

# Night ONE Day



**FAAC**



## Indice

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ .....	2
AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE.....	2
1 ATTREZZI .....	3
2 COMPOSIZIONE DEL KIT.....	3
3 OPERAZIONI PRELIMINARI .....	4
3.1 Limiti d'applicazione.....	4
3.2 Verifica funzionamento persiana.....	4
3.3 Tracciatura riferimento.....	4
3.4 Indicazioni.....	5
4 SCELTA CONFIGURAZIONE .....	6
5 CONFIGURAZIONE N° 1, 2 E 3, 4 .....	7
5.1 Inserimento asse di trasmissione .....	7
5.2 Uscita cavo .....	8
5.3 Assemblaggio.....	8
5.4 Fori di fissaggio .....	9
5.5 Fissaggio del telaio .....	9
6 CONFIGURAZIONE N° 5, 6 E 7, 8 .....	10
6.1 Inserimento asse di trasmissione .....	10
6.2 Uscita cavo .....	11
6.3 Assemblaggio.....	11
6.4 Fori di fissaggio .....	12
6.5 Fissaggio del telaio .....	12
7 CONFIGURAZIONE N° 9, 10 E 11, 12 .....	13
7.1 Predisposizione telaio .....	13
7.2 Uscita cavo .....	14
7.3 Assemblaggio.....	14
7.4 Fori di fissaggio .....	15
7.5 Fissaggio del telaio .....	15
8 CONFIGURAZIONE N° 13, 14 E 15,16 .....	16
8.1 Predisposizione telaio .....	16
8.2 Uscita cavo .....	17
8.3 Assemblaggio.....	17
8.4 Fori di fissaggio .....	18
8.5 Fissaggio del telaio .....	18
9 POSIZIONAMENTO DEL COFANO.....	19
9.1 Passaggio del cavo .....	19
9.2 Posa del cofano .....	19
10 POSIZIONAMENTO DEI BRACCI.....	20
10.1 Installazione dei bracci .....	20
10.2 Determinazione della corsa del braccio.....	21
10.3 Posa della guida.....	21
11 MESSA IN FUNZIONE .....	22
11.1 Cablaggio elettrico mod. NIGHT ONE DAY e NIGHT ONE DAY AUTO .....	22
11.2 Selettore APRE/CHIUDE per mod. NIGHT ONE DAY e NIGHT ONE DAY AUTO.....	22
11.3 Cablaggio elettrico mod. NIGHT ONE DAY RADIO e NIGHT ONE DAY RADIO AUTO .....	23
11.4 Radiocomando per mod. NIGHT ONE DAY RADIO e NIGHT ONE DAY RADIO AUTO .....	24
12 GAMMA BRACCI.....	27

Leggere completamente questo manuale di istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.



Il simbolo evidenzia le note importanti per la sicurezza delle persone e l'integrità dell'automazione.

Il simbolo richiama l'attenzione sulle note riguardanti le caratteristiche od il funzionamento del prodotto.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

**Fabbricante:** FAAC S.p.A.

**Indirizzo:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

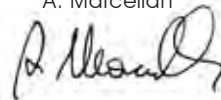
**Dichiara che:** L'operatore mod. Night ONE Day Kit, Night ONE Day Radio Kit, Night ONE Day Auto Kit, Night ONE Day Radio Auto kit

- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti altre direttive CEE:
 

2006/95/CE	Direttiva Bassa Tensione
2004/108/CE	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica
99/05/CE	Direttiva RTTE
- è conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate
  - EN 60335-2-103
  - EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
  - EN 55014-1, EN 55014-2

Bologna, 01-02-2011

L'Amministratore Delegato  
A. Marcellan

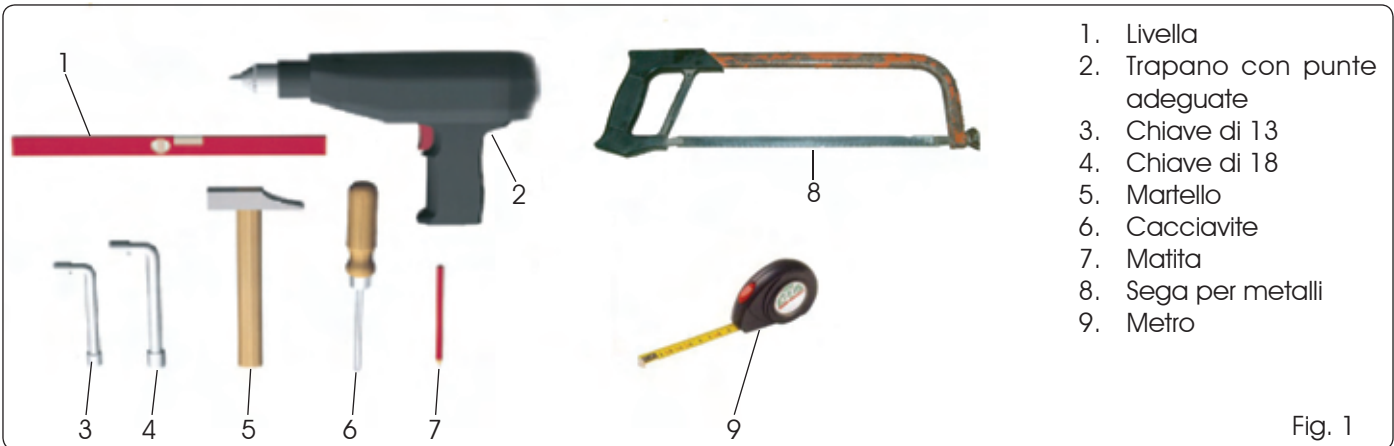


### AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

- 1) **ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.**
- 2) Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
- 3) I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- 4) Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
- 5) Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
- 6) FAAC declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
- 7) Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- 8) FAAC non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
- 9) Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica.
- 10) L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato e seguendo le norme vigenti.
- 11) Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
- 12) Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
- 13) Per l'uso esterno installare i cavi elettrici all'interno di appositi condotti di protezione.
- 14) Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
- 15) Non collegare assolutamente più motori allo stesso invertitore.
- 16) Non collegare due invertitori allo stesso motore.
- 17) FAAC declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione FAAC.
- 18) Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali FAAC.
- 19) Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
- 20) La movimentazione dell'apparecchio deve avvenire sempre a vista.
- 21) Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
- 22) Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
- 23) L'Utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- 24) **Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.**

# Night ONE Day

## 1 ATTREZZI



1. Livella
2. Trapano con punte adeguate
3. Chiave di 13
4. Chiave di 18
5. Martello
6. Cacciavite
7. Matita
8. Sega per metalli
9. Metro

Fig. 1

## 2 COMPOSIZIONE DEL KIT

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Telaio motore: profilo contenente il motore</li> <li>2. Telaio di rinvio: profilo vuoto</li> <li>3. Rinvio veloce (grigio) con rinforzo</li> <li>4. Rinvio lento (giallo) con rinforzo</li> <li>5. Carter copertura</li> <li>6. Asse di trasmissione</li> <li>7. Comando filare (per NIGHT ONE DAY e NIGHT ONE DAY AUTO)</li> <li>8. Telecomando individuale TM XT1 433 (Night ONE Day Radio Kit e Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Telecomando multicanale TM XT6 433 (OPTIONAL per Night ONE Day Radio Kit e Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>10. Orologio radio TM XTT 433 (OPTIONAL per Night ONE Day Radio Kit e Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>11. N°2 guide</li> <li>12. Bracci di trasmissione ND4</li> <li>13. N°2 viti</li> <li>14. N°2 Rulli reversibili</li> <li>15. N°2 Dadi</li> <li>16. N°2 Tappi per dado</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. N°2 Tiranti (8x80)</li> <li>18. N°2 viti (12x20)</li> <li>19. N°2 Rondelle dentellate</li> <li>20. N°2 Rondelle elastiche</li> <li>21. N°2 Anelli di trascinamento</li> <li>22. N°4 Viti per guide (5x35)</li> <li>23. N°4 Tappi guide</li> <li>24. N°2Viti (6x50)</li> <li>25. N°1 Passacavo</li> <li>26. Boccola scorrimento</li> <li>27. Tappi di copertura</li> </ol> |
|---|--|--|

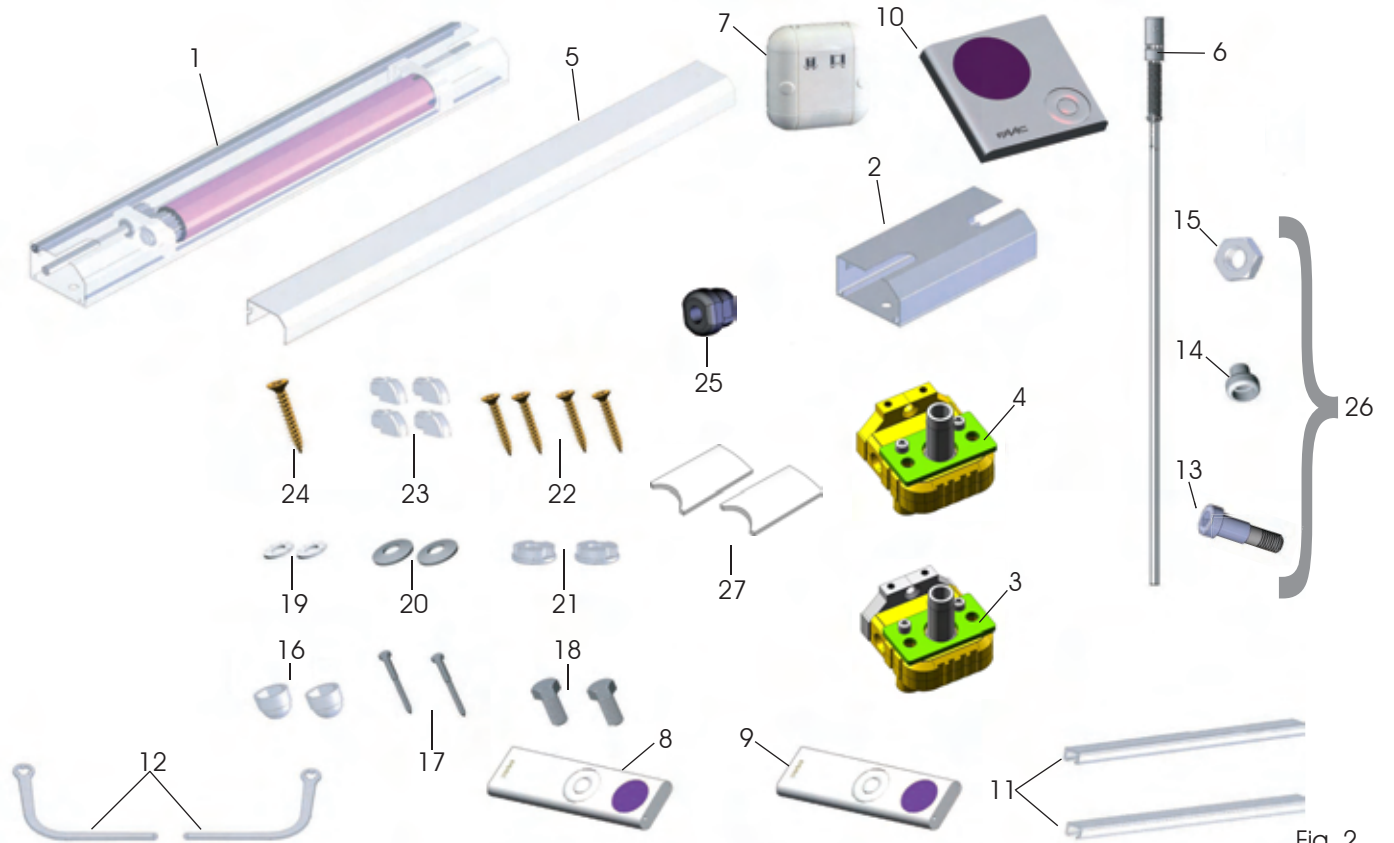


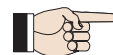
Fig. 2

### 3 OPERAZIONI PRELIMINARI

#### 3.1 Limiti d'applicazione

Nella tabella seguente sono riportati i limiti applicativi dei differenti kit.

	1 anta	2 ante
NIGHT ONE DAY	600 mm (*) ÷ 1100 mm	780 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY RADIO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY AUTO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1600 mm
NIGHT ONE DAY RADIO AUTO	800 mm (*) ÷ 1300 mm	990 mm (*) ÷ 1600 mm



(\*) misura ottenibile riducendo la lunghezza del carter.

#### 3.2 Verifica funzionamento persiana

Prima di tutto, verificare il buon funzionamento della persiana. Se necessita, lubrificare le cerniere e mettere la persiana a livello. (Fig. 3.1)



Fig. 3.1

#### 3.3 Tracciatura riferimento

Chiudere le persiane, tracciare dall'interno una linea a 3 mm dalla persiana chiusa, sull'architrave o sul davanzale in base all'installazione prescelta.

Questa linea delimiterà la posizione dei telai. (Fig. 3.2)

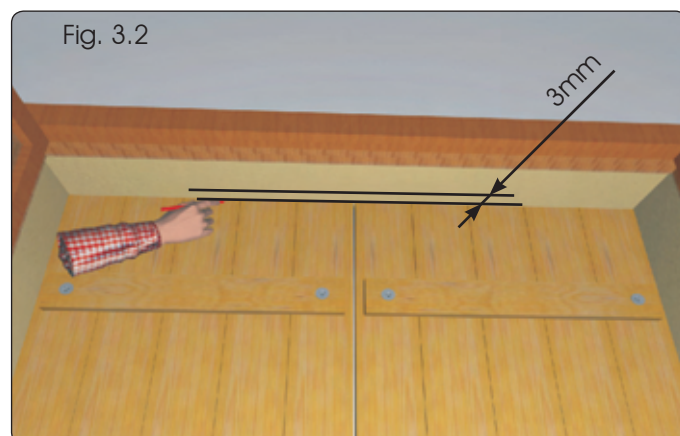
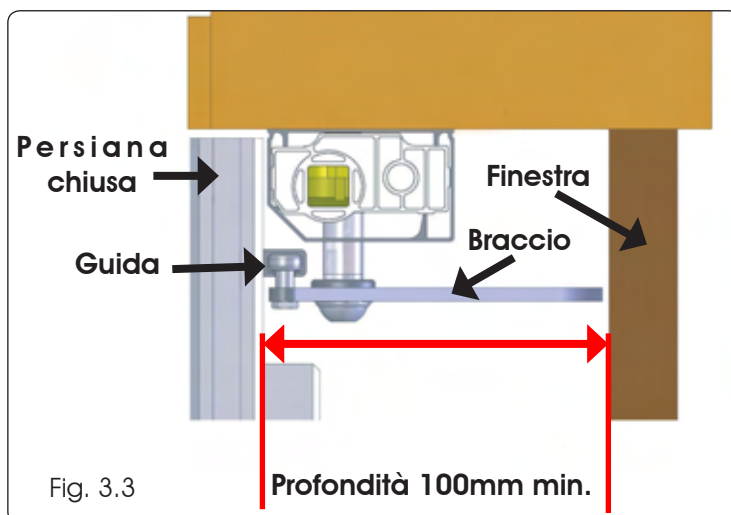


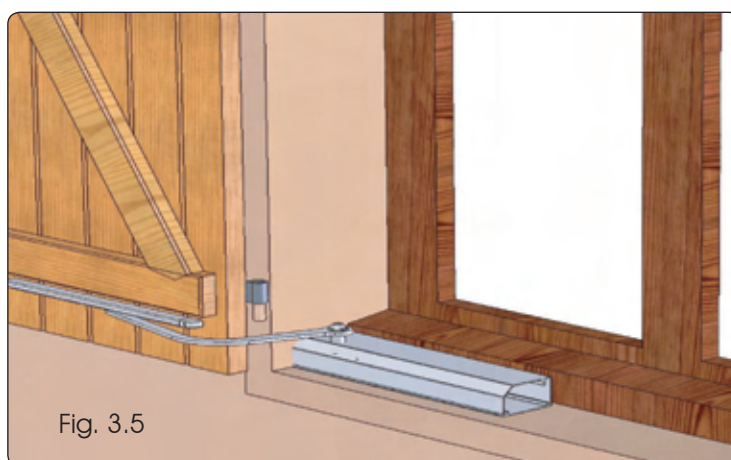
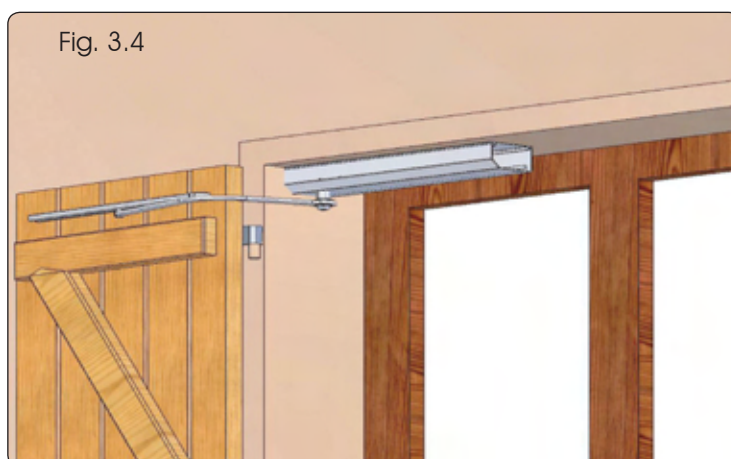
Fig. 3.2

## 3.4 Indicazioni

☞ Con il braccio ND4 fornito nel kit la profondità minima è di 100 mm. Per bracci differenti vedere il capitolo 12 relativo agli accessori supplementari.







Il telaio deve essere installato con l'angolo smussato verso l'esterno.  
(Fig. 3.4 e Fig. 3.5)







## 4 SCELTA CONFIGURAZIONE

Verificare il numero della configurazione desiderata e andare al capitolo relativo.





 **Il ritardo (in chiusura) della persiana è sempre visto dall'interno.**

<p>Montaggio architrave Ritardo destro Uscita cavo destra</p>  <p><b>1</b></p>	<p>Montaggio architrave Ritardo destro Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>2</b></p>
<p>Montaggio in appoggio Ritardo destro Uscita cavo destra</p>  <p><b>3</b></p>	<p>Montaggio in appoggio Ritardo destro Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>4</b></p>





Vedere capitolo 5

<p>Montaggio architrave Ritardo sinistro Uscita cavo destra.</p>  <p><b>5</b></p>	<p>Montaggio architrave Ritardo sinistro Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>6</b></p>
<p>Montaggio in appoggio Ritardo sinistro Uscita cavo destra</p>  <p><b>7</b></p>	<p>Montaggio in appoggio Ritardo sinistro Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>8</b></p>

Vedere capitolo 6

<p>Montaggio architrave Persiana destra Uscita cavo destra</p>  <p><b>9</b></p>	<p>Montaggio architrave Persiana destra Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>10</b></p>
<p>Montaggio in appoggio Persiana destra Uscita cavo destra</p>  <p><b>11</b></p>	<p>Montaggio in appoggio Persiana destra Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>12</b></p>

Vedere capitolo 7

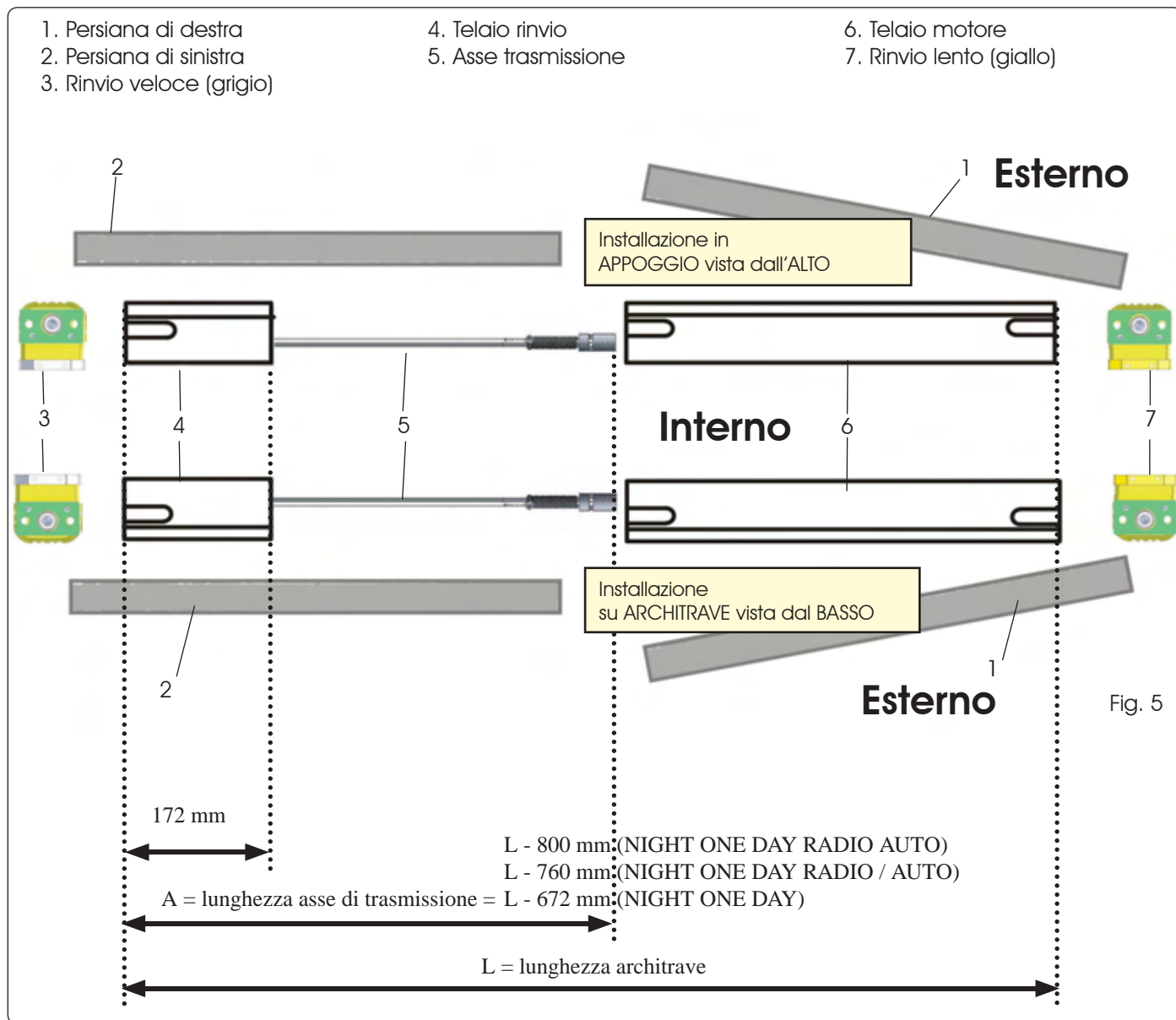
<p>Montaggio architrave Persiana sinistra Uscita cavo destra</p>  <p><b>13</b></p>	<p>Montaggio architrave Persiana sinistra Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>14</b></p>
<p>Montaggio in appoggio Persiana sinistra Uscita cavo destra</p>  <p><b>15</b></p>	<p>Montaggio in appoggio Persiana sinistra Uscita cavo sinistra</p>  <p><b>16</b></p>

Vedere capitolo 8



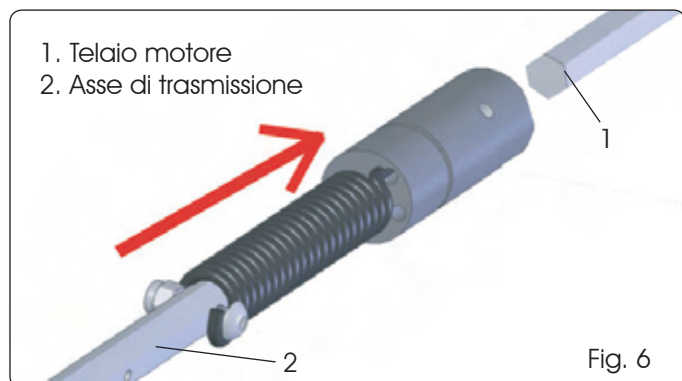
**5 CONFIGURAZIONE N° 1, 2 e 3, 4**

Predisporre i pezzi come da fig. 5.



**5.1 Inserimento asse di trasmissione**

Tagliare e sbavare l'asse di trasmissione a una quota A, (Fig. 5 - 6)



## 5.2 Uscita cavo

Solo per le impostazioni 2 e 3:

- passare il cavo elettrico nell'apposito tubo in PVC (vedere immagine Fig. 7).



**ATTENZIONE:** il cavo elettrico non deve essere in contatto con nessuna parte mobile.



**ATTENZIONE:** E' fondamentale tenere il cavo teso al massimo.

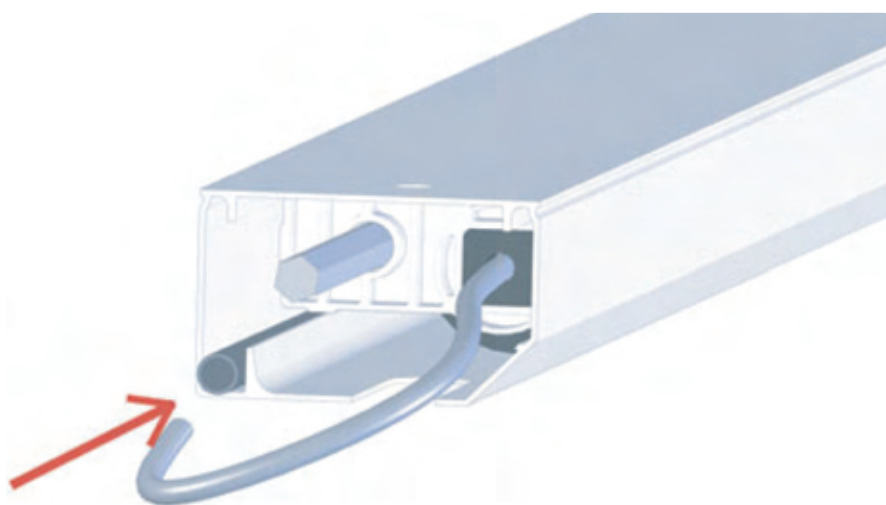
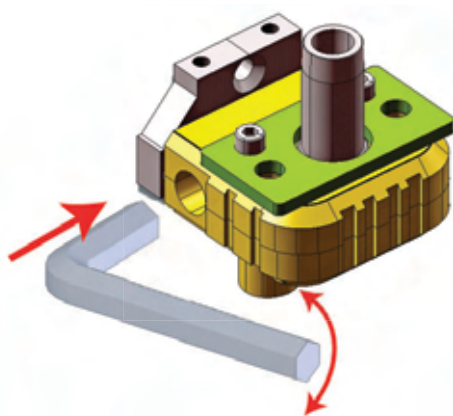


Fig. 7

## 5.3 Assemblaggio

- 1) Introdurre ad ogni estremità i rinvii, assicurandosi che il rinforzo sia montato correttamente.
- 2) Introdurre nel foro esagonale del rinvio l'asse esagonale di trasmissione.
- 3) Inserire l'asse nel telaio motore e serrare fortemente la vite A. (Fig. 8)



Per facilitare l'operazione, fare girare l'esagono del rinvio con una chiave da 10.

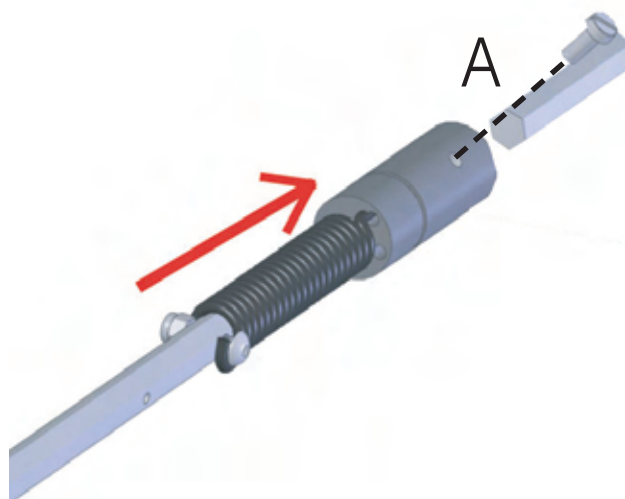


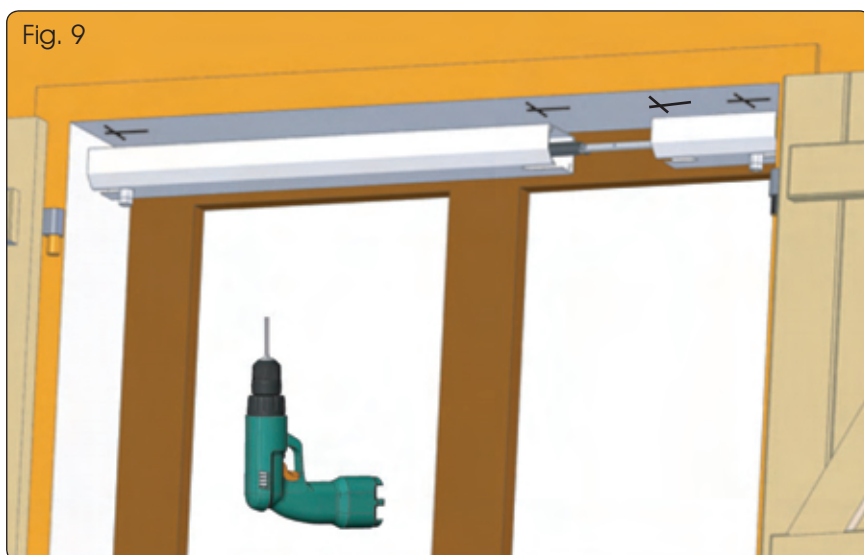
Fig. 8

#### 5.4 Fori di fissaggio

- 1) Assemblare i pezzi e posizionarli sotto l'architrave o in appoggio (in figura installazione sull'architrave).
- 2) Tracciare la posizione dei fori dei telai e forare con punta adeguata.
- 3) Piazzare i tasselli nei fori.

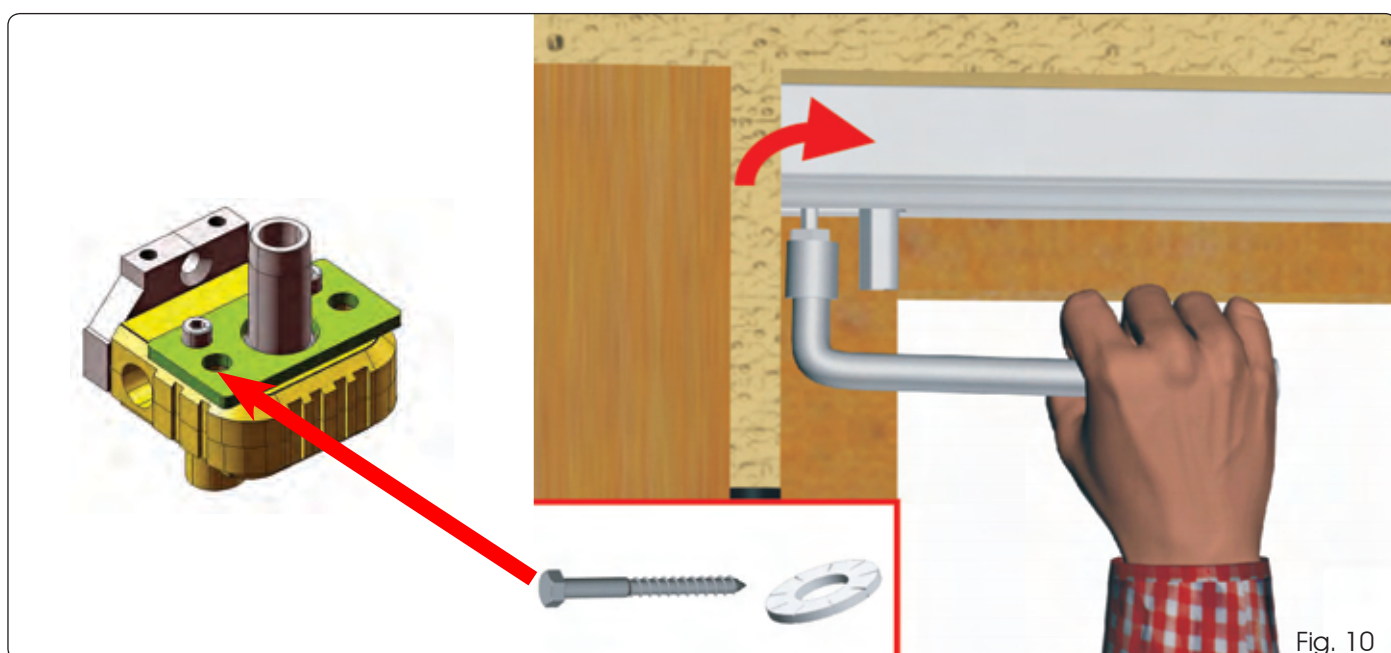


**ATTENZIONE:** La qualità del fissaggio è essenziale per il buon funzionamento del dispositivo.



#### 5.5 Fissaggio del telaio

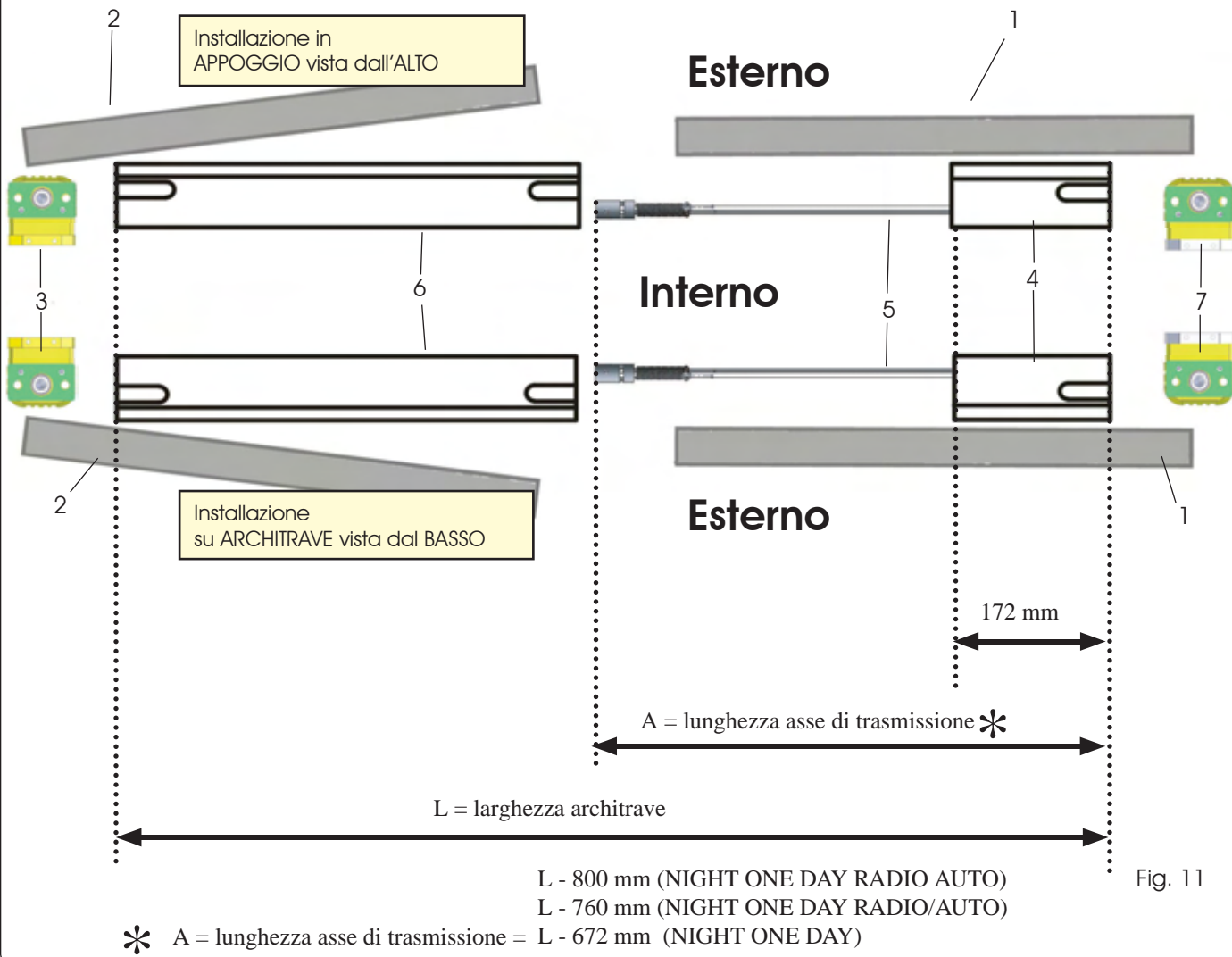
- 1) Assicurarsi che i telai siano allineati.
- 2) Controllare con la bolla l'orizzontalità del dispositivo.
- 3) Aggiungere le rondelle dentellate in dotazione e serrare i tiranti con una chiave di 13.
- 4) Andare al capitolo 9



**6 CONFIGURAZIONE N° 5, 6 e 7, 8**

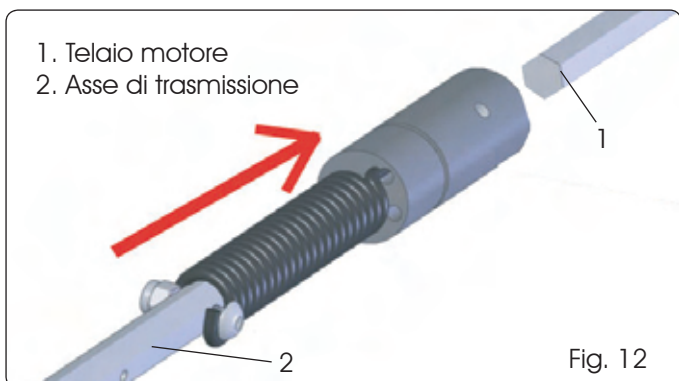
Predisporre i pezzi come da fig. 11.

- |                          |                      |                           |
|--------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. Persiana di destra    | 4. Telaio rinvio     | 6. Telaio motore          |
| 2. Persiana di sinistra  | 5. Asse trasmissione | 7. Rinvio veloce (grigio) |
| 3. Rinvio lento (giallo) |                      |                           |



**6.1 Inserimento asse di trasmissione**

Tagliare e sbavare l'asse di trasmissione a una quota A (Fig. 11-12).



## 6.2 Uscita cavo

Solo per le impostazioni 6 e 7:

- passare il cavo elettrico nell'apposito tubo in PVC (vedere immagine Fig. 13).



**ATTENZIONE:** il cavo elettrico non deve essere in contatto con nessuna parte mobile.



**ATTENZIONE:** E' fondamentale tenere il cavo teso al massimo.

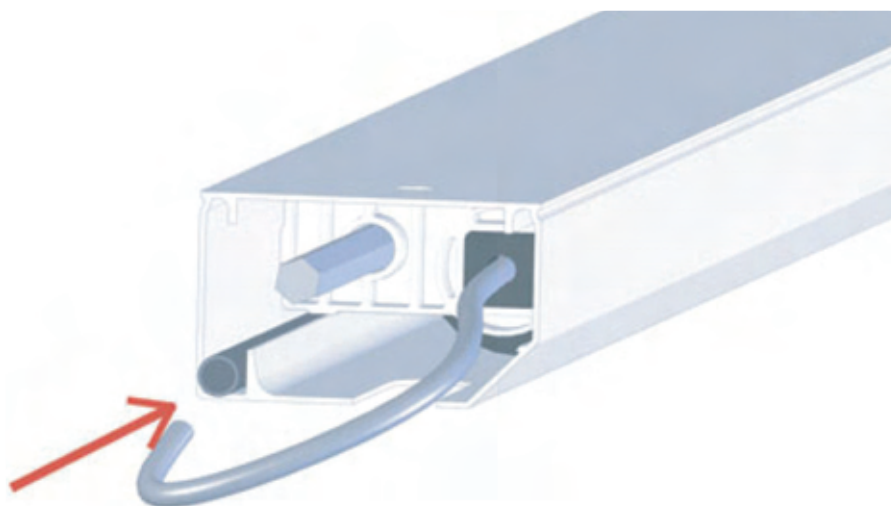
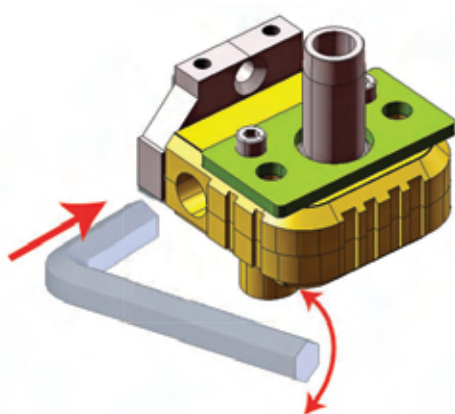


Fig. 13

## 6.3 Assemblaggio

- 1) Introdurre ad ogni estremità i rinvii, assicurandosi che il rinforzo sia montato correttamente.
- 2) Introdurre nel foro esagonale del rinvio l'asse esagonale di trasmissione.
- 3) Inserire l'asse nel telaio motore e serrare fortemente la vite A. (Fig. 14 )



Per facilitare l'operazione, fare girare l'esagono del rinvio con una chiave da 10.

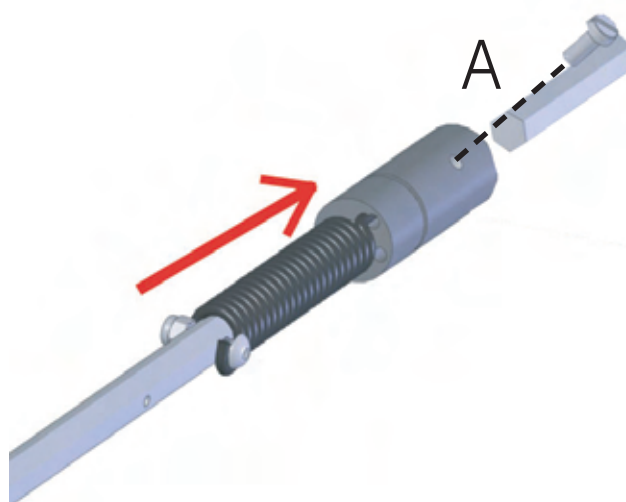
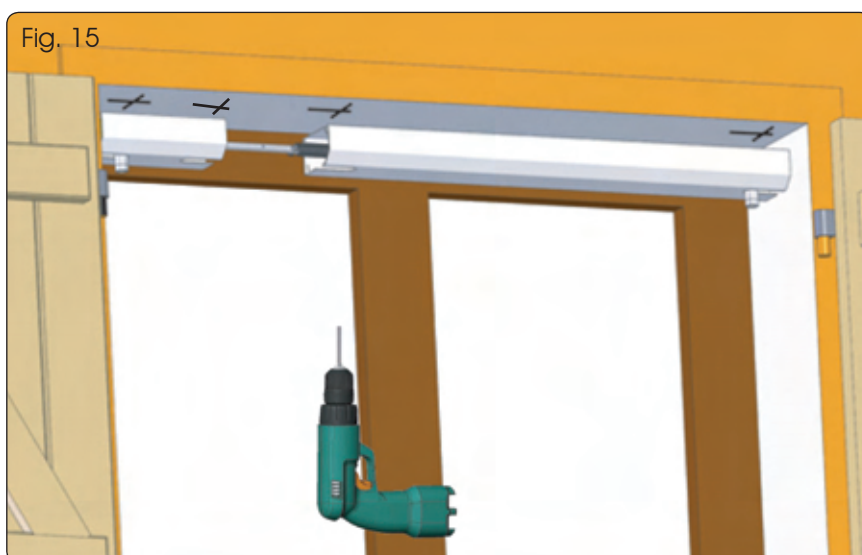


Fig. 14

#### 6.4 Fori di fissaggio

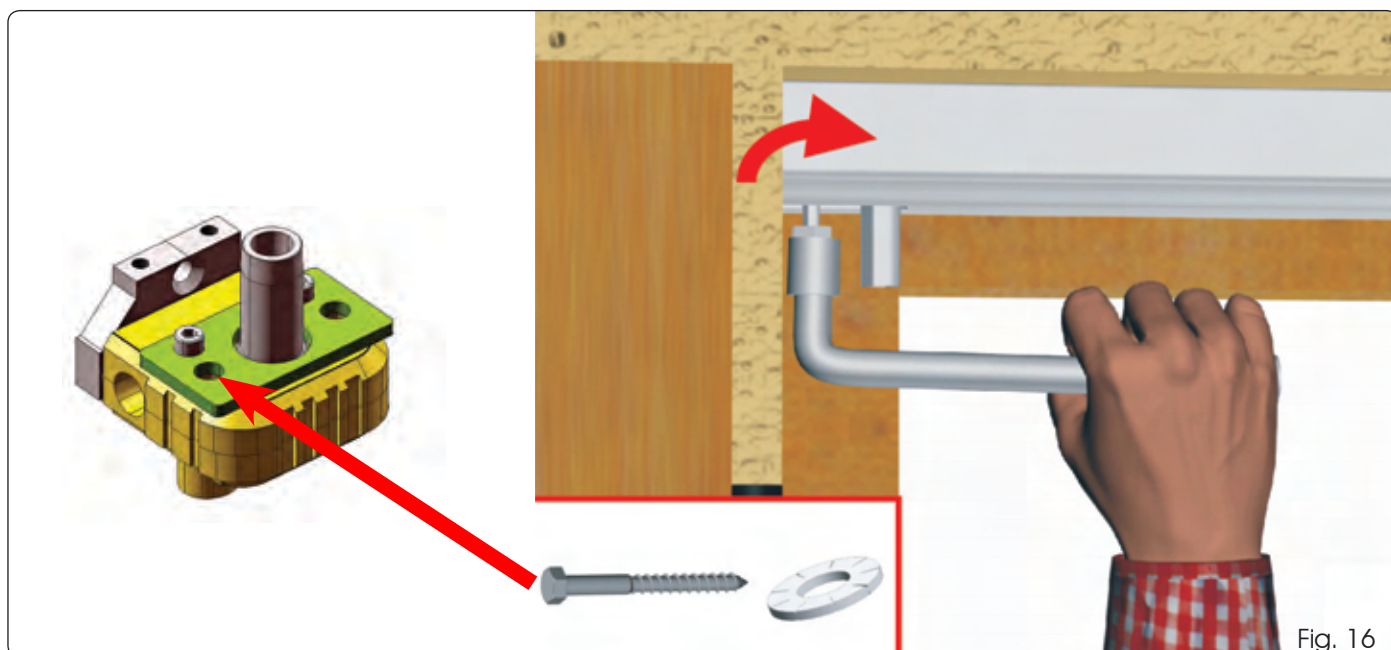
- 1) Assemblare i pezzi e posizionarli sotto l'architrave o in appoggio (in figura installazione sull'architrave).
- 2) Tracciare la posizione dei fori dei telai e forare con punta adeguata.
- 3) Piazzare i tasselli nei fori.

**ATTENZIONE:** La qualità del fissaggio è essenziale per il buon funzionamento del dispositivo.



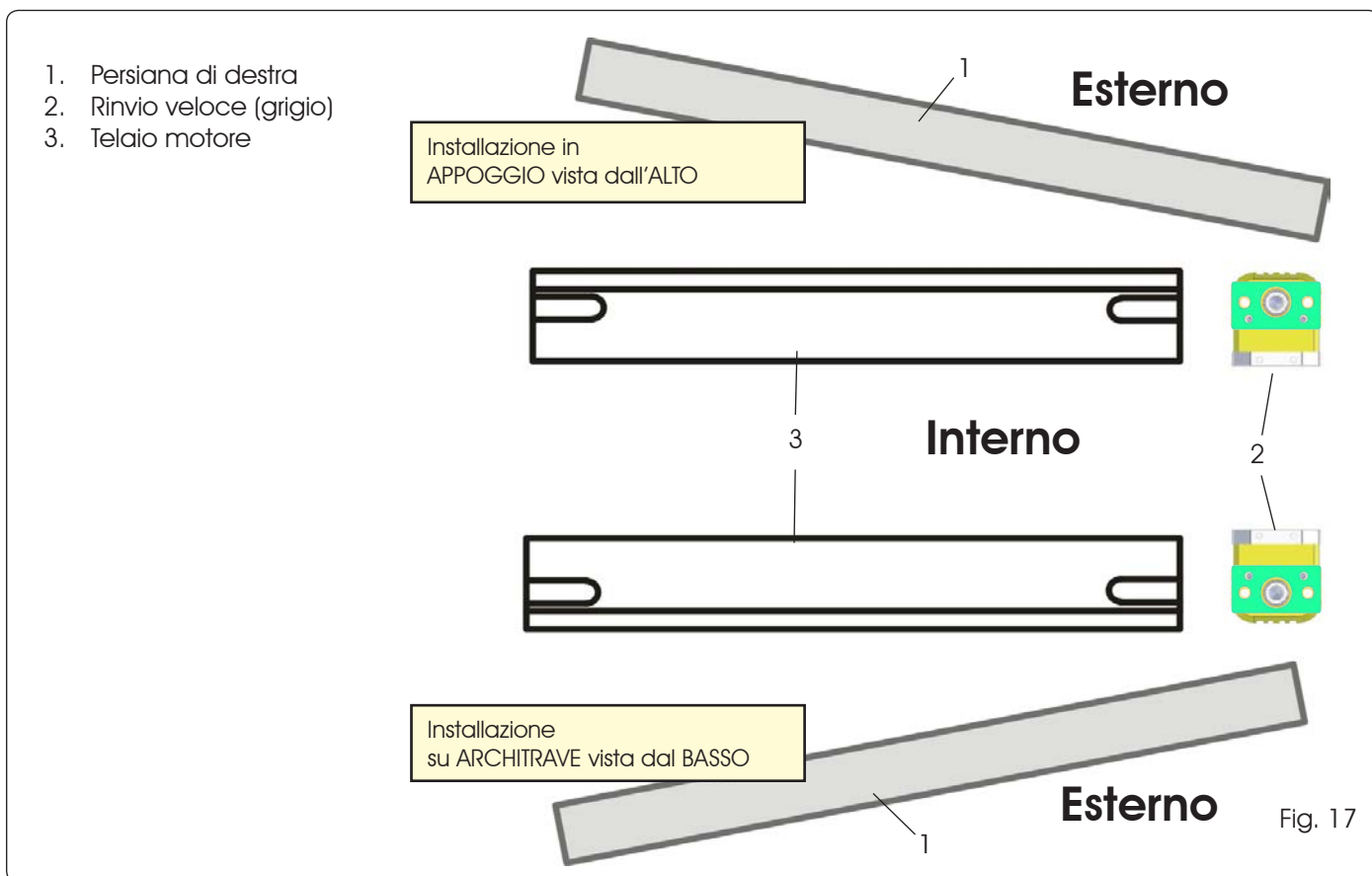
#### 6.5 Fissaggio del telaio

- 1) Assicurarsi che i telai siano allineati.
- 2) Controllare con la bolla l'orizzontalità del dispositivo.
- 3) Aggiungere le rondelle dentellate in dotazione e serrare i tiranti con una chiave di 13.
- 4) Andare al capitolo 9



**7 CONFIGURAZIONE N° 9, 10 e 11, 12**

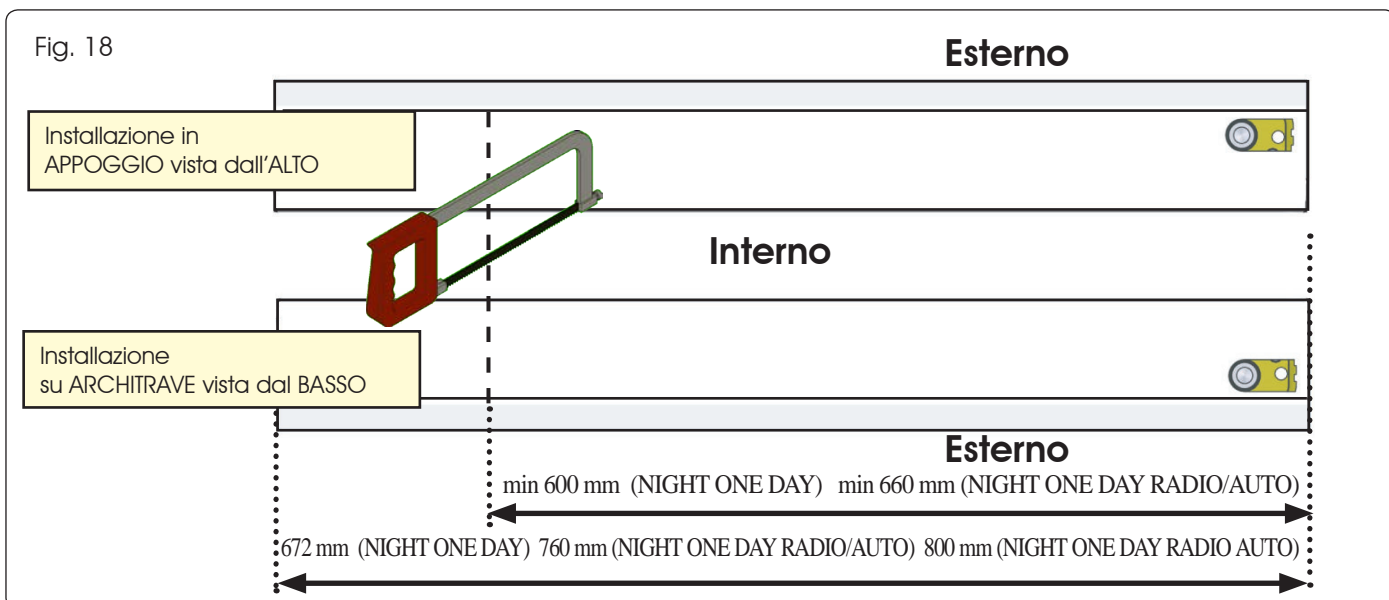
Predisporre i pezzi come da fig. 17.



**7.1 Predisposizione telaio**

Per le finestre di una larghezza compresa fra 600÷672 mm (NIGHT ONE DAY), 660÷760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), tagliare il telaio come da fig. 18

**ATTENZIONE:** Proteggere il cavo durante questa operazione.



## 7.2 Uscita cavo

Solo per le impostazioni 10 e 11:

- passare il cavo elettrico nell'apposito tubo in PVC (vedere immagine Fig. 19).



**ATTENZIONE:** il cavo elettrico non deve essere in contatto con nessuna parte mobile.



**ATTENZIONE:** E' fondamentale tenere il cavo teso al massimo.

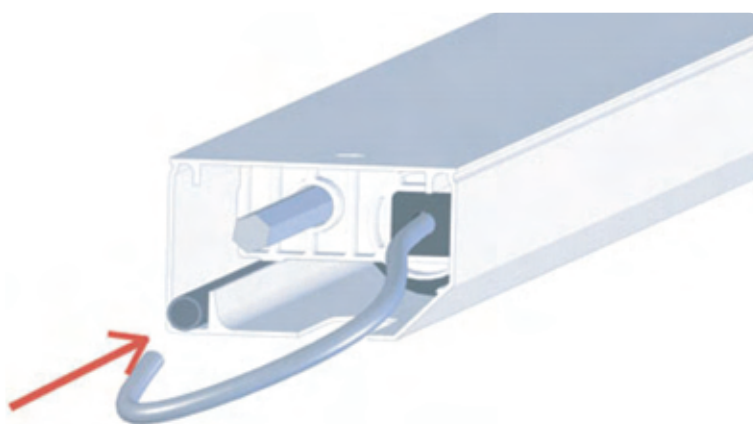


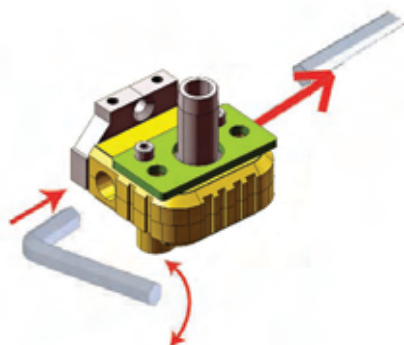
Fig. 19

## 7.3 Assemblaggio

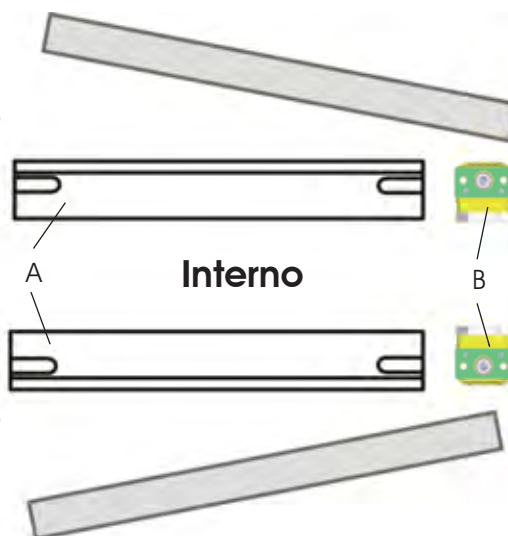
- 1) Introdurre il rinvio a destra, assicurandosi che il rinforzo sia montato correttamente.
- 2) Mettere il telaio in posizione.

- A. Telaio motore.  
B. Rinvio veloce (grigio).

Per facilitare l'operazione, fare girare l'esagono del rinvio con una chiave da 10.



Esterno



Esterno

Fig. 20



#### 7.4 Fori di fissaggio

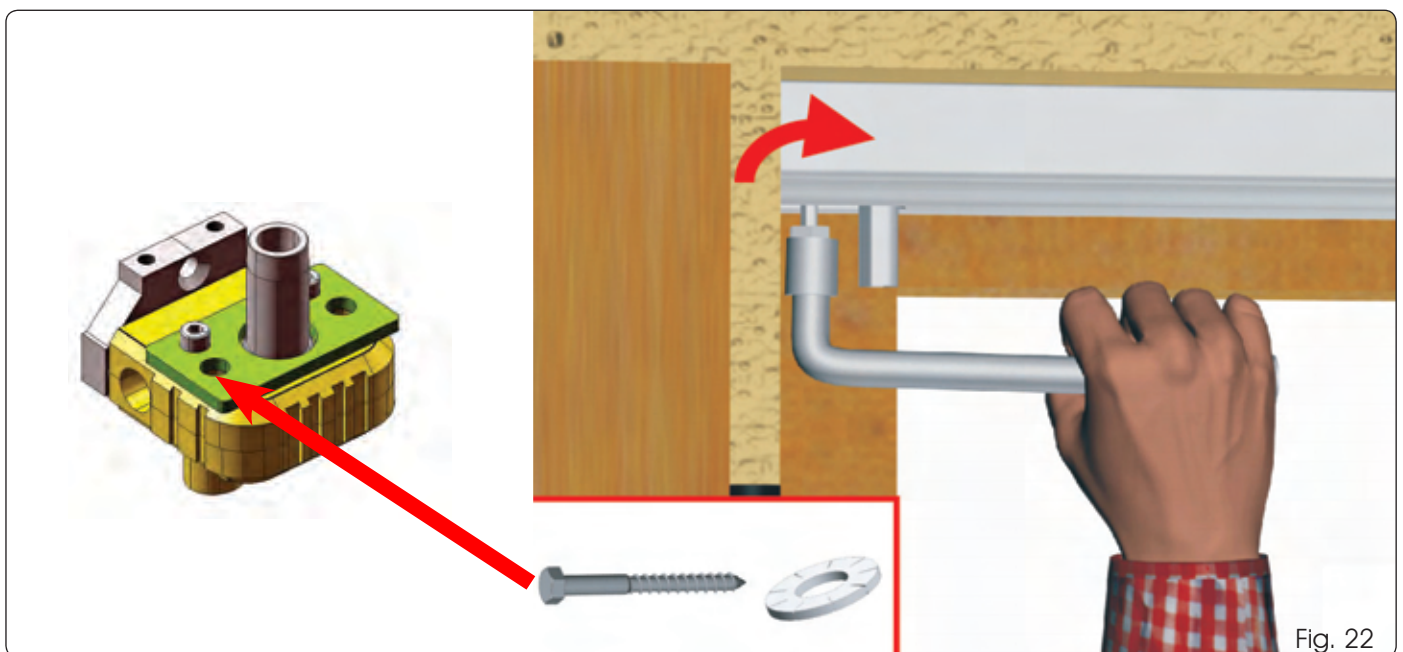
- 1) Assemblare i pezzi e posizzionarli sotto l'architrave o in appoggio (in figura installazione sull'architrave).
- 2) Tracciare la posizione dei fori del telaio e forare con punta adeguata.
- 3) Piazzare i tasselli nei fori.

**ATTENZIONE:** La qualità del fissaggio è essenziale per il buon funzionamento del dispositivo.



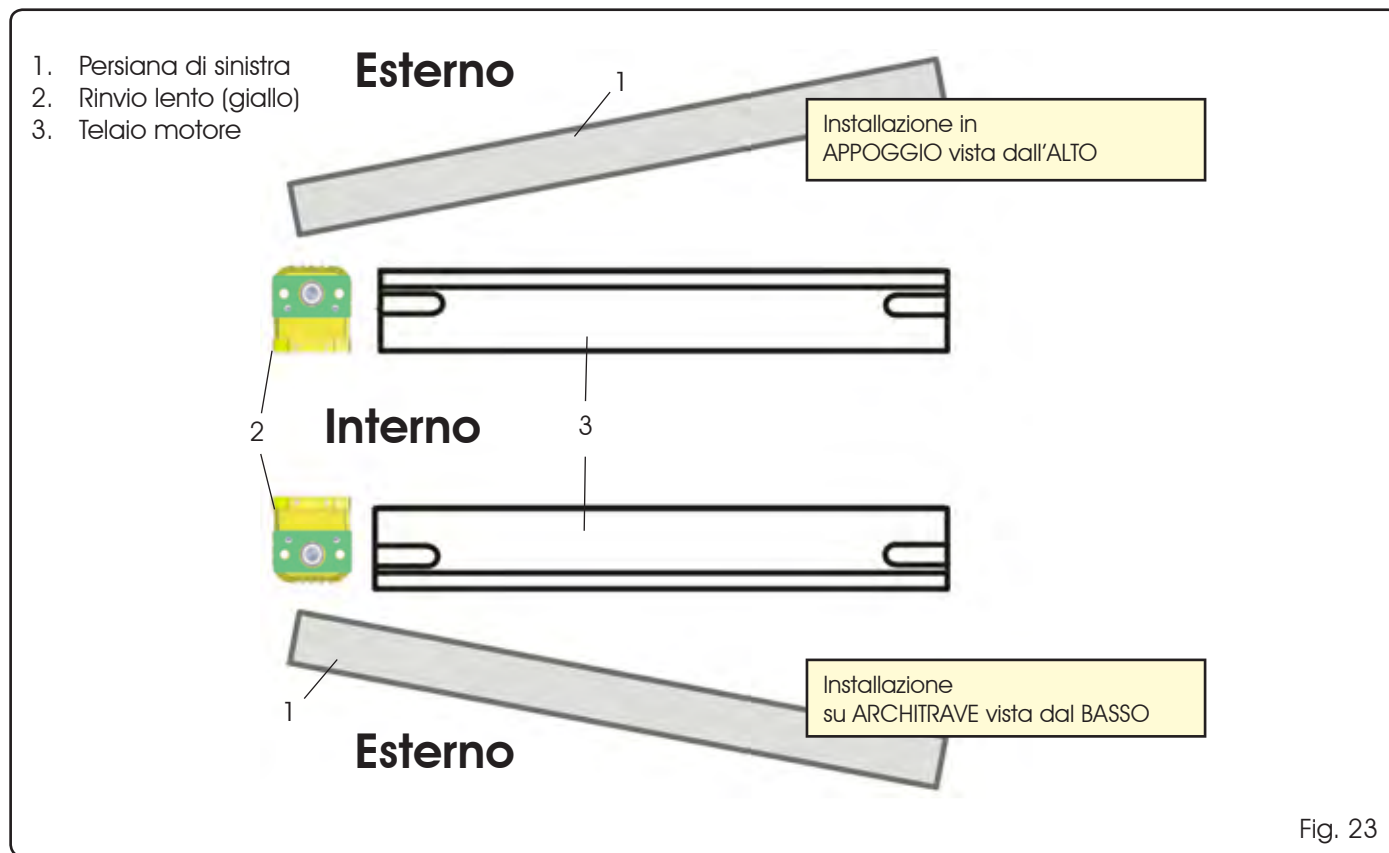
#### 7.5 Fissaggio del telaio

- 1) Controllare con la bolla l'orizzontalità del dispositivo.
- 2) Aggiungere le rondelle dentellate in dotazione e serrare i tiranti con una chiave di 13.
- 3) Andare al capitolo 9



8 CONFIGURAZIONE N° 13, 14 e 15,16

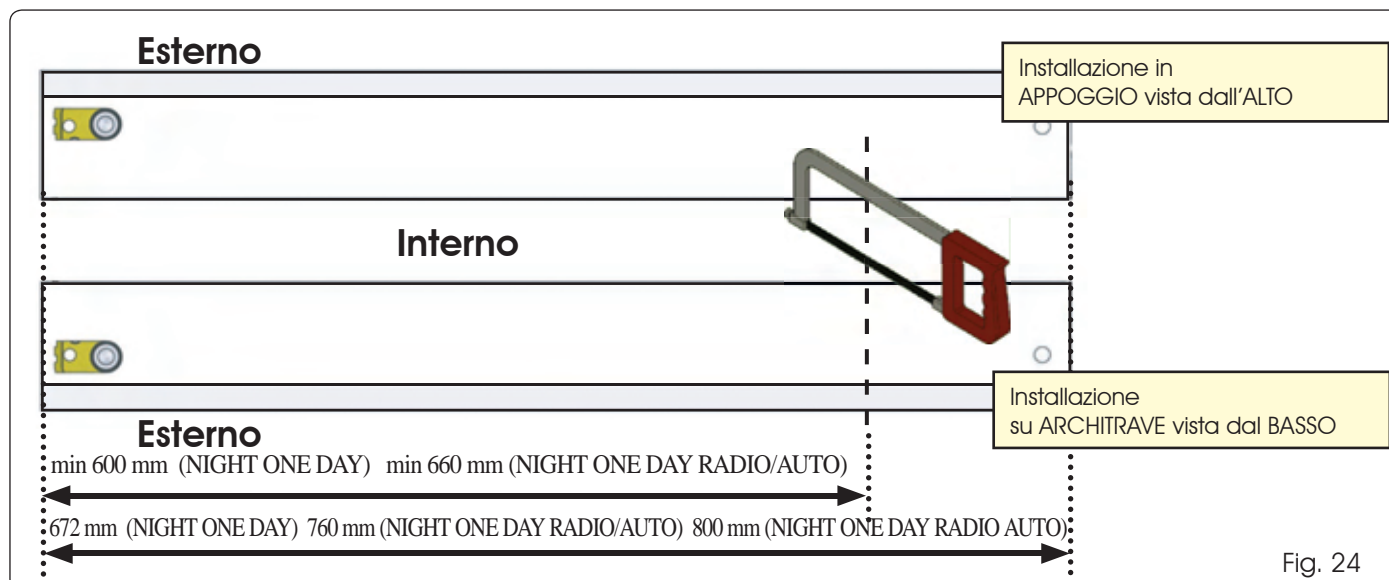
Predisporre i pezzi come da fig. 23.



8.1 Predisposizione telaio

Per le finestre di una larghezza compresa fra 600÷672 mm (NIGHT ONE DAY), 660÷760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), tagliare il telaio come da fig. 24

**ATTENZIONE:** Proteggere il cavo durante questa operazione.



## 8.2 Uscita cavo

Solo per le impostazioni 14 e 15:

- passare il cavo elettrico nell'apposito tubo in PVC (vedere immagine Fig. 25).



**ATTENZIONE:** il cavo elettrico non deve essere in contatto con nessuna parte mobile.



**ATTENZIONE:** E' fondamentale tenere il cavo teso al massimo.

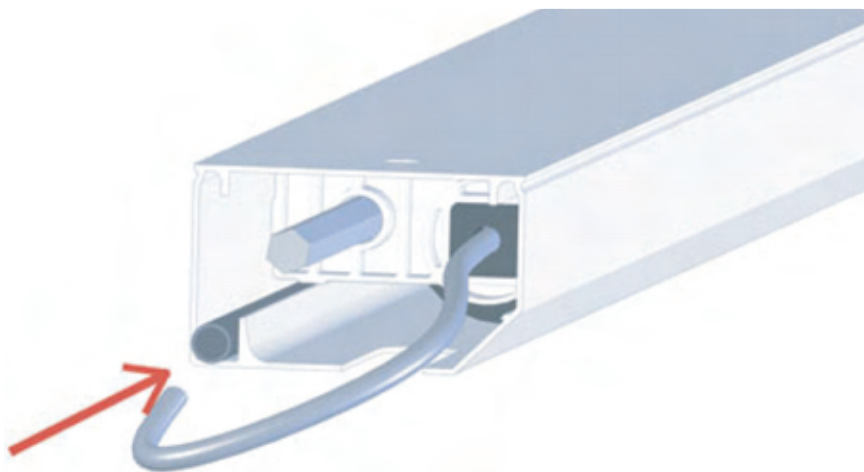


Fig. 25

## 8.3 Assemblaggio

- 1) Introdurre il rinvio a sinistra, assicurandosi che il rinforzo sia montato correttamente.
- 2) Mettere il telaio in posizione.

- A. Telaio motore.  
B. Rinvio lento (giallo).

**Per facilitare l'operazione, fare girare l'esagono del rinvio con una chiave da 10.**

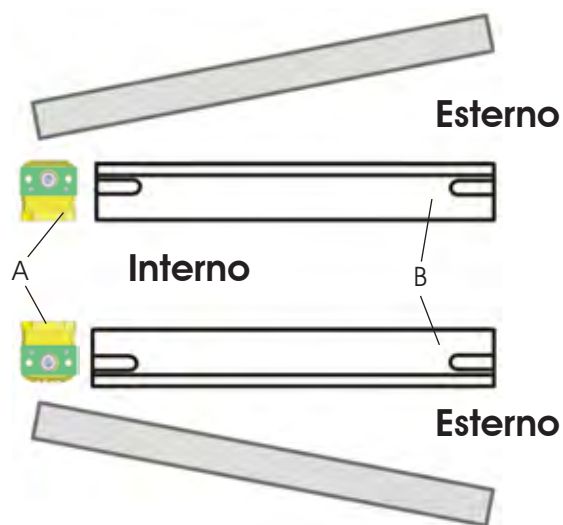
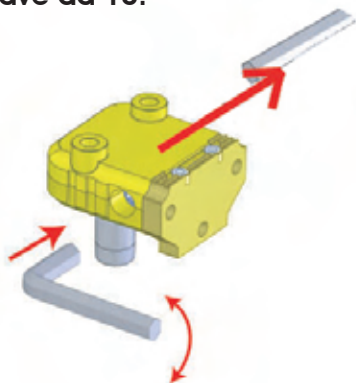


Fig. 26

#### 8.4 Fori di fissaggio

- 1) Assemblare i pezzi e posizionarli sotto l'architrave o in appoggio (in figura installazione sull'architrave).
- 2) Tracciare la posizione dei fori dei telai e forare con punta adeguata.
- 3) Piazzare i tasselli nei fori.



**ATTENZIONE:** La qualità del fissaggio è essenziale per il buon funzionamento del dispositivo.



Fig. 27

#### 8.5 Fissaggio del telaio

- 1) Controllare con la bolla l'orizzontalità del dispositivo.
- 2) Aggiungere le rondelle dentellate in dotazione e serrare i tiranti con una chiave di 13.
- 3) Andare al capitolo 9

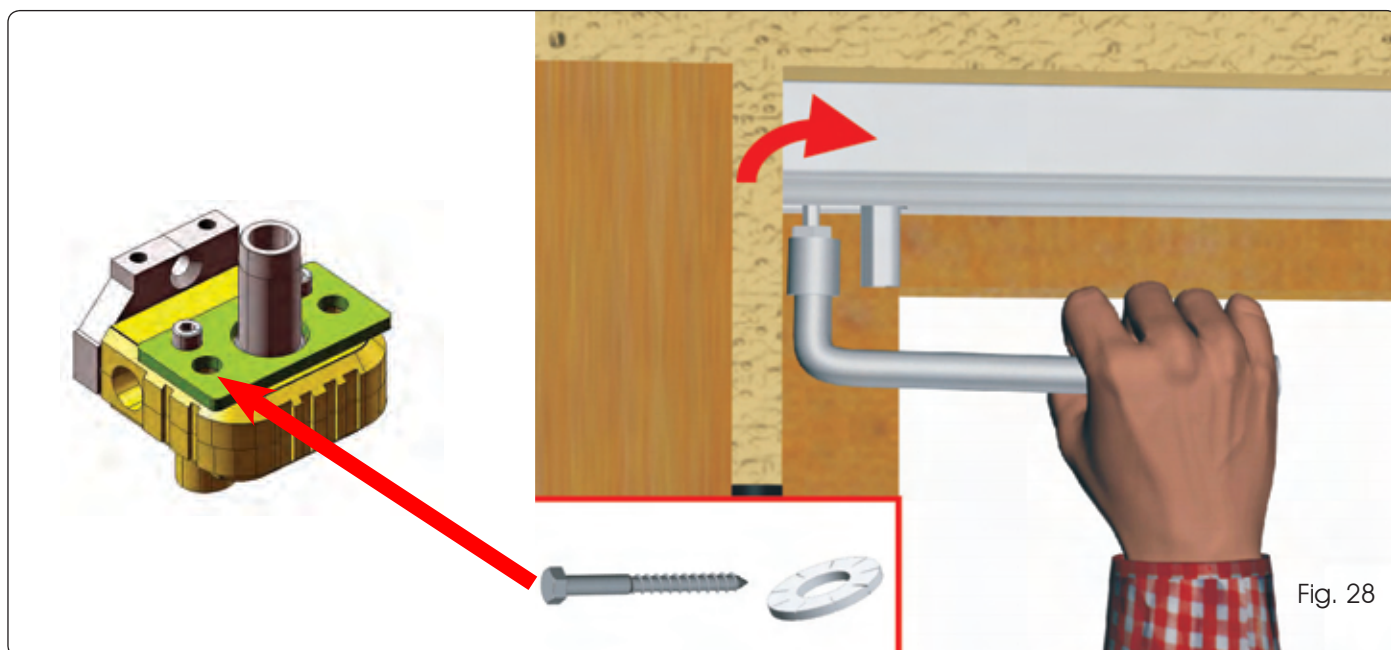
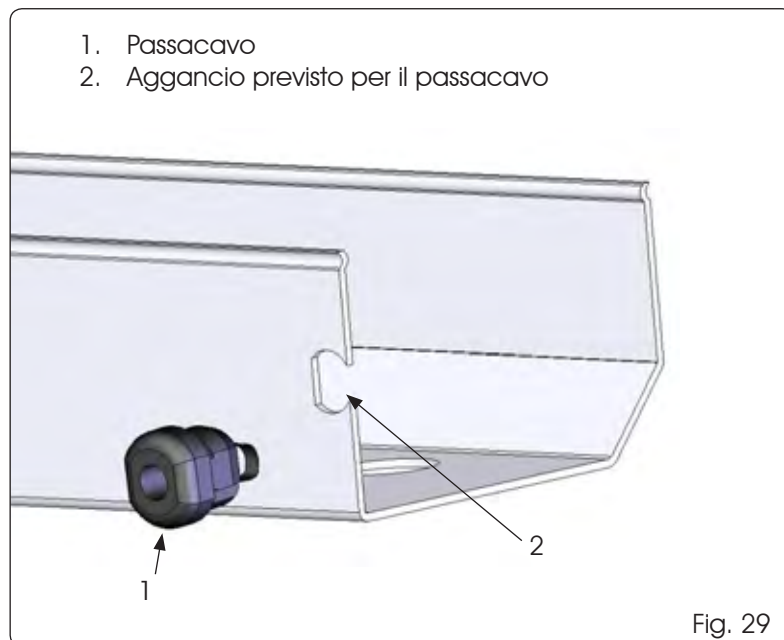


Fig. 28

## 9 POSIZIONAMENTO DEL COFANO

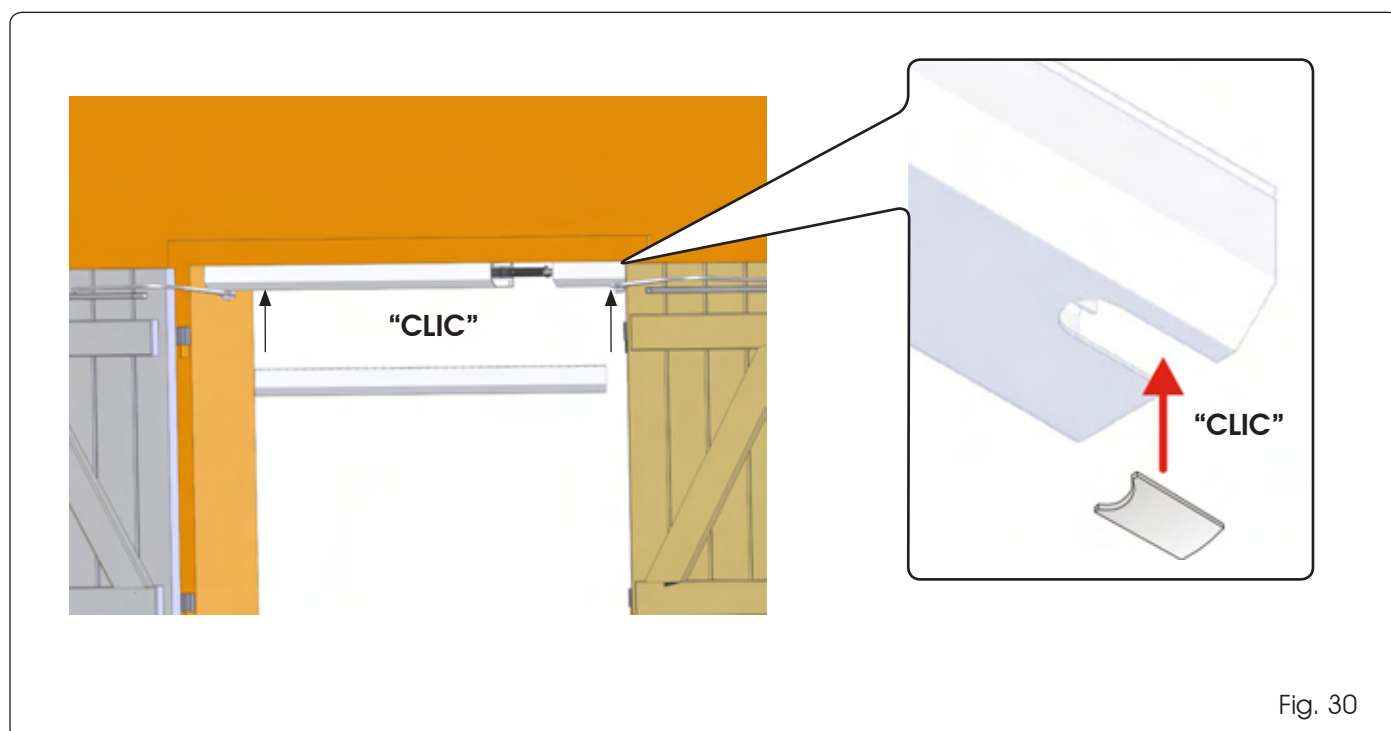
### 9.1 Passaggio del cavo

- 1) Passare il cavo nel passacavo.
- 2) Introdurre il passacavo nell'apposito aggancio previsto nel telaio in corrispondenza dell'uscita cavo.



### 9.2 Posa del cofano

- 1) Posizionare il cofano e i fianchetti di copertura sui telai.
- 2) Spingerli verticalmente fino al "clac".



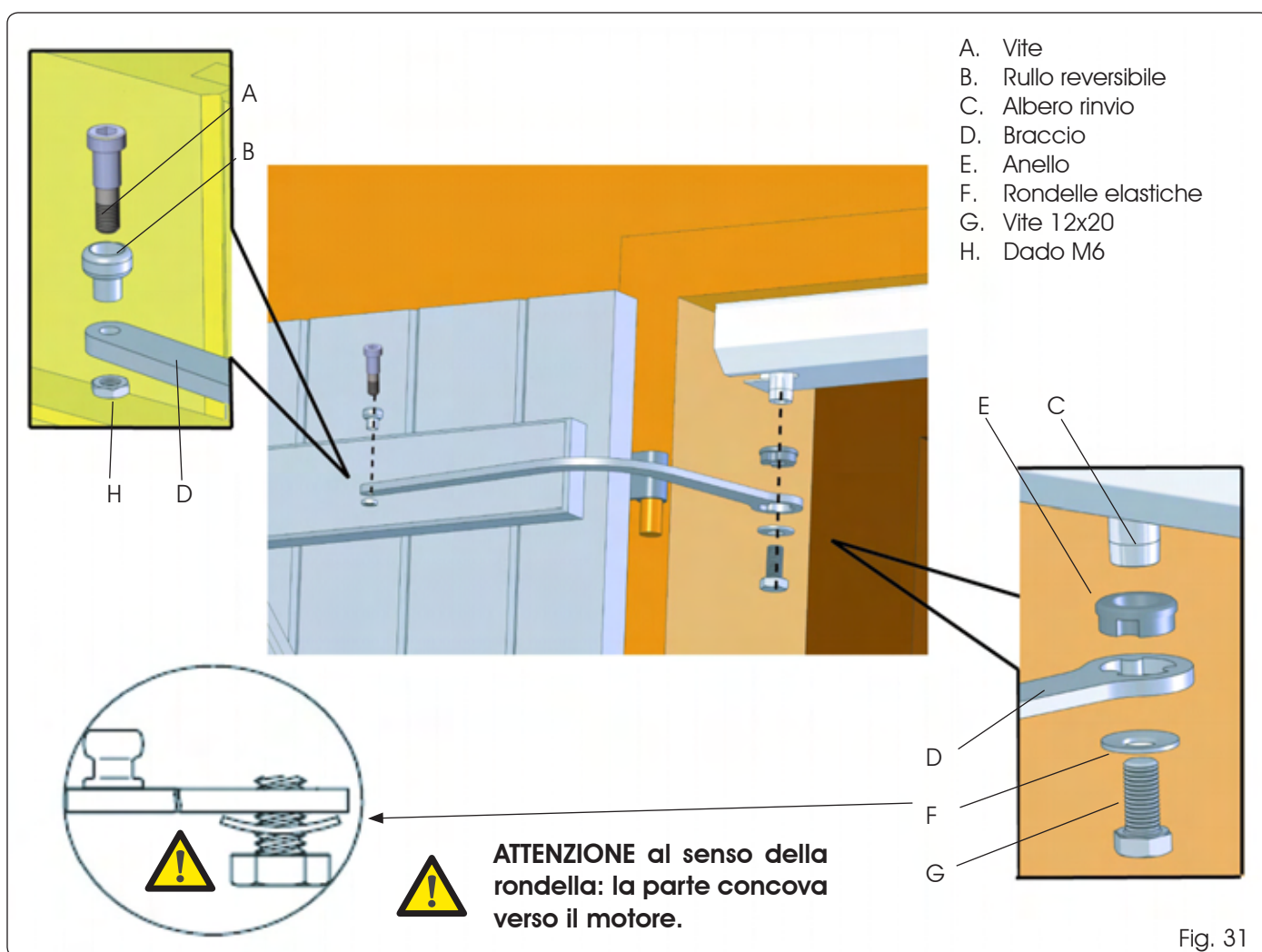
## 10 POSIZIONAMENTO DEI BRACCI

### 10.1 Installazione dei bracci

- 1) Per il fissaggio del braccio sul motore, assemblare in successione: Anello (F) + braccio (E) + rondella elastica (G) + vite (H).

 **Avvitare senza bloccare**

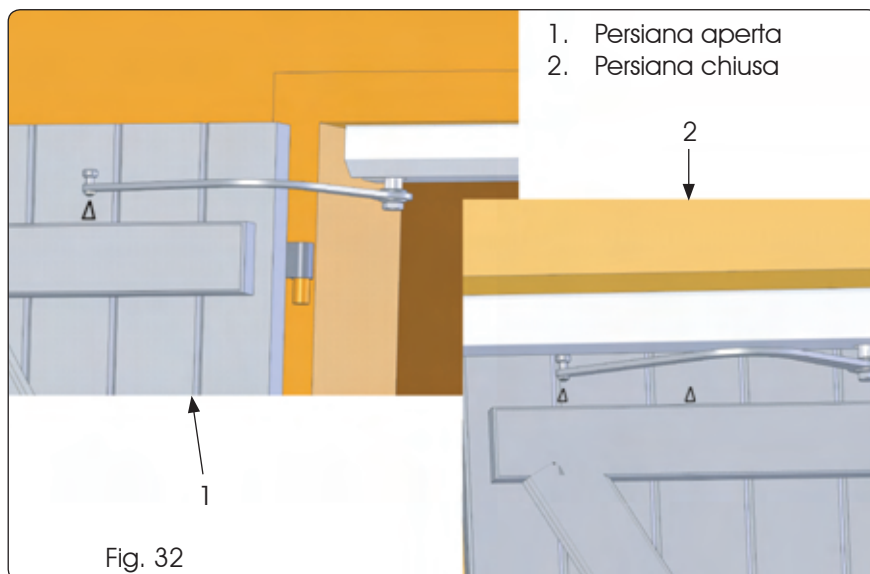
- 2) Per fissare la boccia all'estremità del braccio, assemblare in successione: Distanziale (C) + rullo reversibile (B) + vite (A) + dado (I). Serrare e bloccare la boccia.



## 10.2 Determinazione della corsa del braccio

Segnare la posizione sulla persiana del distanziale del braccio:

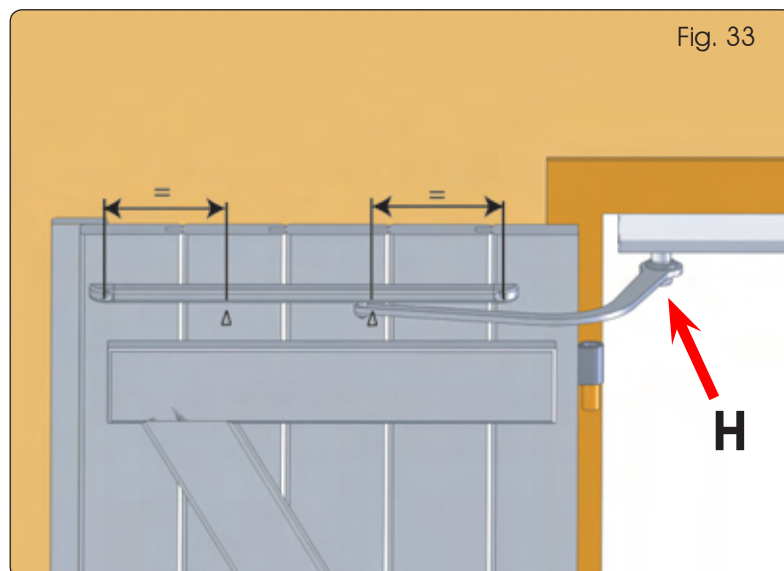
- 1) Persiana aperta
- 2) Persiana chiusa



## 10.3 Posa della guida

Introdurre la boccola nella guida e posizionarla sulla persiana aperta.

- 1) Centrare la guida sulla persiana metterla a livello.
- 2) Incastrare i tappi e fissare con le viti 5x35.
- 3) Dopo aver messo in funzione (vedi capitolo 11) comandare elettricamente un'apertura delle persiane e lasciare lavorare il motore per qualche secondo con le persiane aperte.
- 4) Assicurarsi che le persiane siano ben appoggiate alla facciata.
- 5) Serrare fortemente le viti 12x20 dei bracci (vedi rif. H fig. 31 e 33).




## 11 MESSA IN FUNZIONE

### 11.1 Cablaggio elettrico mod. NIGHT ONE DAY e NIGHT ONE DAY AUTO

Il NIGHT ONE DAY viene comandato da un pulsante e funzione a logica a uomo presente (finché il pulsante rimarrà premuto il motore si muoverà nella direzione selezionata).

Il NIGHT ONE DAY AUTO viene comandato da un interruttore e arresta automaticamente il moto non appena incontra un ostacolo o la battuta di arresto in apertura o chiusura.

- 1) Collegare il cavo giallo verde a terra.
- 2) Collegare alla 230V i cavi come indicato in figura.

 **Verificare, in base all'installazione effettuata, il corretto cablaggio del pulsante. Premendo il tasto di apertura le persiane devono aprire, se ciò non avviene occorre invertire fra loro le due fasi del motore (cavi marrone e nero).**

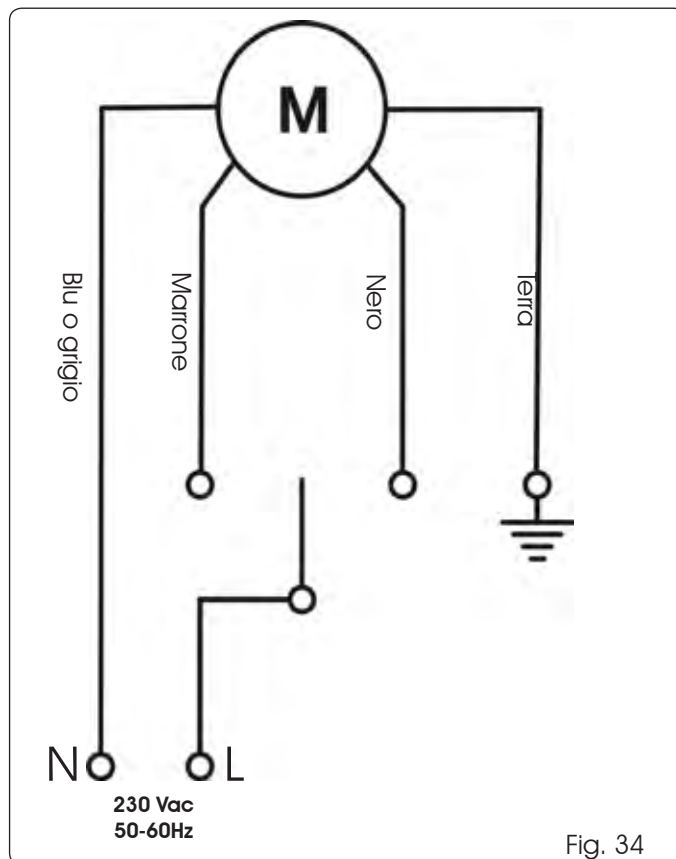


Fig. 34

### 11.2 Selettore APRE/CHIUDE per mod. NIGHT ONE DAY e NIGHT ONE DAY AUTO

In figura sono riportate le dimensioni e i collegamenti elettrici del selettore APRE/CHIUDE del mod. NIGHT ONE DAY e NIGHT ONE DAY AUTO

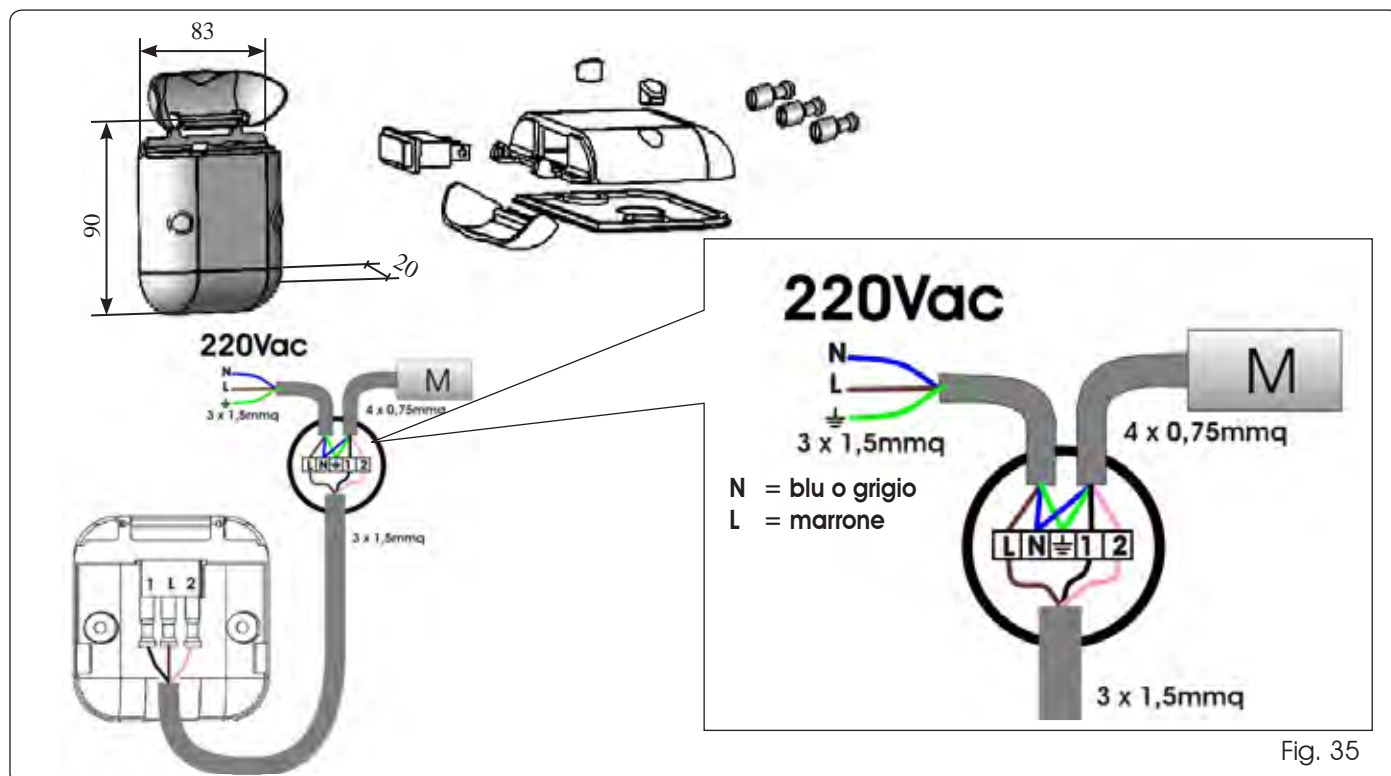


Fig. 35




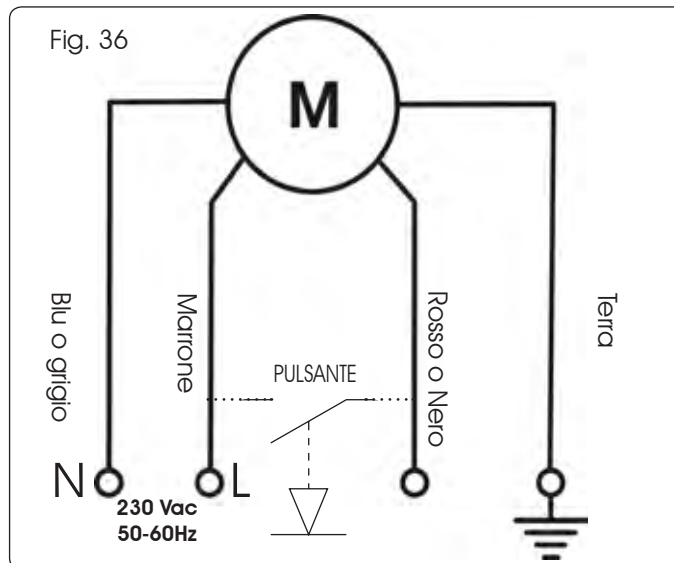
### 11.3 Cablaggio elettrico mod. NIGHT ONE DAY RADIO e NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

Il NIGHT ONE DAY RADIO può essere comandato sia dal telecomando che da un pulsante con logica passo-passo.

Il NIGHT ONE DAY RADIO AUTO può essere comandato sia dal telecomando che da un pulsante con logica passo-passo e arresta automaticamente il moto non appena incontra un ostacolo o la battuta di arresto in apertura o chiusura.

- 1) Collegare il cavo giallo verde a terra.
- 2) Collegare alla 230V i cavi marrone e blu ( o grigio).

 **Non collegare il cavo ROSSO o NERO.**  
**Questo è il RESET della ricevente radio.**  
**Vedi par. 11.4.3.**



**AUTOMAZIONE COMANDATA SOLO DA TELECOMANDO:** Se si vuole effettuare questo tipo di configurazione occorre collegare il filo blu e il filo marrone del motore all'alimentazione di rete e il filo giallo-verde alla terra. **Il filo ROSSO o NERO non deve essere collegato.**

**AUTOMAZIONE COMANDATA SIA DA TELECOMANDO CHE DA PULSANTE:** Se si vuole utilizzare questo tipo di configurazione, collegare il motore come nello schema presente in figura 36.

 **Il pulsante ha logica passo-passo, ogni pressione esercitata sul tasto, manda un impulso al motore ( ESEMPIO: PRIMO IMPULSO APERTURA-SECONDO IMPULSO STOP-TERZO IMPULSO CHIUSURA-ecc. ). Dopo un comando di apertura o chiusura, il motore è attivo fino al termine del time-out (circa 16-18 sec.).**

## 11.4 Radiocomando per mod. NIGHT ONE DAY RADIO e NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

Sul telecomando, ogni singola pressione del tasto apertura o chiusura, comanda un movimento completo. Per fermare una manovra occorre premere il pulsante STOP, altrimenti il motore è attivo fino al termine del time-out (circa 16-18 sec.).

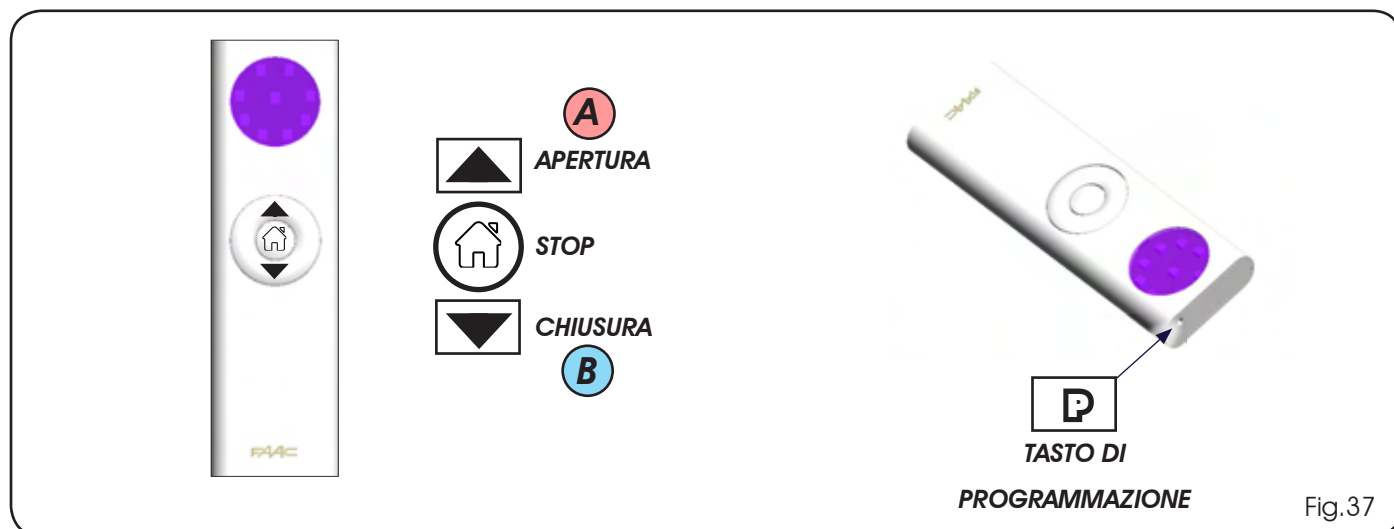


Fig.37

### 11.4.1 MEMORIZZAZIONE DEL PRIMO TELECOMANDO SULLA RICEVENTE

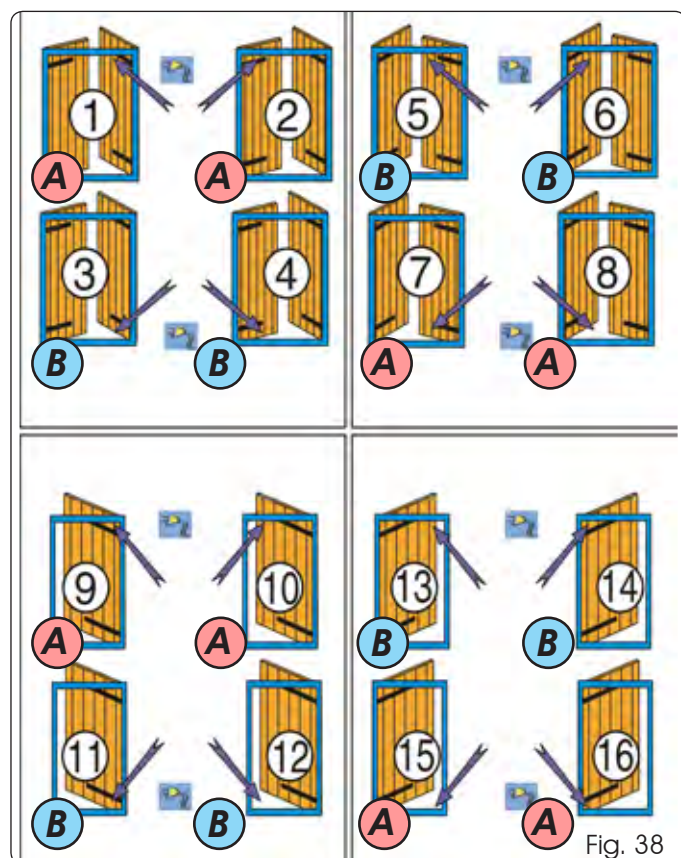


Fig. 38

**NELLA RICEVENTE INTERNA AL MOTORE POSSONO ESSERE MEMORIZZATI AL MASSIMO 20 DISPOSITIVI RADIO (TELECOMANDI MURALI, ANEMOMETRI RADIO ECC.). LA MEMORIZZAZIONE PUO' AVVENIRE IN QUALUNQUE STATO DEL MOTORE.**

A seconda del tipo di configurazione della vostra installazione (Fig.38) seguite le istruzioni riportate nei seguenti paragrafi.

#### TIPO A

- 1) Alimentare il motore.
- 2) Premere entro 15 secondi il tasto P di programmazione e successivamente il tasto APERTURA del trasmettitore.
- 3) A conferma della corretta programmazione, il motore effettuerà due brevi movimentazioni in entrambe le direzioni
- 4) Effettuare alcune brevi manovre di apertura, stop e chiusura per verificare il corretto funzionamento.

#### TIPO B

- 1) Alimentare il motore.
- 2) Premere entro 15 secondi il tasto P di programmazione e successivamente il tasto CHIUSURA del trasmettitore.
- 3) A conferma della corretta programmazione, il motore effettuerà due brevi movimentazioni in entrambe le direzioni.
- 4) Effettuare alcune brevi manovre di apertura, stop e chiusura per verificare il corretto funzionamento.

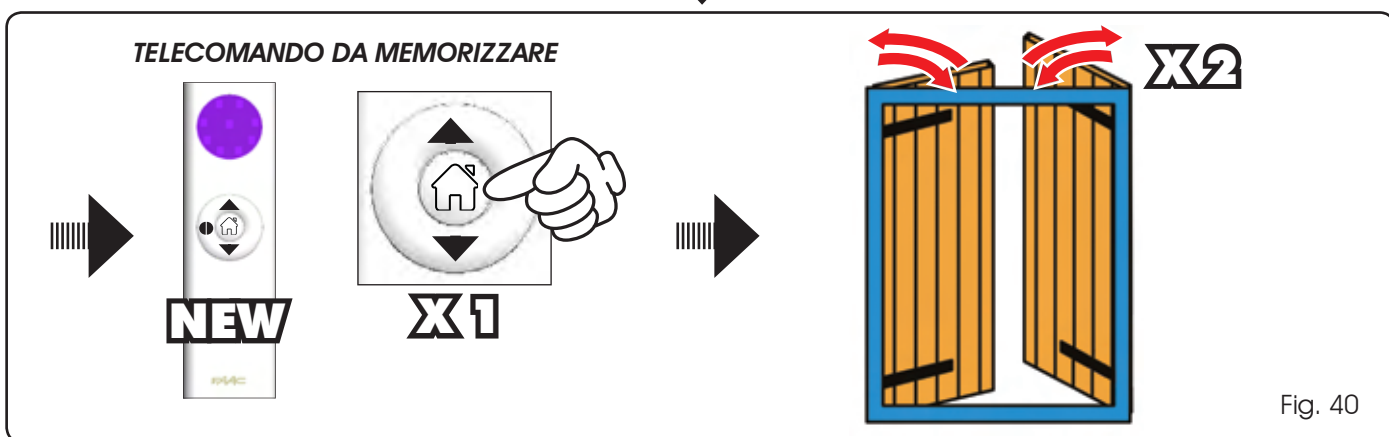
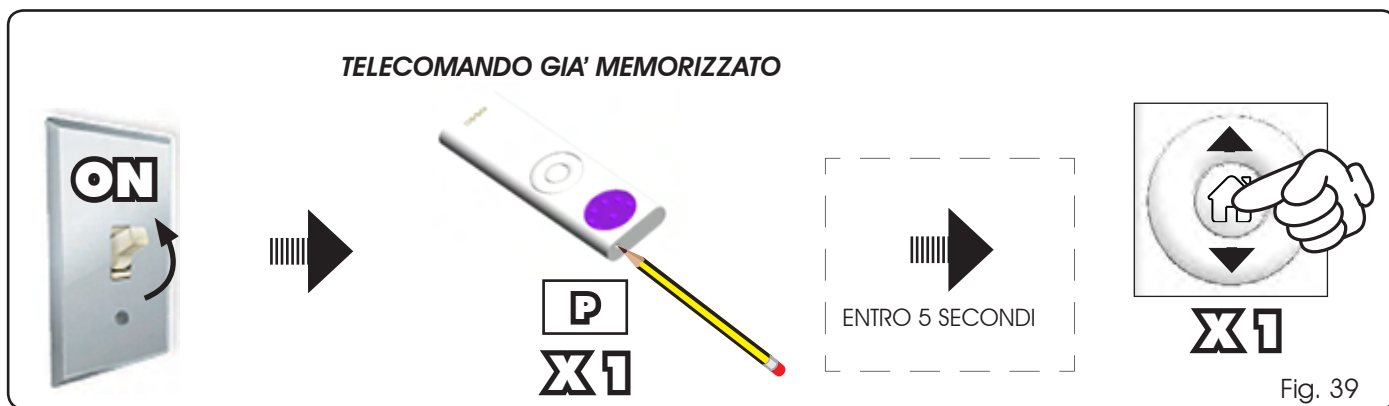
**Al termine della procedura di memorizzazione, se il movimento delle persiane non corrisponde ai tasti desiderati del telecomando**

- cancellare il telecomando (come descritto nella sezione 11.4.3)

- ripetere la procedura di programmazione premendo il tasto opposto (APERTURA o CHIUSURA) a quello utilizzato nel precedente tentativo.

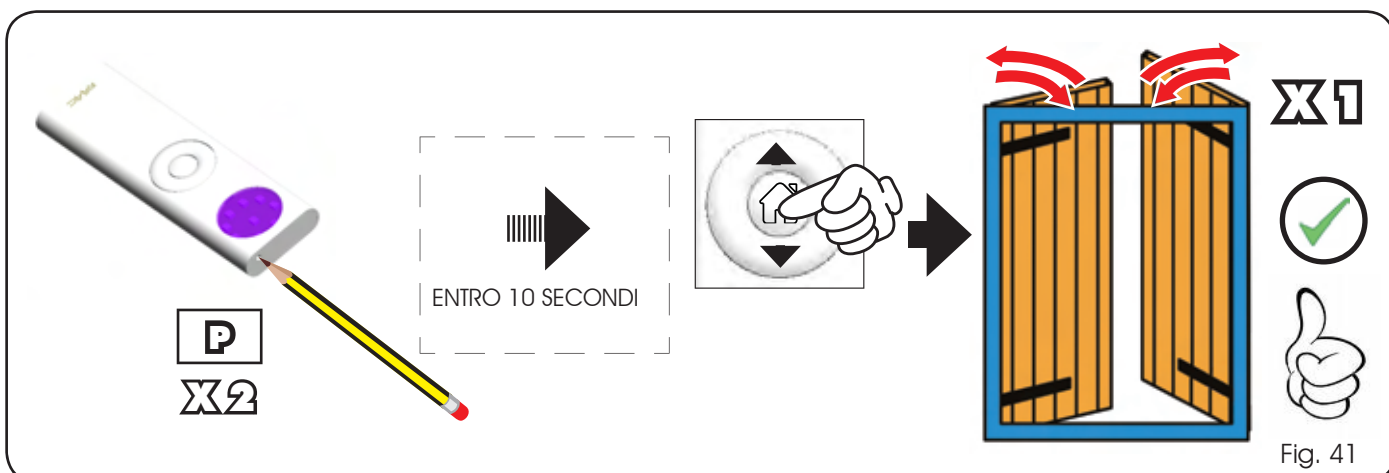
**11.4.2 AGGIUNTA DI ALTRI TELECOMANDI**

- 1) Dare alimentazione al motore.
- 2) Su un telecomando già memorizzato premere per 2 secondi il tasto di PROGRAMMAZIONE, ed entro 5 secondi premere per 2 secondi il tasto STOP.
- 3) Premere sul telecomando da memorizzare, entro 5 secondi, STOP.
- 4) A conferma dell'avvenuta memorizzazione del telecomando il motore dovrà eseguire due brevi movimentazioni in entrambi i sensi.



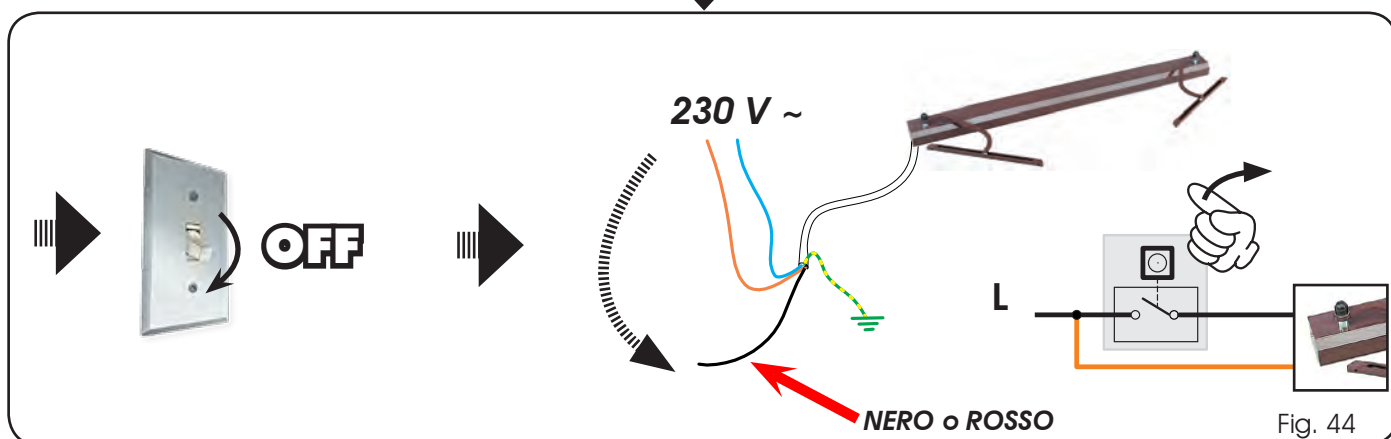
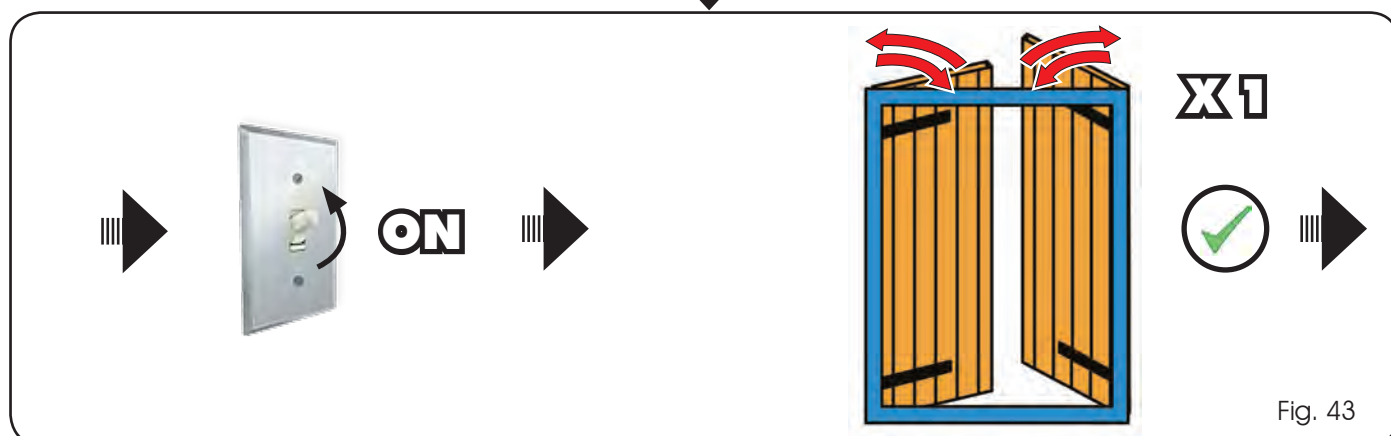
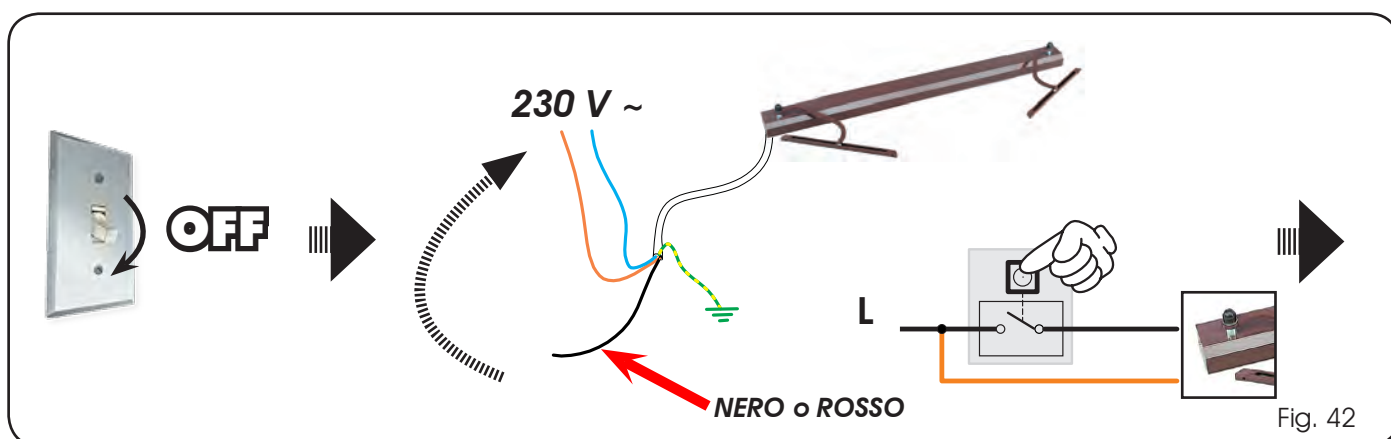
**11.4.3 CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO TELECOMANDO**

- 1) Premere il tasto PROGRAMMAZIONE due volte per 2 secondi
- 2) Entro 10 secondi premere il tasto STOP per 2 secondi.
- 3) Il motore compirà una breve movimentazione in entrambi i sensi, a conferma dell'avvenuta cancellazione del telecomando.

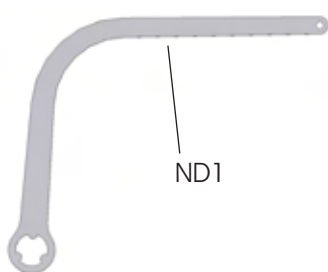


## 11.4.3 CANCELLAZIONE TOTALE DELLA RICEVENTE

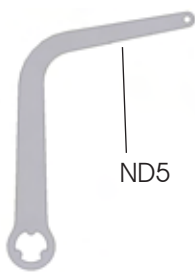
- 1) Togliere l'alimentazione al motore, attendere 10 secondi, e collegare il filo rosso o nero con il filo marrone. (Nel caso si abbia un pulsante "passo passo", basta tenerlo premuto senza effettuare il collegamento.)
- 2) Alimentare il motore dopo circa 10 secondi, il motore si muove in entrambe le direzioni per 1 secondo segnalando che la memoria è stata completamente cancellata.
- 3) Togliere nuovamente l'alimentazione al motore. Scollegare il filo rosso o nero dal filo marrone. (Rilasciare il pulsante nel caso si abbia il pulsante "passo-passo")



12 GAMMA BRACCI



ND1



ND5



Braccio ND1. Profondità min. 150 mm.



Braccio ND5. Profondità min. 150 mm.

Per una profondità P > di 155mm

Quota B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Quota A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														



Questa tabella non si adatta a tutti i casi. E' valida per le persiane di spessore 28 mm, larghezza 500 mm.



La scanalatura potrebbe essere ricavata sulla persiana anziché sul muro.



Per persiane alla "padovana" usare braccio articolato.

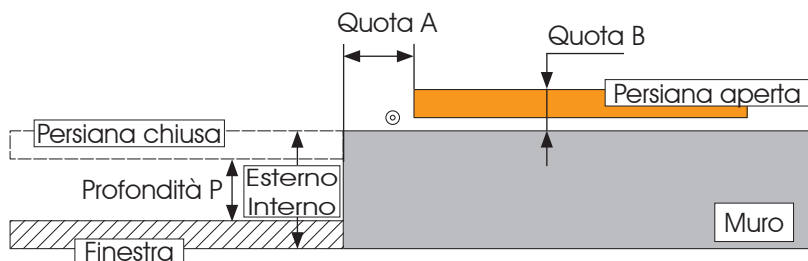
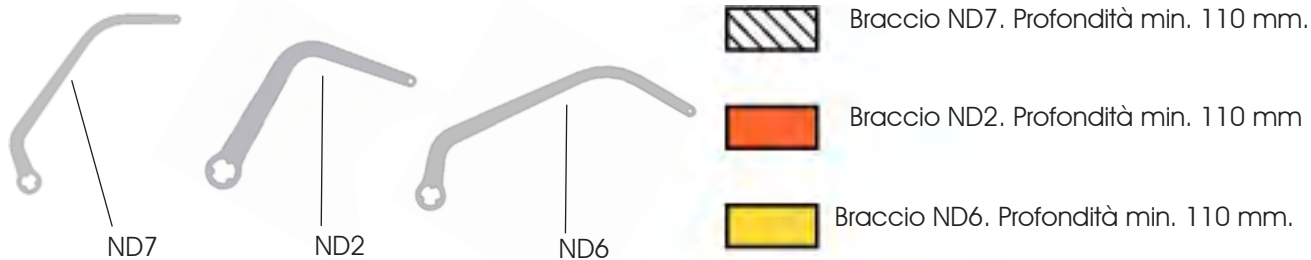


Fig. 45



Per una profondità P > di 110mm

Quota B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Quota A														
10		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange								
20		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange								
30														
40				Hatched										
50				Hatched	Hatched									
60				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
70				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
80				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
90				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
100		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
110		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
120		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
130		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
140		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
150		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
160		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
170		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
180		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow

☞ Questa tabella non si adatta a tutti i casi. E' valida per le persiane di spessore 28 mm, larghezza 500 mm.

☞ La scanalatura potrebbe essere ricavata sulla persiana anziché sul muro.

☞ Per persiane alla "padovana" usare braccio articolato.

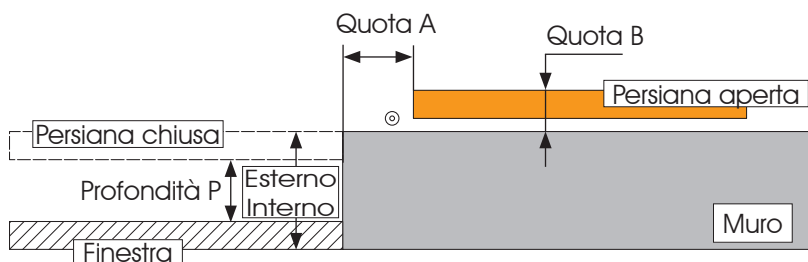
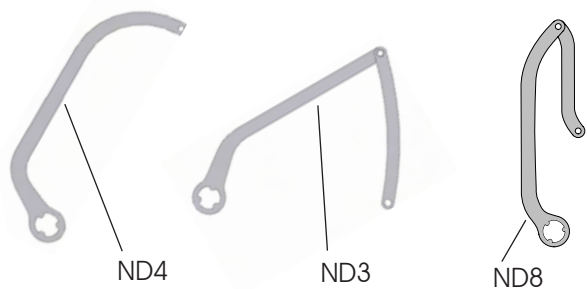


Fig. 46



- Braccio ND4. Profondità min. 100 mm. (Fornito nel kit)
- Braccio ND3 (utilizzo senza guida). Profondità min. 110 mm.
- Braccio ND8 (utilizzo senza guida). Profondità min. 110 mm.

Per una profondità P > di 100/110mm

Quota B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Quota A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														
160														
170														
180														

Questa tabella non si adatta a tutti i casi. E' valida per le persiane di spessore 28 mm, larghezza 500 mm.

La scanalatura potrebbe essere ricavata sulla persiana anziché sul muro.

Per persiane alla "padovana" usare braccio articolato.

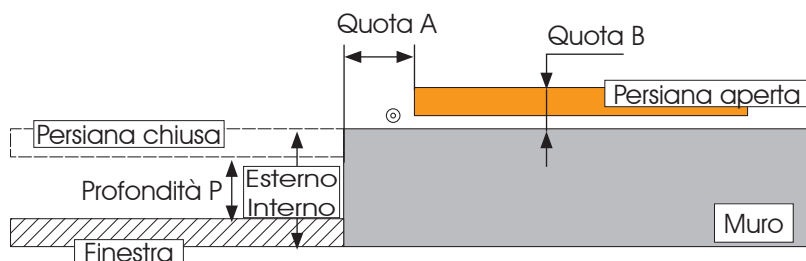


Fig. 47

# Index

**CE DECLARATION OF CONFORMITY** ..... 2

**WARNINGS FOR THE INSTALLER** ..... 2

**1 TOOLS** ..... 3

**2 COMPOSITION OF THE KIT** ..... 3

**3 PRELIMINARY OPERATIONS** ..... 4

    3.1 *Application limits*..... 4

    3.2 *Shutter functional check*..... 4

    3.3 *Reference mark*..... 4

    3.4 *Indications*..... 5

**4 SELECTING THE CONFIGURATION** ..... 6

**5 CONFIGURATION NO. 1, 2, AND 3, 4**..... 7

    5.1 *Insertion of transmission rod*..... 7

    5.2 *Cable exit*..... 8

    5.3 *Assembly* ..... 8

    5.4 *Securing holes* ..... 9

    5.5 *Securing the frame*..... 9

**6 CONFIGURATION NO. 5, 6 AND 7, 8**..... 10

    6.1 *Insertion of transmission rod*..... 10

    6.2 *Cable exit*..... 11

    6.3 *Assembly*..... 11

    6.4 *Securing holes* ..... 12

    6.5 *Securing the frame*..... 12

**7 CONFIGURATION NO. 9, 10, AND 11, 12**..... 13

    7.1 *Frame arrangement* ..... 13

    7.2 *Cable exit*..... 14

    7.3 *Assembly*..... 14

    7.4 *Securing holes* ..... 15

    7.5 *Securing the frame*..... 15

**8 CONFIGURATION NO. 13, 14, AND 15,16** ..... 16

    8.1 *Frame arrangement* ..... 16

    8.2 *Cable exit*..... 17

    8.3 *Assembly*..... 17

    8.4 *Securing holes* ..... 18

    8.5 *Securing the frame*..... 18

**9 POSITIONING THE HOUSING**..... 19

    9.1 *Cable route*..... 19

    9.2 *Installation of the housing*..... 19

**10 POSITIONING THE ARMS** ..... 20

    10.1 *Installing the arms* ..... 20

    10.2 *Determining the arm's travel*..... 21

    10.3 *Installing the guide*..... 21

**11 START-UP** ..... 22

    11.1 *Electric wiring for mod. NIGHT ONE DAY and NIGHT ONE DAY AUTO*..... 22

    11.2 *OPEN/CLOSE selector switch for mod. NIGHT ONE DAY and NIGHT ONE DAY AUTO* ..... 22

    11.3 *Electric wiring for mod. NIGHT ONE DAY RADIO and NIGHT ONE DAY RADIO AUTO*..... 23

    11.4 *Radio control for mod. NIGHT ONE DAY RADIO and NIGHT ONE DAY RADIO AUTO*..... 24

**12 ARMS RANGE**..... 27

Read this instruction manual to the letter before you begin to install the product.



Symbol highlights notes that are important for people's safety and for the good condition of the automated system.

Symbol draws your attention to the notes about the product's characteristics or operation.



## CE DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:** FAAC S.p.A.

**Address:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY

**Declares that:** Operator model. Night ONE Day Kit, Night ONE Day Radio Kit, Night ONE Day Auto Kit, Night ONE Day Radio Auto kit

- conforms to the essential safety requirements of the other following EEC directives:

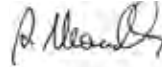
2006/95/CE	Low Voltage Directive
2004/108/CE	Electromagnetic Compatibility Directive
99/05/CE	RTTE Directive

- conforms to the harmonized norms

- EN 60335-2-103
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 55014-1, EN 55014-2

Bologna, 01-02-2011

The Managing Director  
A. Marcellan



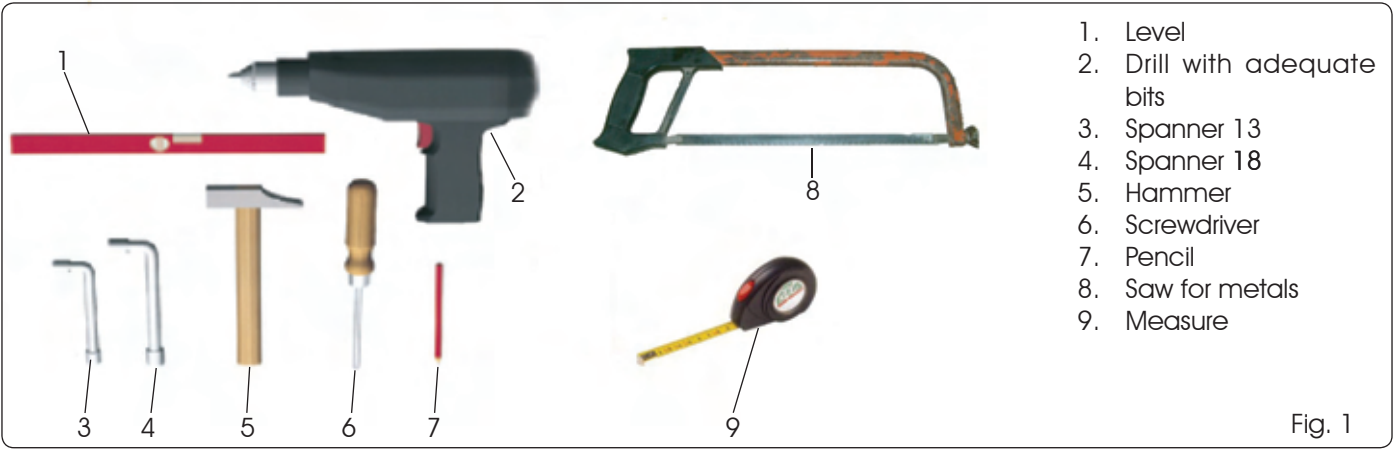
## WARNINGS FOR THE INSTALLER

### GENERAL SAFETY OBLIGATIONS

- ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.**
- Carefully read the instructions before beginning to install the product.
- Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
- Store these instructions for future reference.
- This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
- FAAC declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
- Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
- FAAC is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
- Before attempting any job on the system, cut out electrical power.
- The installation must be carried out by qualified technical personnel, observing the current legal regulations
- The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
- Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
- For outdoor use, install the electrical cables inside protection raceways
- Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
- Do not, on any account, connect several motors to the same inverter.
- Do not connect two inverters to the same motor.
- FAAC declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by FAAC are used.
- For maintenance, strictly use original parts by FAAC.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- The equipment must always be visible when moving.
- Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
- Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- The user must not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.**

# Night ONE Day

## 1 TOOLS



1. Level
2. Drill with adequate bits
3. Spanner 13
4. Spanner 18
5. Hammer
6. Screwdriver
7. Pencil
8. Saw for metals
9. Measure

Fig. 1

## 2 COMPOSITION OF THE KIT

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor frame: profile containing the motor</li> <li>2. Transmission frame: empty profile</li> <li>3. Fast transmission (grey) with reinforcement</li> <li>4. Slow transmission (yellow) with reinforcement</li> <li>5. Housing</li> <li>6. Transmission rod</li> <li>7. Wire-connected control (for NIGHT ONE DAY and NIGHT ONE DAY AUTO)</li> <li>8. Individual remote control TM XT1 433 (Night ONE Day Radio Kit and Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Multi-channel remote control TM XT6 433 (OPTIONAL for Night ONE Day Radio Kit and Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>10. Radio clock TM XTT 433 (OPTIONAL for Night ONE Day Radio Kit and Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>11. 2 guides</li> <li>12. Transmission arms ND4</li> <li>13. 2 screws</li> <li>14. 2 Reversible rolls</li> <li>15. 2 Nuts</li> <li>16. 2 Plugs for nut</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. 2 Tie-rods (8x80)</li> <li>18. 2 screws (12x20)</li> <li>19. 2 Toothed washers</li> <li>20. 2 Elastic washers</li> <li>21. 2 Drag rings</li> <li>22. 4 Screws for guides (5x35)</li> <li>23. 4 Plugs for guides</li> <li>24. 2 Screws (6x50)</li> <li>25. 1 Sleeve</li> <li>26. Sliding bush</li> <li>27. Covering plugs</li> </ol> |
|---|--|--|

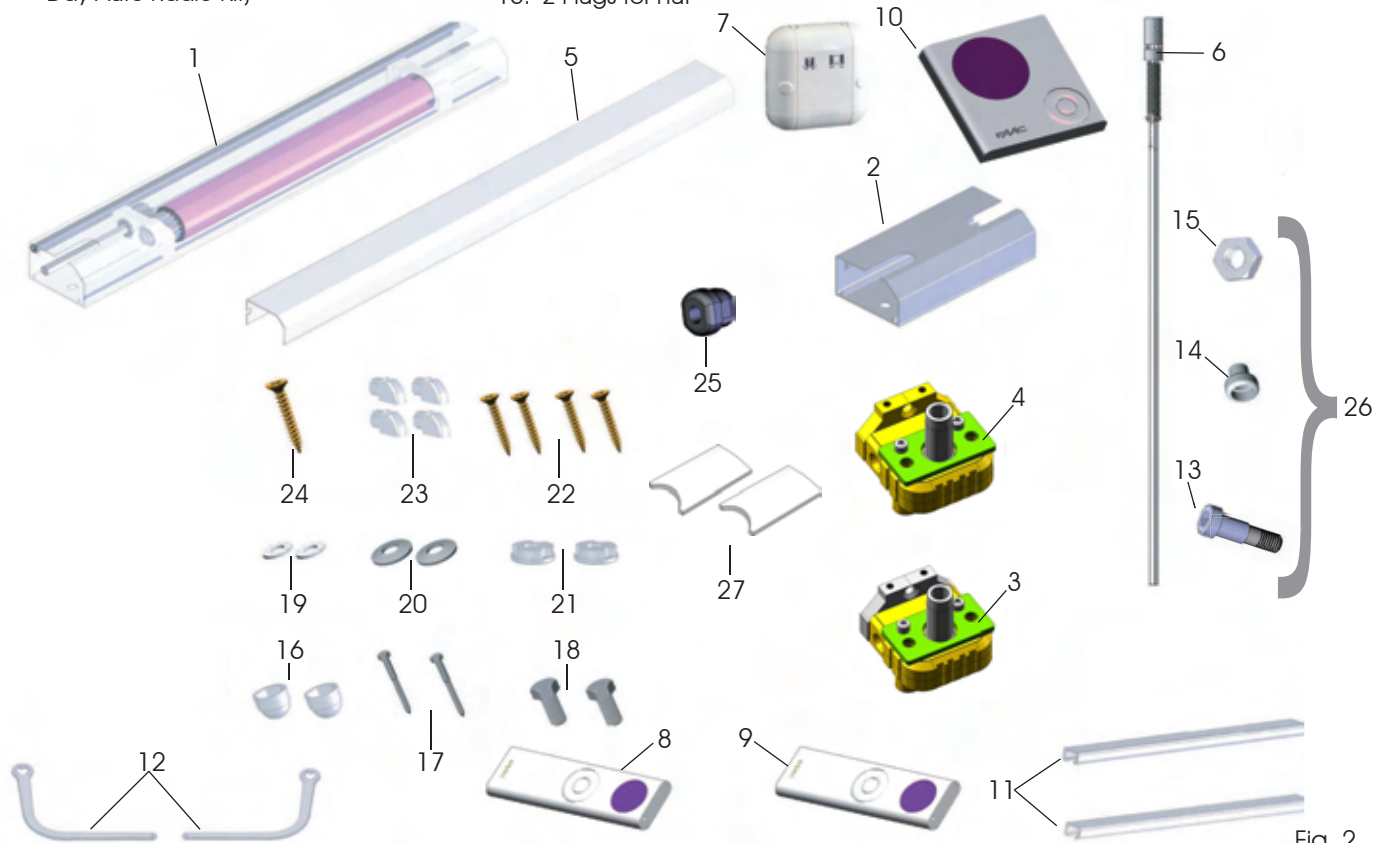


Fig. 2

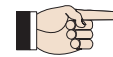
ENGLISH

### 3 PRELIMINARY OPERATIONS

#### 3.1 Application limits

The following table shows the application limits of the various kits.

	1 leaf	2 leaves
NIGHT ONE DAY	600 mm (*) ÷ 1100 mm	780 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY RADIO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY AUTO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1600 mm
NIGHT ONE DAY RADIO AUTO	800 mm (*) ÷ 1300 mm	990 mm (*) ÷ 1600 mm



(\*) measure obtained by reducing the housing length

#### 3.2 Shutter functional check

First of all, check if the shutter is operating correctly. If necessary, lubricate the hinges, and then level the shutter. (Fig. 3.1)



Fig. 3.1

#### 3.3 Reference mark

Close the shutters, mark a line inside at 3 mm from the closed shutter, on the lintel or on the sill according to the selected type of installation. This line will delimit the position of the frames. (Fig. 3.2)

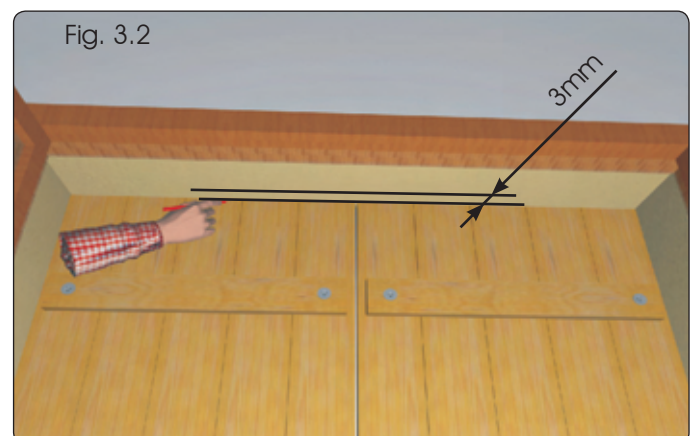

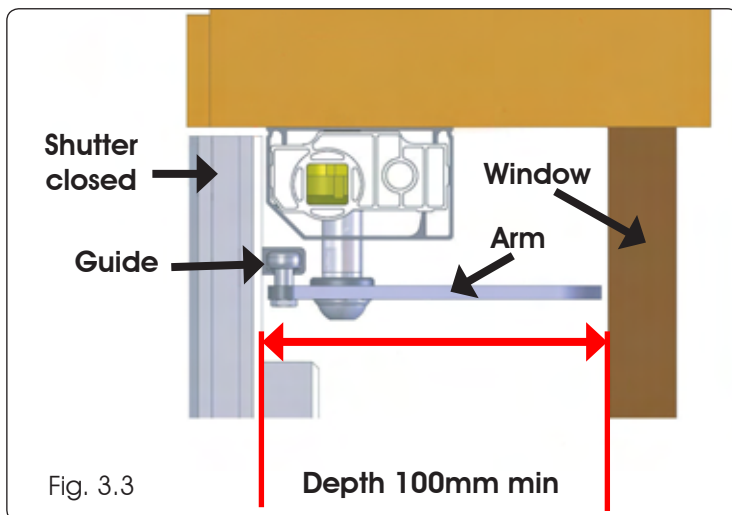


Fig. 3.2

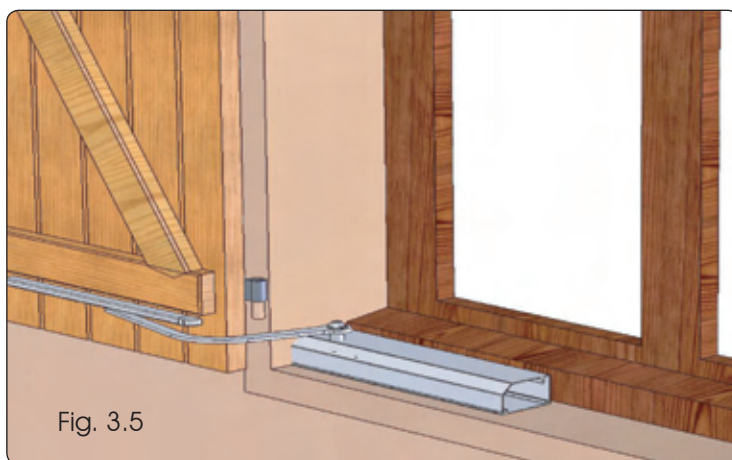
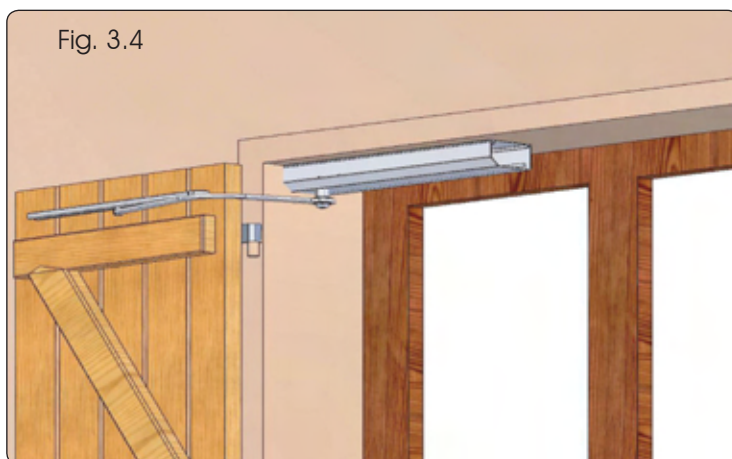
3.4 Indications

 With the ND4 arm supplied with the kit, the minimum depth is 100 mm. For different arms, see chapter 12 on additional accessories.

ENGLISH



The frame must be installed with the chamfered corner facing outward. (Fig. 3.4 and Fig. 3.5)







**4 SELECTING THE CONFIGURATION**





Check the number of the configuration you require and go to the relevant chapter.

 **The delay (when closing) of the shutter is always seen from the inside.**





ENGLISH

<p>Installation of lintel Right delay Right hand cable exit</p>  <p><b>1</b></p>	<p>Installation of lintel Right delay Left hand cable exit</p>  <p><b>2</b></p>
<p>Supporting Installation Right delay Right hand cable exit</p>  <p><b>3</b></p>	<p>Supporting Installation Right delay Left hand cable exit</p>  <p><b>4</b></p>





See chapter 5

<p>Installation of lintel Left delay Right hand cable exit.</p>  <p><b>5</b></p>	<p>Installation of lintel Left delay Left hand cable exit</p>  <p><b>6</b></p>
<p>Supporting Installation Left delay Right hand cable exit</p>  <p><b>7</b></p>	<p>Supporting Installation Left delay Left hand cable exit</p>  <p><b>8</b></p>

See chapter 6

<p>Installation of lintel Right hand shutter Right hand cable exit</p>  <p><b>9</b></p>	<p>Installation of lintel Right hand shutter Left hand cable exit</p>  <p><b>10</b></p>
<p>Supporting Installation Right hand shutter Right hand cable exit</p>  <p><b>11</b></p>	<p>Supporting Installation Right hand shutter Left hand cable exit</p>  <p><b>12</b></p>

See chapter 7

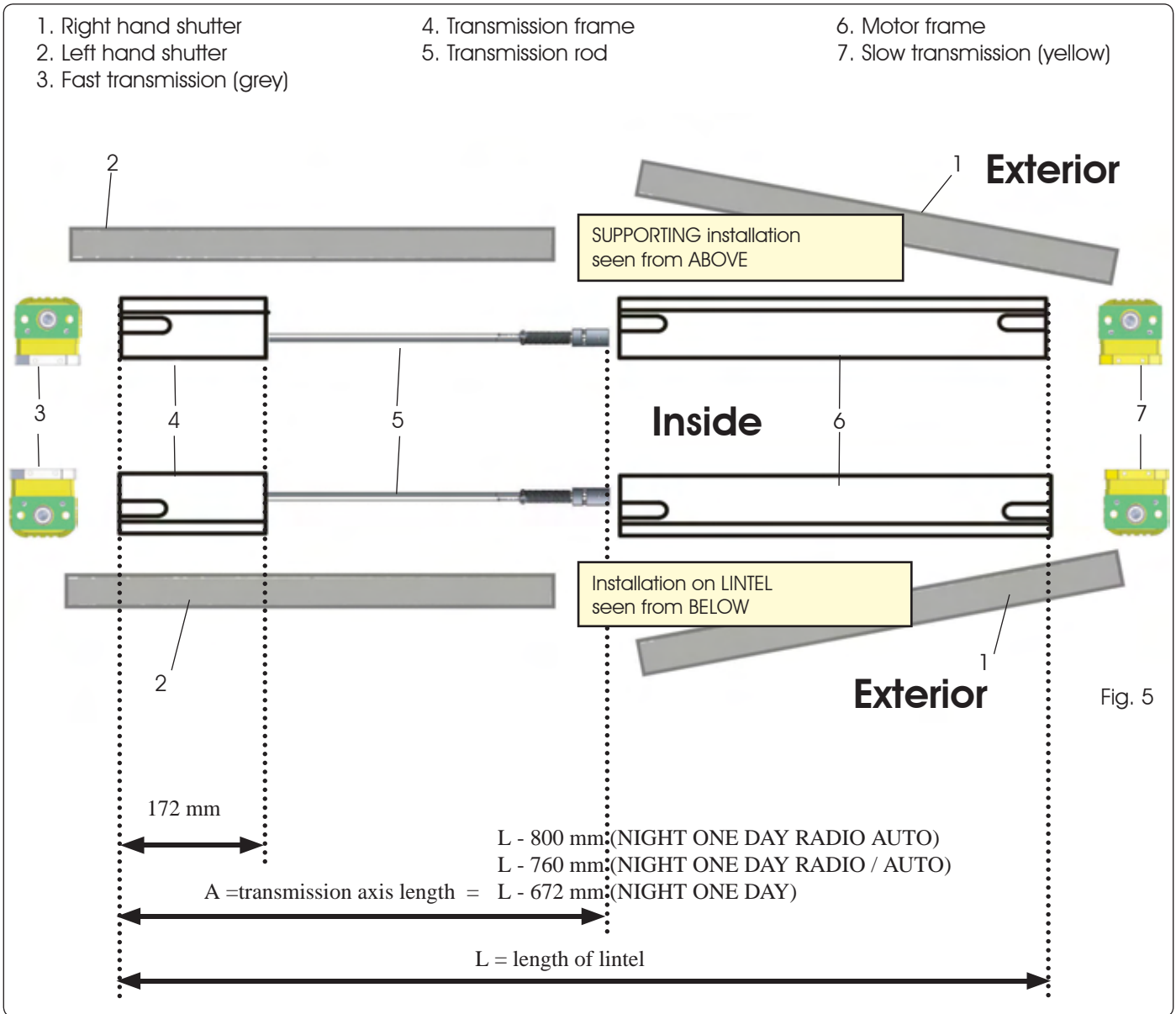
<p>Installation of lintel Left hand shutter Right hand cable exit</p>  <p><b>13</b></p>	<p>Installation of lintel Left hand shutter Left hand cable exit</p>  <p><b>14</b></p>
<p>Supporting Installation Left hand shutter Right hand cable exit</p>  <p><b>15</b></p>	<p>Supporting Installation Left hand shutter Left hand cable exit</p>  <p><b>16</b></p>

See chapter 8

**5 CONFIGURATION No. 1, 2, and 3, 4**

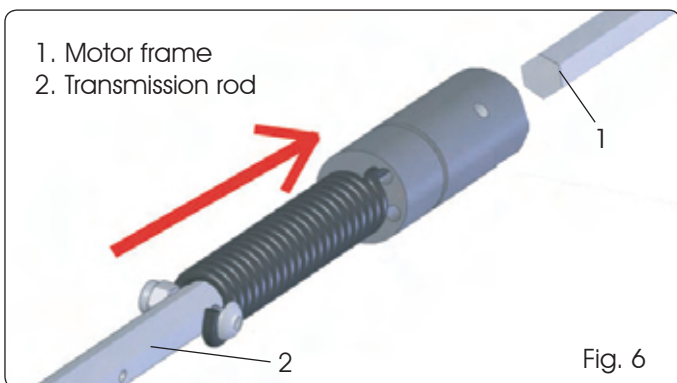
Arrange the pieces as in fig. 5.

ENGLISH



**5.1 Insertion of transmission rod**

Cut and deburr the transmission rod at dimension A, (Fig. 5-6).



## 5.2 Cable exit

Only for lay-outs 2 and 3:

- route the electric cable through the tube in PVC (see image Fig.7).



**IMPORTANT:** the electric cable must not be in contact with any mobile part.



**IMPORTANT:** You must hold the cable as tight as possible.

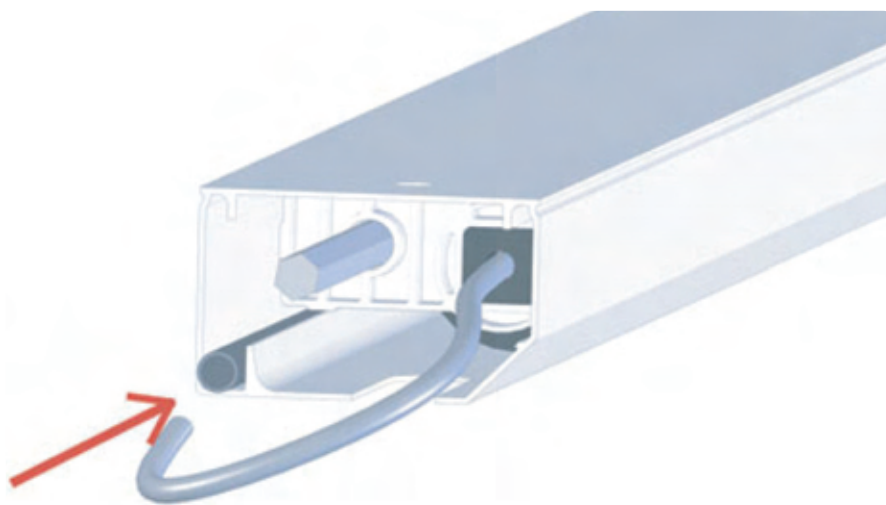
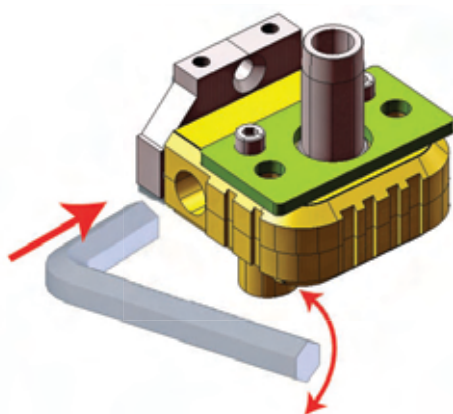


Fig. 7

## 5.3 Assembly

- 1) Fit the transmissions at each end, making sure that the reinforcement is correctly fitted.
- 2) Fit the hexagonal transmission rod in the hexagonal hole of the transmission
- 3) Fit the rod on the motor frame and firmly tighten screw A. (Fig.8)



To facilitate the operation, rotate the transmission hexagon with a No. 10 spanner.

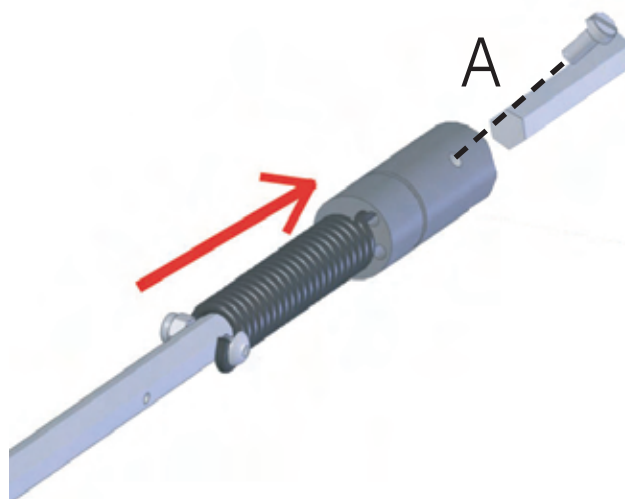


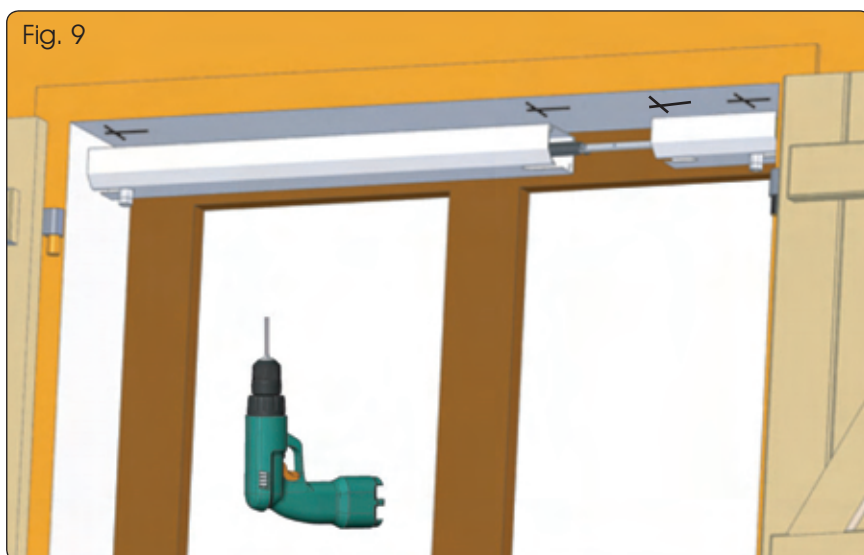
Fig. 8

#### 5.4 Securing holes

- 1) Assemble the pieces and position them under the lintel or as a support (the figure shows installation on the lintel).
- 2) Mark the position of the frame holes with an adequate bit.
- 3) Place the expansion plugs in the holes

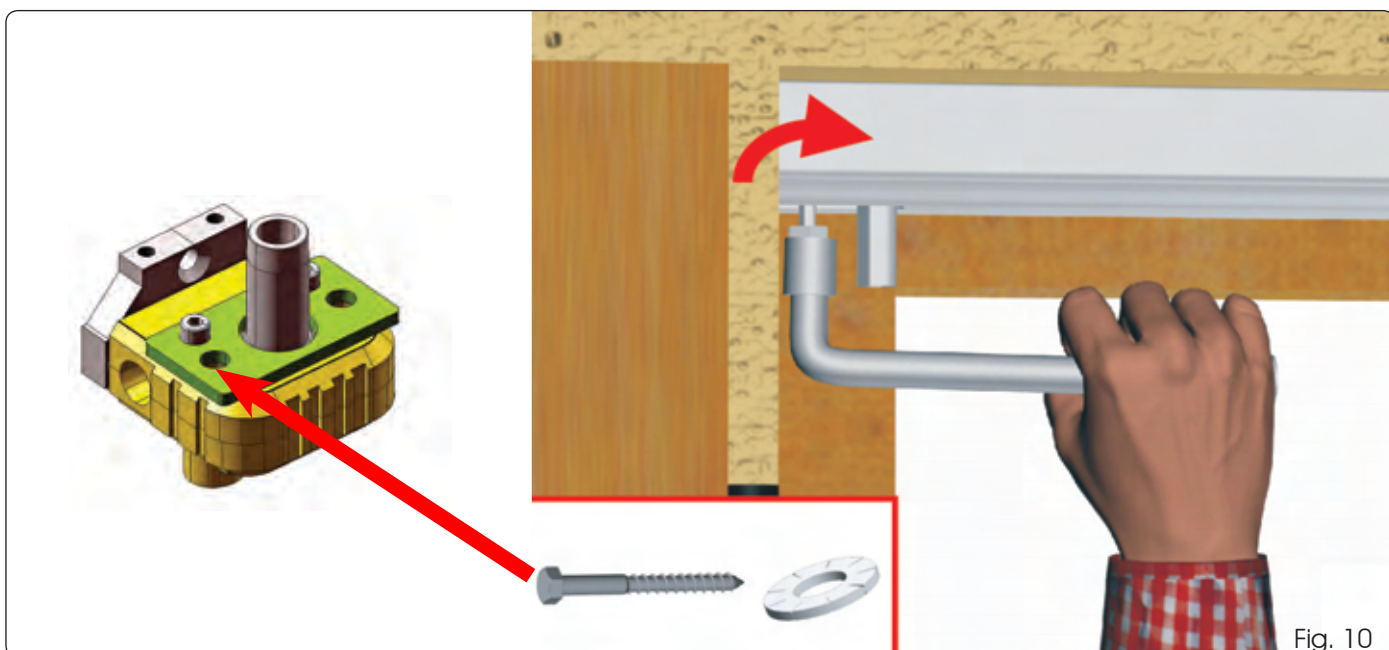


**ATTENTION: Quality of securing is essential for a correct operation of the device.**



#### 5.5 Securing the frame

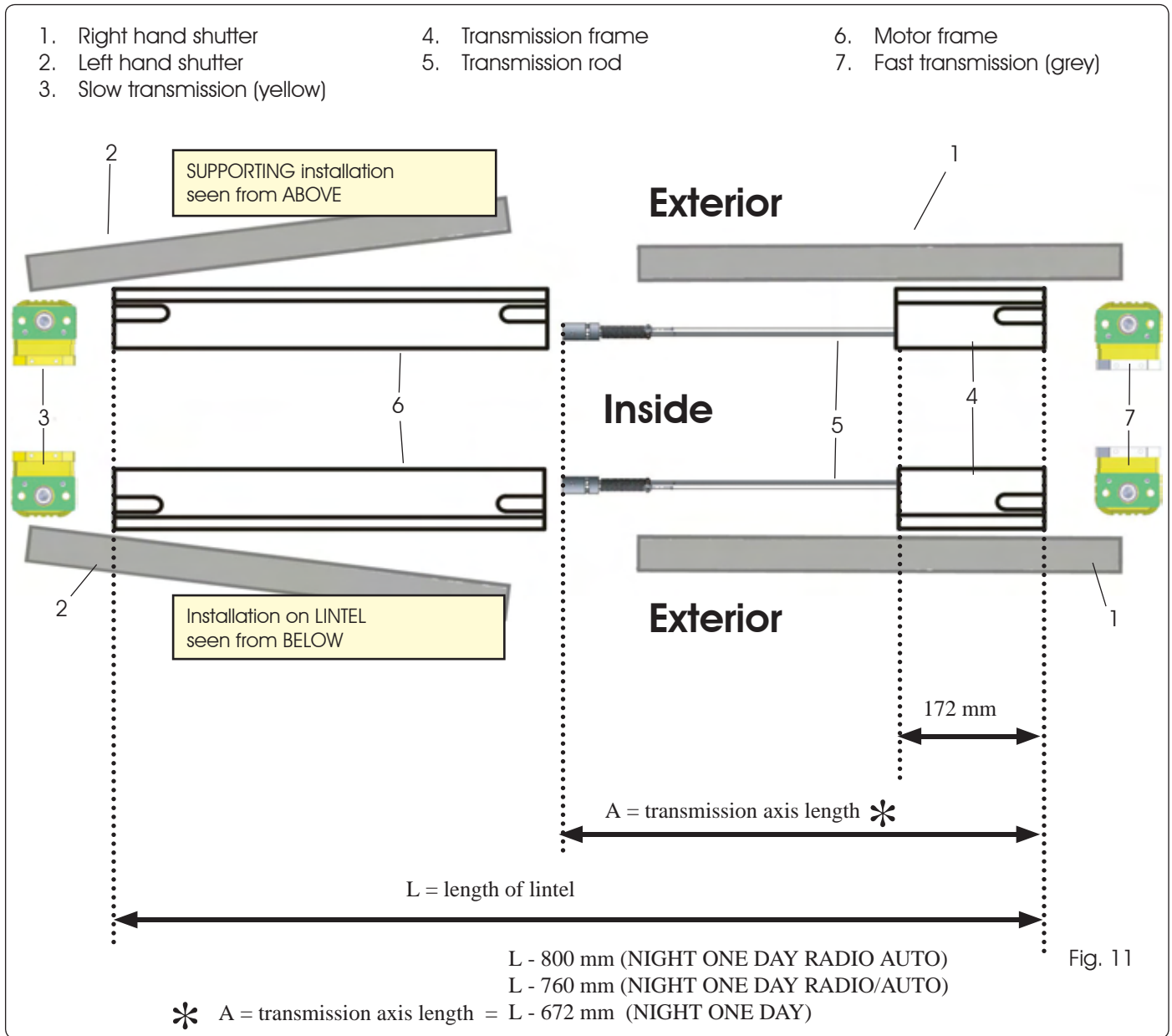
- 1) Make sure that the frames are aligned.
- 2) With the spirit level, check if the device is horizontal.
- 3) Add the supplied toothed washers and tighten the tie-rods with a No. 13 spanner.
- 4) Go to chapter 9





**6 CONFIGURATION No. 5, 6 and 7, 8**

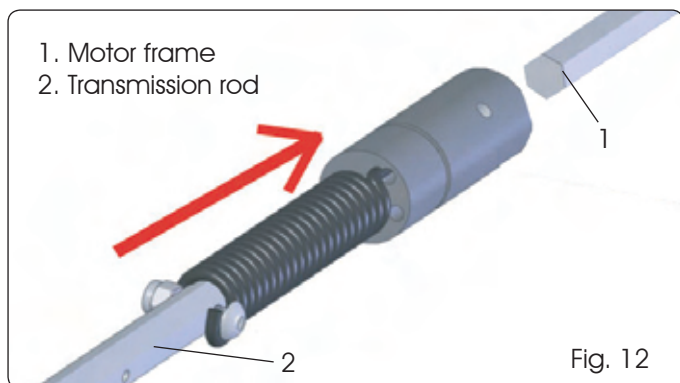
Arrange the pieces as in fig. 11.



ENGLISH

**6.1 Insertion of transmission rod**

Cut and deburr the transmission rod at dimension A (Fig. 11-12).



## 6.2 Cable exit

Only for lay-outs 6 and 7:

- route the electric cable through the tube in PVC (see image Fig.13).



**IMPORTANT:** the electric cable must not be in contact with any mobile part.



**IMPORTANT:** You must hold the cable as tight as possible.

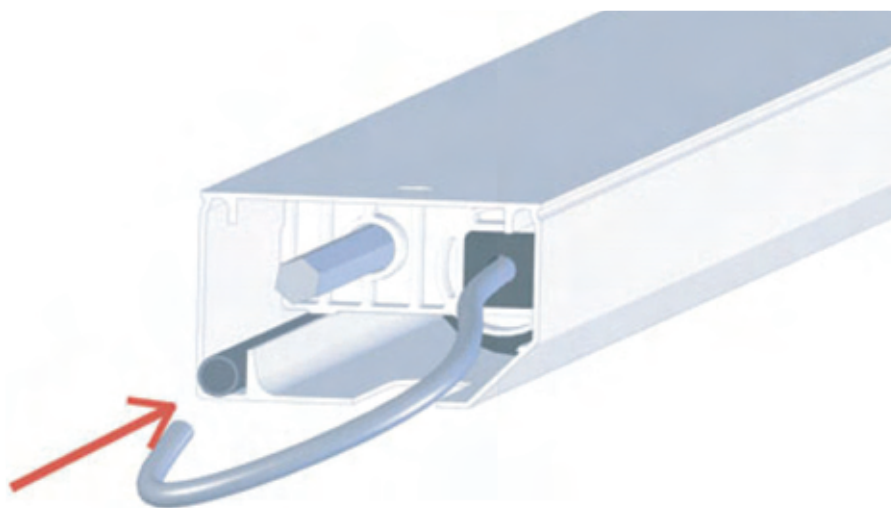
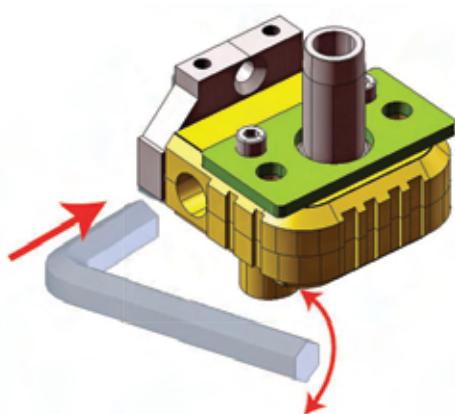


Fig. 13

## 6.3 Assembly

- 1) Fit the transmissions at each end, making sure that the reinforcement is correctly fitted.
- 2) Fit the hexagonal transmission rod in the hexagonal hole of the transmission
- 3) Fit the rod on the motor frame and firmly tighten screw A. (Fig.14)



To facilitate the operation, rotate the transmission hexagon with a No. 10 spanner.

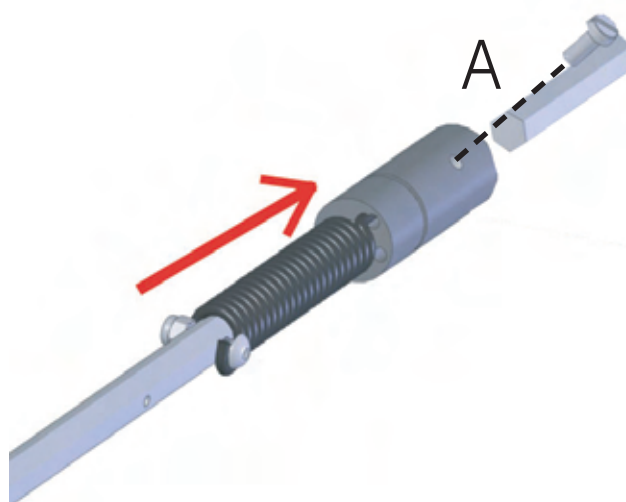


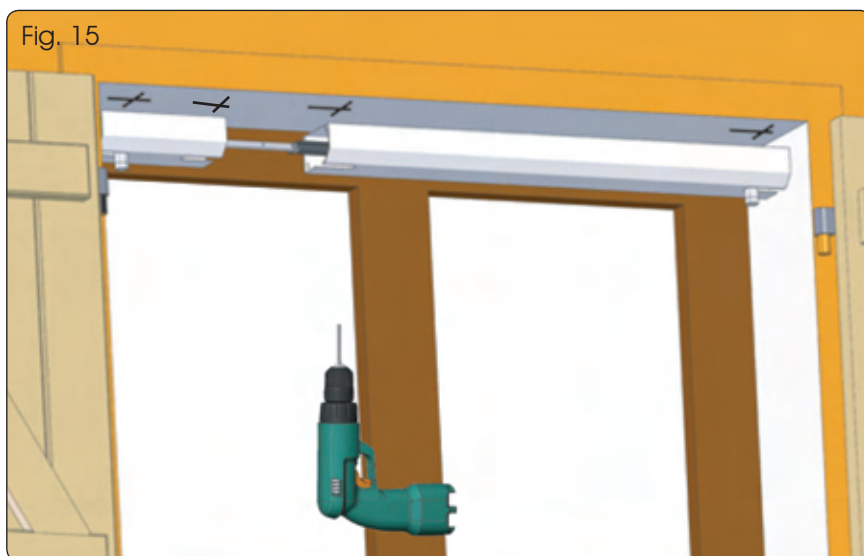
Fig. 14

## 6.4 Securing holes

- 1) Assemble the pieces and position them under the lintel or as a support (the figure shows installation on the lintel).
- 2) Mark the position of the frame holes with an adequate bit.
- 3) Place the expansion plugs in the holes

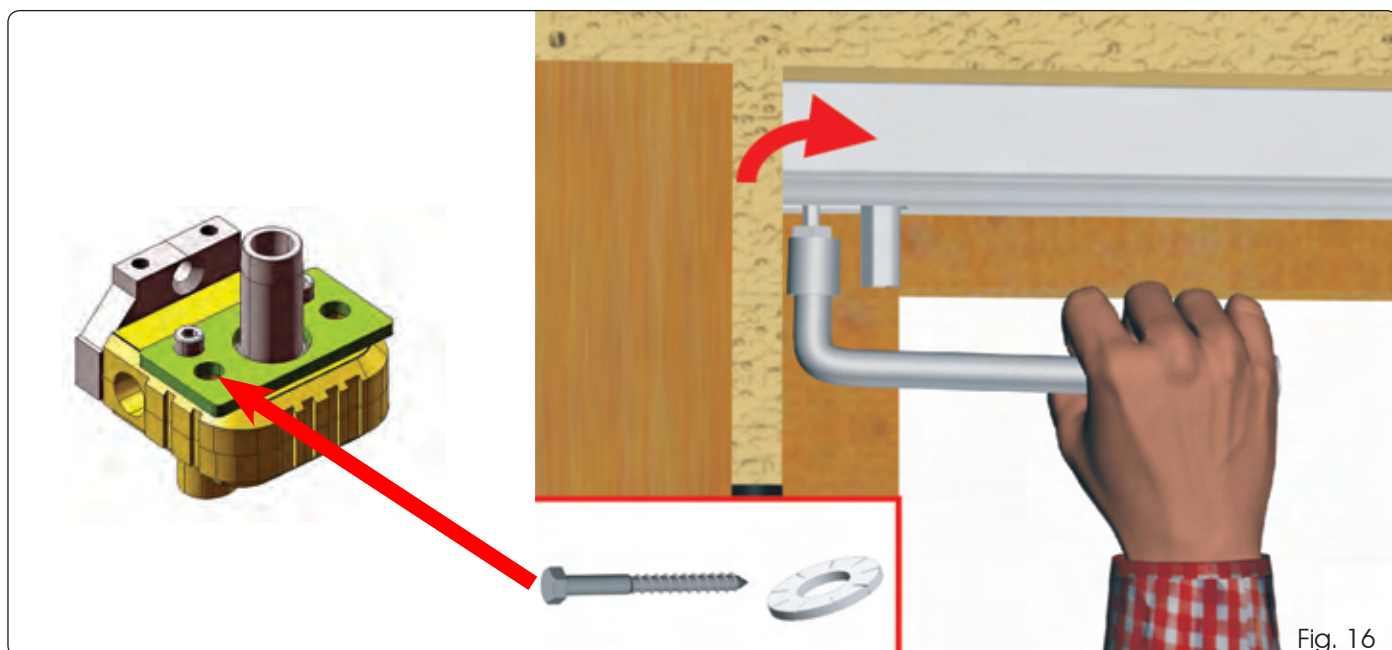


**ATTENTION: Quality of securing is essential for a correct operation of the device.**



## 6.5 Securing the frame

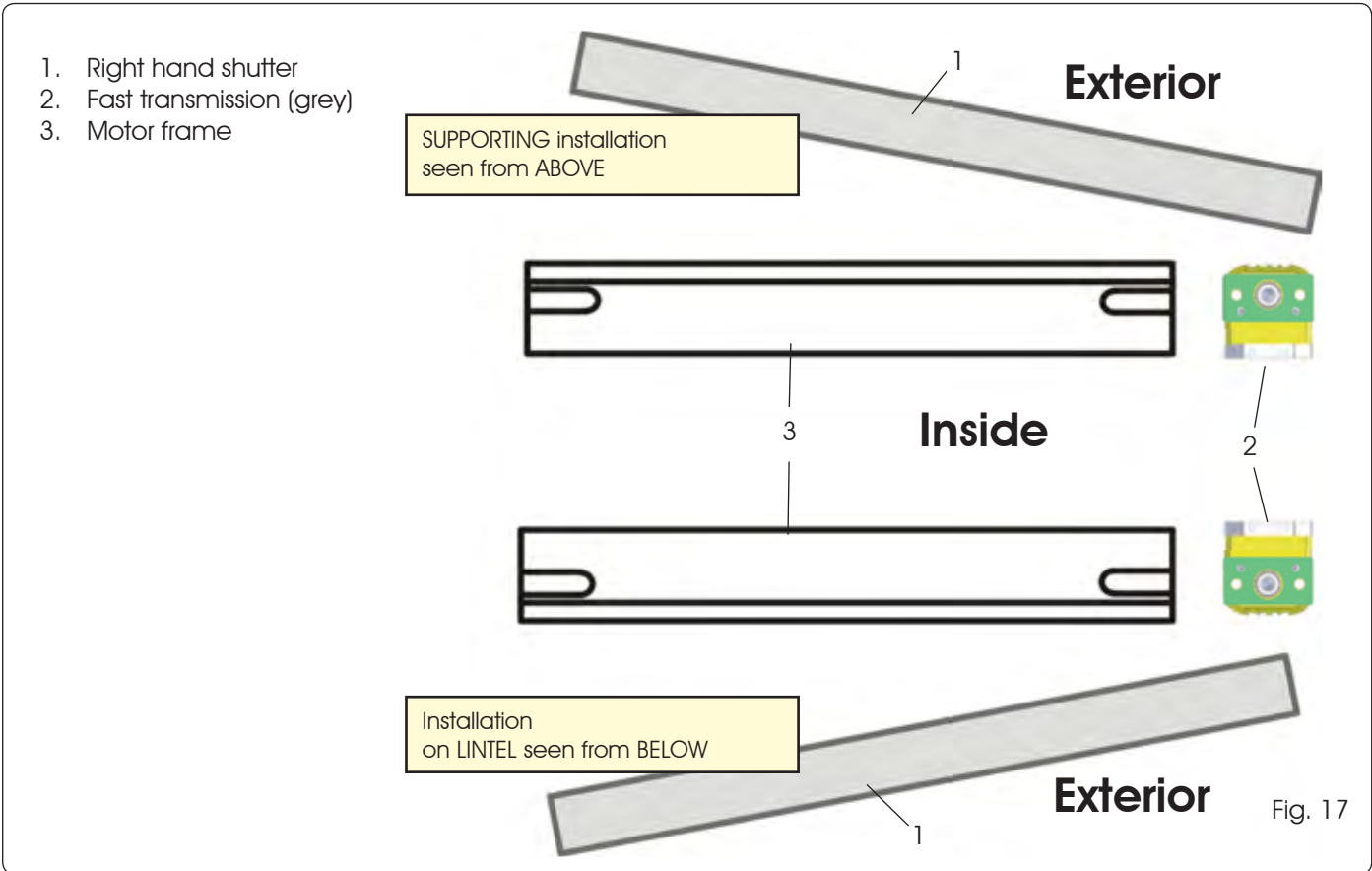
- 1) Make sure that the frames are aligned.
- 2) With the spirit level, check if the device is horizontal.
- 3) Add the supplied toothed washers and tighten the tie-rods with a No. 13 spanner.
- 4) Go to chapter 9



**7 CONFIGURATION No. 9, 10, and 11, 12**

Arrange the pieces as in fig. 17.

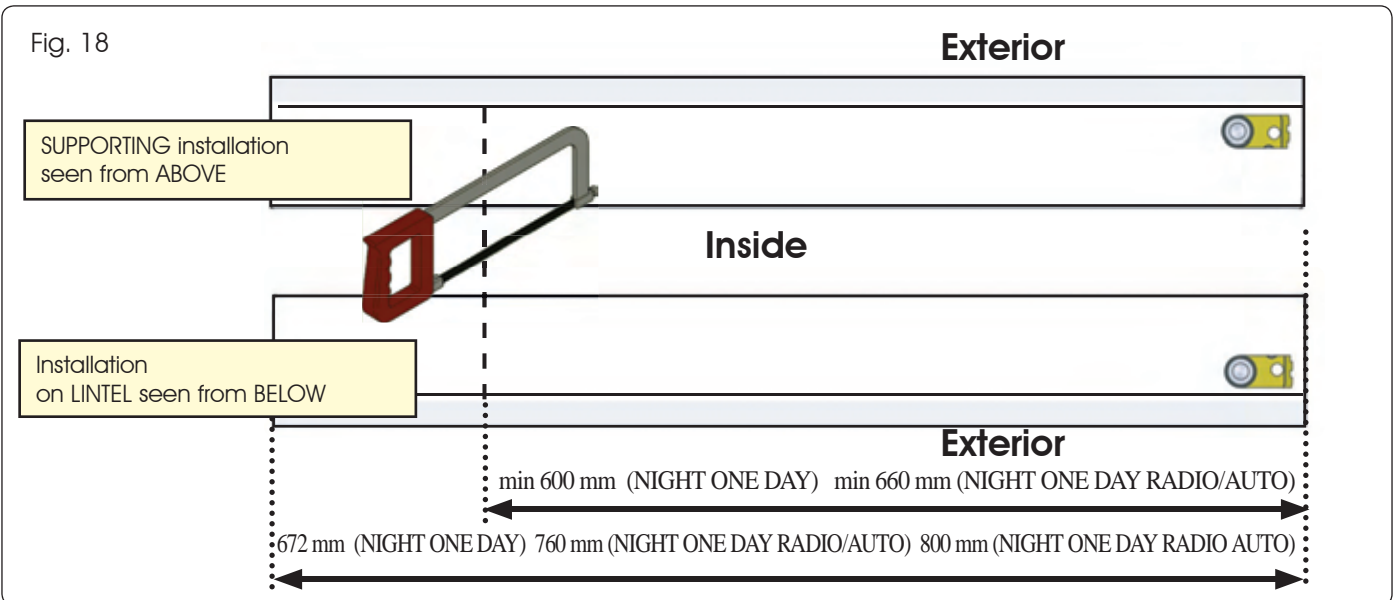
ENGLISH



**7.1 Frame arrangement**

For windows with a width from 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), and 660 ÷ 760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), cut the frame as shown in fig. 18

**! IMPORTANT:** Protect the cable during this operation.



**7.2 Cable exit**

Only for lay-outs 10 and 11:

- route the electric cable through the tube in PVC (see image Fig.19).



**IMPORTANT:** the electric cable must not be in contact with any mobile part.



**IMPORTANT:** You must hold the cable as tight as possible.

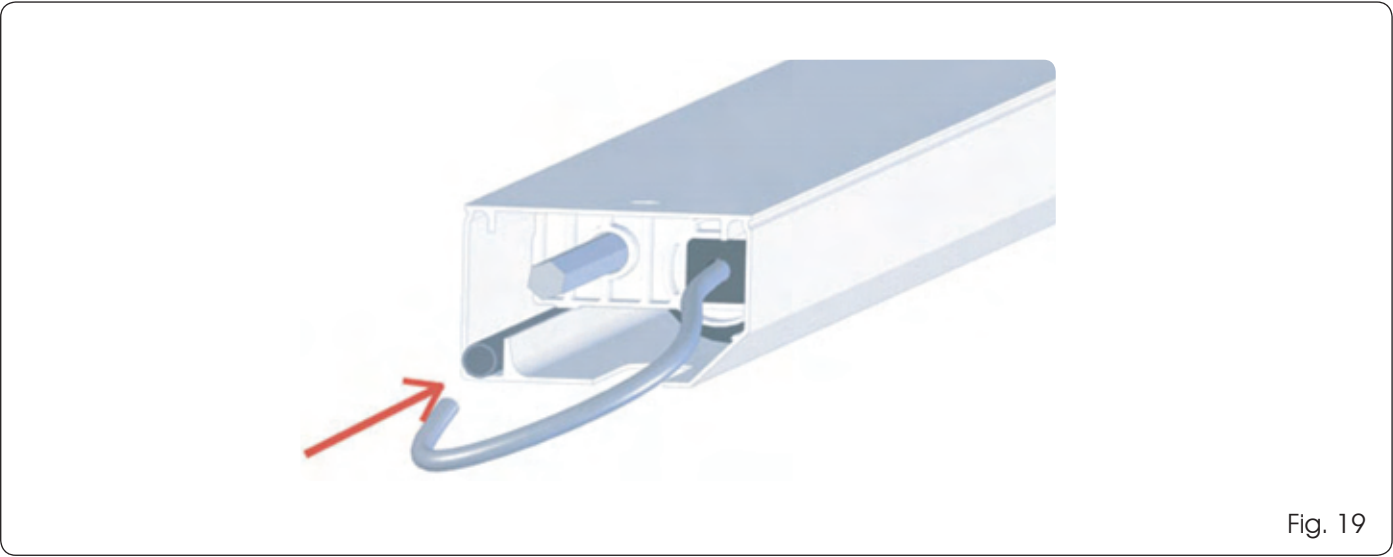
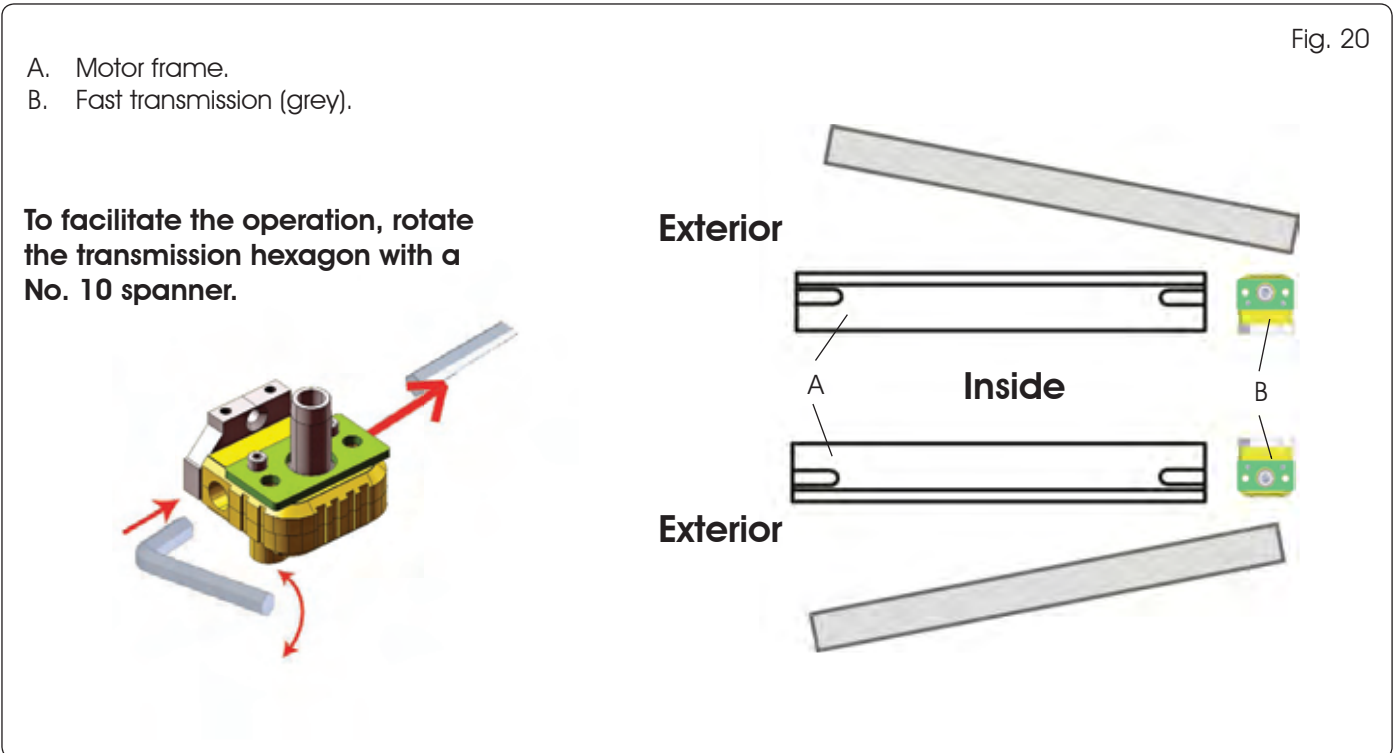


Fig. 19

**7.3 Assembly**

- 1) Fit the transmission on the right, making sure that the reinforcement is correctly fitted.
- 2) Put the frame in position



#### 7.4 Securing holes

- 1) Assemble the pieces and position them under the lintel or as a support (the figure shows installation on the lintel).
- 2) Mark the position of the frame holes with an adequate bit.
- 3) Place the expansion plugs in the holes.

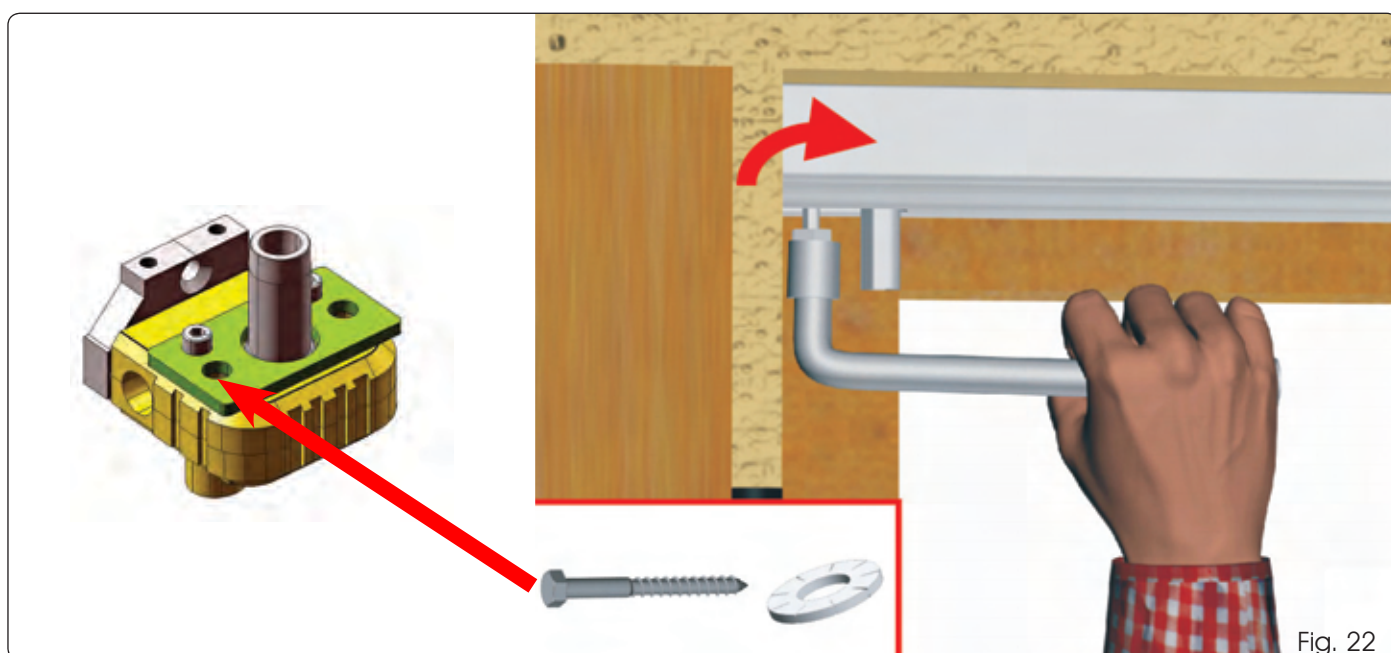


**ATTENTION: Quality of securing is essential for a correct operation of the device.**



#### 7.5 Securing the frame

- 1) With the spirit level, check if the device is horizontal.
- 2) Add the supplied toothed washers and tighten the tie-rods with a No. 13 spanner.
- 3) Go to chapter 9



**8 CONFIGURATION No. 13, 14, and 15,16**

Arrange the pieces as in fig. 23.

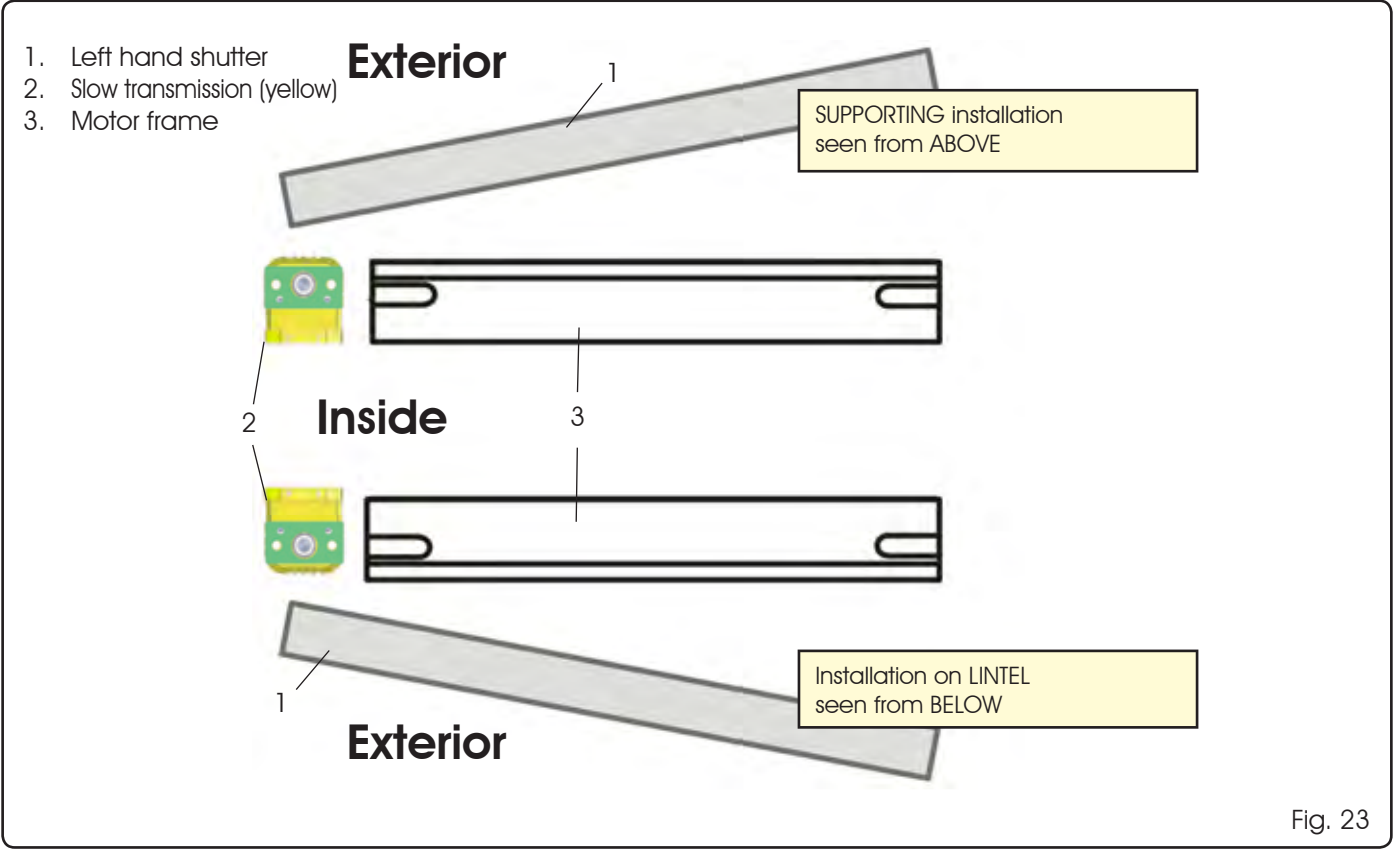


Fig. 23

**8.1 Frame arrangement**

For windows with a width from 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), 660 ÷ 760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), cut the frame as shown in fig. 24

**IMPORTANT :** Protect the cable during this operation.

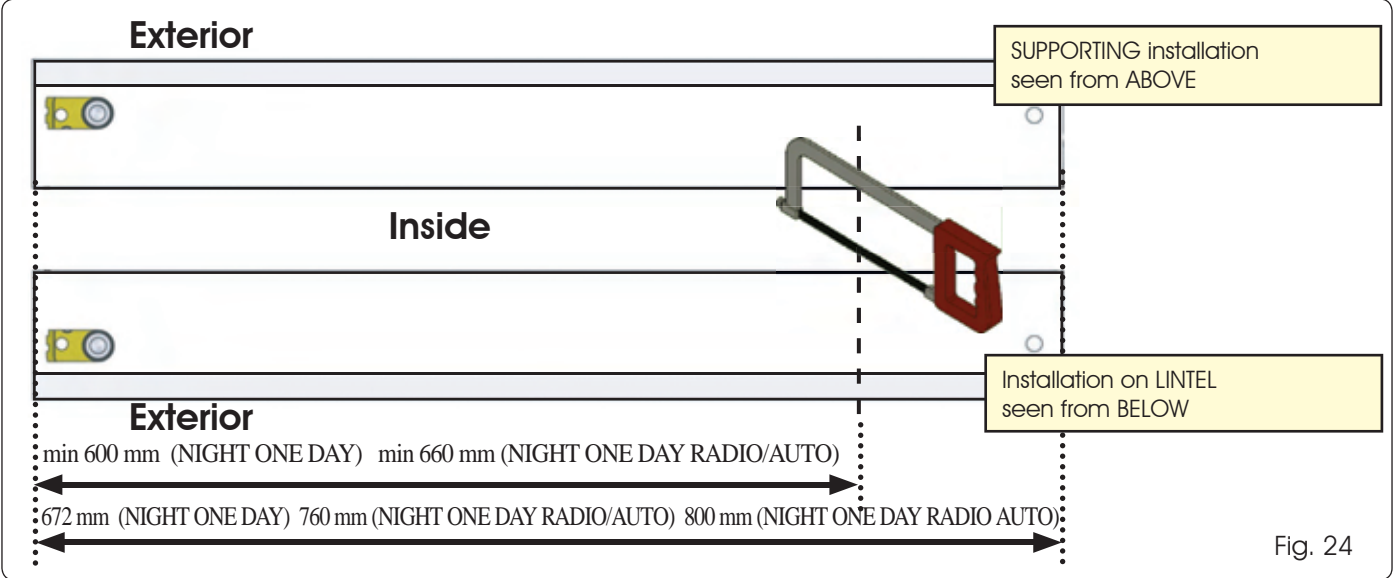


Fig. 24

ENGLISH

8.2 Cable exit

Only for lay-outs 14 and 15:

- route the electric cable through the tube in PVC (see image Fig.25).



**IMPORTANT:** the electric cable must not be in contact with any mobile part.



**IMPORTANT:** You must hold the cable as tight as possible.

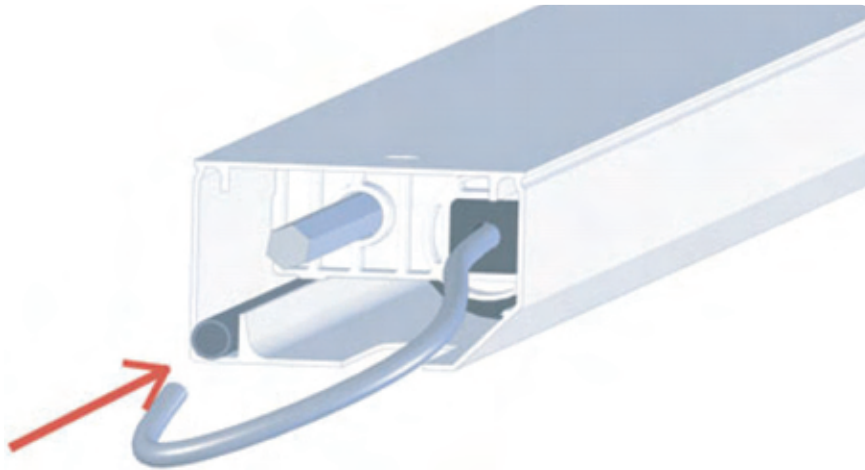


Fig. 25

8.3 Assembly

- 1) Fit the transmission on the left, making sure that the reinforcement is correctly fitted.
- 2) Put the frame in position.

- A. Motor frame.
- B. Slow transmission (yellow).

To facilitate the operation, rotate the transmission hexagon with a No. 10 spanner.

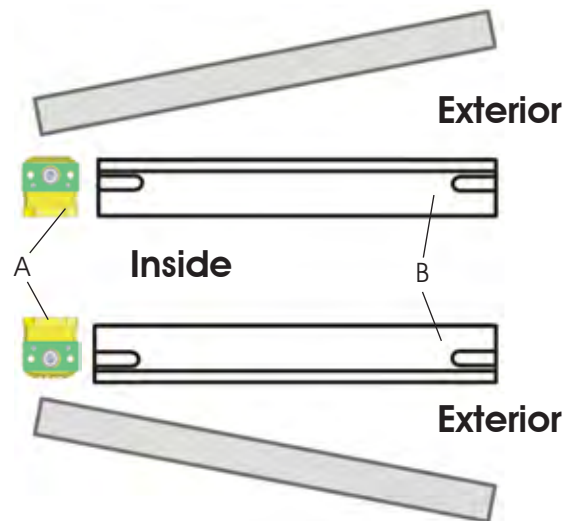
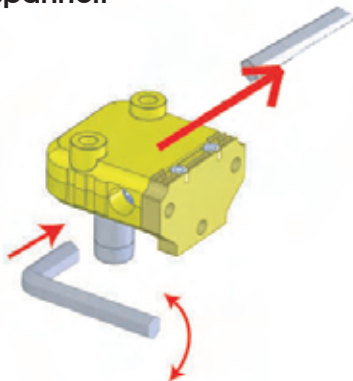


Fig. 26



### 8.4 Securing holes

- 1) Assemble the pieces and position them under the lintel or as a support (the figure shows installation on the lintel).
- 2) Mark the position of the frame holes with an adequate bit.
- 3) Place the expansion plugs in the holes.



**ATTENTION: Quality of securing is essential for a correct operation of the device.**



Fig. 27

### 8.5 Securing the frame

- 1) With the spirit level, check if the device is horizontal.
- 2) Add the supplied toothed washers and tighten the tie-rods with a No. 13 spanner.
- 3) Go to chapter 9.

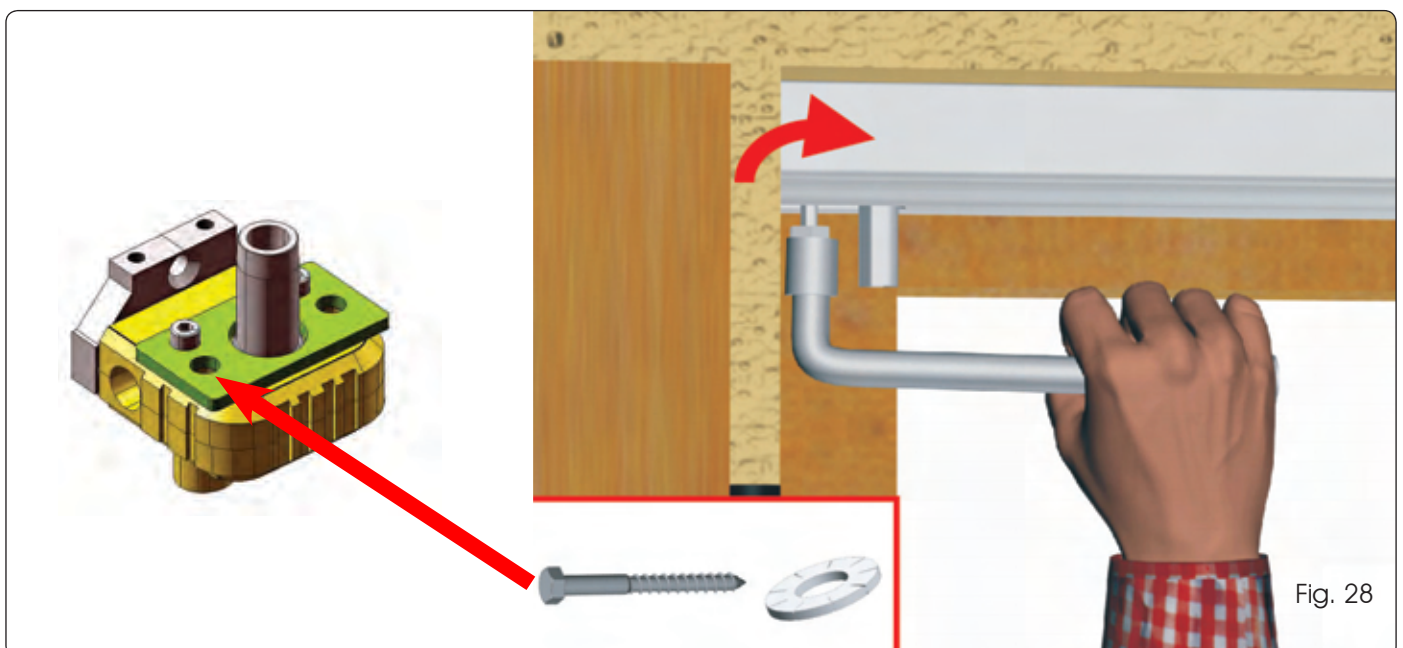
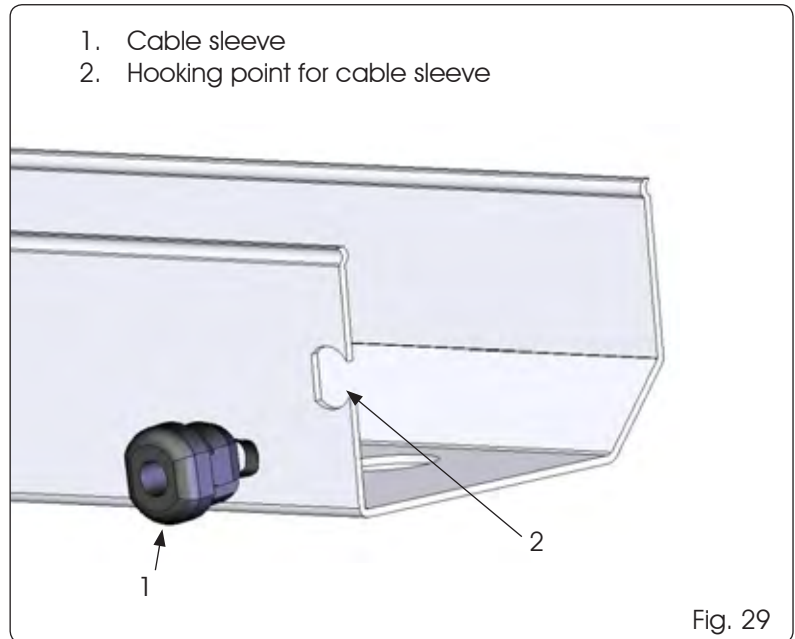


Fig. 28

## 9 POSITIONING THE HOUSING

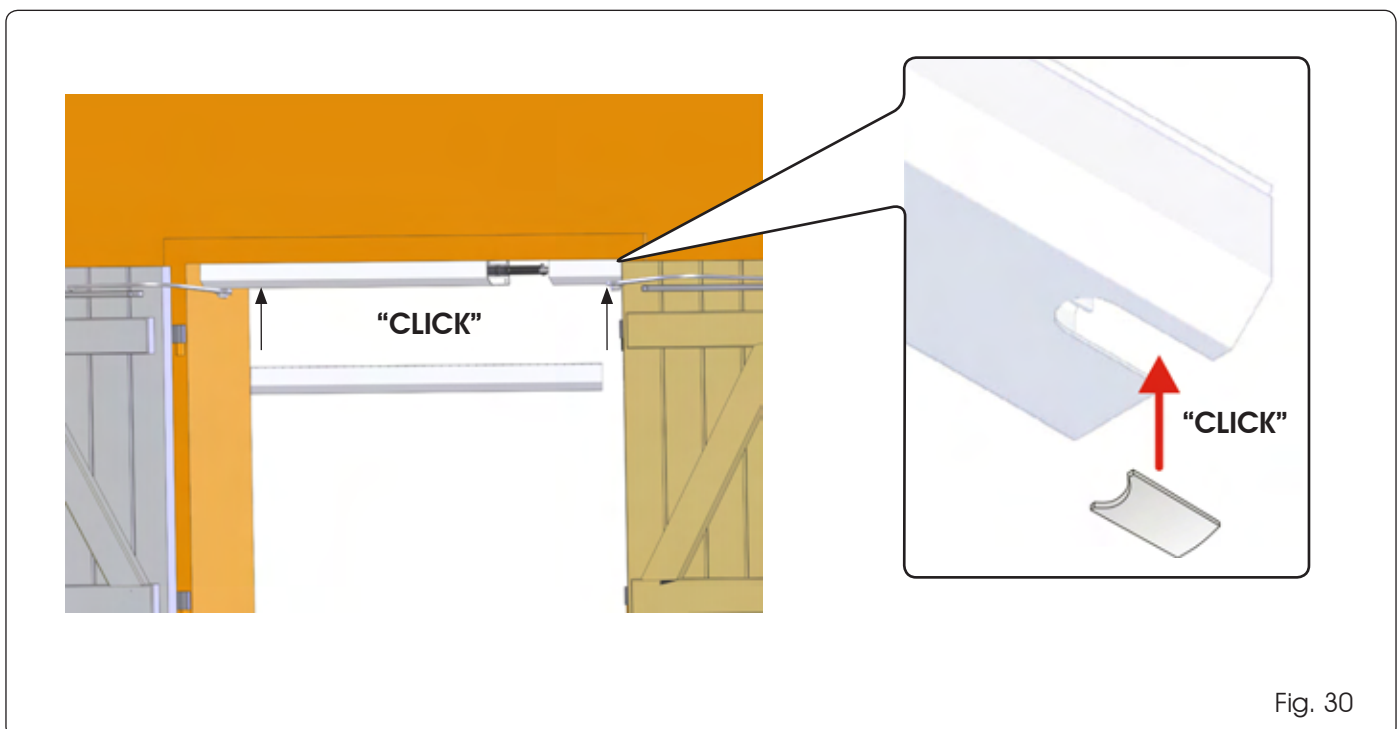
### 9.1 Cable route

- 1) Route the cable through the cable sleeve.
- 2) Fit the cable sleeve in the hooking point on the frame at the cable exit.



### 9.2 Installation of the housing

- 1) Position the housing and the covering side panels on the frames.
- 2) Push them vertically until you hear a "click".



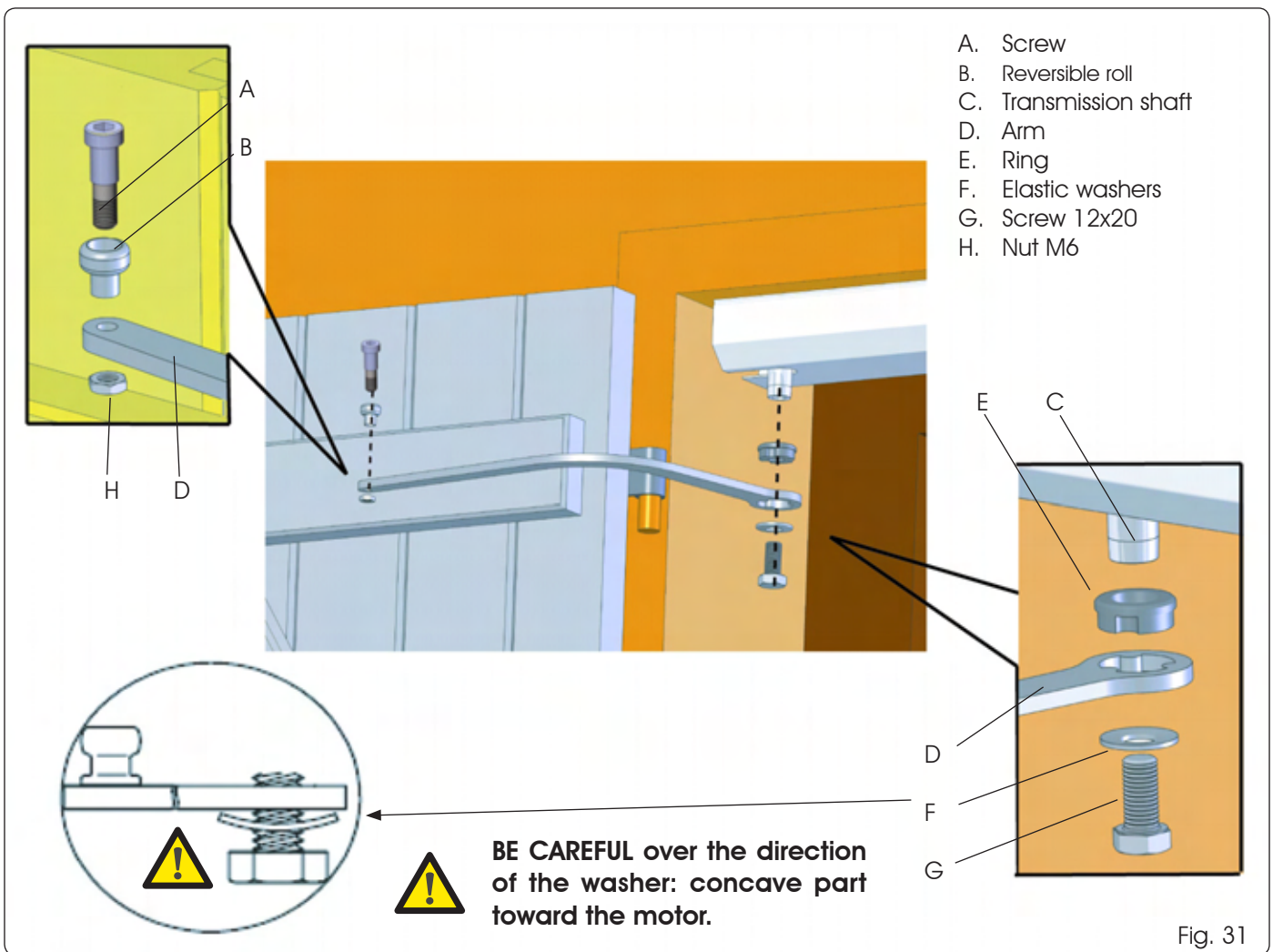
**10 POSITIONING THE ARMS**

**10.1 Installing the arms**

- 1) To secure the arm on the motor, assemble the following in the given order: Ring (F) + arm (E) + elastic washer (G) + screw (H).

 **Screw but do not tighten**

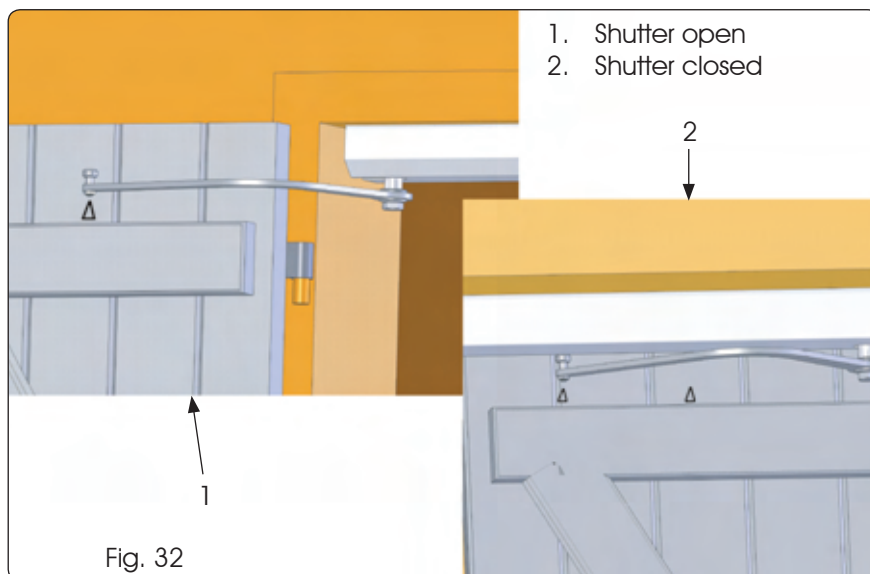
- 2) To secure the bush at the end of the arm, assemble the following in the given order: Spacer (C) + Reversible roll (B) + screw (A) + nut (I). Tighten and lock the bush.



## 10.2 Determining the arm's travel

Mark the position on the shutter of the arm spacer:

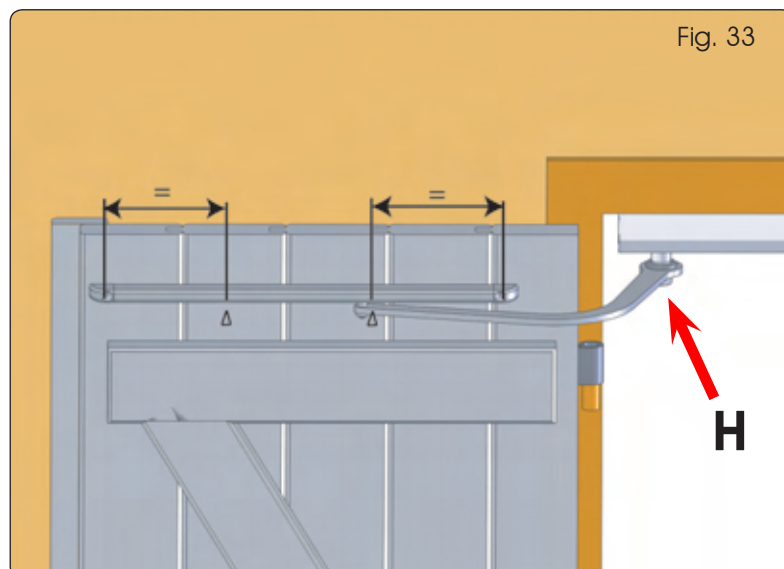
- 1) Shutter open
- 2) Shutter closed



## 10.3 Installing the guide

Fit the bush in the guide and position it on the open shutter.

- 1) Centre the guide on the shutter and level it.
- 2) Fit the plugs and secure with 5x35 screws.
- 3) After starting up (see chapter 11), electrically command the shutters to open and allow the motor to run for a few seconds with the shutters open.
- 4) Make sure the shutters are well put in on the facade.
- 5) Firmly tighten the 12x20 screws of the arms (see ref.H fig.31 and 33).




## 11 START-UP

### 11.1 Electric wiring for mod. NIGHT ONE DAY and NIGHT ONE DAY AUTO

The NIGHT ONE DAY is commanded by a push-button and operates in dead-man logic (As long as you press the push-button, the motor will turn in the selected direction).

The NIGHT ONE DAY AUTO is commanded by a switch and automatically stops moving as soon as it meets an obstacle or the opening/closing stop point.

- 1) Connect the yellow green cable to earth.
- 2) Connect the cables shown in the figure to the 230 V mains supply

 **According to the type of installation, check if the push-button is correctly wired. The shutters should open if you press the Open key - if this does not happen, change over the motor's two phases (brown and black cables).**

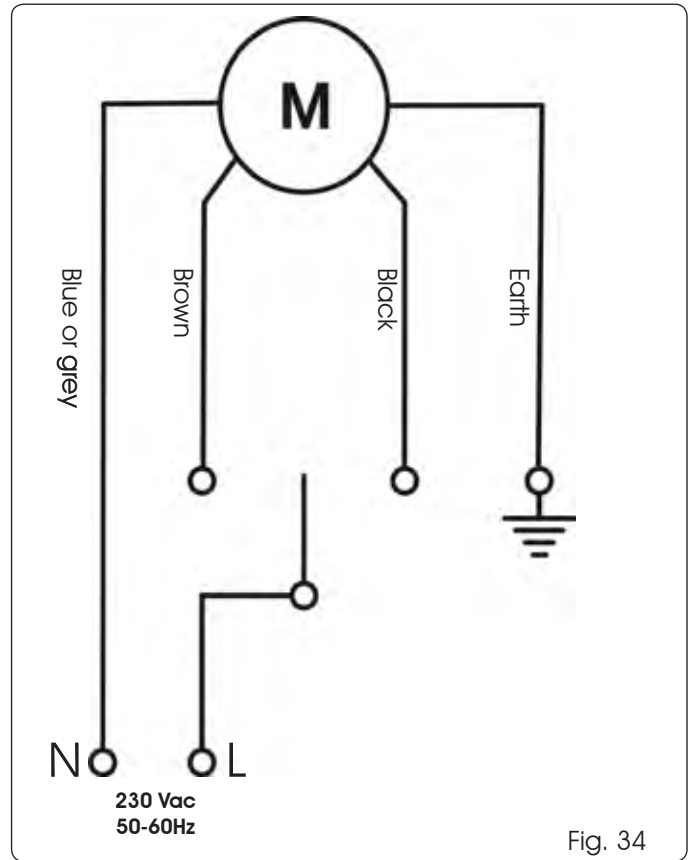


Fig. 34

### 11.2 OPEN/CLOSE selector switch for mod. NIGHT ONE DAY and NIGHT ONE DAY AUTO

The figure shows the dimensions and electrical connections of the OPEN/CLOSE selector switch of the mod. NIGHT ONE DAY and NIGHT ONE DAY AUTO

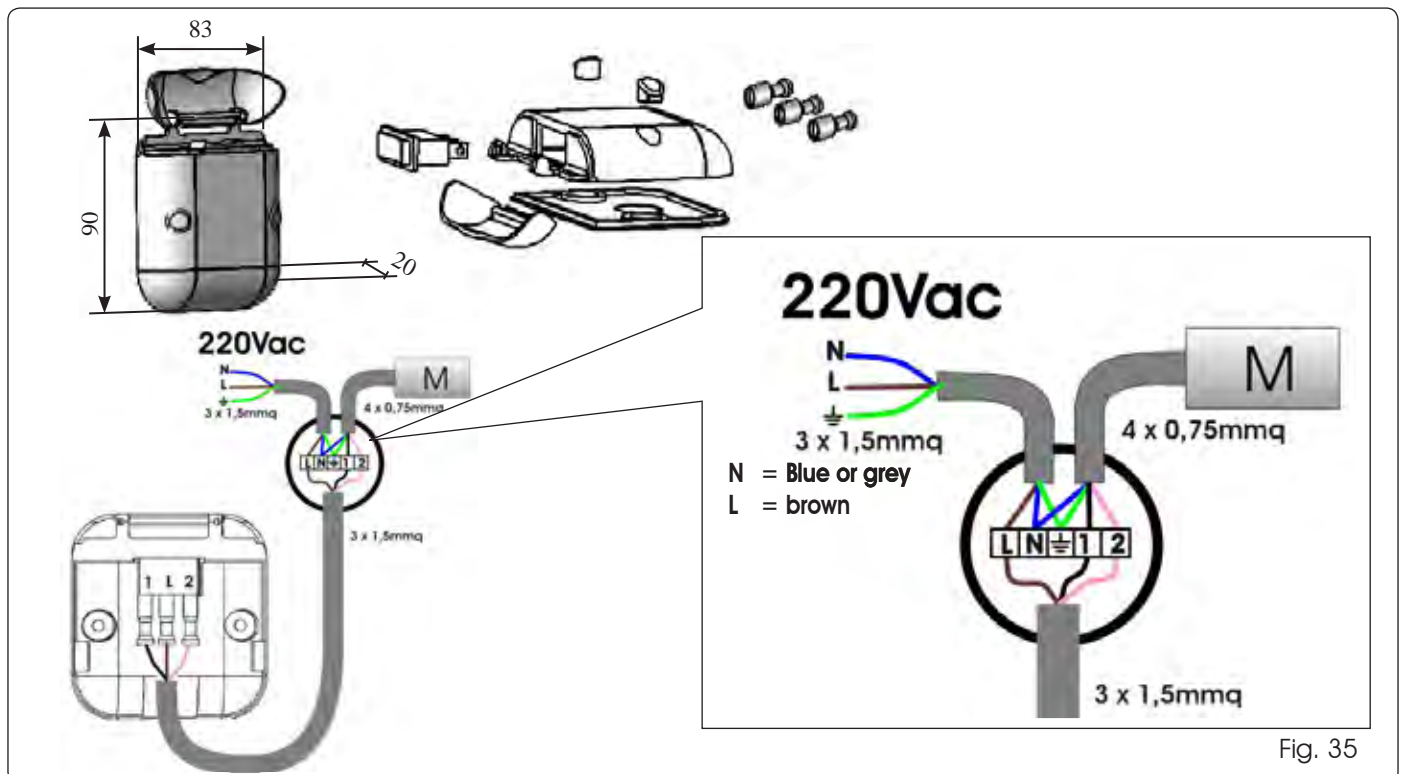



Fig. 35

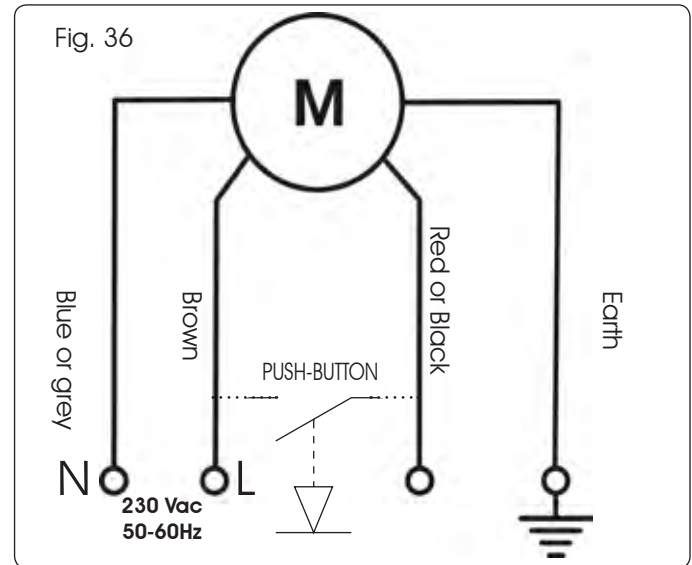
### 11.3 Electric wiring for mod. NIGHT ONE DAY RADIO and NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

The NIGHT ONE DAY RADIO models can be controlled either by the remote-control or by a step-by-step logic push-button.

The NIGHT ONE DAY RADIO AUTO can be commanded either by the remote control or by a step-by-step logic push-button and automatically stops moving as soon as it meets an obstacle or the opening/closing stop point.

- 1) Connect the yellow green cable to earth.
- 2) Connect the brown and blue (or grey) cables to 230V.

 **Do not connect the RED or BLACK cable.**  
**This is the RESET of the radio receiver.**  
**See par. 11.4.3.**



**AUTOMATED SYSTEM CONTROLLED BY REMOTE-CONTROL ONLY:** If you wish to use this type of configuration, connect the motor's blue and brown wire to the power mains and the yellow-green wire to earth. **Do not connect the RED or BLACK wire.**

**AUTOMATED SYSTEM CONTROLLED BY BOTH REMOTE-CONTROL AND PUSH-BUTTON:** If you wish to use this type of configuration, connect the motor as shown in the lay-out in figure 36.

 **The push-button is provided with step-by-step logic - every pressure exerted on the key sends a pulse to the motor (EXAMPLE: FIRST PULSE OPENING - SECOND PULSE STOP - THIRD PULSE CLOSING-etc. ). After an opening or closing command, the motor stays active until end of time-out (about 16-18 sec.).**

**11.4 Radio control for mod. NIGHT ONE DAY RADIO and NIGHT ONE DAY RADIO AUTO**

On the remote control, every single pressure on the open or close key commands a complete movement. To stop a manoeuvre, press the STOP push-button otherwise the motor will continue operating until time-out ends (approx. 16-18 sec.).

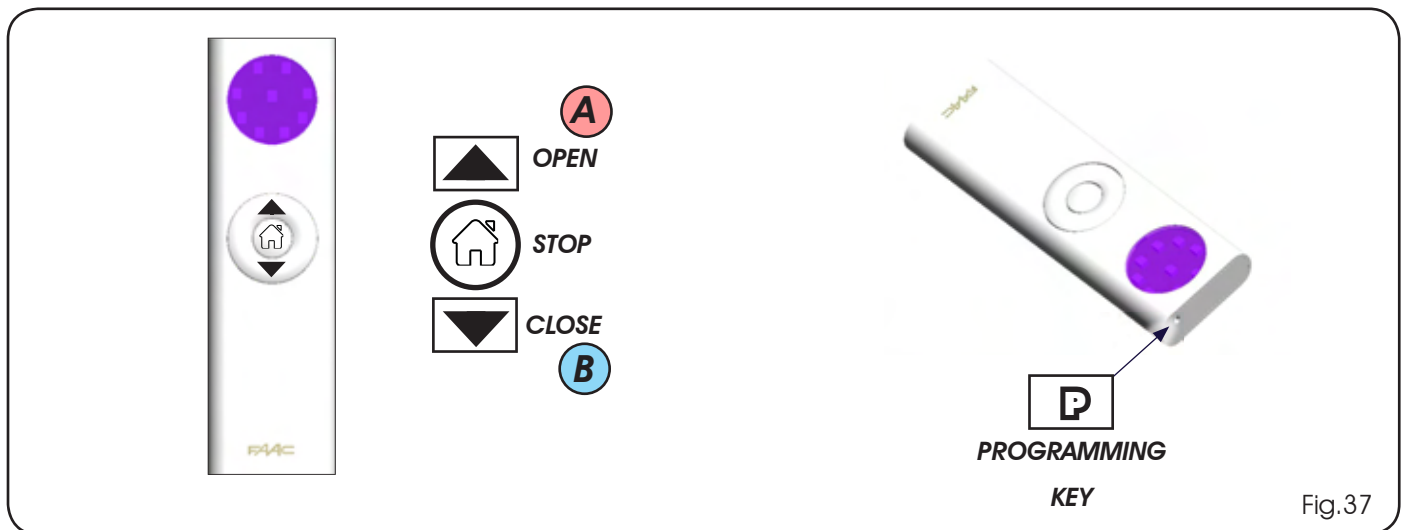


Fig.37

ENGLISH

**11.4.1 MEMORY-STORAGE OF THE FIRST REMOTE CONTROL ON THE RECEIVER**

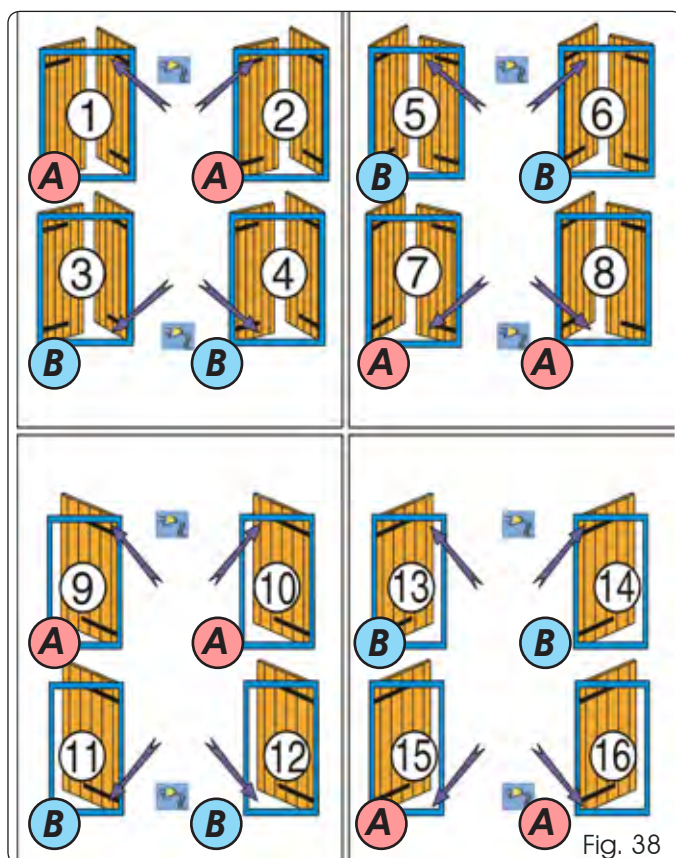


Fig. 38

**IN THE RECEIVER INSIDE THE MOTOR YOU CAN MEMORY STORE MAX: 20 RADIO DEVICES (WALL-FITTED REMOTE CONTROLS, RADIO ANEMOMETERS; ETC.). MEMORISATION OCCURS IN ANY MOTOR CONDITION.**

According to the type of configuration of your installation (Fig. 38) follow the instructions given in the following paragraphs.

**TYPE A**

- 1) Supply the motor with power.
- 2) Within 15 seconds press the programming P key and then the OPEN key of the transmitter.
- 3) The motor will perform two brief movements in both direction to confirm correct programming.
- 4) Perform some brief opening, stop and closing movements to check the correct operation.

**TYPE B**

- 1) Supply the motor with power.
- 2) Within 15 seconds press the programming P key and then the CLOSE key of the transmitter.
- 3) The motor will perform two brief movements in both directions to confirm correct programming.
- 4) Perform some brief opening, stop and closing movements to check the correct operation

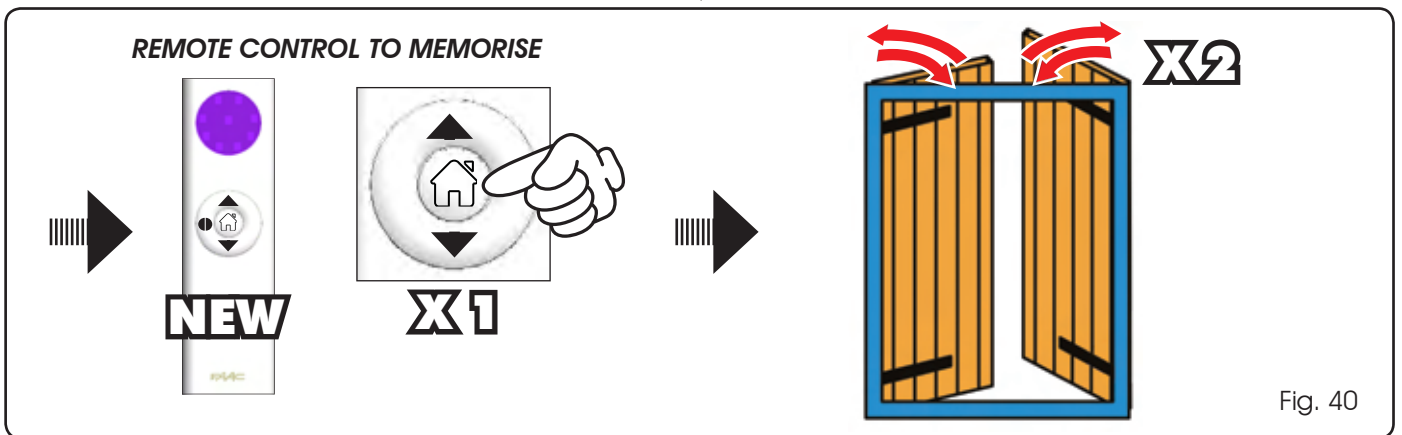
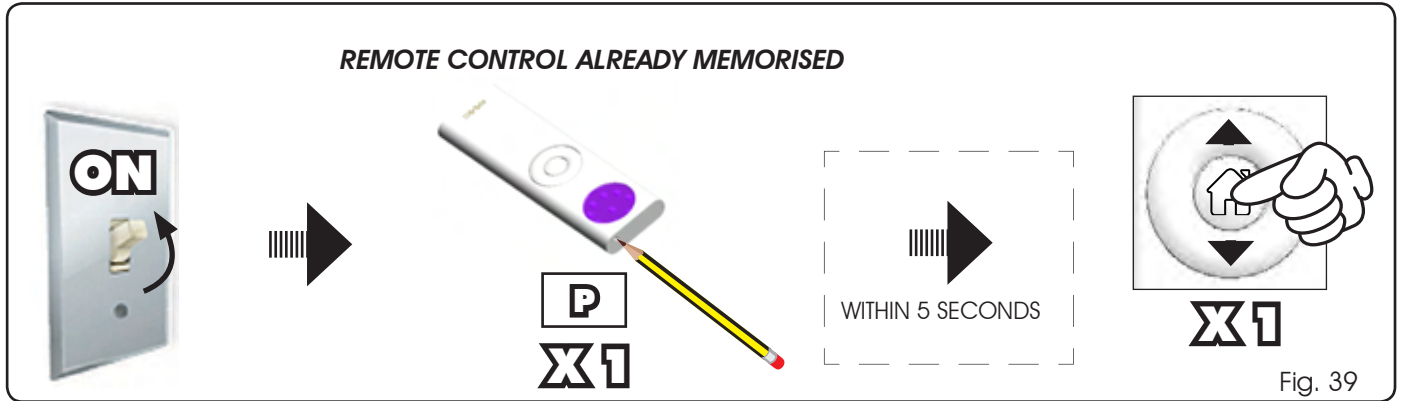
**At the end of the memorisation procedure, if the movement of the shutters does not correspond to the remote control key**

- delete the remote control (as described in section 11.4.3)
- repeat the programming procedure by pressing the key (OPEN or CLOSE) opposite to that used before.

**11.4.2 ADDITION OF OTHER REMOTE CONTROLS**

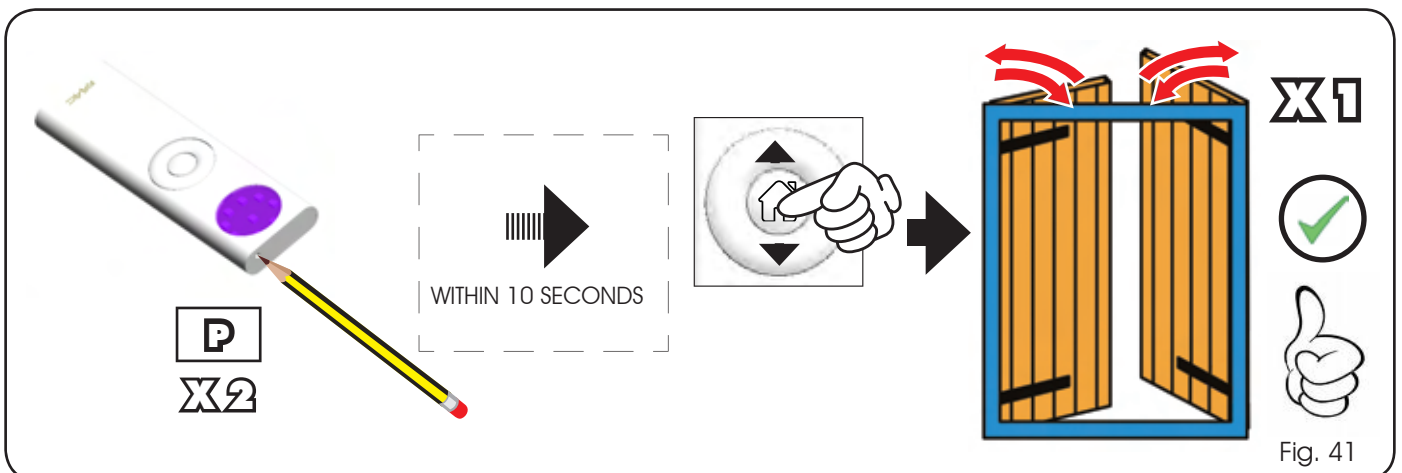
- 1) Supply the motor with power.
- 2) Press the PROGRAMMING key for 2 seconds on a remote control already stored in the memory and within 5 seconds press the STOP key for 2 seconds.
- 3) Within 5 seconds press STOP on the remote control to memorise.
- 4) The motor will perform two brief movements in both directions to confirm the remote control was correctly memory-stored

ENGLISH



**11.4.3 DELETION OF A SINGLE REMOTE CONTROL**

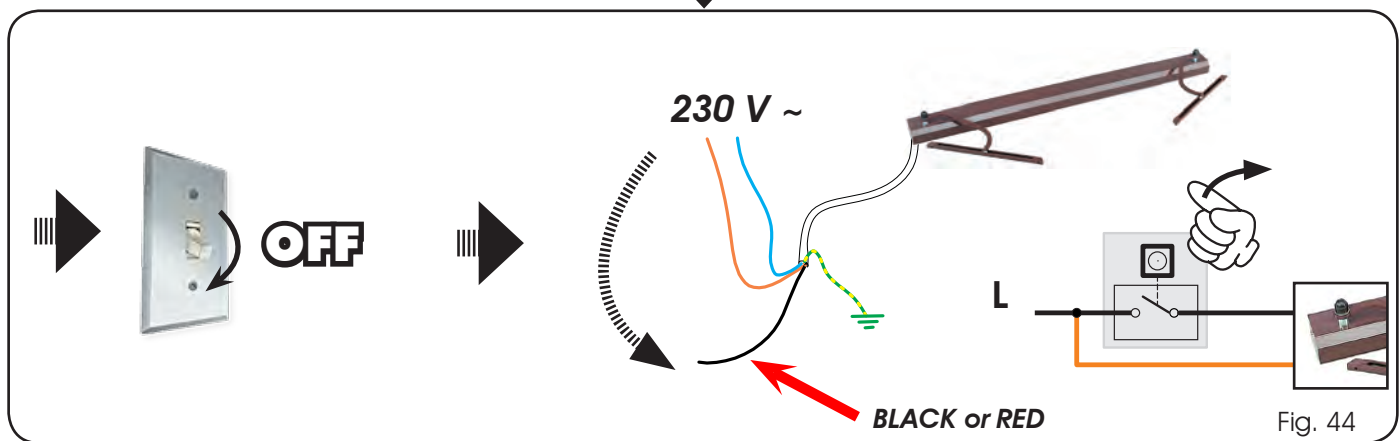
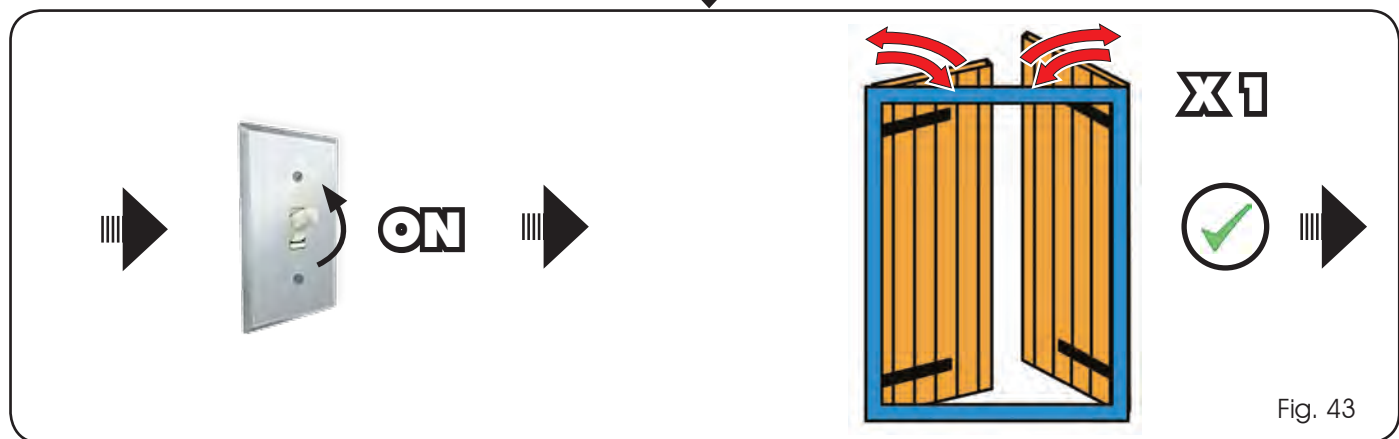
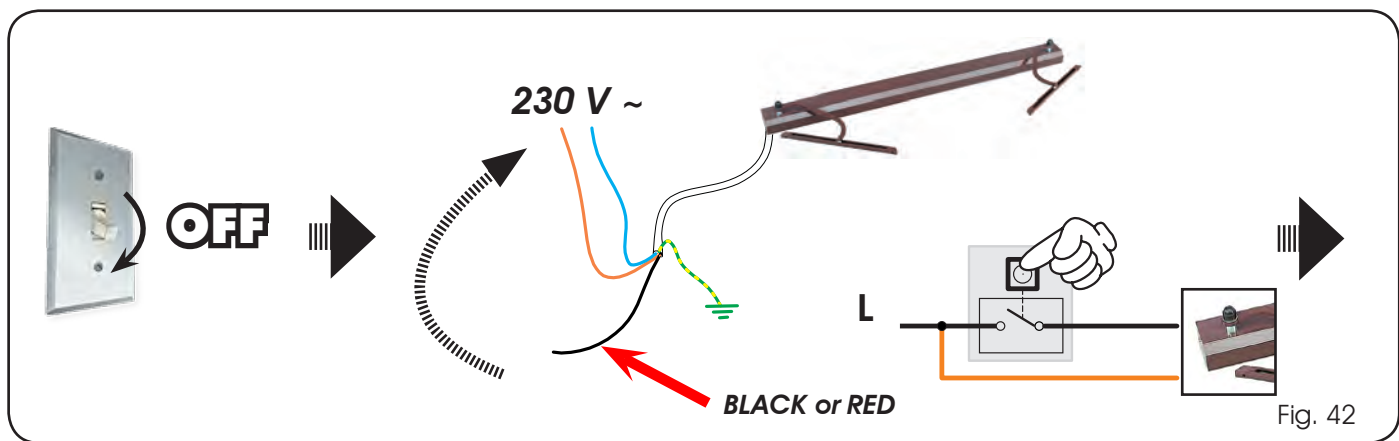
- 1) Press twice the PROGRAMMING key for 2 seconds
- 2) Within 10 seconds press the STOP key for 2 seconds.
- 3) The motor will perform a brief movement in both directions to confirm deletion of the remote control.





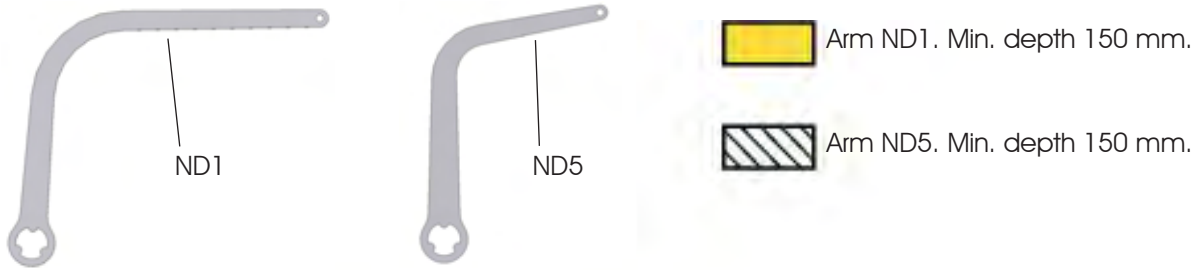
**11.4.3 TOTAL DELETION OF THE RECEIVER**

- 1) Cut power to the motor, wait 10 seconds and connect the red or black wire to the brown wire. (If you have a "step-by-step" push-button, just keep it pressed without making the connection.)
- 2) Supply the motor with power after approx. 10 seconds, the motor moves in both directions for 1 second signalling that the memory was completely deleted.
- 3) Cut power to the motor again. Disconnect the red or black wire from the brown wire. (If you have the "step-by-step" push-button, just release it)



12 ARMS RANGE

ENGLISH



For depth P > 155mm

Dimension B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Dimension A														
10		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow						
20		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow						
30		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched				
40		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched			
50		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched		
60		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
70		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
80		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
90		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
100		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
110		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
120		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
130		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
140		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
150		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched

- This table does not adapt to all cases. It is valid for shutters with a thickness of 28 mm and width of 500 mm.
- The groove could be made on the shutter instead of on the wall.
- For "padovana" shutters, use an articulated arm.

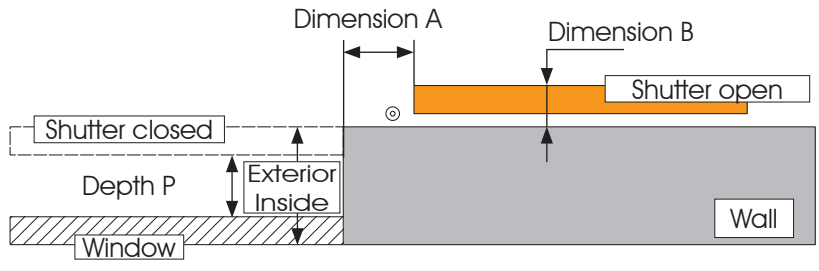
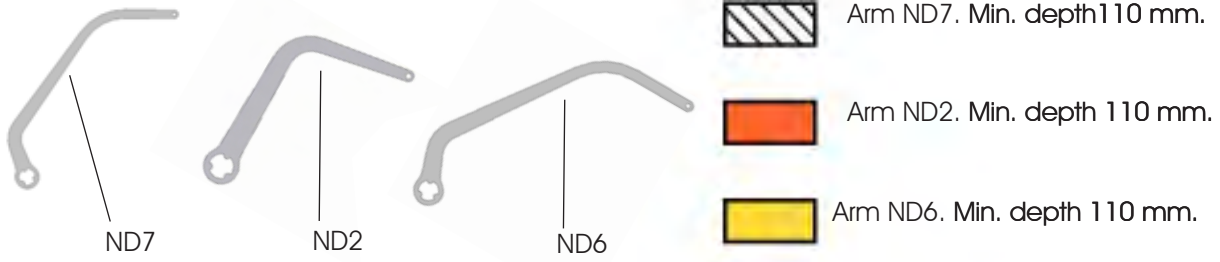


Fig. 45



**For depth P > 110mm**

Dimension B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Dimension A														
10		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange								
20		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange								
30														
40				Hatched										
50				Hatched	Hatched									
60				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
70				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
80				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
90				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
100		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
110		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
120		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
130		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
140		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
150		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
160		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
170		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
180		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow

This table does not adapt to all cases. It is valid for shutters with a thickness of 28 mm and width of 500 mm.

The groove could be made on the shutter instead of on the wall.

For "padovana" shutters, use an articulated arm.

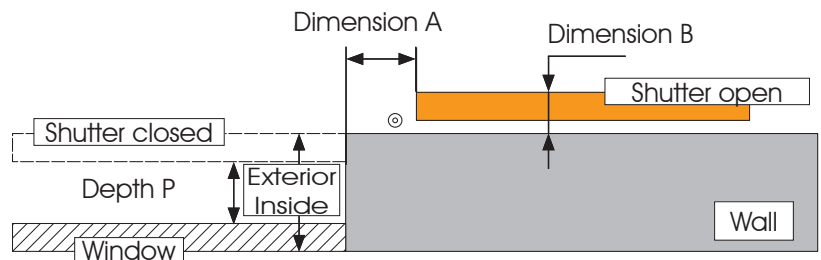
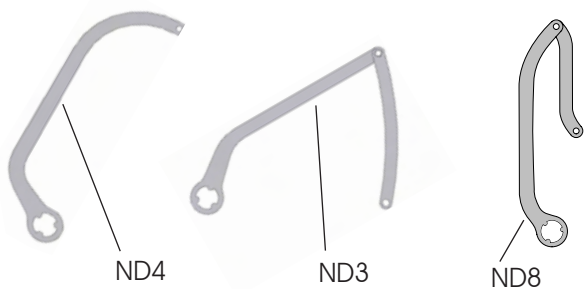


Fig. 46



- Arm ND4. Min. depth 100 mm. (Supplied with the kit)
- Arm ND3 (use without guide). Min. depth 110 mm.
- Arm ND8 (use without guide). Min. depth 110 mm.

**For depth P > 100/110mm**

Dimension B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Dimension A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														
160														
170														
180														

This table does not adapt to all cases. It is valid for shutters with a thickness of 28 mm and width of 500 mm.

The groove could be made on the shutter instead of on the wall.

For "padovana" shutters, use an articulated arm.

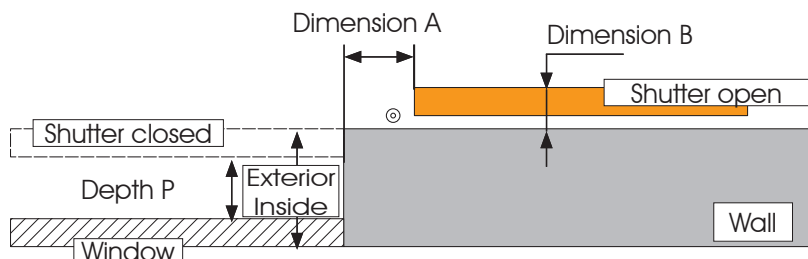


Fig. 47

## Index

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ.....	2
PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATEUR.....	2
1 OUTILLAGE .....	3
2 COMPOSITION DU KIT.....	3
3 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES .....	4
3.1 Limites d'application.....	4
3.2 Vérification du fonctionnement du volet.....	4
3.3 Marquage des traces référence .....	4
3.4 Indications.....	5
4 CHOIX DE LA CONFIGURATION .....	6
5 CONFIGURATION N° 1, 2 ET 3, 4.....	7
5.1 Introduction de l'axe de transmission .....	7
5.2 Sortie câble.....	8
5.3 Assemblage.....	8
5.4 Trous de fixation.....	9
5.5 Fixation du bâti.....	9
6 CONFIGURATION N° 5, 6 ET 7, 8.....	10
6.1 Introduction de l'axe de transmission .....	10
6.2 Sortie câble.....	11
6.3 Assemblage.....	11
6.4 Trous de fixation.....	12
6.5 Fixation du bâti.....	12
7 CONFIGURATION N° 9, 10 ET 11, 12.....	13
7.1 Disposition du bâti.....	13
7.2 Sortie câble.....	14
7.3 Assemblage.....	14
7.4 Trous de fixation.....	15
7.5 Fixation du bâti.....	15
8 CONFIGURATION N° 13, 14 ET 15,16.....	16
8.1 Disposition du bâti.....	16
8.2 Sortie câble.....	17
8.3 Assemblage.....	17
8.4 Trous de fixation.....	18
8.5 Fixation du bâti.....	18
9 POSITION DU CAPOT.....	19
9.1 Passage du câble .....	19
9.2 Montage du capot.....	19
10 POSITIONNEMENT DES BRAS.....	20
10.1 Installation des bras .....	20
10.2 Détermination de la course du bras.....	21
10.3 Montage du glissière .....	21
11 MISE EN FONCTION.....	22
11.1 Câblage électrique mod. NIGHT ONE DAY et NIGHT ONE DAY AUTO.....	22
11.2 Sélecteur OUVRE/FERME pour mod. NIGHT ONE DAY et NIGHT ONE DAY AUTO .....	22
11.3 Câblage électrique mod. NIGHT ONE DAY RADIO et NIGHT ONE DAY RADIO AUTO.....	23
11.4 Radiocommande pour mod. NIGHT ONE DAY RADIO et NIGHT ONE DAY RADIO AUTO .....	24
12 GAMME DES BRAS.....	27

Lire ce manuel d'instructions dans son entier avant de commencer l'installation du produit.



Le symbole met en évidence les remarques pour la sécurité des personnes et le parfait état de l'automatisme.



Le symbole attire l'attention sur les remarques concernant les caractéristiques ou le fonctionnement du produit.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

**Fabricant :** FAAC S.p.A.

**Adresse :** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE

**Déclare que :** L'opérateur mod. Night ONE Day Kit, Night ONE Day Radio Kit, Night ONE Day Auto Kit, Night ONE Day Radio Auto kit

- est conforme aux exigences essentielles des directives CEE suivantes :
 

2006/95/CE	Directive Basse Tension
2004/108/CE	Directive sur la Compatibilité Electromagnétique
99/05/CE	Directive ETRT
- est conforme aux prescriptions des normes harmonisées suivantes :
  - EN 60335-2-103
  - EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
  - EN 55014-1, EN 55014-2

Bologne, le 01-02-2011

L' Administrateur Délégué  
A. Marcellan

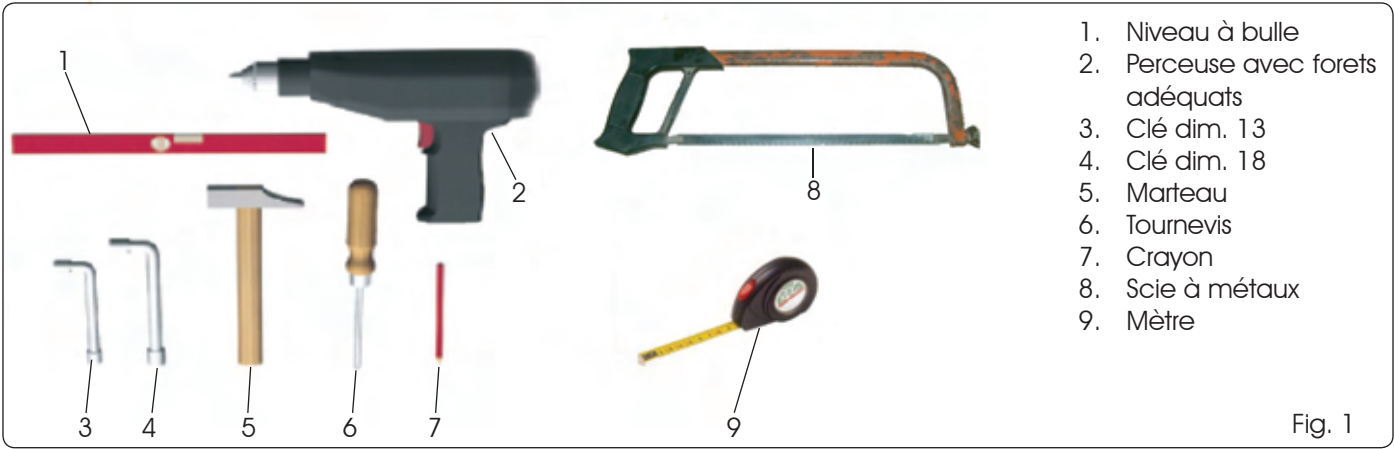


### PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATEUR OBLIGATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- 1) **ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.**
- 2) Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
- 3) Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
- 4) Conserver les instructions pour les références futures.
- 5) Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
- 6) FAAC décline toute responsabilité qui dériverait de l'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
- 7) Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- 8) FAAC n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
- 9) Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'installation.
- 10) L'installation doit être exécutée par du personnel technique qualifié et conformément aux normes en vigueur.
- 11) Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omnipolaire.
- 12) Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
- 13) Pour un usage extérieur, installer les câbles électriques à l'intérieur de conduits spécifiques de protection.
- 14) Vérifier que la mise à terre soit réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
- 15) Ne jamais connecter plusieurs moteurs au même inverseur.
- 16) Ne pas connecter deux inverseurs au même moteur.
- 17) FAAC décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production FAAC.
- 18) Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces FAAC originales.
- 19) Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
- 20) Toujours actionner l'appareil à vue.
- 21) Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
- 22) Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
- 23) L'Usager qui utilise l'installation doit éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à un personnel qualifié.
- 24) **Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.**

# Night ONE Day

## 1 OUTILLAGE



1. Niveau à bulle
2. Perceuse avec forets adéquats
3. Clé dim. 13
4. Clé dim. 18
5. Marteau
6. Tournevis
7. Crayon
8. Scie à métaux
9. Mètre

Fig. 1

## 2 COMPOSITION DU KIT

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bâti moteur: profil contenant le moteur</li> <li>2. Bâti de renvoi: profil vide</li> <li>3. Renvoi rapide (gris) avec renfort</li> <li>4. Renvoi lent (jaune) avec renfort</li> <li>5. Carter de protection</li> <li>6. Axe de transmission</li> <li>7. Commande à fil (pour NIGHT ONE DAY et NIGHT ONE DAY AUTO)</li> <li>8. Télécommande individuelle TM XT1 433 (Night ONE Day Radio Kit et Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Télécommande individuelle TM XT6 433 (EN OPTION pour Night ONE Day Radio Kit et Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>10. Horloge radio TM XTT 433 (EN OPTION pour Night ONE Day Radio Kit et Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>11. 2 guides</li> <li>12. Bras de transmission ND4</li> <li>13. 2 vis</li> <li>14. 2 Galet réversibles</li> <li>15. 2 Écrous</li> <li>16. 2 Caches pour écrou</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. 2 Tire fonds (8x80)</li> <li>18. 2 vis (12x20)</li> <li>19. 2 Rondelles éventail</li> <li>20. 2 Rondelles élastiques</li> <li>21. 2 Bagues d'entraînement</li> <li>22. 4 Vis pour glissière (5x35)</li> <li>23. 4 Bouchons glissière</li> <li>24. 2 Vis (6x50)</li> <li>25. 1 Passe-câble</li> <li>26. Fourreau de coulissement</li> <li>27. Cache encoche</li> </ol> |
|---|--|--|

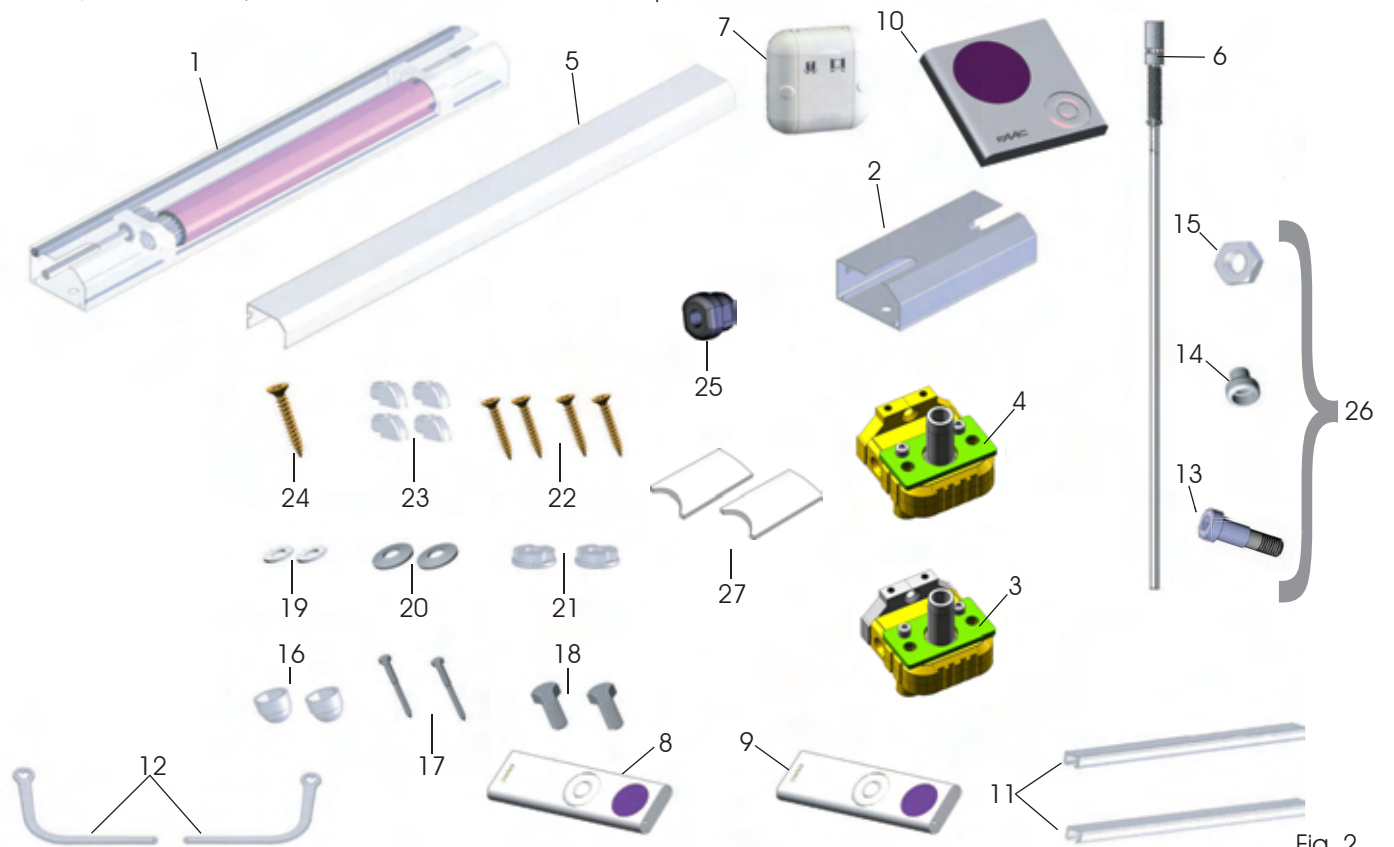


Fig. 2

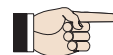
FRANÇAIS

### 3 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

#### 3.1 Limites d'application

Le tableau suivant indique les limites d'application des différents kits.

	1 vantail	2 vantaux
NIGHT ONE DAY	600 mm (*) ÷ 1100 mm	780 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY RADIO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY AUTO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1600 mm
NIGHT ONE DAY RADIO AUTO	800 mm (*) ÷ 1300 mm	990 mm (*) ÷ 1600 mm



(\*) on obtient cette dimension en réduisant la longueur du carter

#### 3.2 Vérification du fonctionnement du volet

Avant tout, vérifier le bon fonctionnement du volet. Si nécessaire, lubrifier les charnières et mettre le volet à niveau. (Fig. 3.1)



Fig. 3.1

#### 3.3 Marquage des traces référence

Fermer les volets, tracer de l'intérieur une ligne à 3 mm du volet fermé, sur le linteau ou sur le rebord suivant l'installation choisie. Cette ligne délimitera la position des bâtis. (Fig. 3.2)

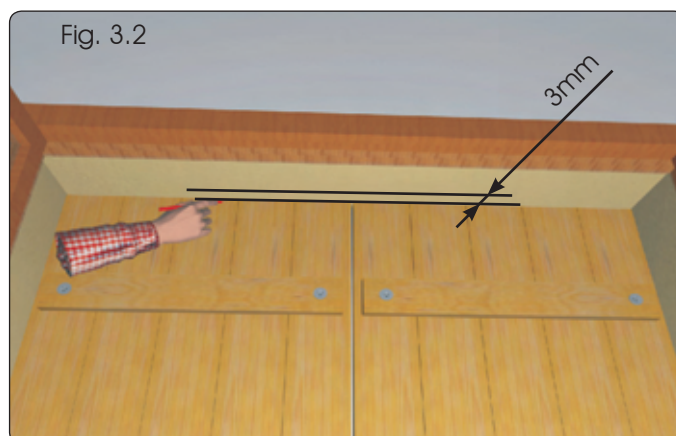
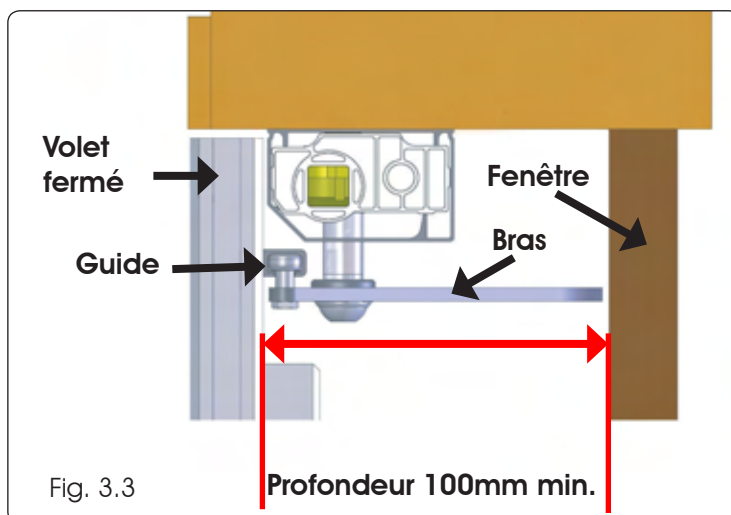


Fig. 3.2

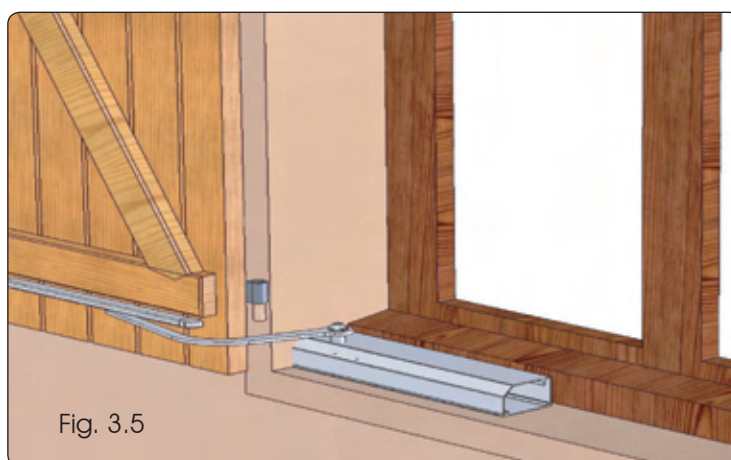
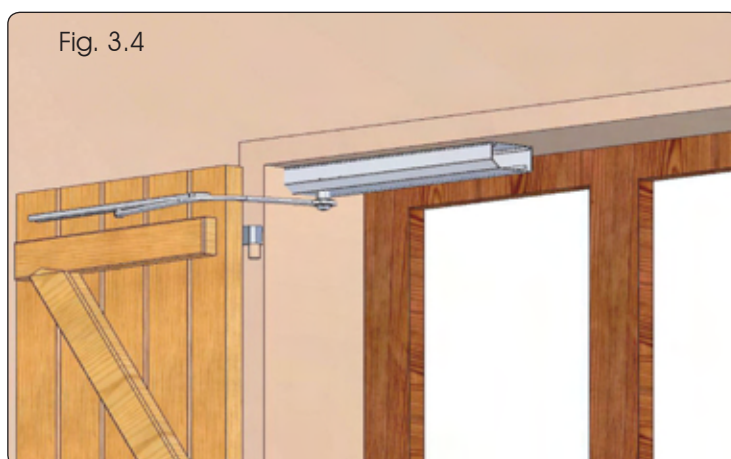


## 3.4 Indications

👉 Avec le bras ND4 fourni avec le kit, la profondeur minimale est de 100 mm. Pour des bras différents, voir le chapitre 12 relatif aux accessoires supplémentaires.



Le bâti doit être installé avec l'angle arrondi vers l'extérieur.  
(Fig. 3.4 et Fig. 3.5)







**4 CHOIX DE LA CONFIGURATION**





Vérifier le numéro de la configuration souhaitée et ouvrir le chapitre correspondant.

 **Le décalage (en fermeture) vu volet est toujours vu de l'intérieur.**





FRANÇAIS

<p>Montage linteau Décal à droite Sortie câble à droite</p>  <p><b>1</b></p>	<p>Montage linteau Décal à droite Sortie câble à gauche</p>  <p><b>2</b></p>
<p>Montage en appui Décal à droite Sortie câble à droite</p>  <p><b>3</b></p>	<p>Montage en appui Décal à droite Sortie câble à gauche</p>  <p><b>4</b></p>





Voir chapitre 5

<p>Montage linteau Décal à gauche Sortie câble à droite.</p>  <p><b>5</b></p>	<p>Montage linteau Décal à gauche Sortie câble à gauche</p>  <p><b>6</b></p>
<p>Montage en appui Décal à gauche Sortie câble à droite</p>  <p><b>7</b></p>	<p>Montage en appui Décal à gauche Sortie câble à gauche</p>  <p><b>8</b></p>

Voir chapitre 6

<p>Montage linteau Volet droite Sortie câble à droite</p>  <p><b>9</b></p>	<p>Montage linteau Volet droite Sortie câble à gauche</p>  <p><b>10</b></p>
<p>Montage en appui Volet droite Sortie câble à droite</p>  <p><b>11</b></p>	<p>Montage en appui Volet droite Sortie câble à gauche</p>  <p><b>12</b></p>

Voir chapitre 7

<p>Montage linteau Volet gauche Sortie câble à droite</p>  <p><b>13</b></p>	<p>Montage linteau Volet gauche Sortie câble à gauche</p>  <p><b>14</b></p>
<p>Montage en appui Volet gauche Sortie câble à droite</p>  <p><b>15</b></p>	<p>Montage en appui Volet gauche Sortie câble à gauche</p>  <p><b>16</b></p>

Voir chapitre 8

**5 CONFIGURATION N° 1, 2 et 3, 4**

Disposer les pièces d'après la fig. 5.

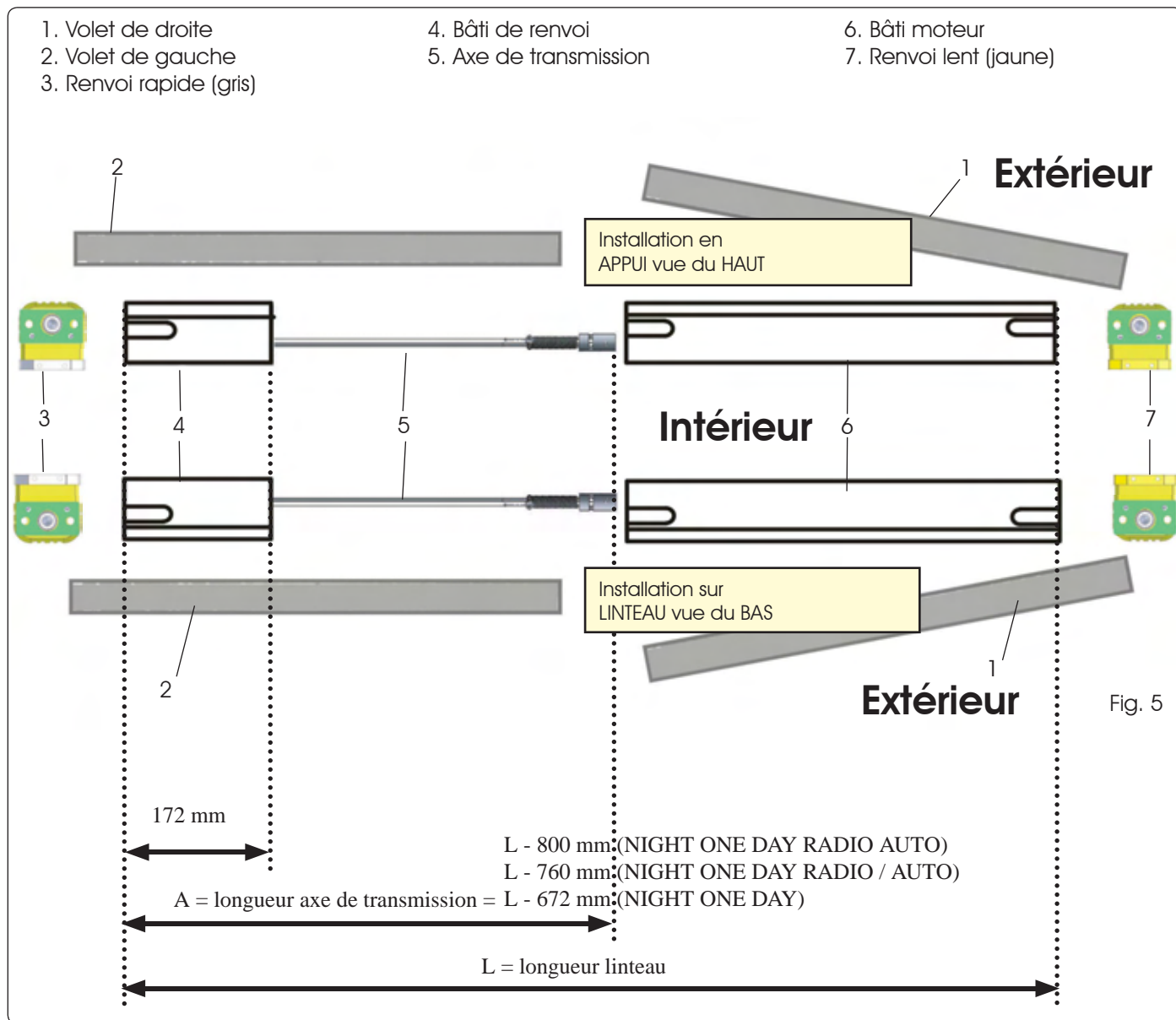
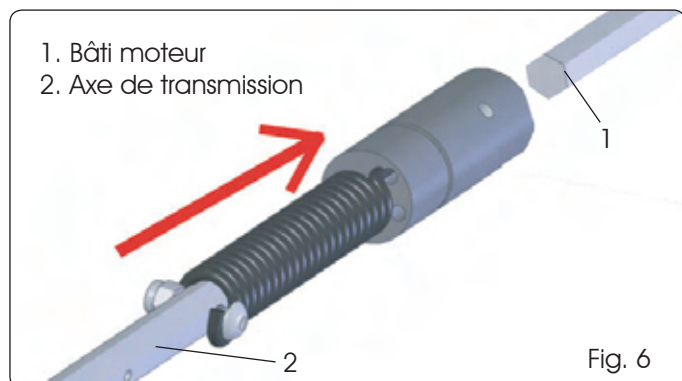


Fig. 5

FRANÇAIS

**5.1 Introduction de l'axe de transmission**

Couper et ébarber l'axe de transmission à une cote A, (Fig. 5 - 6)



## 5.2 Sortie câble

Uniquement pour les configurations 2 et 3:

- passer le câble électrique dans un tube adéquat en PVC (voir image Fig. 7).



**ATTENTION:** le câble électrique ne doit être au contact d'aucune partie mobile.



**ATTENTION:** Il est fondamental que le câble reste tendu au maximum.

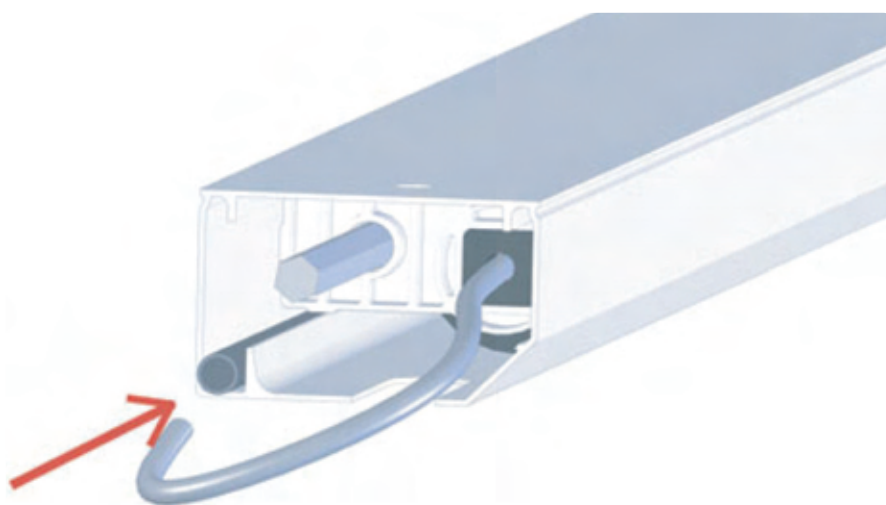
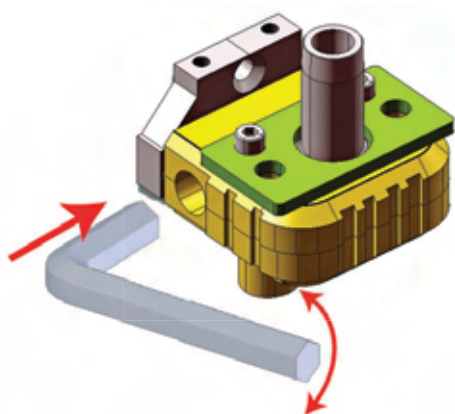


Fig. 7

## 5.3 Assemblage

- 1) Introduire les renvois à chaque extrémité, en s'assurant que le renforcement a été correctement monté.
- 2) Introduire l'axe hexagonal de transmission dans le trou hexagonal du renvoi.
- 3) Introduire l'axe dans le bâti moteur et serrer fortement la vis A. (Fig. 8)



Pour faciliter l'opération, faire tourner l'hexagone du renvoi avec une clé dim. 10.

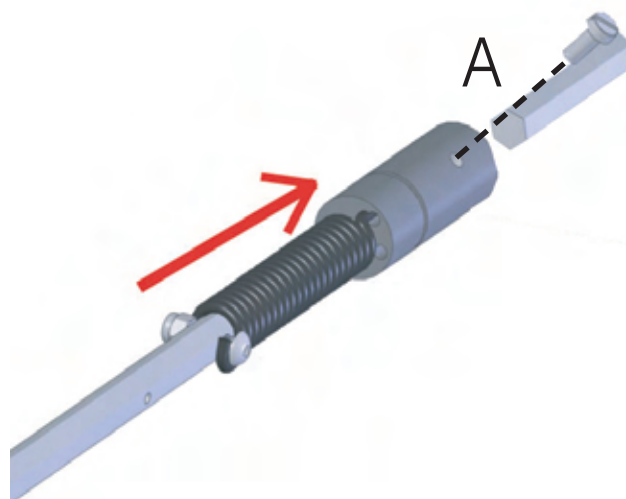


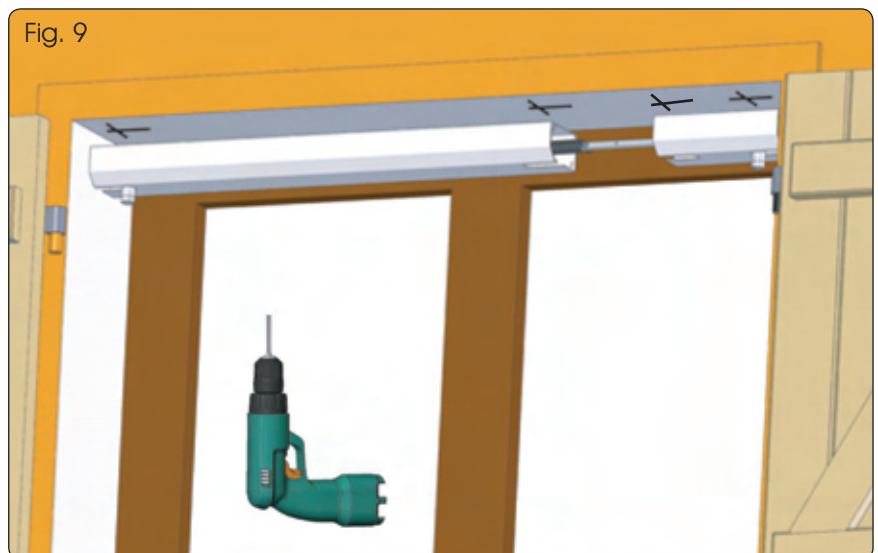
Fig. 8

#### 5.4 Trous de fixation

- 1) Assembler les pièces et les positionner sous le linteau ou en appui (dans la figure, installation sur le linteau).
- 2) Tracer la position des trous des bâtis et percer avec un foret adéquat.
- 3) Introduire les chevilles dans les trous.

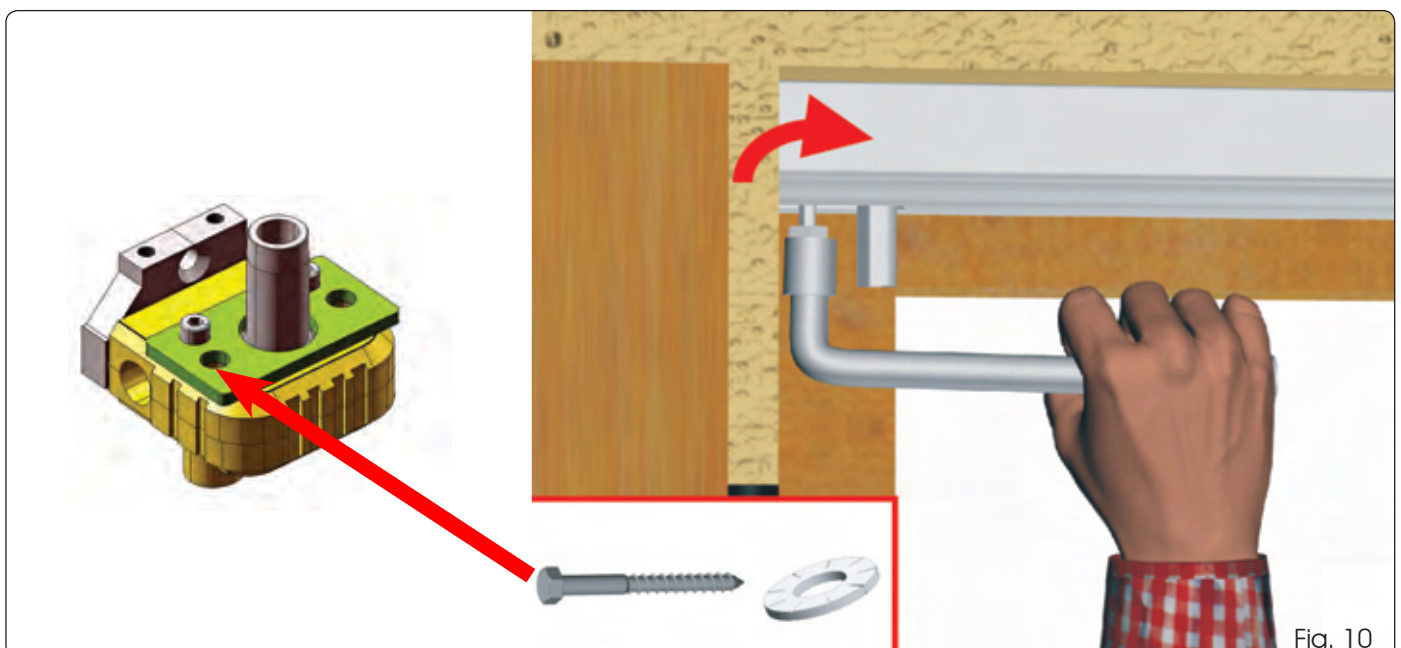


**ATTENTION: La qualité de la fixation est essentielle pour que le dispositif marche bien.**



#### 5.5 Fixation du bâti

- 1) S'assurer que les bâtis sont alignés.
- 2) Contrôler l'horizontalité du dispositif avec le niveau à bulle.
- 3) Ajouter les rondelles éventails fournies et serrer les tirants avec une clé dim. 13.
- 4) Se rendre au chapitre 9.



**6 CONFIGURATION N° 5, 6 et 7, 8**

Disposer les pièces d'après la fig. 11.

- 1. Volet de droite
- 2. Volet de gauche
- 3. Renvoi lent (jaune)
- 4. Bâti de renvoi
- 5. Axe de transmission
- 6. Bâti moteur
- 7. Renvoi rapide (gris)

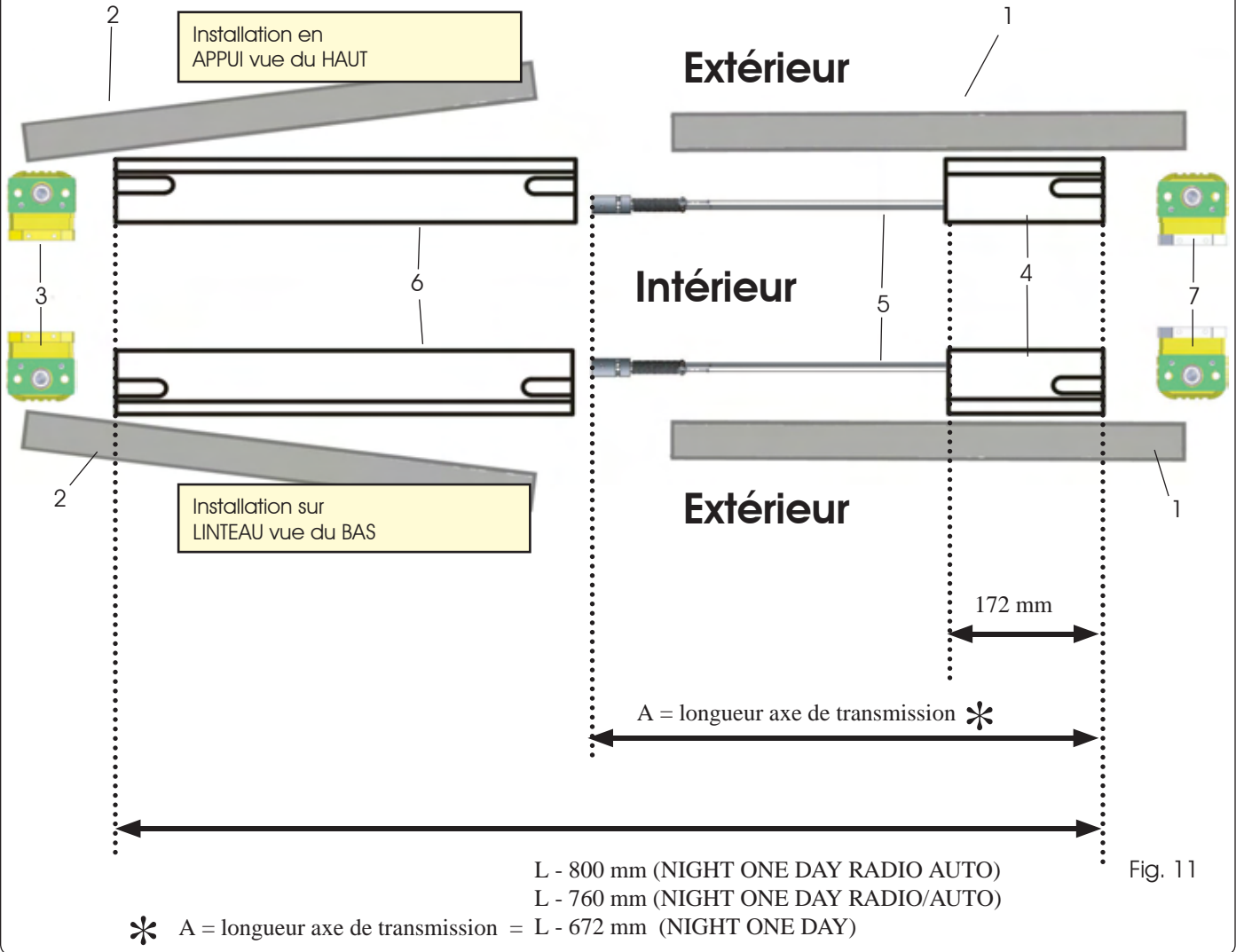


Fig. 11

FRANÇAIS

**6.1 Introduction de l'axe de transmission**

Couper et ébarber l'axe de transmission à une cote A, (Fig. 11-12)

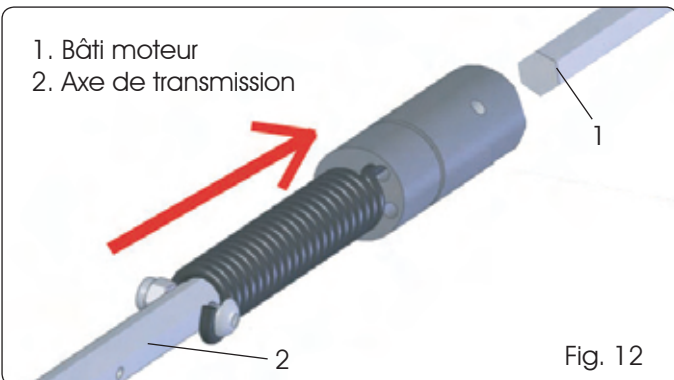


Fig. 12

## 6.2 Sortie câble

Uniquement pour les configurations 6 et 7:  
passer le câble électrique dans un tube adéquat en PVC (voir image Fig. 13).



**ATTENTION:** le câble électrique ne doit être au contact d'aucune partie mobile.



**ATTENTION:** Il est fondamental que le câble reste tendu au maximum.

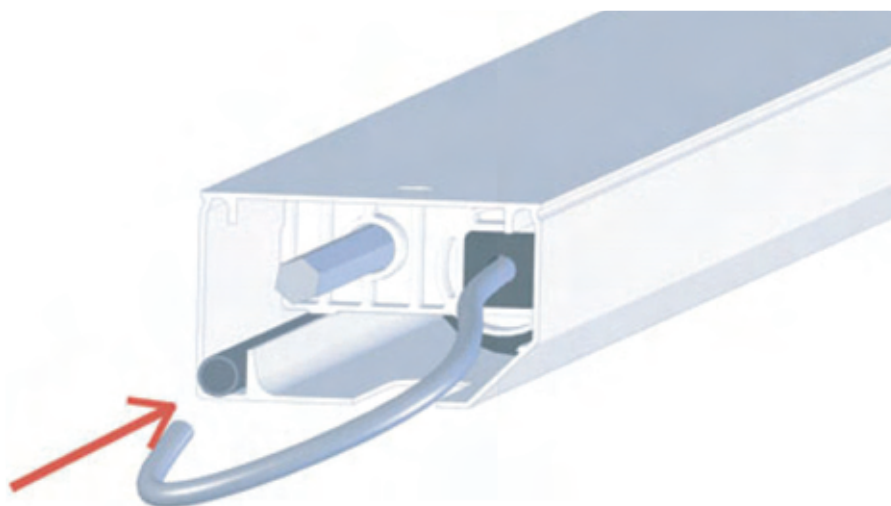
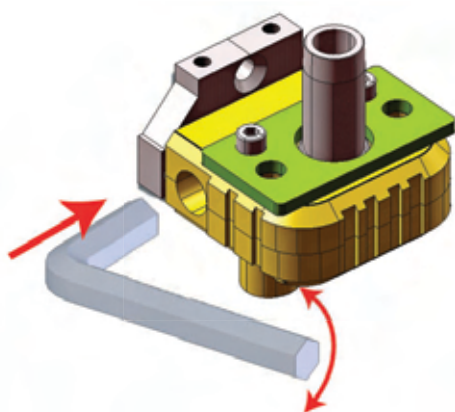


Fig. 13

## 6.3 Assemblage

- 1) Introduire les renvois à chaque extrémité, en s'assurant que le renforcement a été correctement monté.
- 2) Introduire l'axe hexagonal de transmission dans le trou hexagonal du renvoi.
- 3) Introduire l'axe dans le bâti moteur et serrer fortement la vis A. (Fig. 14)



Pour faciliter l'opération, faire tourner l'hexagone du renvoi avec une clé dim. 10.

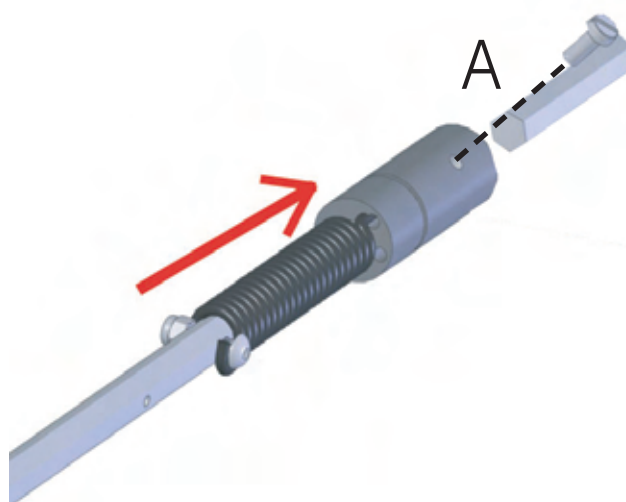


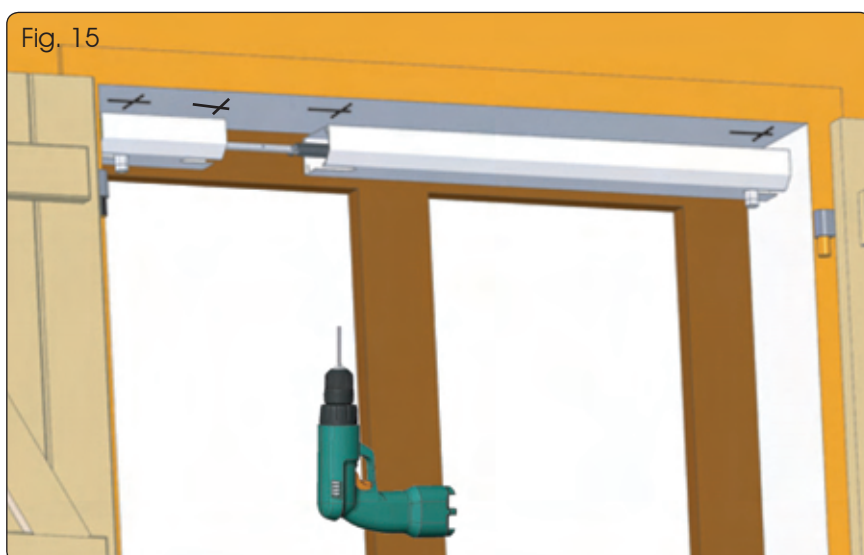
Fig. 14

#### 6.4 Trous de fixation

- 1) Assembler les pièces et les positionner sous le linteau ou en appui (dans la figure, installation sur le linteau).
- 2) Tracer la position des trous des bâtis et percer avec un foret adéquat.
- 3) Introduire les chevilles dans les trous.

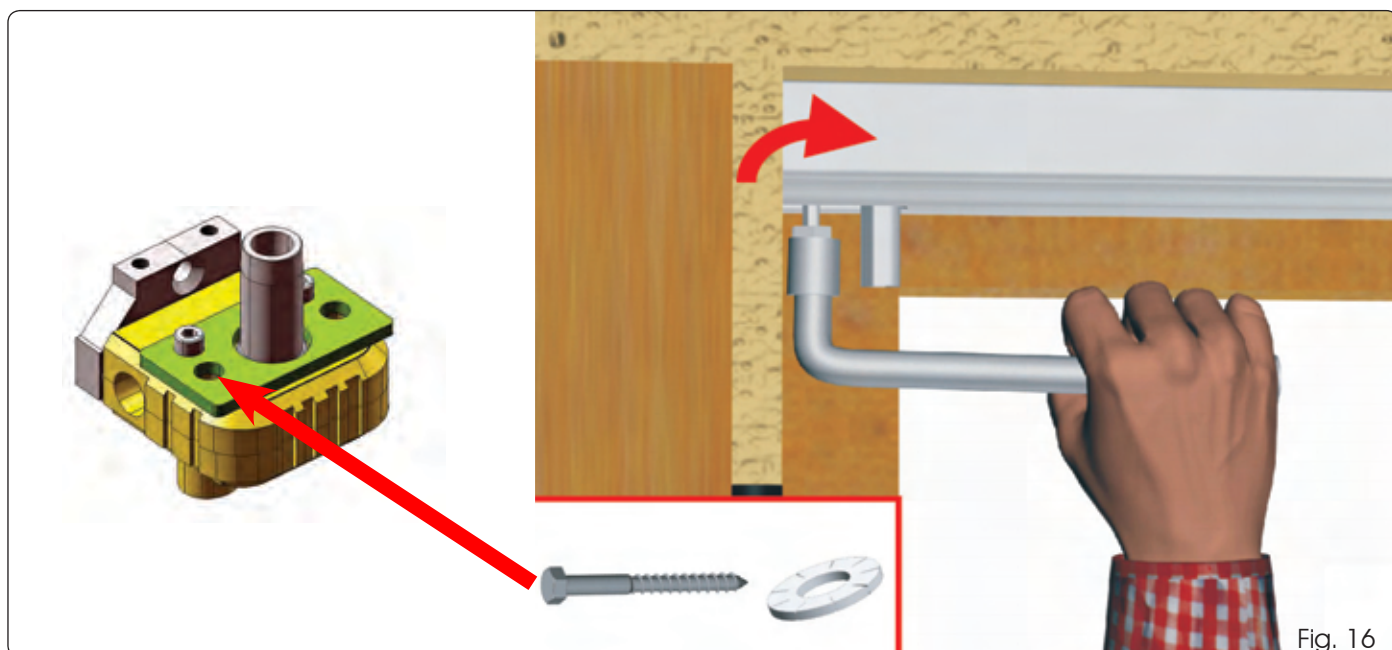


**ATTENTION: La qualité de la fixation est essentielle pour que le dispositif marche bien.**



#### 6.5 Fixation du bâti

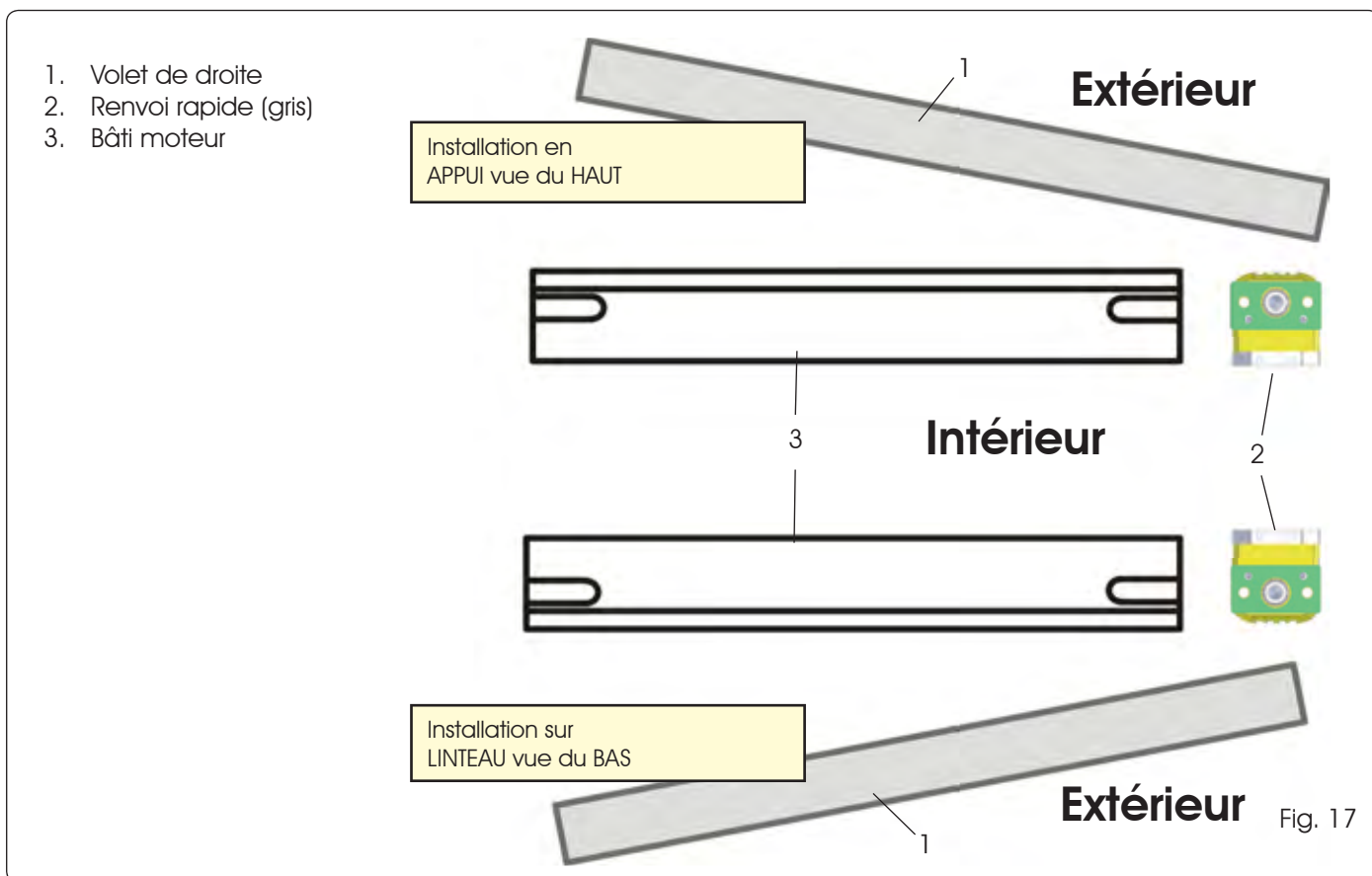
- 1) S'assurer que les bâtis sont alignés.
- 2) Contrôler l'horizontalité du dispositif avec le niveau à bulle.
- 3) Ajouter les rondelles éventail fournies et serrer les tirants avec une clé dim. 13.
- 4) Se rendre au chapitre 9.





**7 CONFIGURATION N° 9, 10 et 11, 12**

Disposer les pièces d'après la fig. 17.



FRANÇAIS

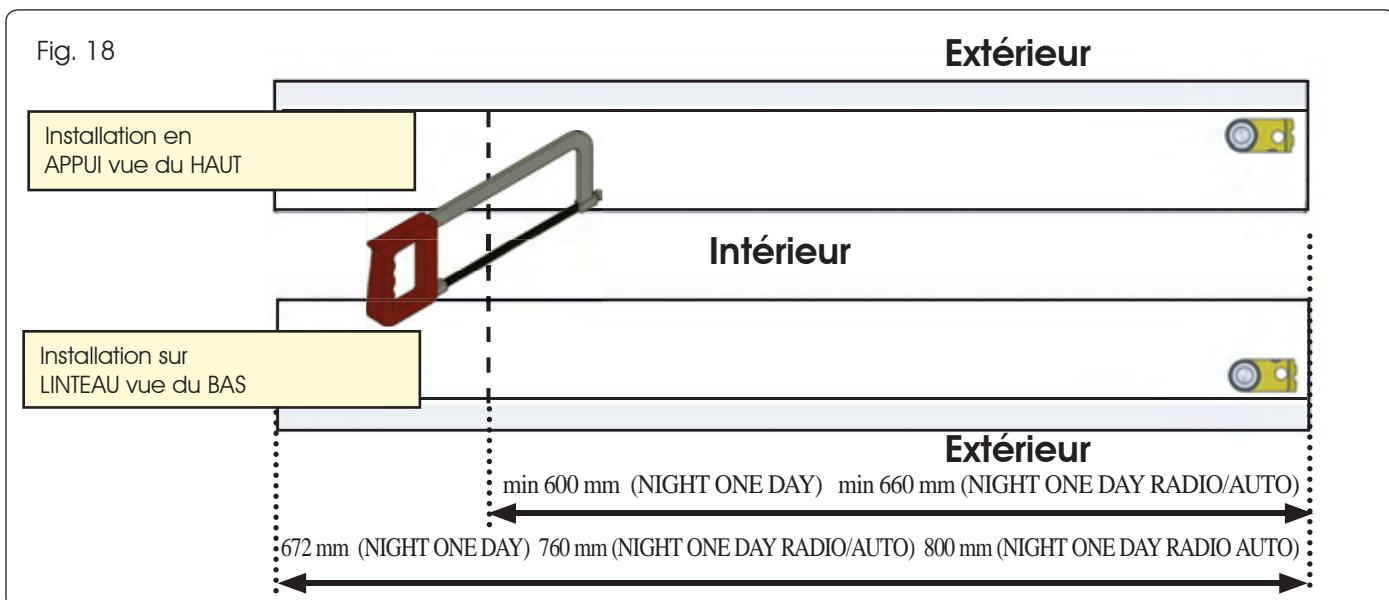
**7.1 Disposition du bâti**



Pour les fenêtres d'une largeur comprise entre 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), 660 ÷ 760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), couper le bâti dormant d'après la fig. 18



**ATTENTION:** Protéger le câble durant cette opération.



## 7.2 Sortie câble

Uniquement pour les configurations 10 et 11:

- passer le câble électrique dans un tube adéquat en PVC (voir image Fig. 19).



**ATTENTION:** le câble électrique ne doit être au contact d'aucune partie mobile.



**ATTENTION:** Il est fondamental que le câble reste tendu au maximum.

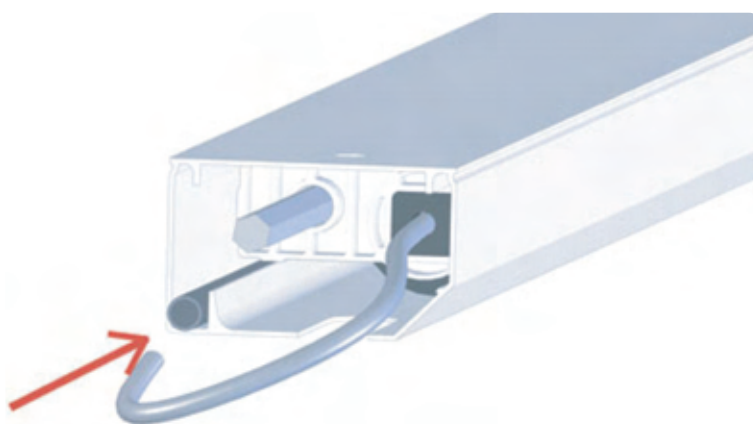


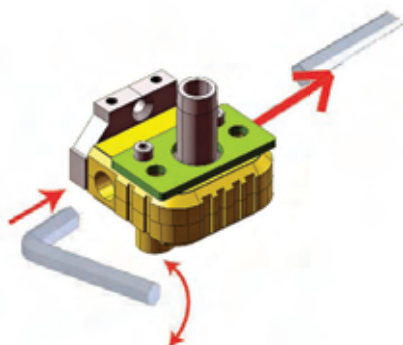
Fig. 19

## 7.3 Assemblage

- 1) Introduire le renvoi à droite, en s'assurant que le renforcement a été correctement monté.
- 2) Mettre le bâti en position.

- A. Bâti moteur.  
B. Renvoi rapide (gris).

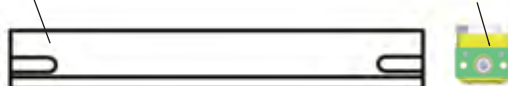
Pour faciliter l'opération, faire tourner l'hexagone du renvoi avec une clé dim. 10.



Extérieur



Intérieur



Extérieur



Fig. 20

#### 7.4 Trous de fixation

- 1) Assembler les pièces et les positionner sous le linteau ou en appui (dans la figure, installation sur le linteau).
- 2) Tracer la position des trous du bâti et percer avec un foret adéquat.
- 3) Introduire les chevilles dans les trous.



**ATTENTION: La qualité de la fixation est essentielle pour que le dispositif marche bien.**



FRANÇAIS

#### 7.5 Fixation du bâti

- 1) Contrôler l'horizontalité du dispositif avec le niveau à bulle.
- 2) Ajouter les rondelles crénelées fournies et serrer les tirants avec une clé dim. 13.
- 3) Se rendre au chapitre 9.

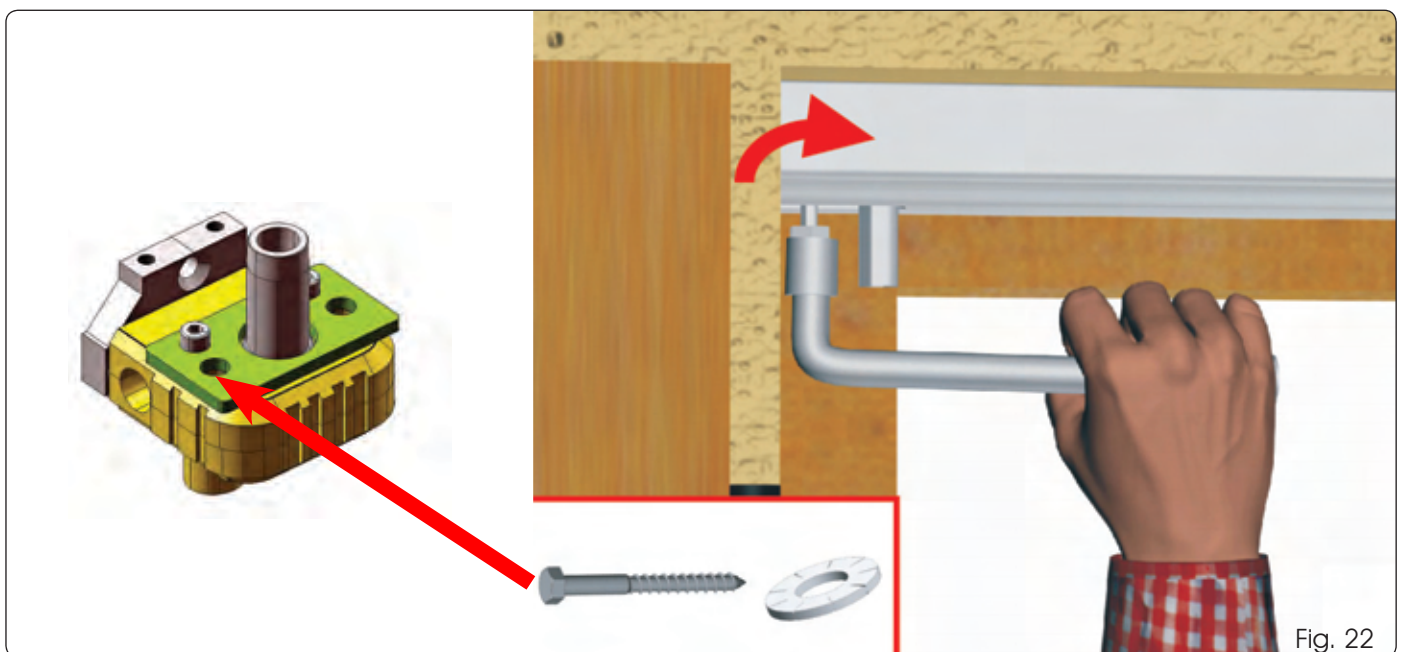


Fig. 22

**8 CONFIGURATION N° 13, 14 et 15,16**

Disposer les pièces d'après la fig. 23.

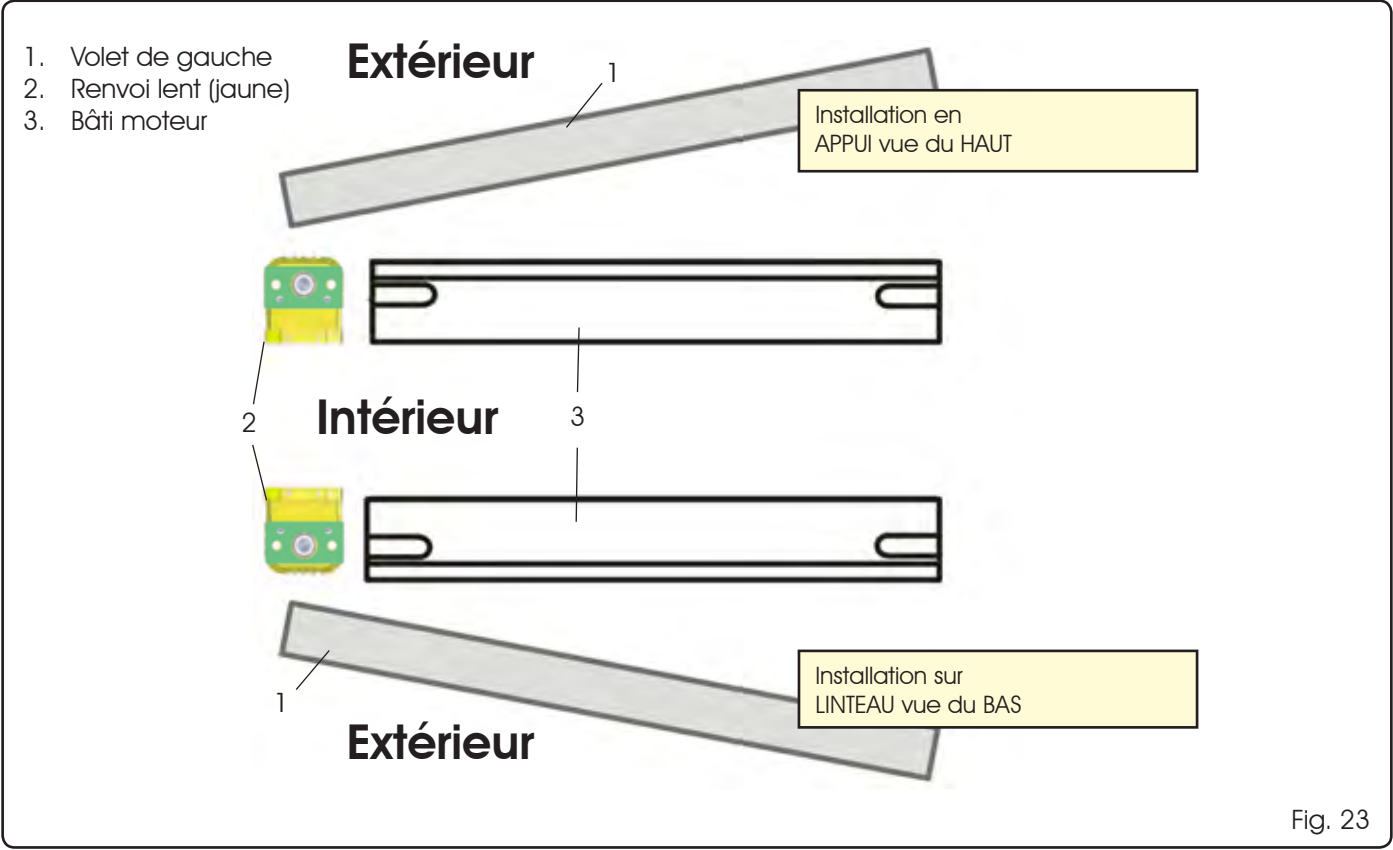
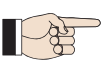


Fig. 23

FRANÇAIS

**8.1 Disposition du bâti**



Pour les fenêtres d'une largeur comprise entre 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), 660 ÷ 760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), couper le bâti dormant d'après la fig. 24



ATTENTION: Protéger le câble durant cette opération.

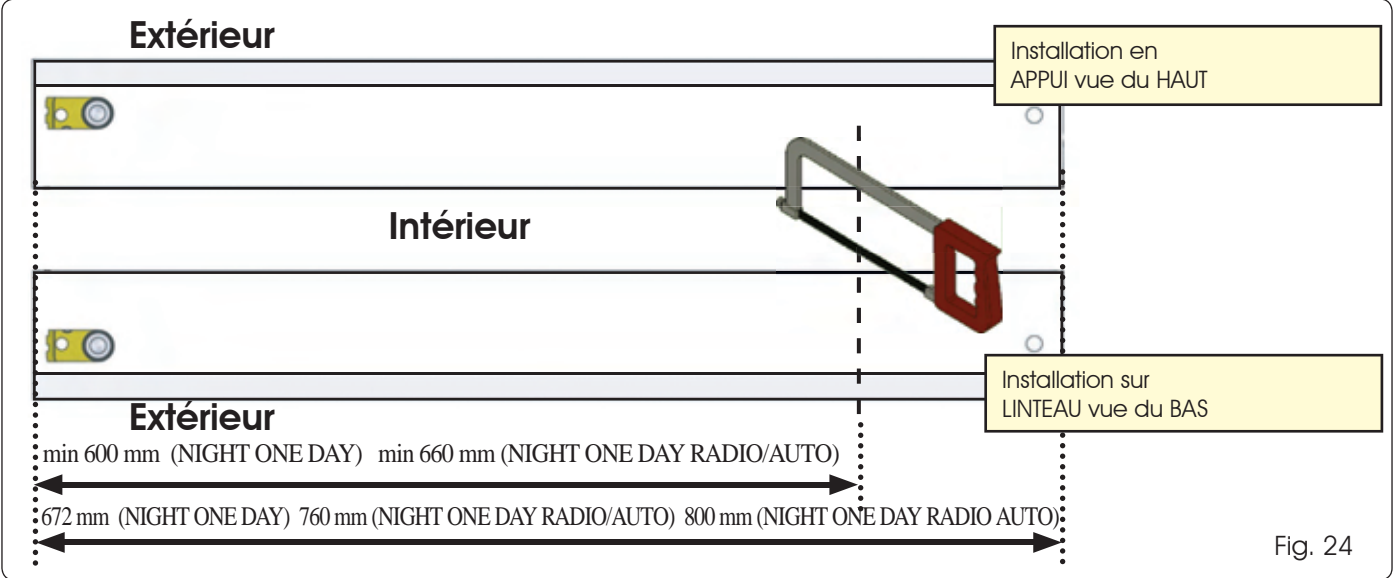


Fig. 24

## 8.2 Sortie câble

Uniquement pour les configurations 14 et 15:

- passer le câble électrique dans un tube adéquat en PVC (voir image Fig. 25).



**ATTENTION:** le câble électrique ne doit être au contact d'aucune partie mobile.



**ATTENTION:** Il est fondamental que le câble reste tendu au maximum.

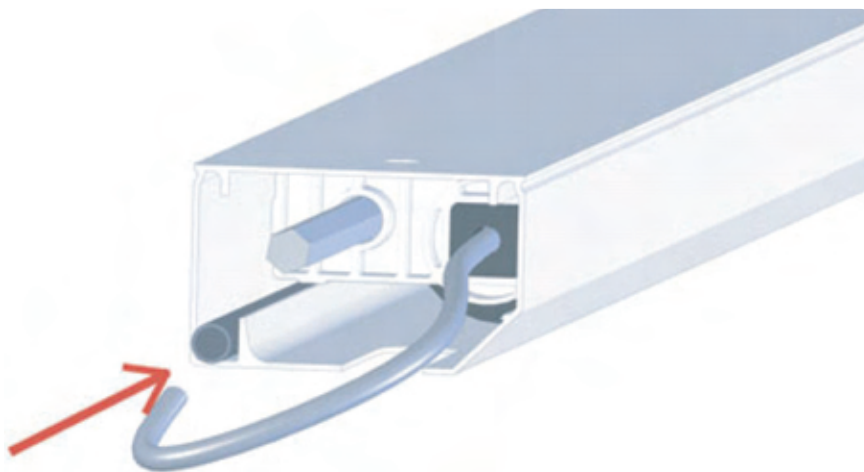


Fig. 25

## 8.3 Assemblage

- 1) Introduire le renvoi à gauche, en s'assurant que le renforcement a été correctement monté.
- 2) Mettre le bâti en position.

- A. Bâti moteur.  
B. Renvoi lent (jaune).

**Pour faciliter l'opération, faire tourner l'hexagone du renvoi avec une clé dim. 10.**

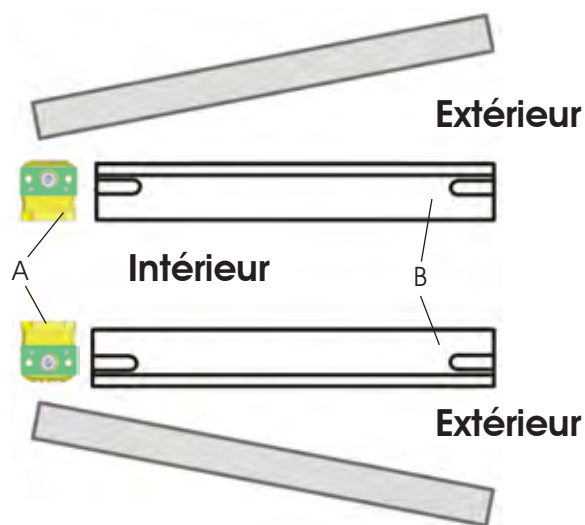
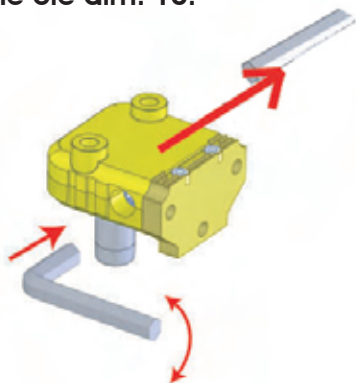


Fig. 26

#### 8.4 Trous de fixation

- 1) Assembler les pièces et les positionner sous le linteau ou en appui (dans la figure, installation sur le linteau).
- 2) Tracer la position des trous des bâtis et percer avec un foret adéquat.
- 3) Introduire les chevilles dans les trous.



**ATTENTION: La qualité de la fixation est essentielle pour que le dispositif marche bien.**



Fig. 27

#### 8.5 Fixation du bâti

- 1) Contrôler l'horizontalité du dispositif avec le niveau à bulle.
- 2) Ajouter les rondelles crénelées fournies et serrer les tirants avec une clé dim. 13.
- 3) Se rendre au chapitre 9.

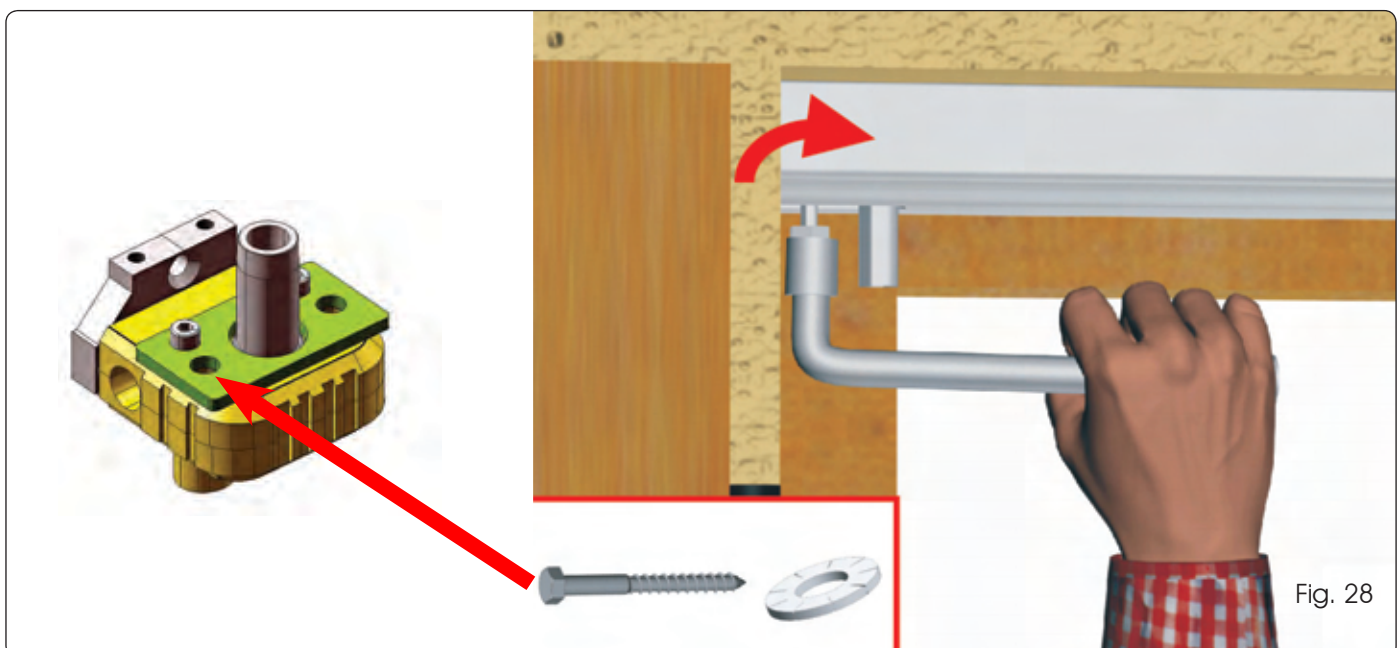
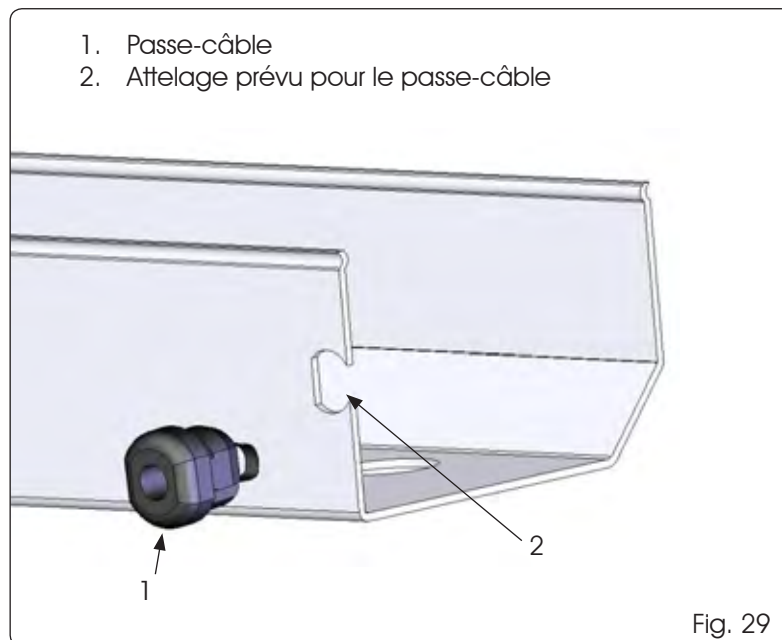


Fig. 28

## 9 POSITION DU CAPOT

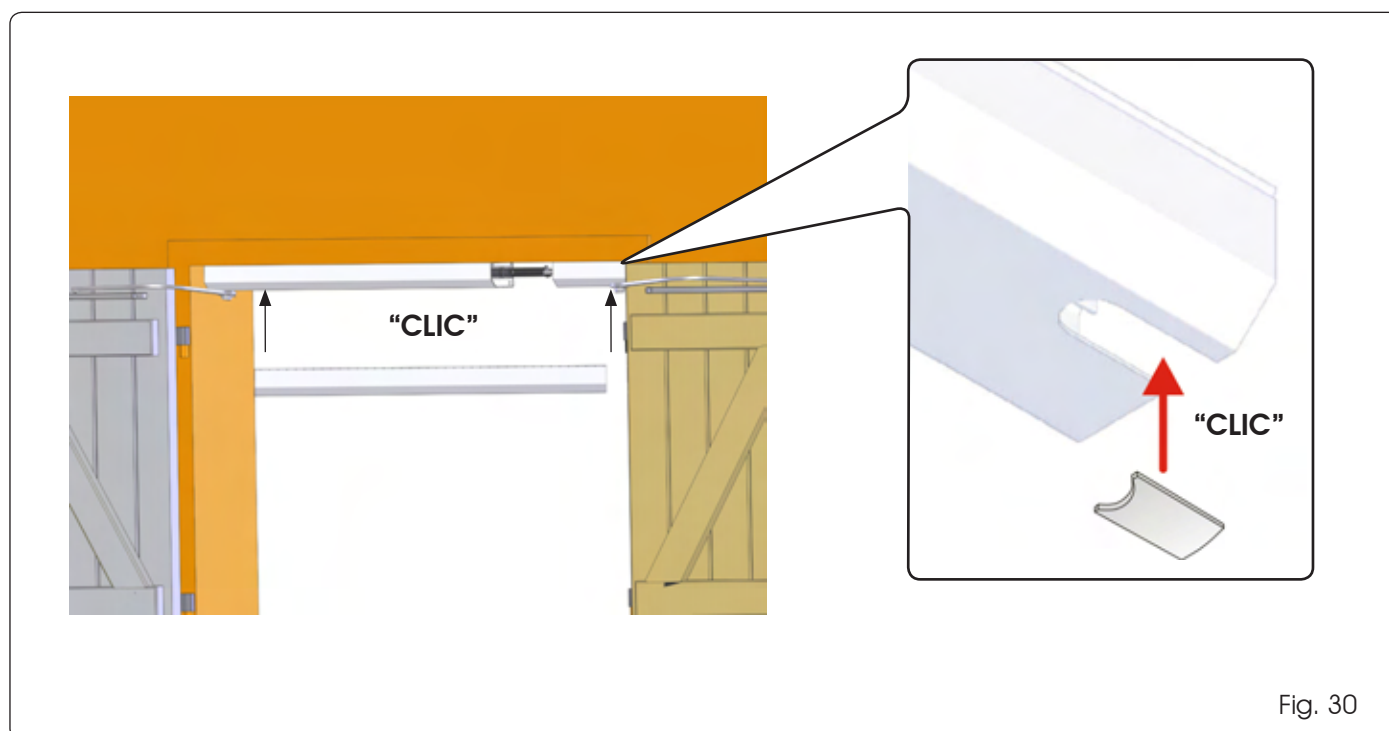
### 9.1 Passage du câble

- 1) Passer le câble dans le passe-câble.
- 2) Introduire le passe-câble dans le trou prévu dans le bâti au niveau de la sortie du câble.



### 9.2 Montage du capot

- 1) Positionner le capot et les côtés de protection sur les bâtis.
- 2) Les pousser verticalement jusqu'au "clac".



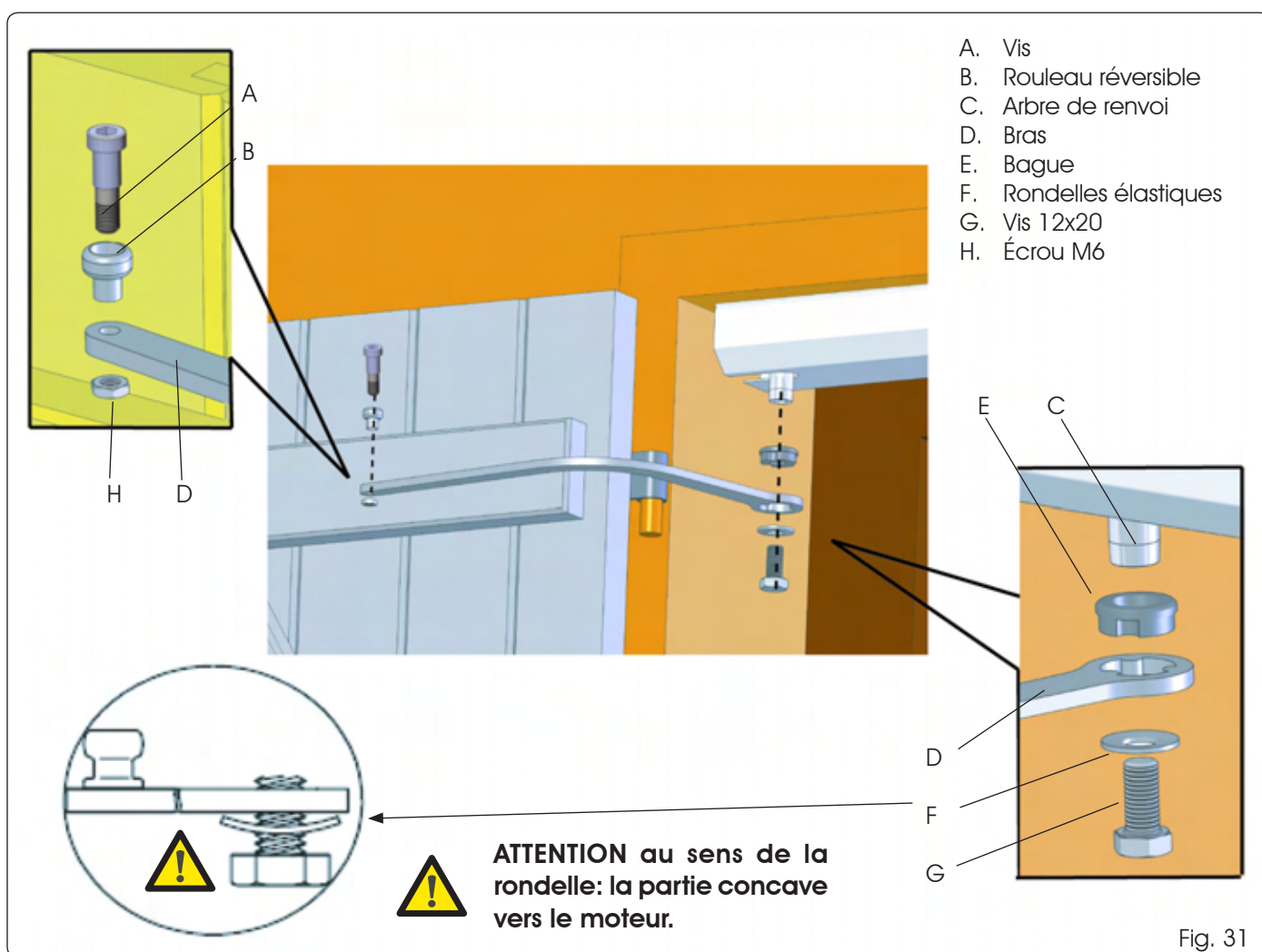
## 10 POSITIONNEMENT DES BRAS

### 10.1 Installation des bras

- 1) Pour la fixation du bras sur le moteur, assembler dans l'ordre: Bague (F) + bras (E) + rondelle élastique (G) + vis (H).

#### Visser sans bloquer

- 2) Pour fixer la douille à l'extrémité du bras, assembler dans l'ordre: galet réversible (B) + vis (A) + écrou (I). Serrer et bloquer la galet réversible.

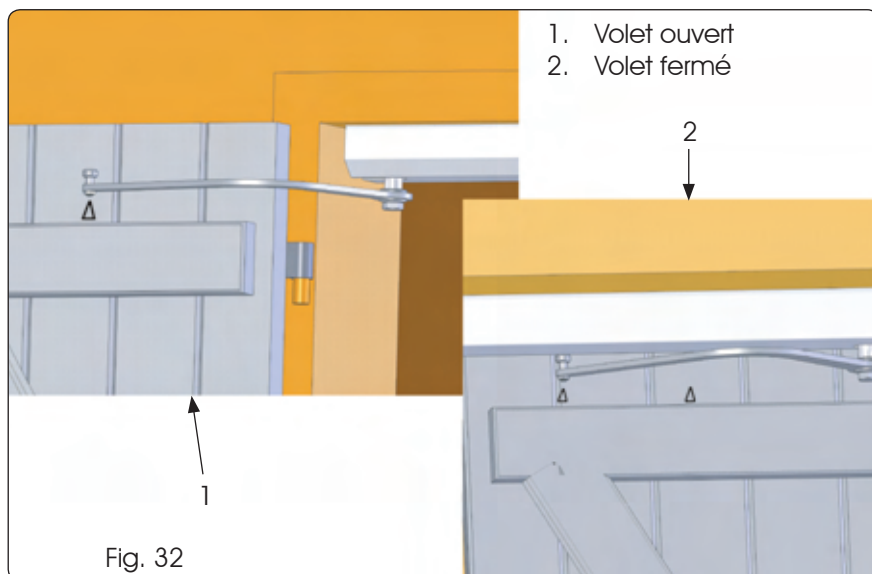




## 10.2 Détermination de la course du bras

Marquer la position sur le volet de l'entretoise du bras:

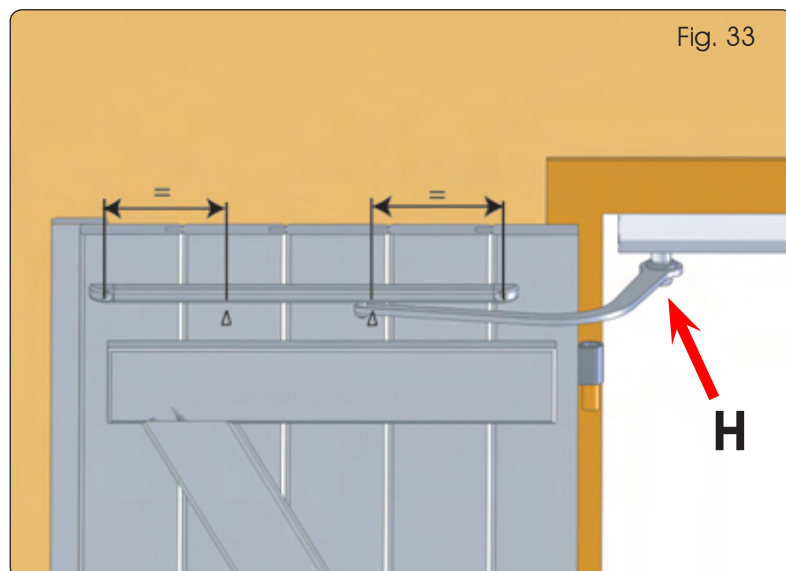
- 1) Volet ouvert
- 2) Volet fermé



## 10.3 Montage du glissière

Introduire le fourreau dans la glissière et positionner ce dernier sur le volet ouvert.

- 1) Centrer le guide sur le volet et le mettre à niveau.
- 2) Encastrer les bouchons et fixer avec les vis 5x35.
- 3) Après avoir mis en fonction (voir chapitre 11), commander électriquement une ouverture des volets et laisser tourner le moteur pendant quelques secondes avec les volets ouverts.
- 4) Assurer vous que les volets soient bien plaqués contre la façade.
- 5) Serrer fortement les vis 12x20 des bras (voir réf. H fig. 31 et 33).




## 11 MISE EN FONCTION

### 11.1 Câblage électrique mod. NIGHT ONE DAY et NIGHT ONE DAY AUTO

Le NIGHT ONE DAY est commandé à partir d'un bouton-poussoir et fonctionne à logique homme mort (tant que le bouton-poussoir reste enfoncé, le moteur tourne dans la direction sélectionnée).  
Le NIGHT ONE DAY AUTO est commandé par un interrupteur et arrête automatiquement le mouvement dès qu'il rencontre un obstacle en ouverture ou en fermeture.

- 1) Connecter le câble jaune vert à la terre.
- 2) Connecter les câbles au 230V d'après la figure.

 **Vérifier, selon l'installation effectuée, le câblage correct du bouton-poussoir. En appuyant sur cette touche d'ouverture, les volets doivent s'ouvrir; dans le cas contraire, inverser les deux phases du moteur (câbles marron et noir).**

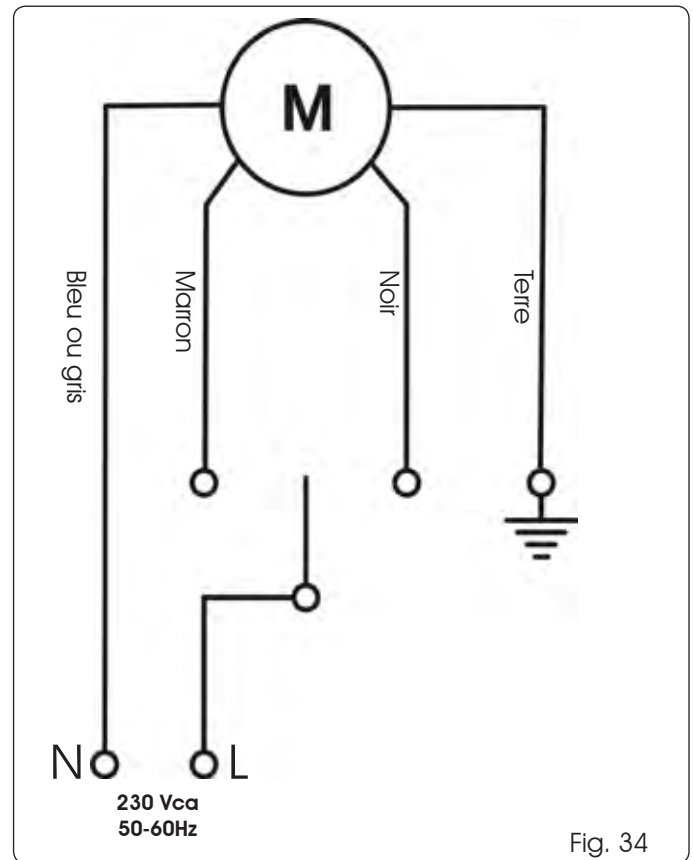


Fig. 34

### 11.2 Sélecteur OUVRE/FERME pour mod. NIGHT ONE DAY et NIGHT ONE DAY AUTO

La figure indique les dimensions et les connexions électriques du sélecteur OUVRE/FERME du mod. NIGHT ONE DAY et NIGHT ONE DAY AUTO

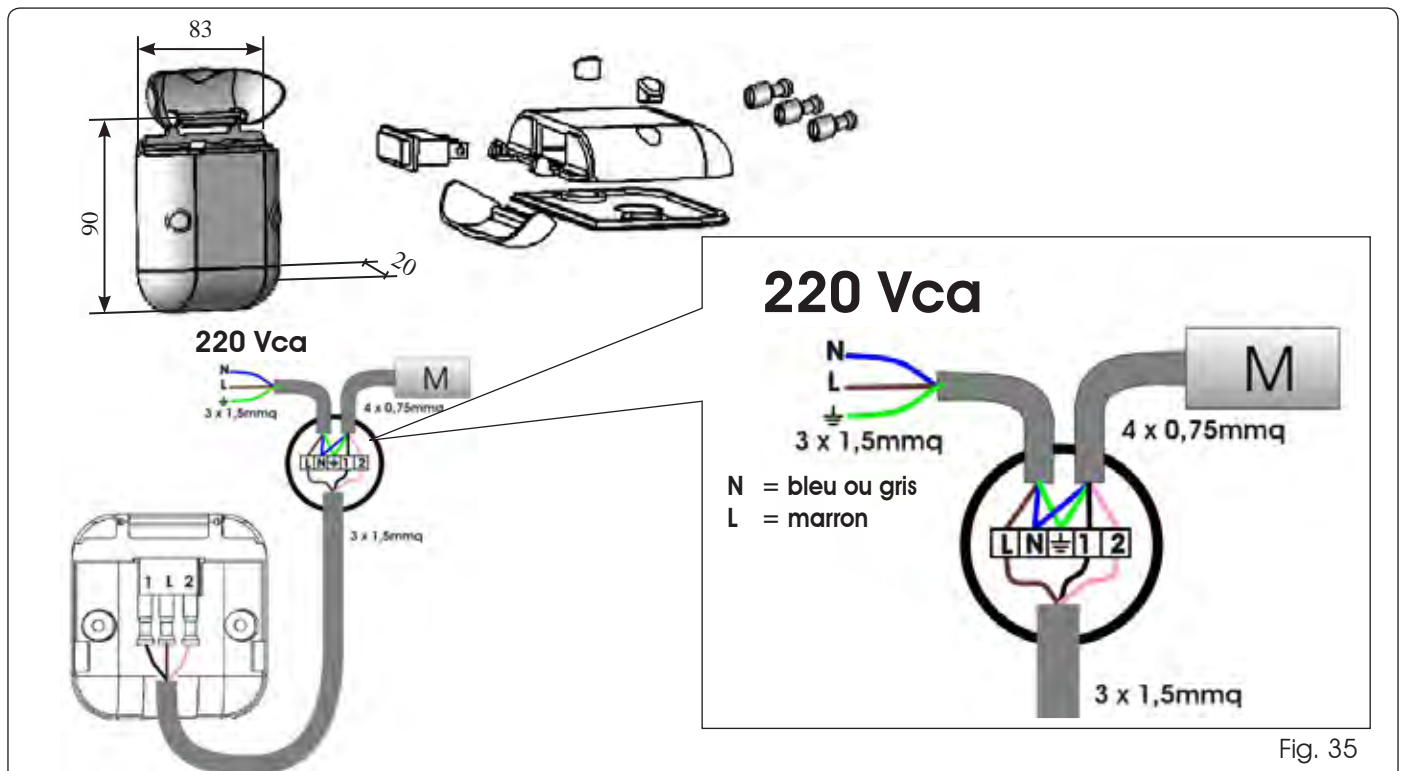


Fig. 35

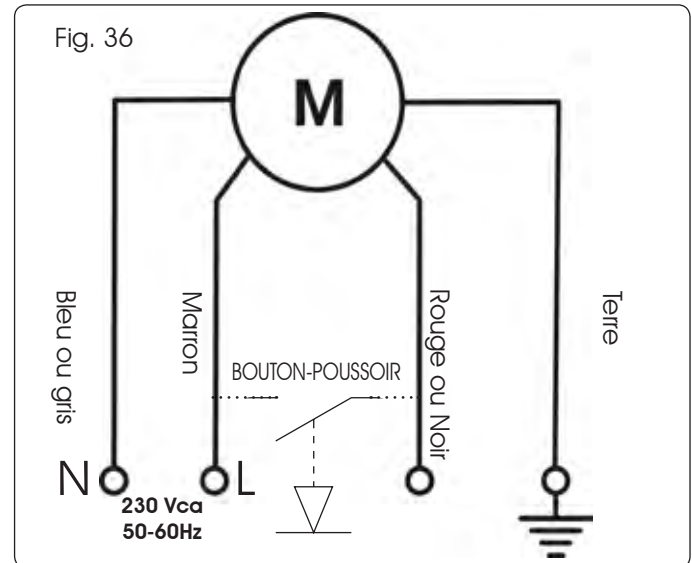
### 11.3 Câblage électrique mod. NIGHT ONE DAY RADIO et NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

Le NIGHT ONE DAY RADIO peut être commandé à partir d'une télécommande ou d'un bouton-poussoir à logique pas à pas.

Le NIGHT ONE DAY RADIO AUTO peut être commandé par une télécommande et par un bouton à logique pas-à-pas et il arrête automatiquement le mouvement dès qu'il rencontre un obstacle ou la butée d'arrêt en ouverture ou en fermeture.


- 1) Connecter le câble jaune vert à la terre.
- 2) Connecter les câbles marron et bleu (ou gris) au 230 V.

 **Ne pas connecter le câble ROUGE ou NOIR. C'est le RESET du récepteur radio. Voir par. 11.4.3.**



**AUTOMATISME UNIQUEMENT COMMANDÉ À PARTIR D'UNE TÉLÉCOMMANDE:** Si l'on souhaite réaliser ce type de configuration, connecter le fil bleu et le fil marron du moteur au secteur et le fil jaune-vert à la terre. **Le fil ROUGE ou NOIR ne doit pas être connecté.**

**AUTOMATISME COMMANDÉ À PARTIR D'UNE TÉLÉCOMMANDE ET D'UN BOUTON-POUSSOIR:** Si l'on souhaite utiliser ce type de configuration, connecter le moteur d'après le schéma de la figure 36.

 **Le bouton-poussoir est à logique pas à pas; toute pression exercée sur la touche envoie une impulsion au moteur (EXEMPLE: PREMIÈRE IMPULSION OUVERTURE-DEUXIÈME IMPULSION STOP-TROISIÈME IMPULSION FERMETURE-etc.). Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le moteur tourne jusqu'à la fin du délai d'attente (environ 16-18 s).**

**11.4 Radiocommande pour mod. NIGHT ONE DAY RADIO et NIGHT ONE DAY RADIO AUTO**

Sur la télécommande, chaque pression sur la touche d'ouverture ou de fermeture commande un mouvement complet.

Pour arrêter une manœuvre, appuyer sur le bouton-poussoir STOP ; dans le cas contraire, le moteur tourne jusqu'à la fin du délai d'attente (environ 16-18 s).

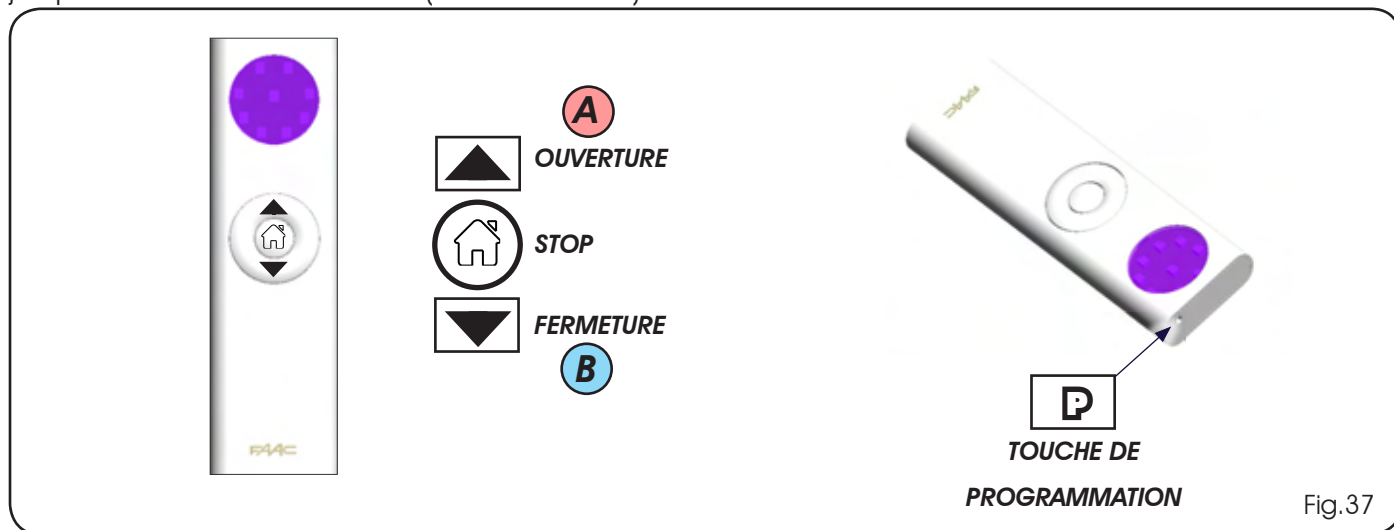


Fig.37

FRANÇAIS

**11.4.1 MÉMORISATION DE LA PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE SUR LE RÉCEPTEUR**

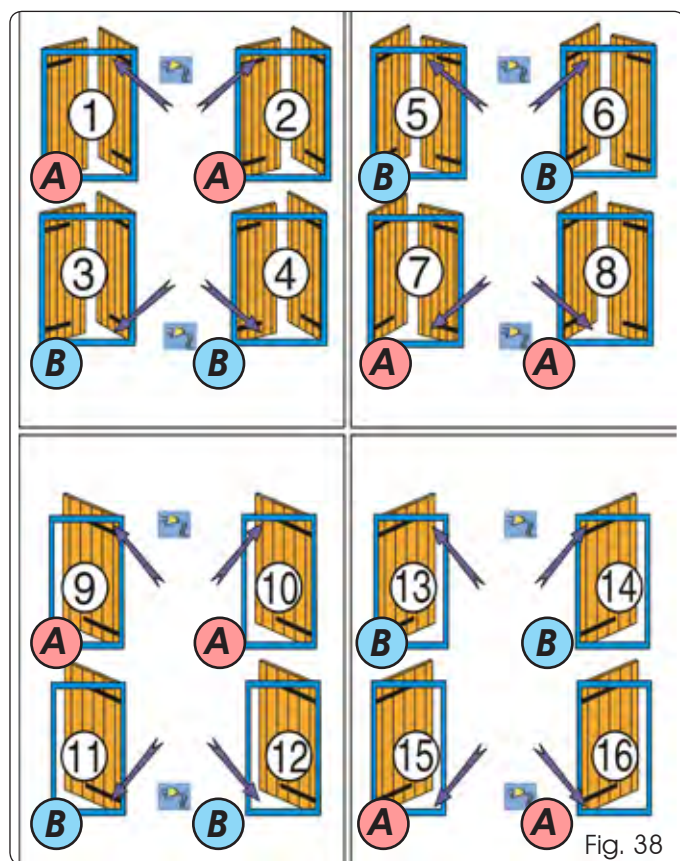


Fig. 38

ON PEUT MÉMORISER SUR LE RÉCEPTEUR À L'INTÉRIEUR DU MOTEUR UN MAXIMUM DE 20 DISPOSITIFS RADIO (TÉLÉCOMMANDES MURALES, ANÉMOMÈTRES RADIO, ETC.). LA MÉMORISATION PEUT ÊTRE RÉALISÉE QUEL QUE SOIT L'ÉTAT DU MOTEUR.

Suivant le type de configuration de votre installation (Fig.38) suivre les instructions figurant aux paragraphes suivants.

**TYPE A**

- 1) Mettre le moteur sous tension.
- 2) Dans un délai de 15 secondes, appuyer sur la touche P de programmation puis sur la touche OUVERTURE de l'émetteur.
- 3) Pour confirmer la programmation correcte, le moteur effectue deux mouvements brefs dans les deux directions.
- 4) Effectuer quelques brèves manœuvres d'ouverture, d'arrêt et de fermeture pour vérifier le fonctionnement correct.

**TYPE B**

- 1) Mettre le moteur sous tension.
- 2) Dans un délai de 15 secondes, appuyer sur la touche P de programmation puis sur la touche FERMETURE de l'émetteur.
- 3) Pour confirmer la programmation correcte, le moteur effectue deux mouvements brefs dans les deux directions.
- 4) Effectuer quelques brèves manœuvres d'ouverture, d'arrêt et de fermeture pour vérifier le fonctionnement correct.

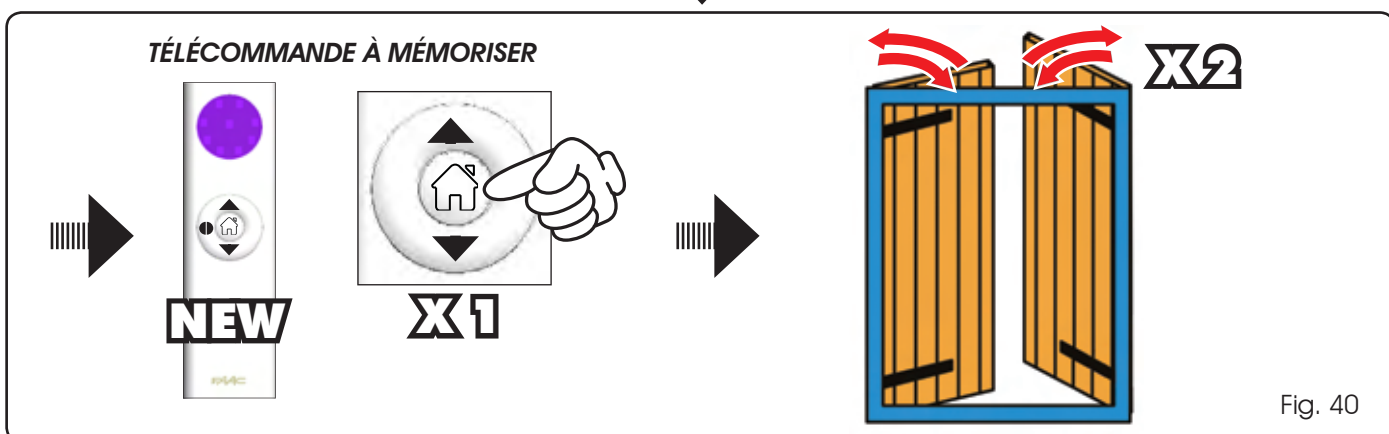
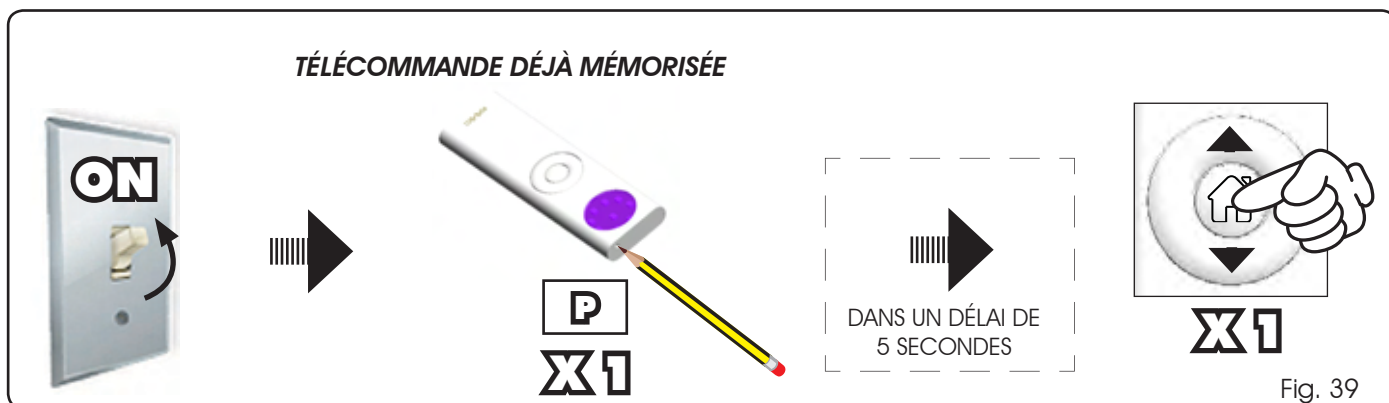
Au terme de la procédure de mémorisation, si le mouvement des volets ne correspond pas aux touches souhaitées de la télécommande

- effacer la télécommande (tel qu'on le décrit à la section 11.4.3).

- répéter la procédure de programmation en appuyant sur la touche opposée (OUVERTURE ou FERMETURE) à celle utilisée lors de la tentative précédente.

### 11.4.2 AJOUT D'AUTRES TÉLÉCOMMANDES

- 1) Mettre le moteur sous tension.
- 2) Sur une télécommande déjà mémorisée, appuyer pendant 2 secondes sur la touche de PROGRAMMATION, et dans les 5 secondes, appuyer pendant 2 secondes sur la touche STOP.
- 3) Sur la télécommande à mémoriser, appuyer sur STOP dans un délai de 5 secondes.
- 4) Pour confirmer la mémorisation de la télécommande, le moteur devra effectuer deux mouvements brefs dans les deux sens.



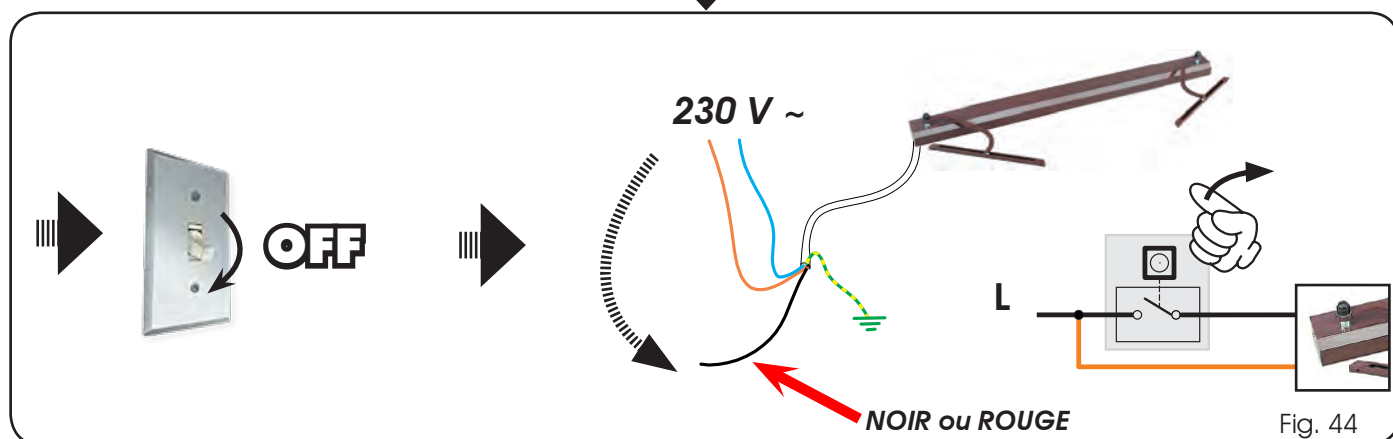
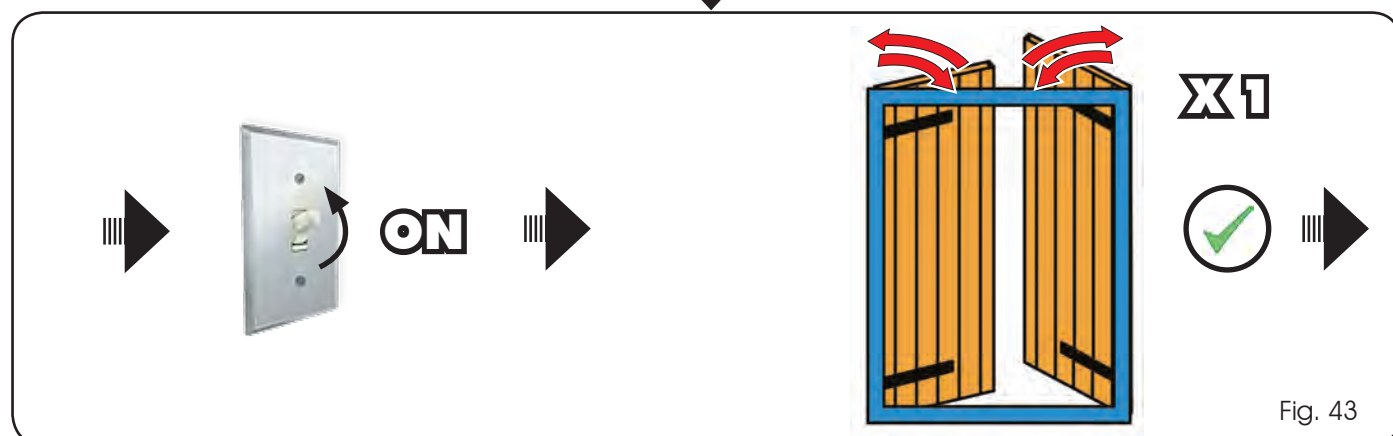
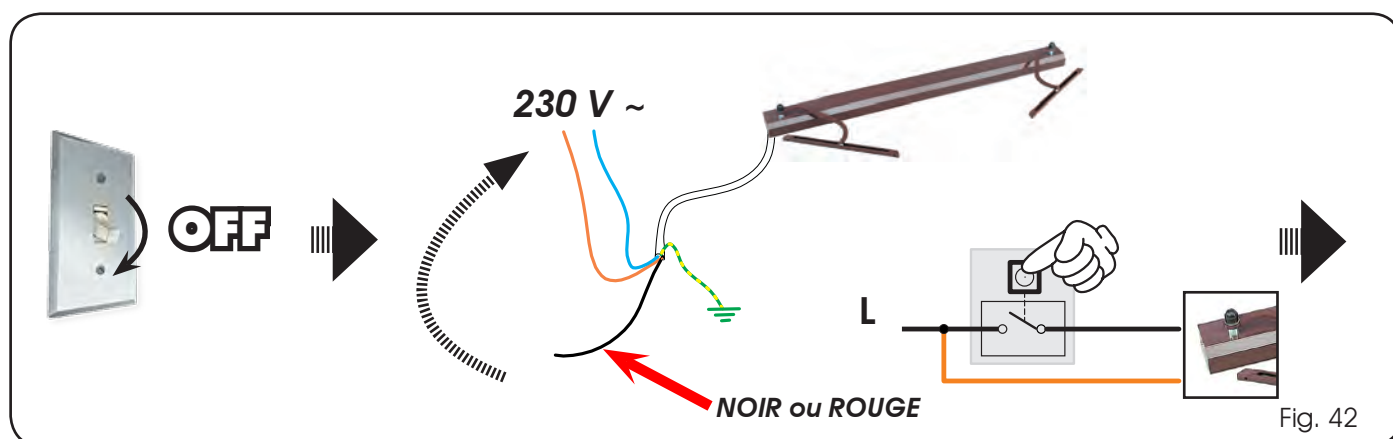
### 11.4.3 EFFACEMENT D'UNE SEULE TÉLÉCOMMANDE

- 1) Appuyer deux fois sur la touche PROGRAMMATION pendant 2 secondes
- 2) Dans un délai de 10 secondes, appuyer sur la touche STOP pendant 2 secondes.
- 3) Le moteur effectuera un mouvement bref dans les deux sens pour confirmer l'effacement de la télécommande.

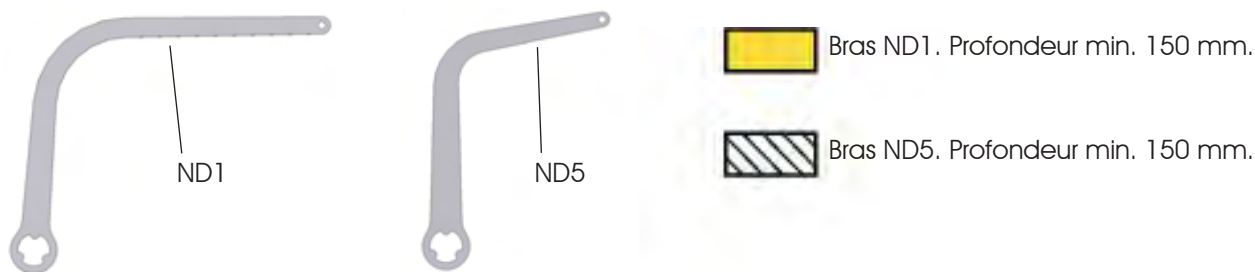


## 11.4.3 EFFACEMENT TOTAL DU RÉCEPTEUR

- 1) Mettre le moteur hors tension, attendre 10 secondes, et connecter le fil rouge ou noir au fil marron. (en présence d'un bouton « pas à pas », il suffit de le maintenir enfoncé sans réaliser la connexion).
- 2) Mettre le moteur sous tension au bout d'environ 10 secondes ; celui-ci s'actionne dans les deux sens pendant 1 seconde en signalant que la mémoire a été complètement effacée.
- 3) Mettre de nouveau le moteur hors tension. Déconnecter le fil rouge ou noir du fil marron. (Relâcher le bouton en présence du bouton « pas à pas »).



12 GAMME DES BRAS



Pour une profondeur P > de 155mm

Cote B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Cote A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														

Ce tableau n'est pas indiqué pour tous les cas. Il est valable pour les volets d'une épaisseur de 28 mm et d'une largeur de 500 mm.

La rainure pourrait être réalisée sur le volet et non sur le mur.

Pour les volets style "padovana" utiliser le bras articulé.

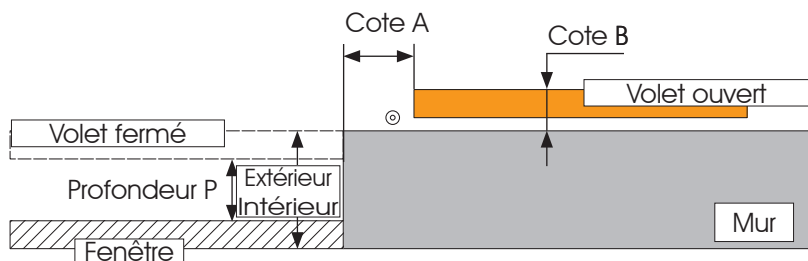
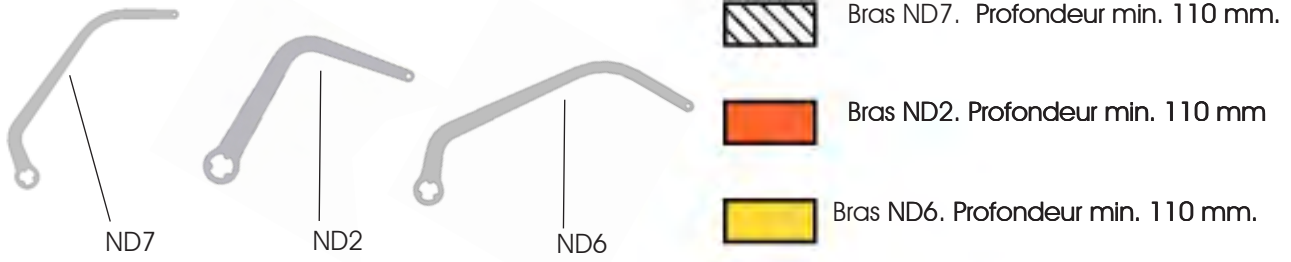


Fig. 45



Pour une profondeur P > de 110mm

Cote B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Cote A														
10		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange								
20		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange								
30														
40				Hatched										
50				Hatched	Hatched									
60				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
70				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
80				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
90				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
100		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
110		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
120		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
130		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
140		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
150		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
160		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
170		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
180		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	

Ce tableau n'est pas indiqué pour tous les cas. Il est valable pour les volets d'une épaisseur de 28 mm et d'une largeur de 500 mm.

La rainure pourrait être réalisée sur le volet et non sur le mur.

Pour les volets style "padovana" utiliser le bras articulé.

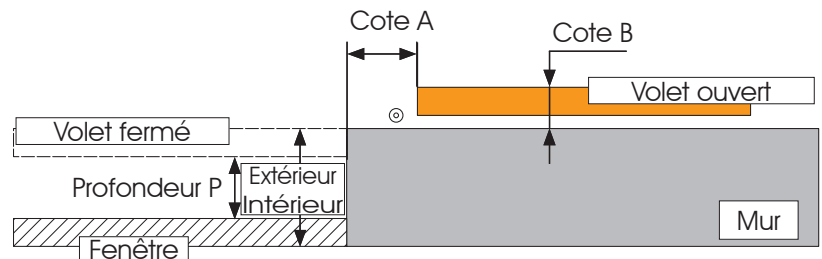
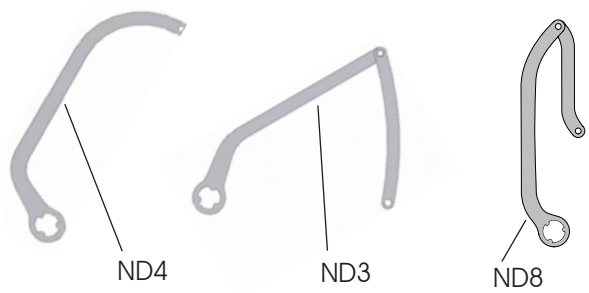


Fig. 46





- Bras ND4. Profondeur min. 100 mm. (Fourni dans le kit)
- Bras ND3 (utilisation sans guide). Profondeur min. 110 mm.
- Bras ND8 (utilisation sans guide). Profondeur min. 110 mm.

Pour une profondeur P > de 100/110mm

Cote B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Cote A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														
160														
170														
180														

- Ce tableau n'est pas indiqué pour tous les cas. Il est valable pour les volets d'une épaisseur de 28 mm et d'une largeur de 500 mm.
- La rainure pourrait être réalisée sur le volet et non sur le mur.
- Pour les volets style "padovana" utiliser le bras articulé.

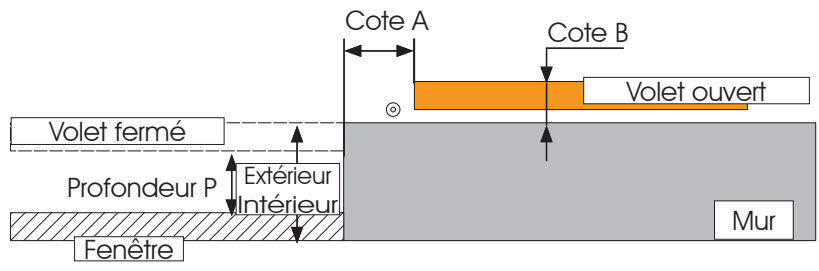


Fig. 47

# Inhalt

<b>CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>2</b>
<b>HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION</b> .....	<b>2</b>
<b>1 WERKZEUGE</b> .....	<b>3</b>
<b>2 INHALT DES BAUSATZES</b> .....	<b>3</b>
<b>3 VORARBEITEN</b> .....	<b>4</b>
3.1 Anwendungsbeschränkungen.....	4
3.2 Funktionsprüfung des Fensterladens.....	4
3.3 Referenzmarkierung.....	4
3.4 Hinweise.....	5
<b>4 AUSWAHL DER KONFIGURATION</b> .....	<b>6</b>
<b>5 KONFIGURATION NR. 1, 2 UND 3, 4</b> .....	<b>7</b>
5.1 Einsetzen der Antriebsachse.....	7
5.2 Kabelausgang.....	8
5.3 Montage.....	8
5.4 Befestigungsöffnungen.....	9
5.5 Befestigung des Rahmens.....	9
<b>6 KONFIGURATION NR. 5, 6 UND 7, 8</b> .....	<b>10</b>
6.1 Einsetzen der Antriebsachse.....	10
6.2 Kabelausgang.....	11
6.3 Montage.....	11
6.4 Befestigungsöffnungen.....	12
6.5 Befestigung des Rahmens.....	12
<b>7 KONFIGURATION NR. 9, 10 UND 11, 12</b> .....	<b>13</b>
7.1 Vorbereitung des Rahmens.....	13
7.2 Kabelausgang.....	14
7.3 Montage.....	14
7.4 Befestigungsöffnungen.....	15
7.5 Befestigung des Rahmens.....	15
<b>8 KONFIGURATION NR. 13, 14 UND 15, 16</b> .....	<b>16</b>
8.1 Vorbereitung des Rahmens.....	16
8.2 Kabelausgang.....	17
8.3 Montage.....	17
8.4 Befestigungsöffnungen.....	18
8.5 Befestigung des Rahmens.....	18
<b>9 POSITIONIERUNG DER HAUBE</b> .....	<b>19</b>
9.1 Kabelverlegung.....	19
9.2 Einbau der Haube.....	19
<b>10 POSITIONIERUNG DER ARME</b> .....	<b>20</b>
10.1 Montage der Arme.....	20
10.2 Ermittlung des Hubs des Arms.....	21
10.3 Einbau der Führung.....	21
<b>11 INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>22</b>
11.1 Elektrische Verdrahtung Mod. NIGHT ONE DAY und NIGHT ONE DAY AUTO.....	22
11.2 Wahlschalter ÖFFNEN/SCHLIESSEN für Mod. NIGHT ONE DAY und NIGHT ONE DAY AUTO.....	22
11.3 Elektrische Verdrahtung Mod. NIGHT ONE DAY RADIO und NIGHT ONE DAY RADIO AUTO.....	23
11.4 Funksteuerung für Mod. NIGHT ONE DAY RADIO und NIGHT ONE DAY RADIO AUTO.....	24
<b>12 WERTEBEREICH DER ARME</b> .....	<b>27</b>

Vor der Installation des Produkts sind die Anweisungen vollständig zu lesen.



Mit dem Symbol sind wichtige Anmerkungen für die Sicherheit der Personen und den störungsfreien Betrieb der Automation gekennzeichnet.



Mit dem Symbol wird auf Anmerkungen zu den Eigenschaften oder dem Betrieb des Produkts verwiesen.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:** FAAC S.p.A.

**Adresse:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIEN

**Erklärt, dass:** Der Antrieb Mod. Night ONE Day Kit, Night ONE Day Radio Kit, Night ONE Day Auto Kit, Night ONE Day Radio Auto kit

- den wesentlichen Sicherheitsbestimmungen der folgenden EWG-Richtlinien entspricht:
 

2006/95/EG	Niederspannungsrichtlinie
2004/108/EG	Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit
99/05/EG	Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (RTTE)
- und den Bestimmungen der harmonisierten Normen entspricht
  - EN 60335-2-103
  - EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
  - EN 55014-1, EN 55014-2

Bologna, 01-02-2011

Geschäftsführer  
A. Marcellan



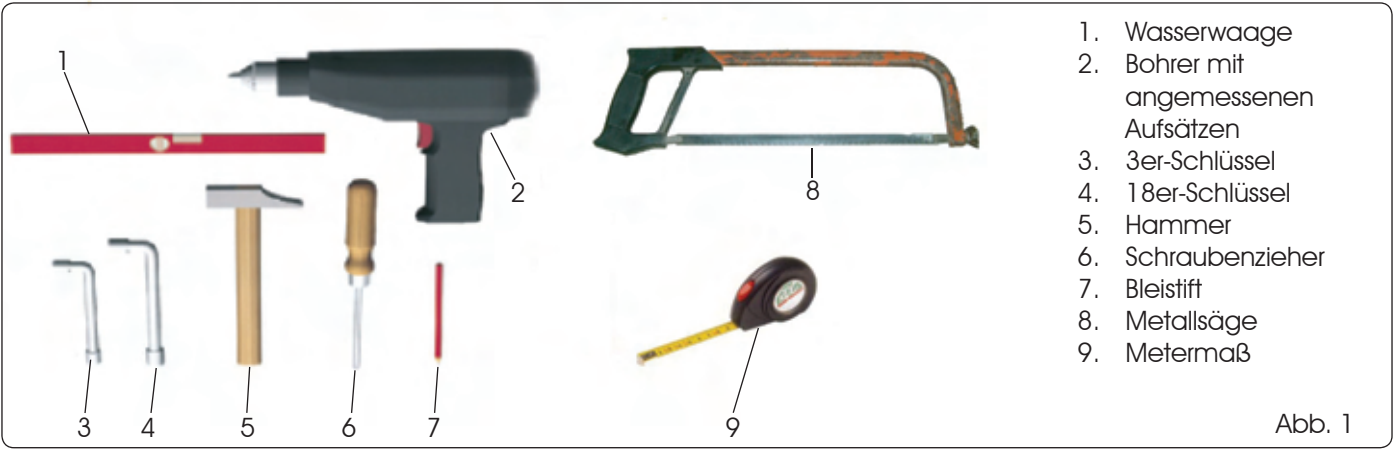
## HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) **ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.**
- 2) Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- 3) Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- 4) Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- 5) Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- 6) Die Firma FAAC lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automation verursacht werden, ab.
- 7) Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammenden Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- 8) Die Firma FAAC übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- 9) Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage ist die elektrische Versorgung auszuschalten.
- 10) Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- 11) Auf dem Versorgungsnetz der Automation ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6 A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- 12) Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- 13) Für die Anwendung in Außenbereichen sind die Stromkabel in entsprechenden Schutzleitungen zu verlegen.
- 14) Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- 15) An ein und denselben Umrichter dürfen auf keinen Fall mehrere Motoren angeschlossen werden.
- 16) Zwei Umrichter dürfen nicht an denselben Motor angeschlossen werden.
- 17) Die Firma FAAC lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automation ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause FAAC hergestellt wurden.
- 18) Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma FAAC verwendet werden.
- 19) Auf den Komponenten, die Teil des Automationssystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- 20) Die Bewegung des Geräts muss immer sichtbar erfolgen.
- 21) Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automation aufhalten.
- 22) Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automation zu vermeiden.
- 23) Der Betreiber sollte keinerlei Reparaturen oder direkte Eingriffe auf der Automation ausführen, sondern sich hierfür ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
- 24) **Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig**

# Night ONE Day

## 1 WERKZEUGE



1. Wasserwaage
2. Bohrer mit angemessenen Aufsätzen
3. 3er-Schlüssel
4. 1.8er-Schlüssel
5. Hammer
6. Schraubenzieher
7. Bleistift
8. Metallsäge
9. Metermaß

Abb. 1

## 2 INHALT DES BAUSATZES

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motorgehäuse: Profil mit Motor</li> <li>2. Umlenkungsgehäuse: Hohlraumprofil</li> <li>3. Schnelle Umlenkung (Grau) mit Verstärkung</li> <li>4. Langsame Umlenkung (Gelb) mit Verstärkung</li> <li>5. Schutzabdeckung</li> <li>6. Antriebsachse</li> <li>7. Kabelfernbedienung (für NIGHT ONE DAY und NIGHT ONE DAY AUTO)</li> <li>8. Individuelle Fernbedienung TM XT1 433 (Night ONE Day Radio Kit und Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Mehrkanal-Fernbedienung TM XT6 433 (OPTIONAL für Night ONE Day Radio Kit und Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>10. Funkuhr TM XIT 433 (OPTIONAL für Night ONE Day Radio Kit und Night ONE Day Auto Radio Kit)</li> <li>11. 2 Führungen</li> <li>12. Antriebsarme ND4</li> <li>13. 2 Schrauben</li> <li>14. 2 reversible Rollen</li> <li>15. 2 Muttern</li> <li>16. 2 Abdeckungen für Mutter</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. 2 Zuganker (8x80)</li> <li>18. 2 Schrauben (12x20)</li> <li>19. 2 Zahnscheiben</li> <li>20. 2 Federscheiben</li> <li>21. 2 Mitnehmerringe</li> <li>22. 2 Schrauben für Führungen (5x35)</li> <li>23. 4 Abdeckungen für Führungen</li> <li>24. 2 Schrauben (6x50)</li> <li>25. 1 Kabelführung</li> <li>26. Gleitbuchse</li> <li>27. Abdeckungen</li> </ol> |
|--|---|--|

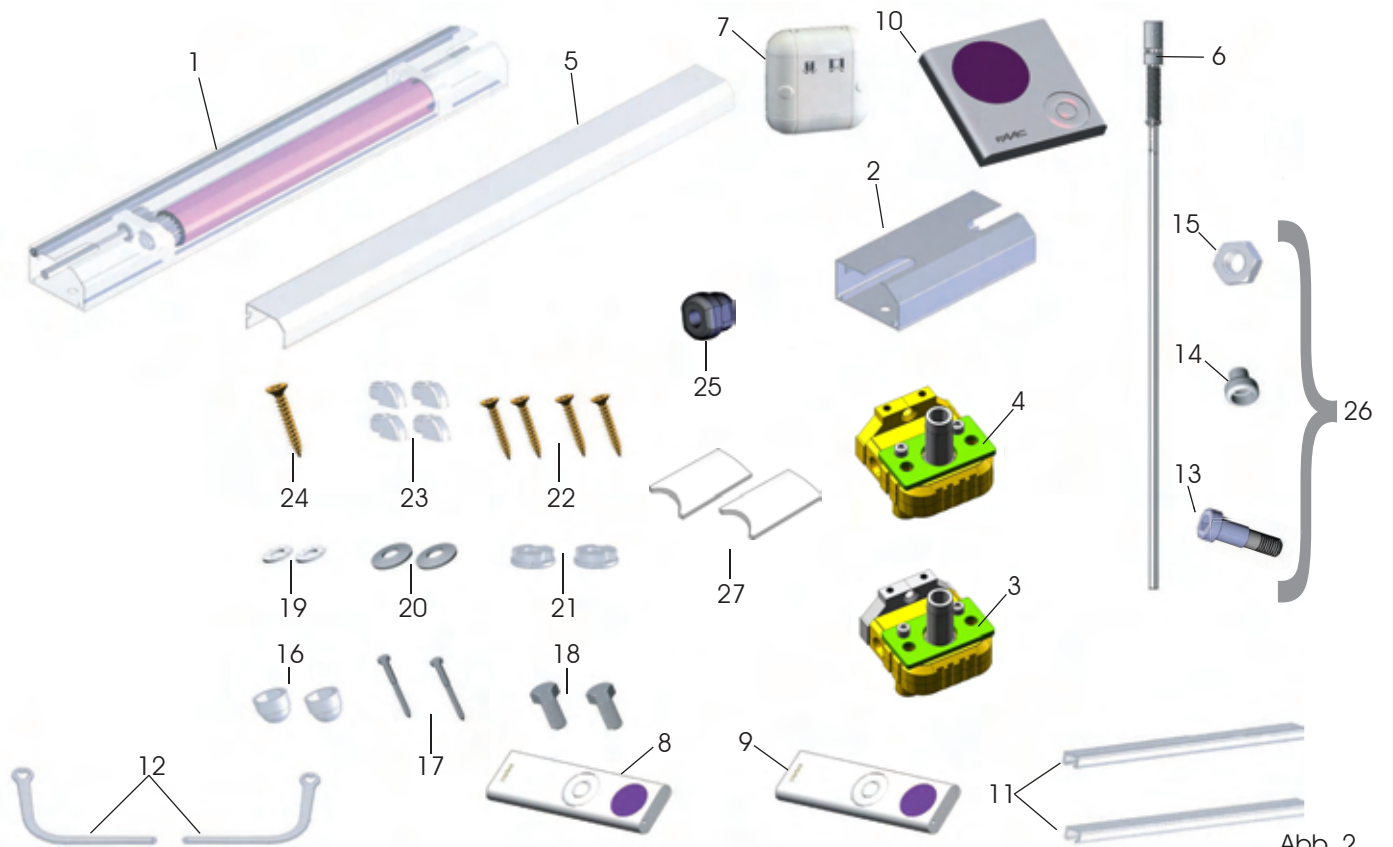


Abb. 2

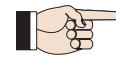
DEUTSCH

### 3 VORARBEITEN

#### 3.1 Anwendungsbeschränkungen

In der nachfolgenden Tabelle sind die Anwendungsgrenzen der verschiedenen Bausätze angegeben.

	1 Flügel	2 Flügel
NIGHT ONE DAY	600 mm (*) ÷ 1100 mm	780 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY RADIO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY AUTO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1600 mm
NIGHT ONE DAY RADIO AUTO	800 mm (*) ÷ 1300 mm	990 mm (*) ÷ 1600 mm



**(\*) Dieses Maß kann durch die Reduzierung der Länge des Gehäuses erzielt werden**

#### 3.2 Funktionsprüfung des Fensterladens

Zuallererst ist sicherzustellen, dass der Fensterladen einwandfrei funktioniert. Gegebenenfalls die Scharniere schmieren und den Fensterladen nivellieren. (Abb. 3.1)



Abb. 3.1

#### 3.3 Referenzmarkierung

Den Fensterladen schließen, von der Innenseite auf dem Sturz oder dem Fensterbrett (je nach ausgewählter Montage) eine Linie auf einer Entfernung von 3 mm vom geschlossenen Fensterladen anzeichnen.

Diese Linie ist die Grenze für die Position des Rahmens. (Abb. 3.2)

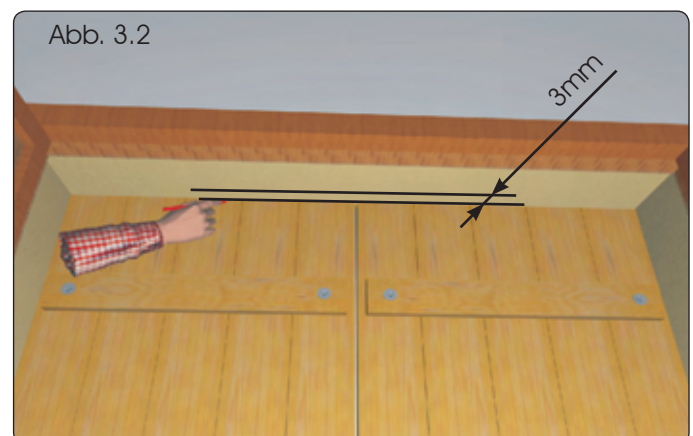
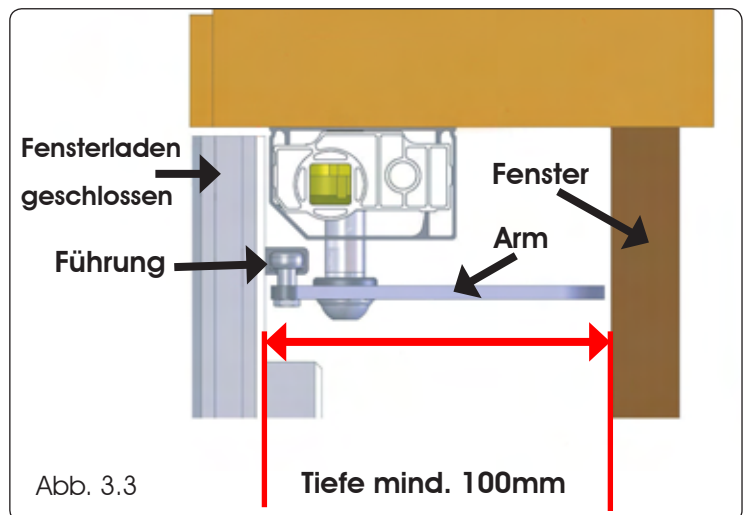


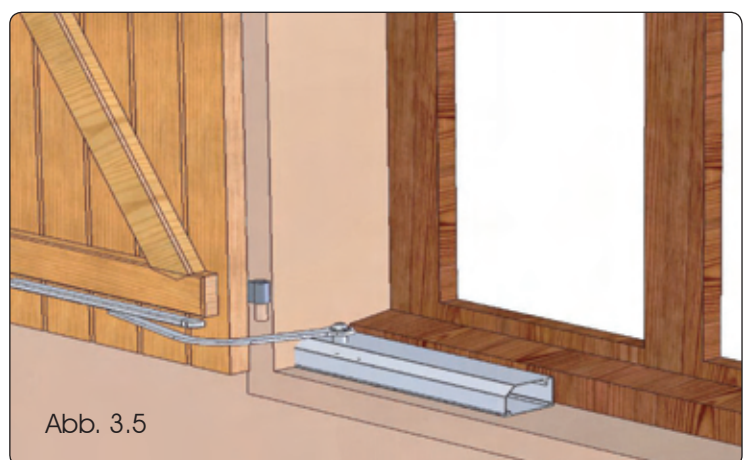
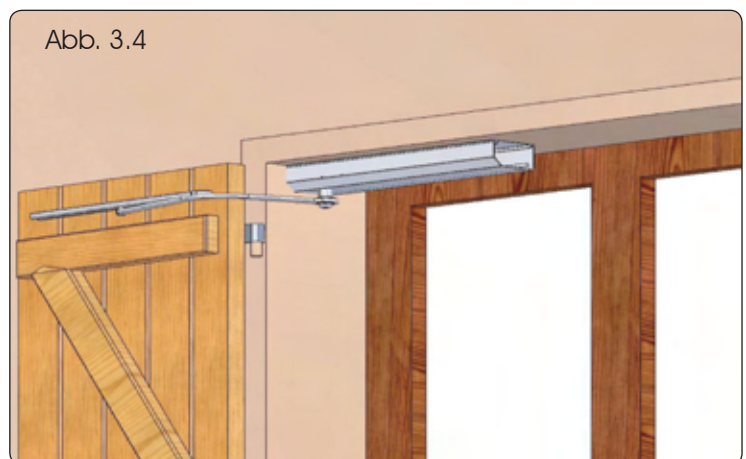
Abb. 3.2

3.4 Hinweise

☞ Mit dem im Bausatz mitgelieferten Arm ND4 beträgt die Mindestdiefe 100 mm. Für andere Arme wird auf das Kapitel 12 zu den zusätzlichen Zubehörteilen verwiesen.



Der Rahmen muss mit dem abgerundeten Winkel nach außen eingebaut werden. (Abb. 3.4 und Abb. 3.5)



















DEUTSCH

**4 AUSWAHL DER KONFIGURATION**

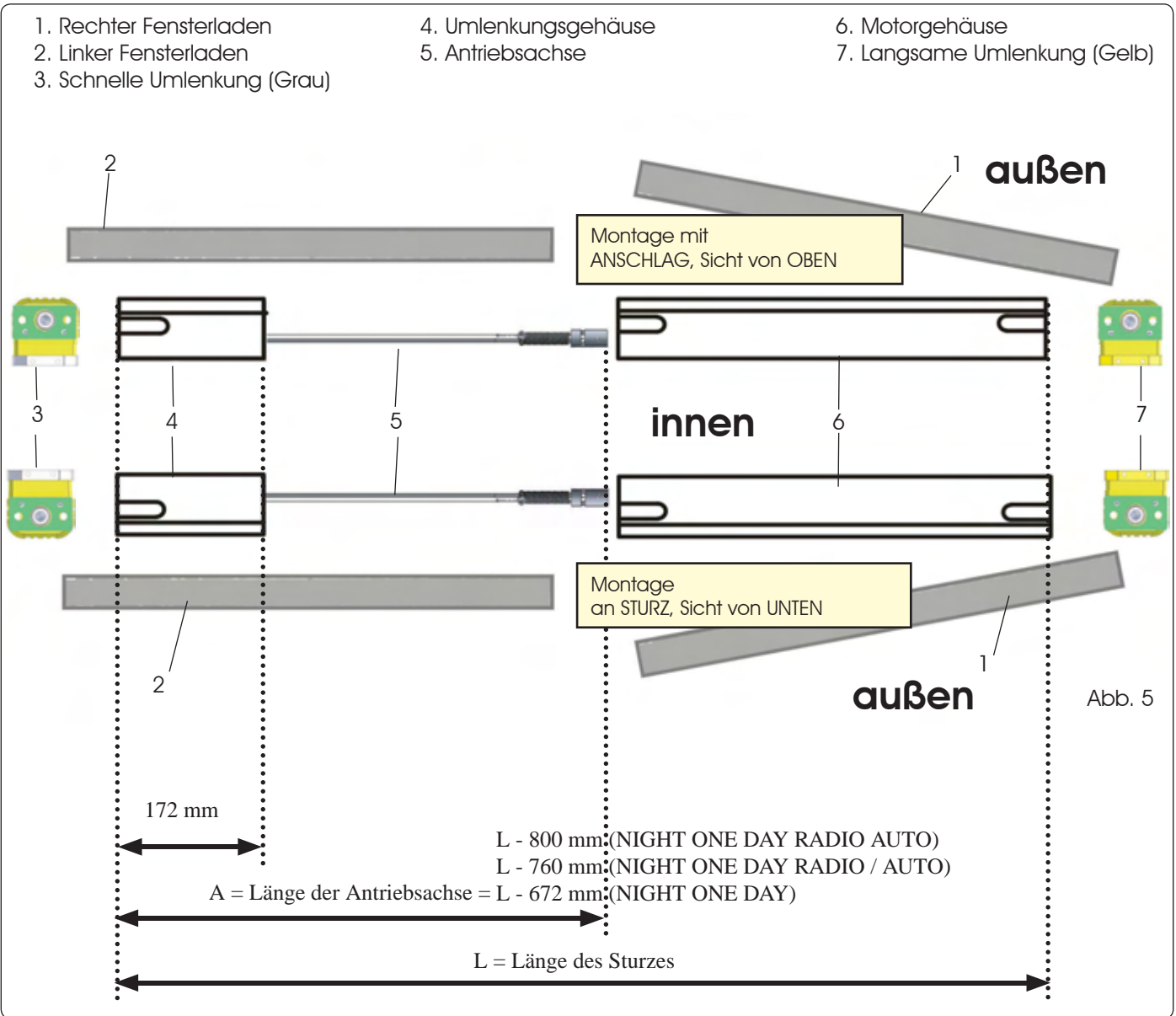
Die Nummer der gewünschten Konfiguration feststellen und auf die entsprechende Seite gehen.

 **Die Verzögerung (beim Schließen) des Fensterladens wird immer von innen berücksichtigt.**

<p>Einbau des Sturzes Verzögerung rechts Ausgang Kabel rechts</p>  <p><b>1</b></p>  <p><b>2</b></p>  <p><b>3</b></p>  <p><b>4</b></p> <p>Montage mit Anschlag Verzögerung rechts Ausgang Kabel rechts</p> <p>Montage mit Anschlag Verzögerung rechts Ausgang Kabel links</p> <p>siehe Kapitel 5</p>	<p>Einbau des Sturzes Verzögerung links Ausgang Kabel rechts.</p>  <p><b>5</b></p>  <p><b>6</b></p>  <p><b>7</b></p>  <p><b>8</b></p> <p>Montage mit Anschlag Verzögerung links Ausgang Kabel rechts</p> <p>Montage mit Anschlag Verzögerung links Ausgang Kabel links</p> <p>siehe Kapitel 6</p>
<p>Einbau des Sturzes Fensterladen rechts Ausgang Kabel rechts</p>  <p><b>9</b></p>  <p><b>10</b></p>  <p><b>11</b></p>  <p><b>12</b></p> <p>Montage mit Anschlag Fensterladen rechts Ausgang Kabel rechts</p> <p>Montage mit Anschlag Fensterladen rechts Ausgang Kabel links</p> <p>siehe Kapitel 7</p>	<p>Einbau des Sturzes Fensterladen links Ausgang Kabel rechts</p>  <p><b>13</b></p>  <p><b>14</b></p>  <p><b>15</b></p>  <p><b>16</b></p> <p>Montage mit Anschlag Fensterladen links Ausgang Kabel rechts</p> <p>Montage mit Anschlag Fensterladen links Ausgang Kabel links</p> <p>siehe Kapitel 8</p>

**5 KONFIGURATION Nr. 1, 2 und 3, 4**

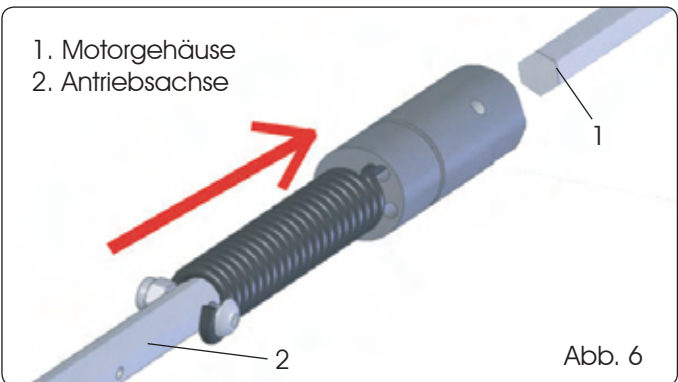
Die Teile entsprechend den Angaben in Abb. 5 anordnen.



DEUTSCH

**5.1 Einsetzen der Antriebsachse**

Die Antriebsachse auf ein Maß A abschneiden und entgraten, (Abb. 5 - 6)





## 5.2 Kabelausgang

Nur für die Einstellungen 2 und 3:

- Das Stromkabel im entsprechenden PVC-Rohr verlegen (siehe Abbildung Nr. 7).



**ACHTUNG:** Das Stromkabel darf nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.



**ACHTUNG:** Das Kabel muss unbedingt maximal gespannt werden.

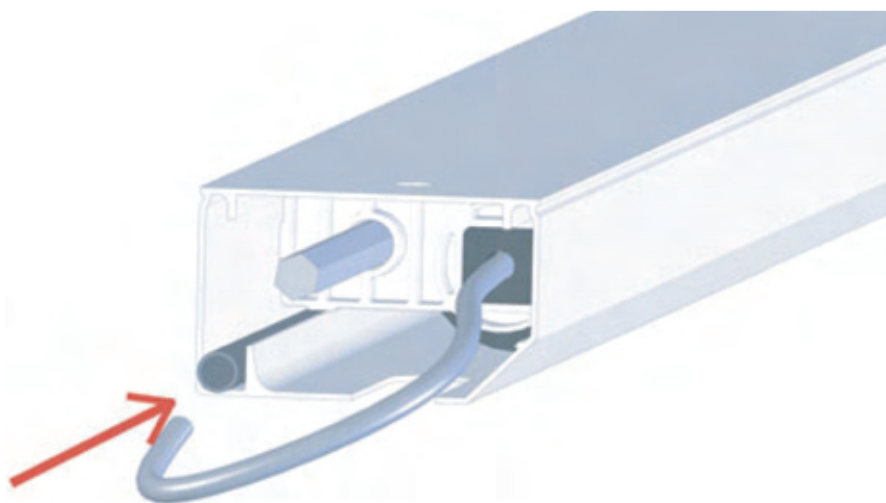
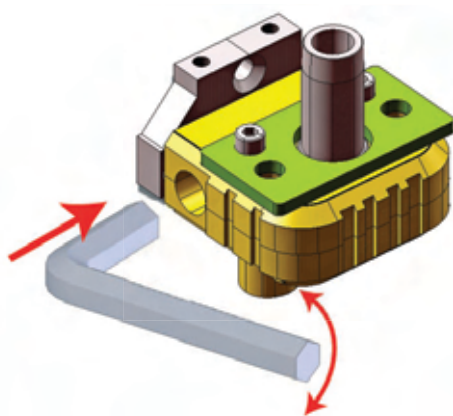


Abb. 7

## 5.3 Montage

- 1) Die Umlenkungen an jedem Ende einführen, dass die Verstärkung korrekt montiert wurde.
- 2) Die sechskantige Antriebsachse in die sechskantige Öffnung der Umlenkung einsetzen.
- 3) Die Achse in das Motorgehäuse einsetzen und die Schraube A festziehen. (Abb. 8)



Um den Arbeitsgang zu erleichtern,  
das Sechseck der Umlenkung mit  
einem 10er Schlüssel drehen.

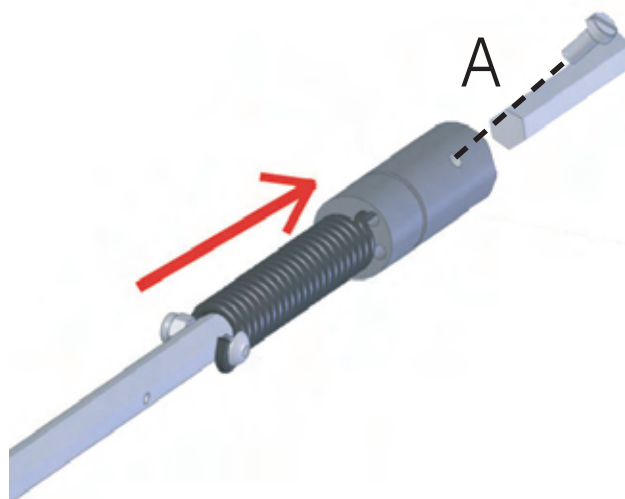


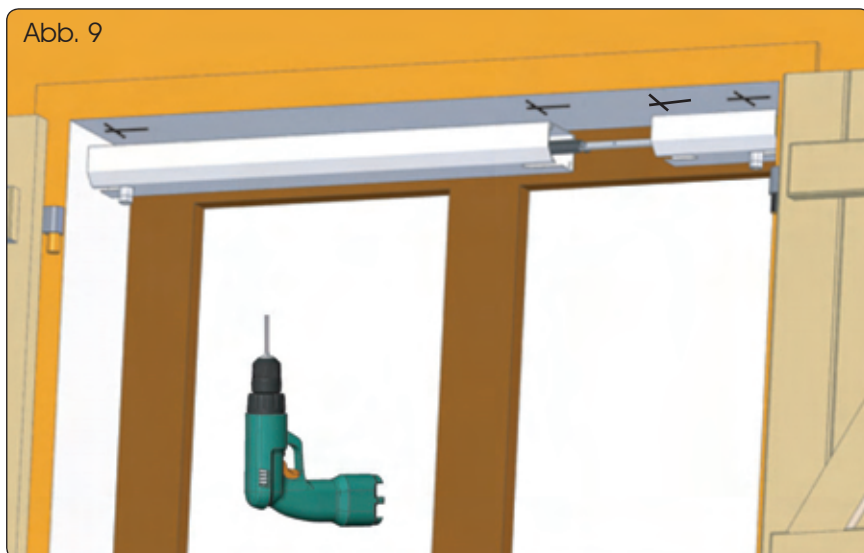
Abb. 8

#### 5.4 Befestigungsöffnungen

- 1) Die Teile zusammenbauen und unter den Sturz oder am Anschlag positionieren (in der Abbildung ist die Montage am Sturz gezeigt).
- 2) Die Position der Öffnungen der Rahmen anzeichnen und mit einem geeigneten Bohrer bohren.
- 3) Die Dübel in die Bohrlöcher setzen.

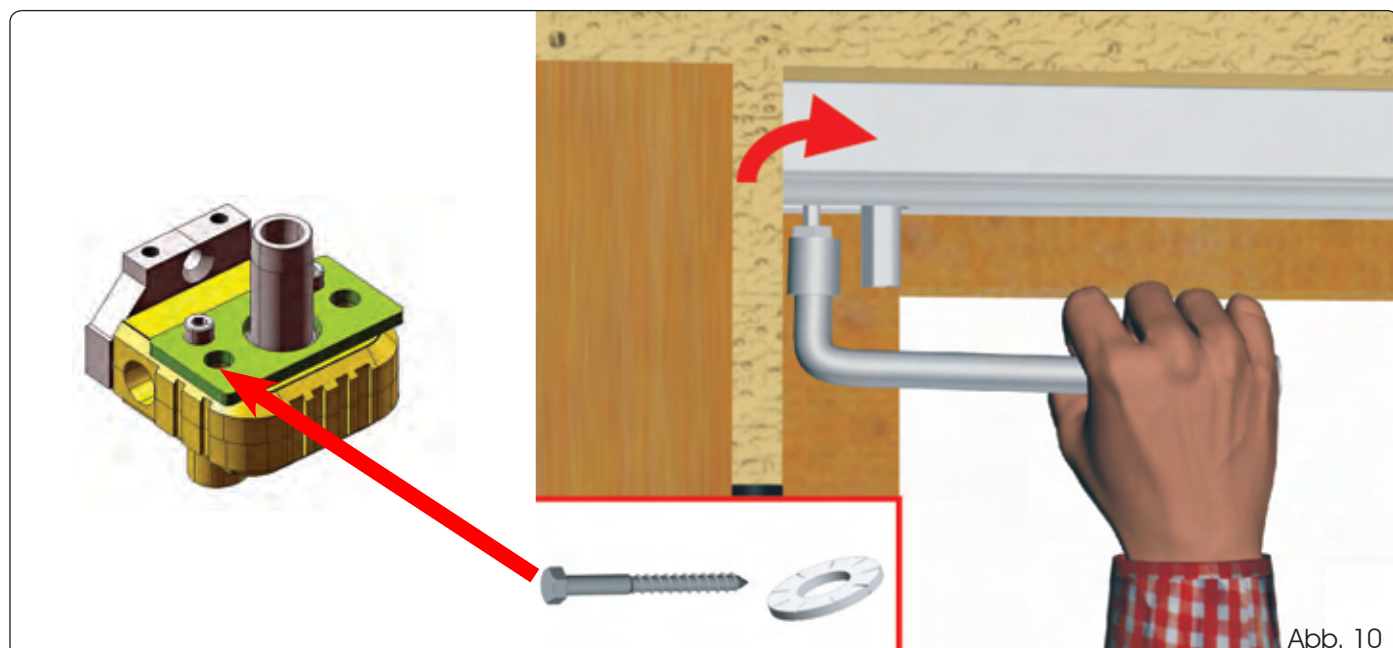


**ACHTUNG:** die Qualität der Befestigung ist für einen einwandfreien Betrieb der Vorrichtung unentbehrlich.



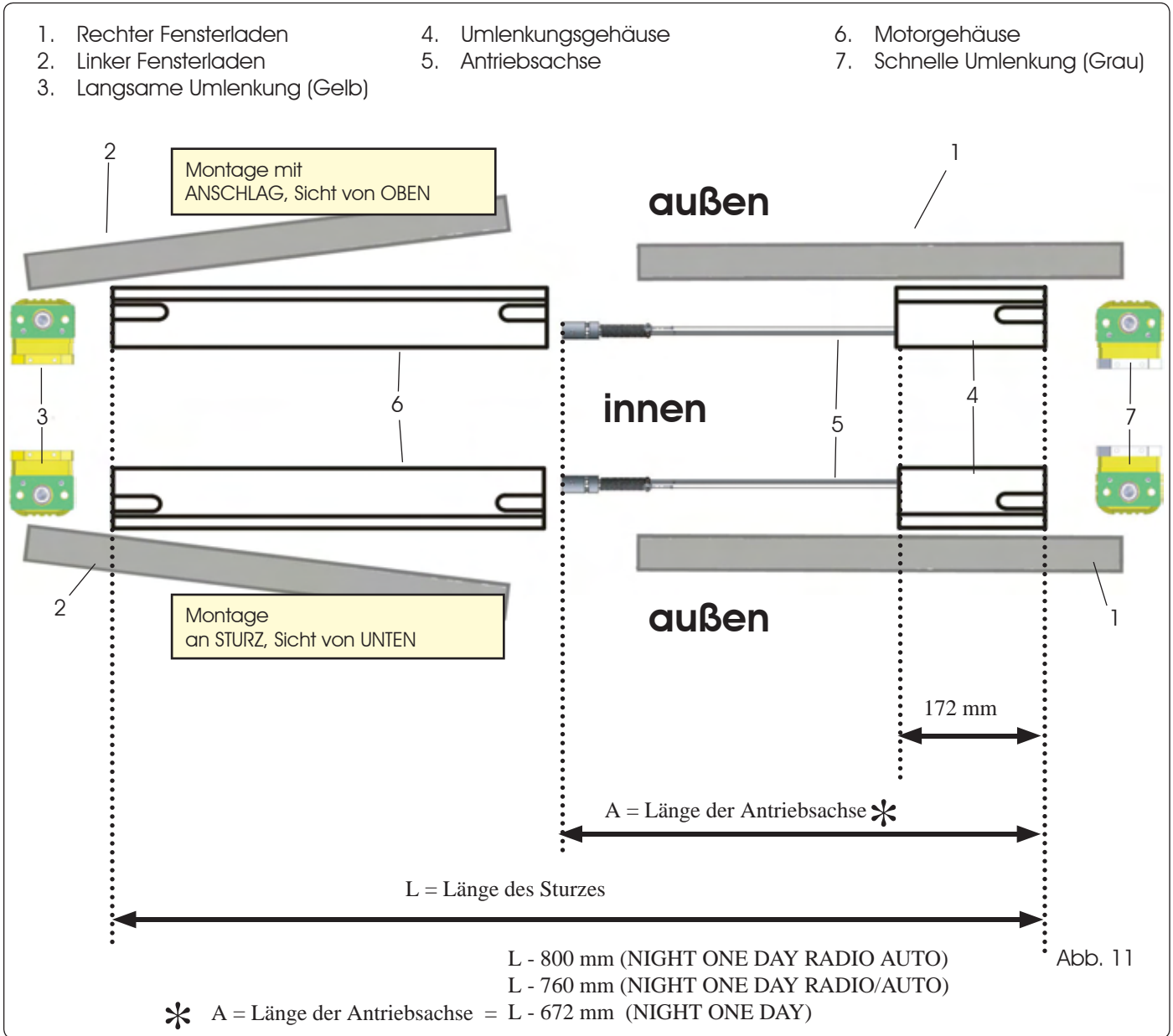
#### 5.5 Befestigung des Rahmens

- 1) Sicherstellen, dass die Rahmen gefluchtet sind.
- 2) Mit der Wasserwaage sicherstellen, dass die Vorrichtung waagrecht ist.
- 3) Die im Lieferumfang enthaltenen Zahnscheiben einsetzen und die Zuganker mit einem 13er-Schlüssel festziehen.
- 4) Zum Fortsetzen des Vorgangs wird auf das Kapitel 9 verwiesen



**6 KONFIGURATION Nr. 5, 6 und 7, 8**

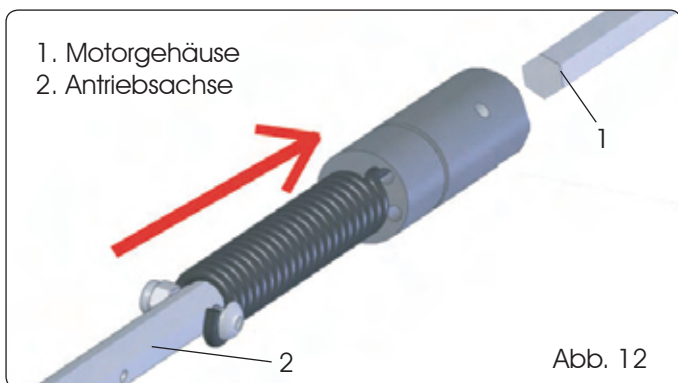
Die Teile entsprechend den Angaben in Abb. 11 anordnen.



DEUTSCH

**6.1 Einsetzen der Antriebsachse**

Die Antriebsachse auf ein Maß A abschneiden und entgraten (Abb. 11-12)



## 6.2 Kabelausgang

Nur für die Einstellungen 6 und 7:

- Das Stromkabel im entsprechenden PVC-Rohr verlegen (siehe Abbildung Nr. 13).



**ACHTUNG:** Das Stromkabel darf nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.



**ACHTUNG:** Das Kabel muss unbedingt maximal gespannt werden.

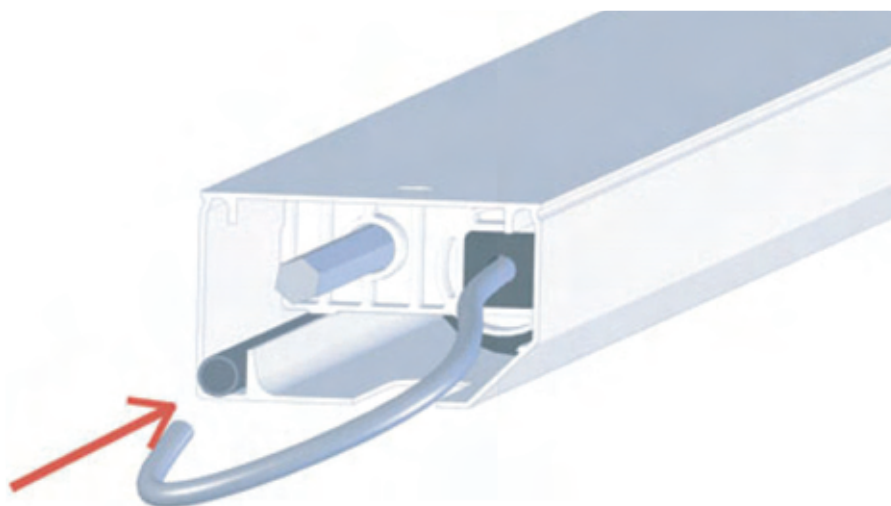
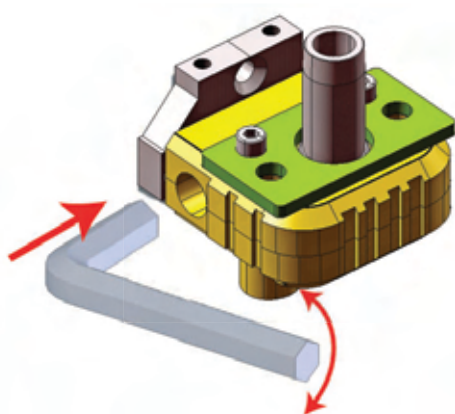


Abb. 13

## 6.3 Montage

- 1) Die Umlenkungen an jedem Ende einführen, dass die Verstärkung korrekt montiert.
- 2) Die sechskantige Antriebsachse in die sechskantige Öffnung der Umlenkung einsetzen.
- 3) Die Achse in das Motorgehäuse einsetzen und die Schraube A festziehen. (Abb. 14 )



Um den Arbeitsgang zu erleichtern,  
das Sechseck der Umlenkung mit  
einem 10er Schlüssel drehen.

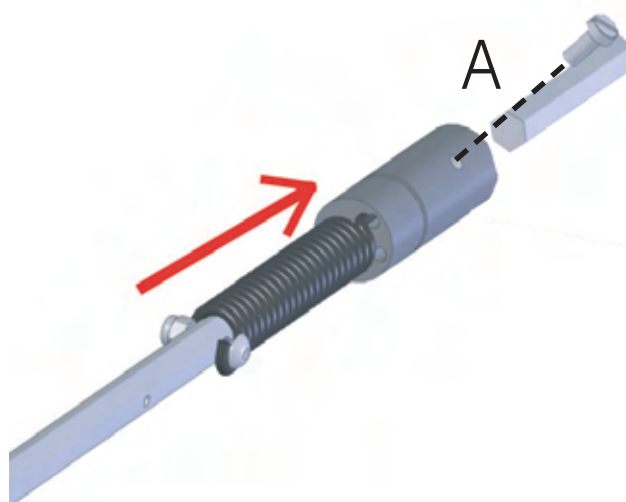


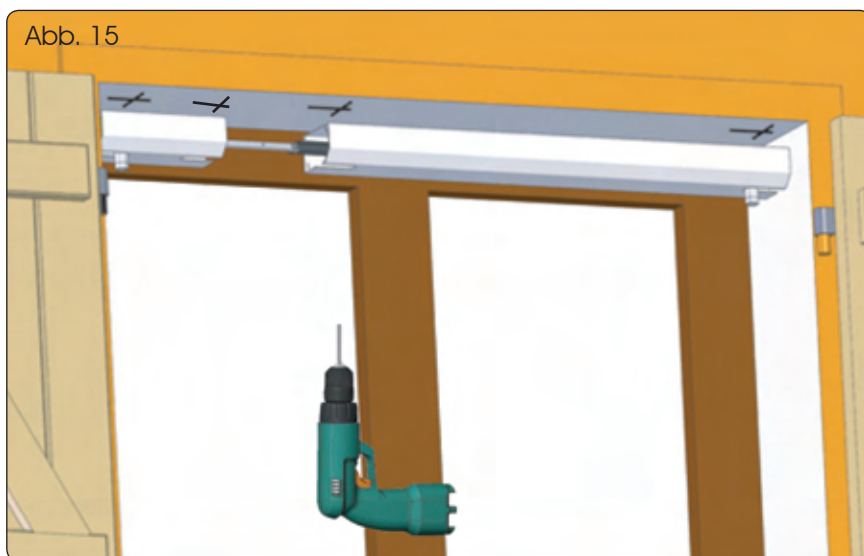
Abb. 14

## 6.4 Befestigungsöffnungen

- 1) Die Teile zusammenbauen und unter den Sturz oder am Anschlag positionieren (in der Abbildung ist die Montage am Sturz gezeigt).
- 2) Die Position der Öffnungen der Rahmen anzeichnen und mit einem geeigneten Bohrer bohren.
- 3) Die Dübel in die Bohrlöcher setzen.

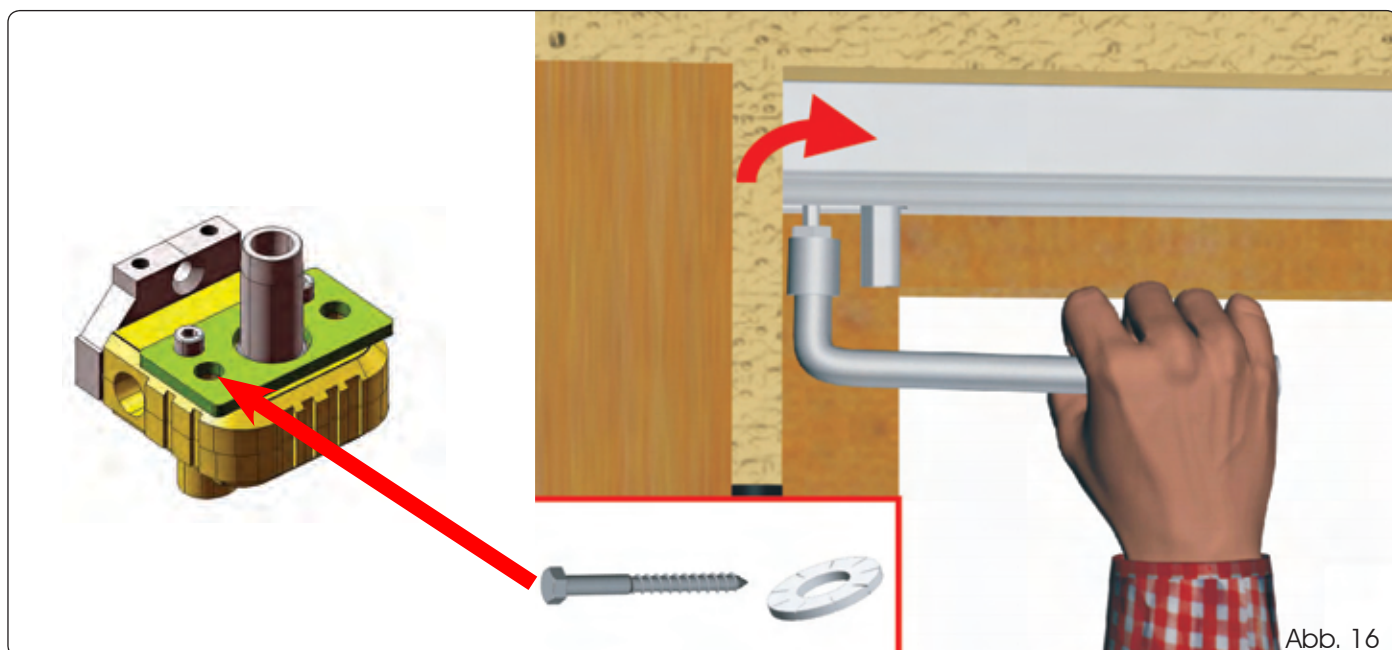


**ACHTUNG:** die Qualität der Befestigung ist für einen einwandfreien Betrieb der Vorrichtung unentbehrlich.



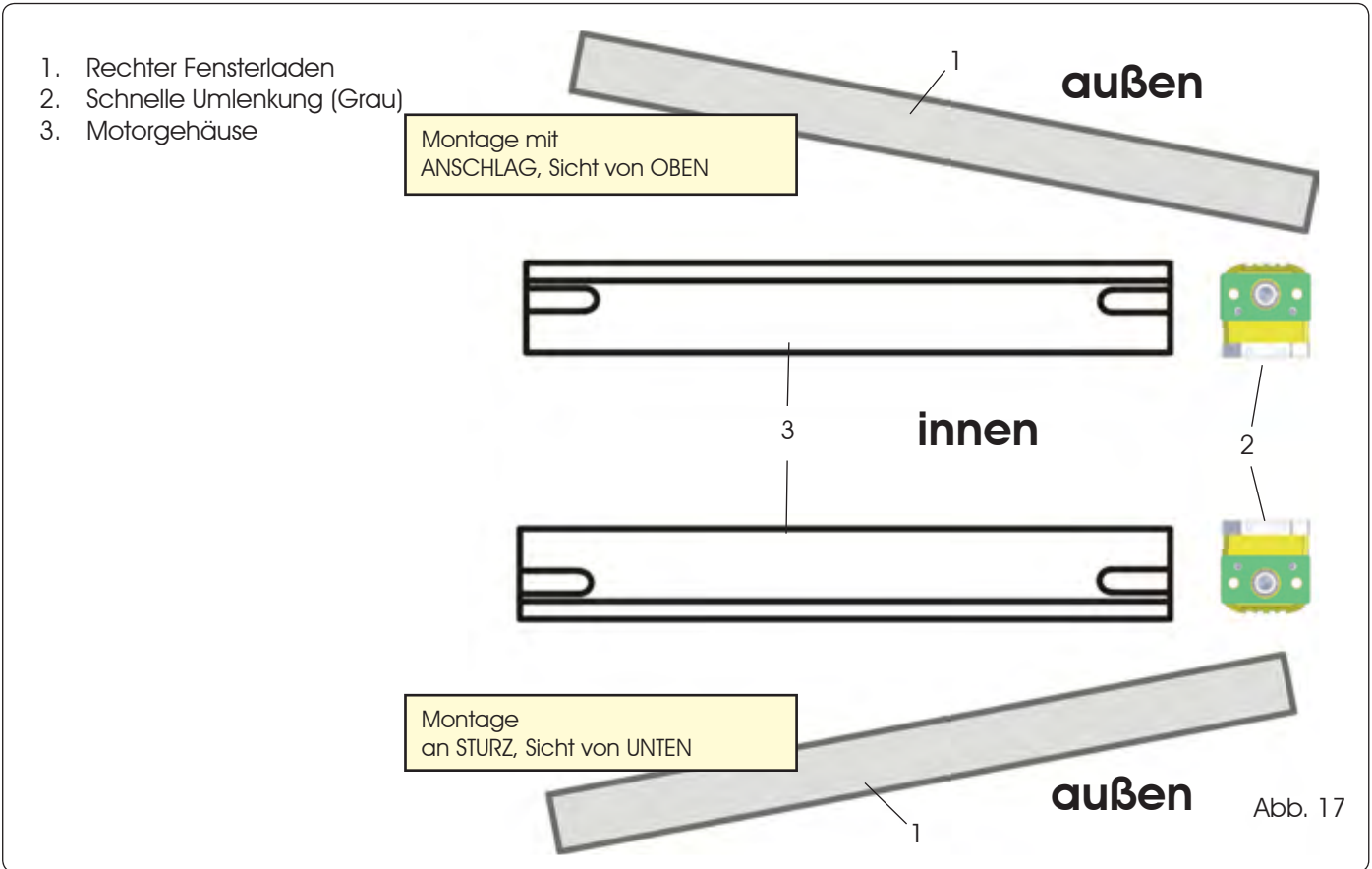
## 6.5 Befestigung des Rahmens

- 1) Sicherstellen, dass die Rahmen gefluchtet sind.
- 2) Mit der Wasserwaage sicherstellen, dass die Vorrichtung waagrecht ist.
- 3) Die im Lieferumfang enthaltenen Zahnscheiben einsetzen und die Zuganker mit einem 13er-Schlüssel festziehen.
- 4) Zum Fortsetzen des Vorgangs wird auf das Kapitel 9 verwiesen



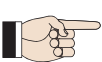
**7 KONFIGURATION Nr. 9, 10 und 11, 12**

Die Teile entsprechend den Angaben in Abb. 17 anordnen.



DEUTSCH

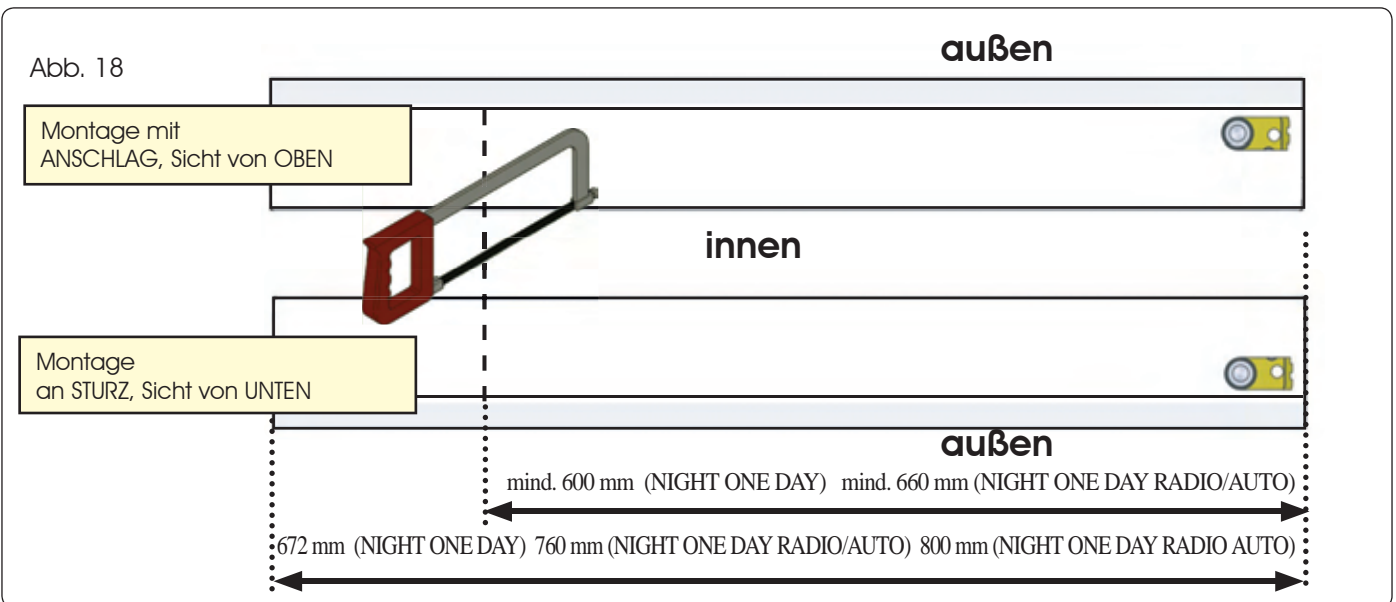
**7.1 Vorbereitung des Rahmens**



Für Fenster mit einer Breite zwischen 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), 660 ÷ 760 mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), den Rahmen laut Abb. 18 schneiden



**ACHTUNG:** Das Kabel während dieses Arbeitsgangs schützen.



## 7.2 Kabelausgang

Nur für die Einstellungen 10 und 11:

- Das Stromkabel im entsprechenden PVC-Rohr verlegen (siehe Abbildung Nr. 19).



**ACHTUNG:** Das Stromkabel darf nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.



**ACHTUNG:** Das Kabel muss unbedingt maximal gespannt werden.

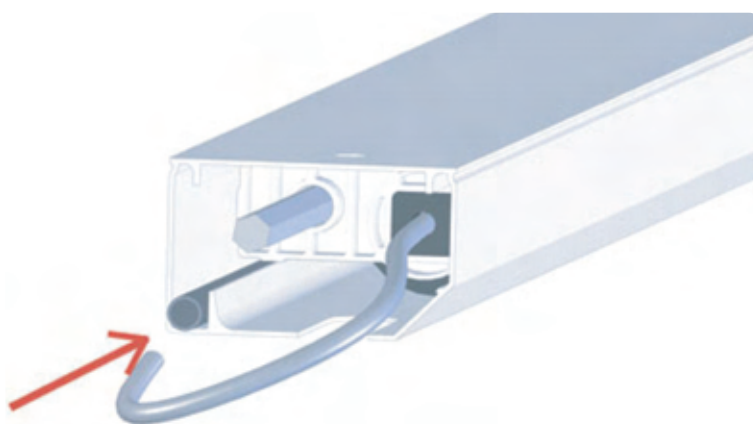


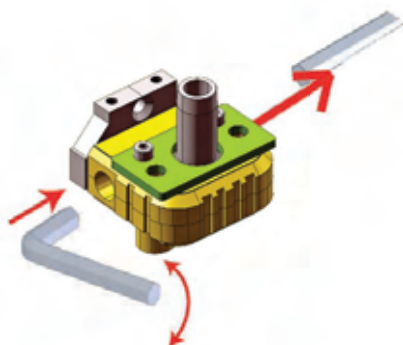
Abb. 19

## 7.3 Montage

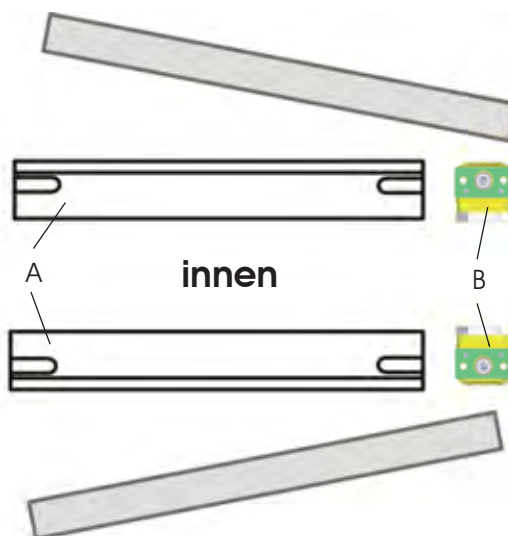
- 1) Die Umlenkung rechts einführen, dass die Verstärkung korrekt montiert wurde.
- 2) Den Rahmen positionieren.

- A. Motorgehäuse.  
B. Schnelle Umlenkung (Grau).

Um den Arbeitsgang zu erleichtern,  
das Sechseck der Umlenkung mit  
einem 10er Schlüssel drehen.



außen



außen

Abb. 20

#### 7.4 Befestigungsöffnungen

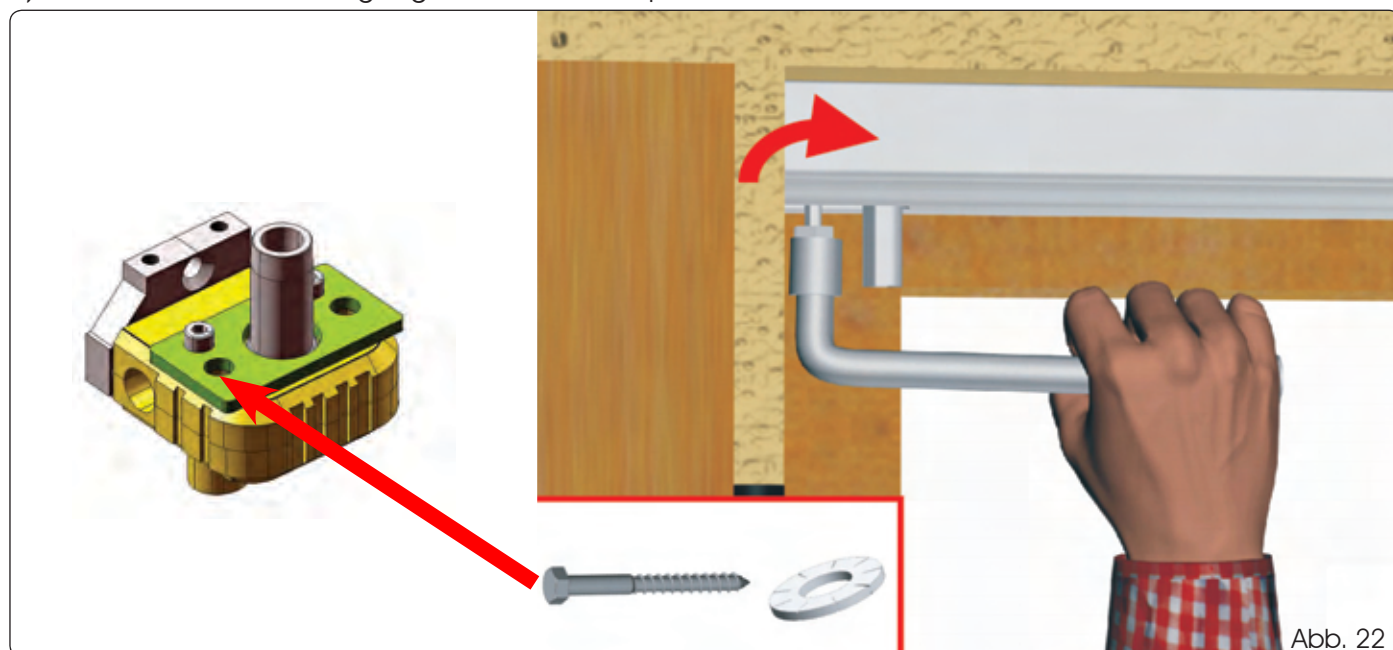
- 1) Die Teile zusammenbauen und unter den Sturz oder am Anschlag positionieren (in der Abbildung ist die Montage am Sturz gezeigt).
- 2) Die Position der Öffnungen der Rahmen anzeichnen und mit einem geeigneten Bohrer bohren.
- 3) Die Dübel in die Bohrlöcher setzen.

**ACHTUNG:** die Qualität der Befestigung ist für einen einwandfreien Betrieb der Vorrichtung unentbehrlich.



#### 7.5 Befestigung des Rahmens

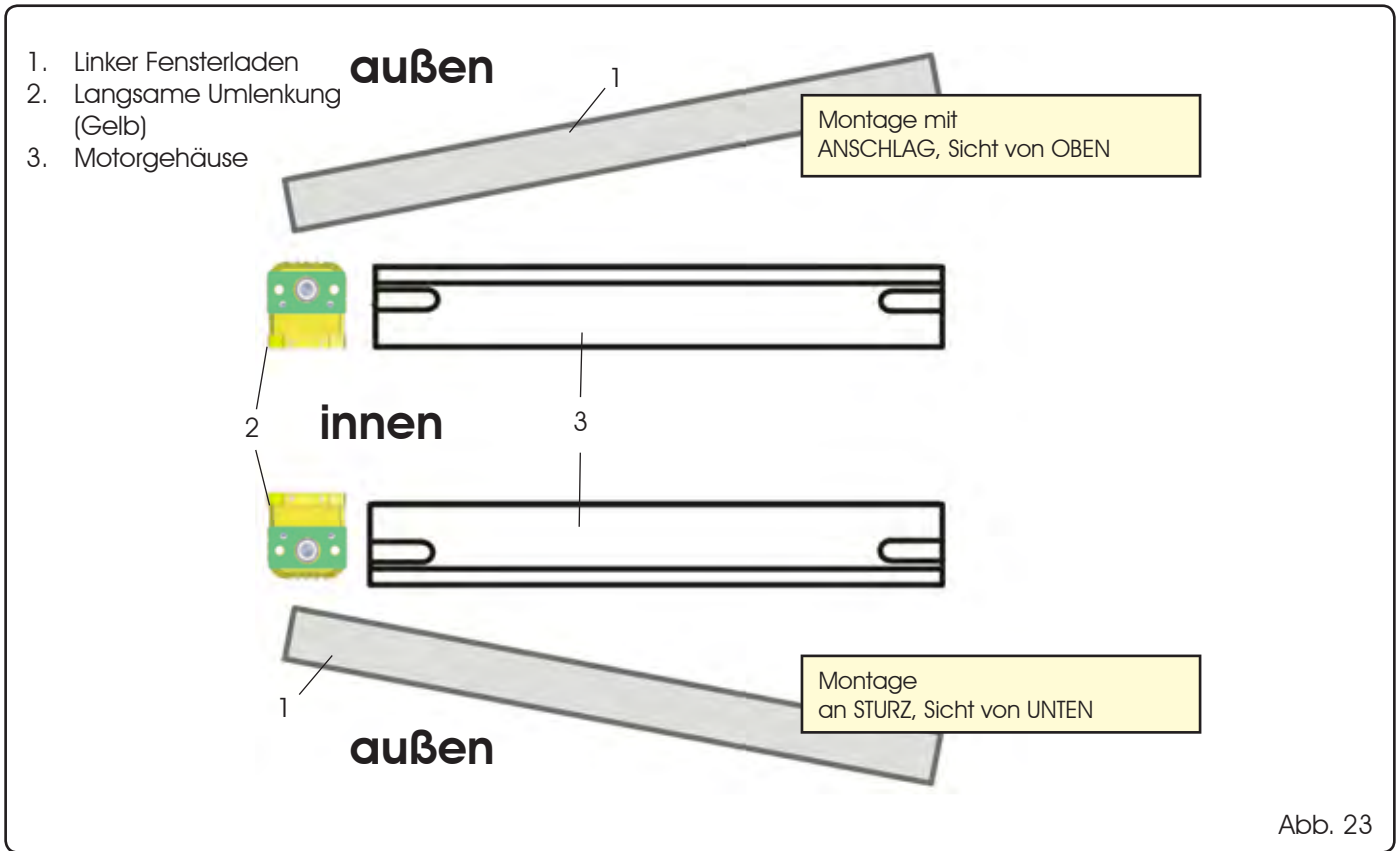
- 1) Mit der Wasserwaage sicherstellen, dass die Vorrichtung waagrecht ist.
- 2) Die im Lieferumfang enthaltenen Zahnscheiben einsetzen und die Zuganker mit einem 13er-Schlüssel festziehen.
- 3) Zum Fortsetzen des Vorgangs wird auf das Kapitel 9 verwiesen



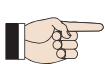


**8 KONFIGURATION Nr. 13, 14 und 15, 16**

Die Teile entsprechend den Angaben in Abb. 23 anordnen.



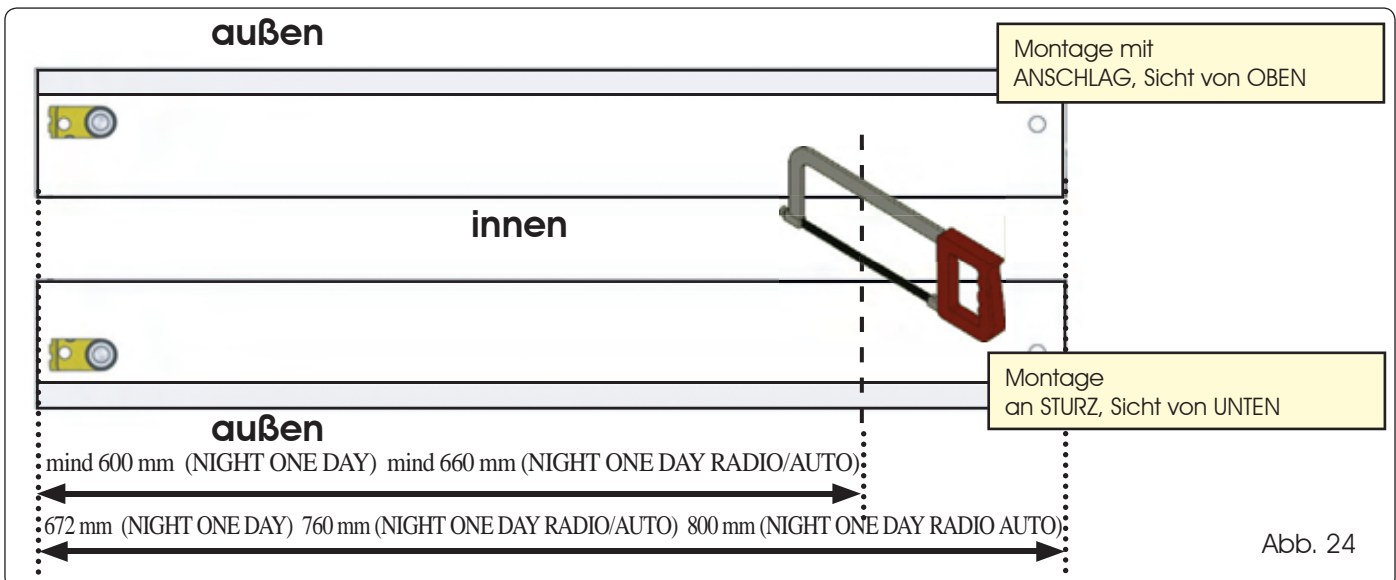
**8.1 Vorbereitung des Rahmens**



Für Fenster mit einer Breite zwischen 600÷672 mm (NIGHT ONE DAY), 660÷760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), den Rahmen laut Abb. 24 schneiden



**ACHTUNG:** Das Kabel während dieses Arbeitsgangs schützen.



## 8.2 Kabelausgang

Nur für die Einstellungen 14 und 15:

- Das Stromkabel im entsprechenden PVC-Rohr verlegen (siehe Abbildung Nr. 25).



**ACHTUNG:** Das Stromkabel darf nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.



**ACHTUNG:** Das Kabel muss unbedingt maximal gespannt werden.

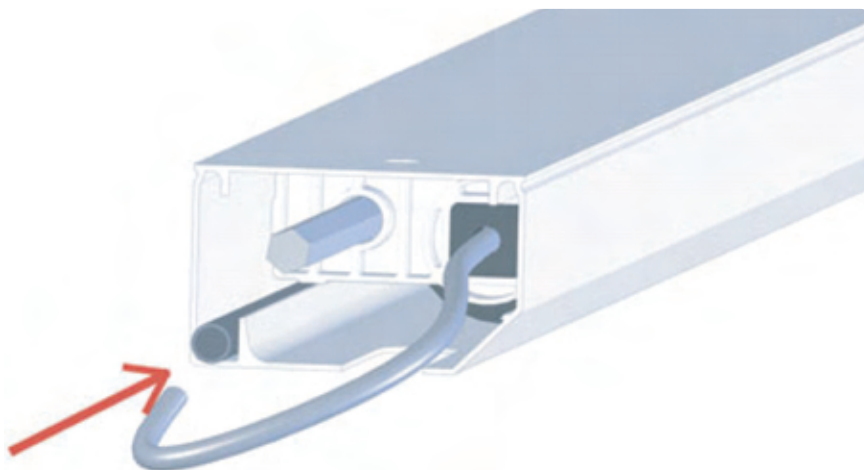


Abb. 25

## 8.3 Montage

- 1) Die Umlenkung links einführen, dass die Verstärkung korrekt montiert wurde.
- 2) Den Rahmen positionieren.

- A. Motorgehäuse.  
B. Langsame Umlenkung (Gelb).

Um den Arbeitsgang zu erleichtern,  
das Sechseck der Umlenkung mit  
einem 10er Schlüssel drehen.

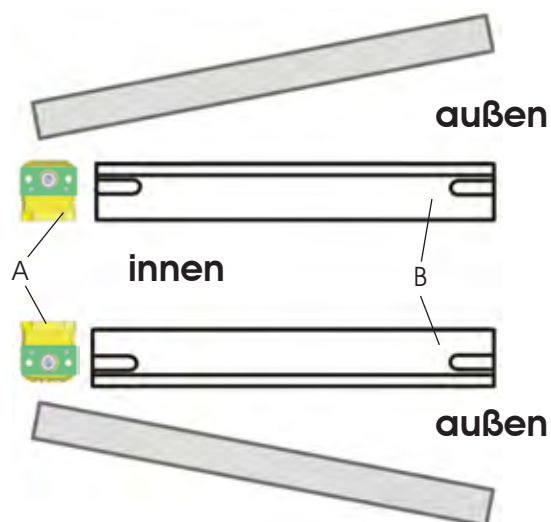
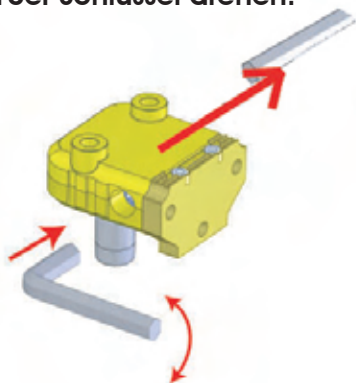


Abb. 26

#### 8.4 Befestigungsöffnungen

- 1) Die Teile zusammenbauen und unter den Sturz oder am Anschlag positionieren (in der Abbildung ist die Montage am Sturz gezeigt).
- 2) Die Position der Öffnungen der Rahmen anzeichnen und mit einem geeigneten Bohrer bohren.
- 3) Die Dübel in die Bohrlöcher setzen.

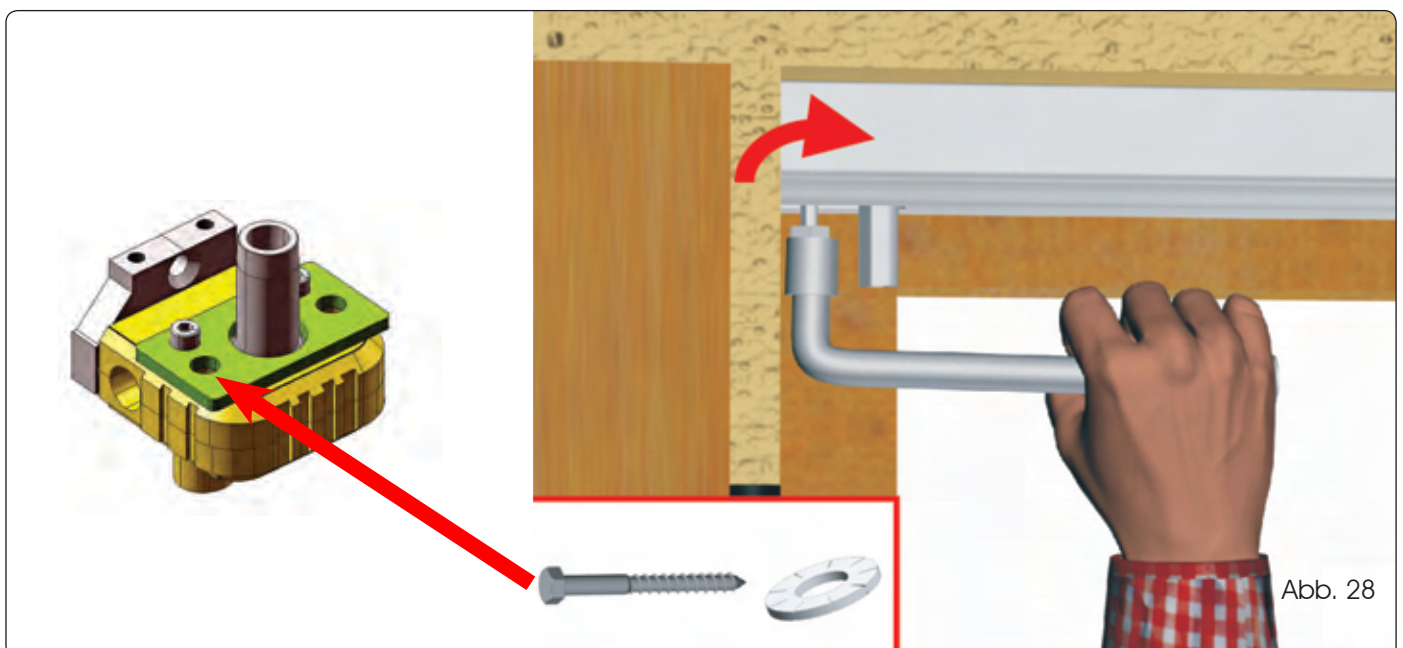


**ACHTUNG:** die Qualität der Befestigung ist für einen einwandfreien Betrieb der Vorrichtung unentbehrlich.



#### 8.5 Befestigung des Rahmens

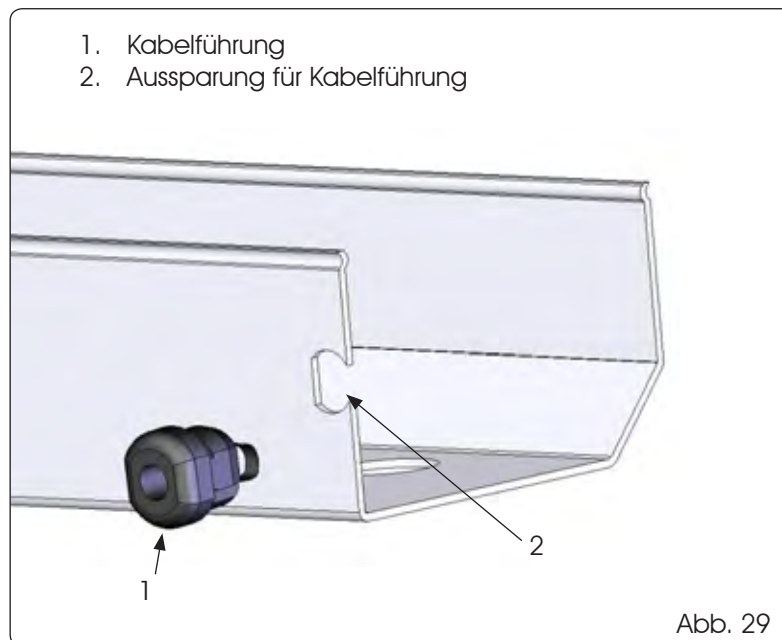
- 1) Mit der Wasserwaage sicherstellen, dass die Vorrichtung waagrecht ist.
- 2) Die im Lieferumfang enthaltenen Zahnscheiben einsetzen und die Zuganker mit einem 13er-Schlüssel festziehen.
- 3) Zum Fortsetzen des Vorgangs wird auf das Kapitel 9 verwiesen



## 9 POSITIONIERUNG DER HAUBE

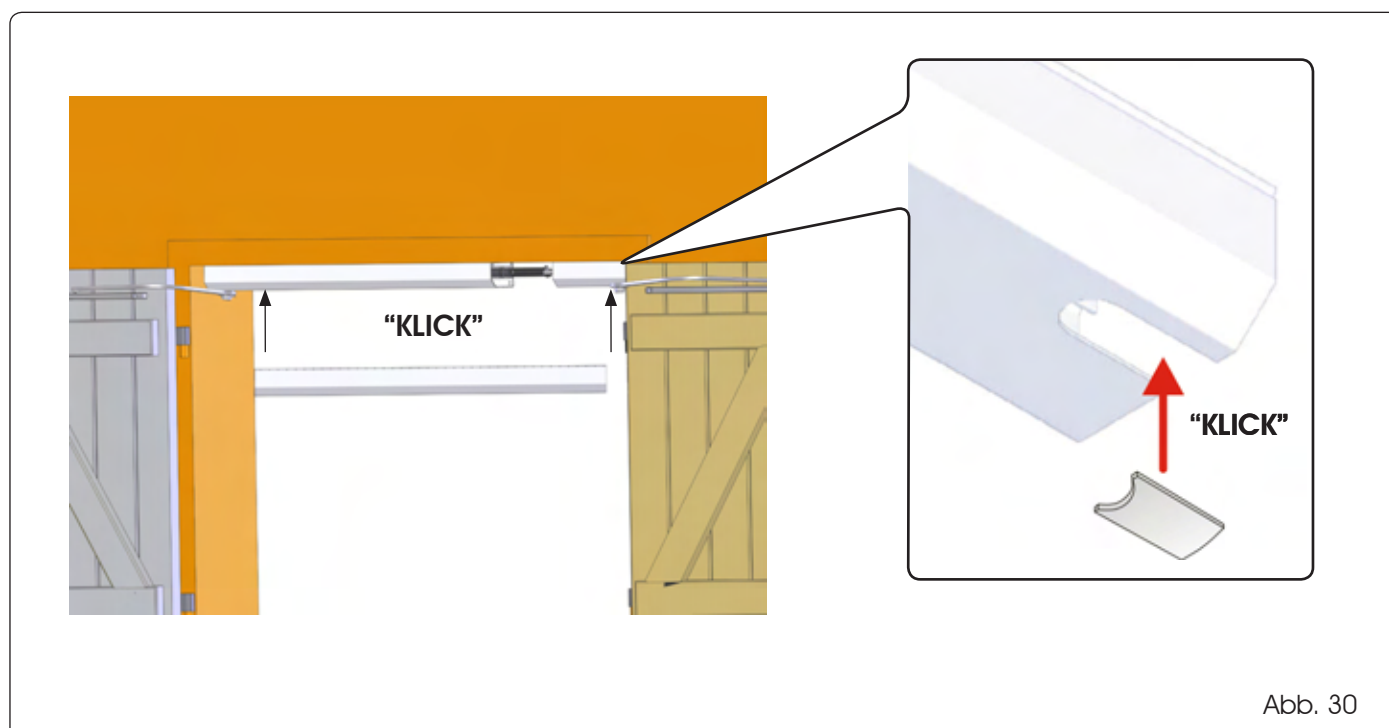
### 9.1 Kabelverlegung

- 1) Das Kabel in die Kabelführung einführen.
- 2) Die Kabelführung in die entsprechende Aussparung am Rahmen am Kabelausgang einsetzen.



### 9.2 Einbau der Haube

- 1) Die Haube und die Seitenabdeckungen auf den Rahmen positionieren.
- 2) Bis zum «Einklicken» nach oben schieben.



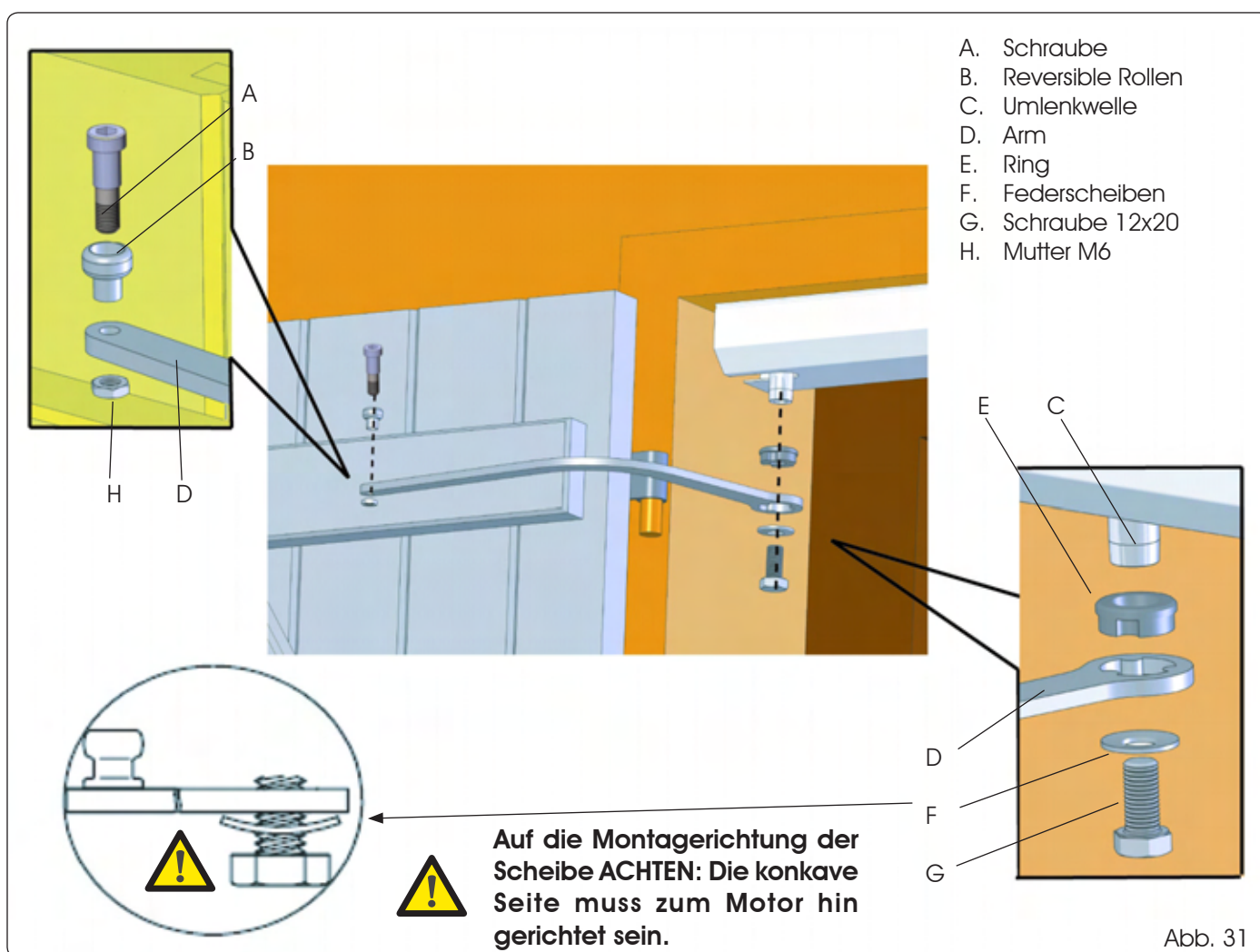
## 10 POSITIONIERUNG DER ARME

### 10.1 Montage der Arme

- 1) Zur Befestigung des Arms auf dem Motor nacheinander folgende Teile zusammenbauen: Ring (F) + Arm (E) + Federscheibe (G) + Schraube (H).

#### **Anschrauben ohne festzuziehen**

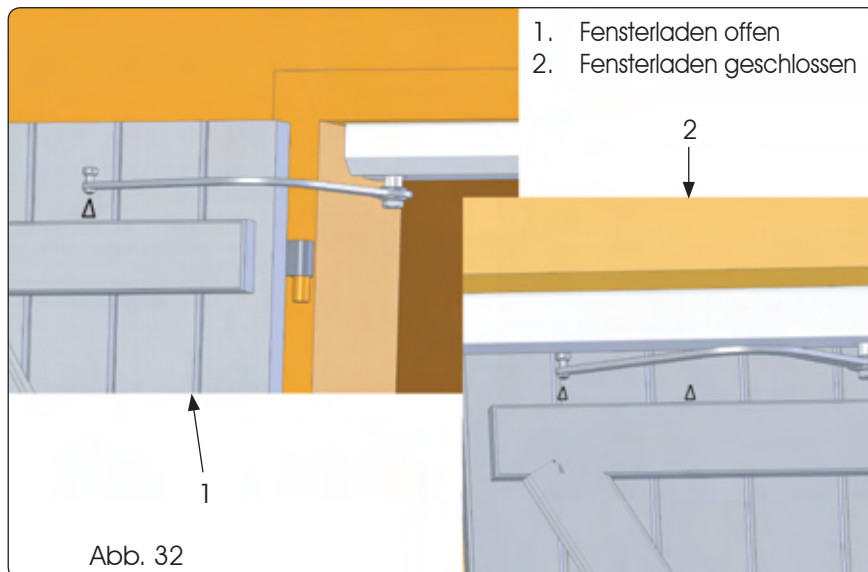
- 2) Zur Befestigung der Buchse am Ende des Arms nacheinander folgende Teile zusammenbauen: Distanzstück (C) + reversible Rollen (B) + Schraube (A) + Mutter (I) Die Buchse festspannen.



## 10.2 Ermittlung des Hubs des Arms

Die Position des Distanzstücks des Arms anzeichnen:

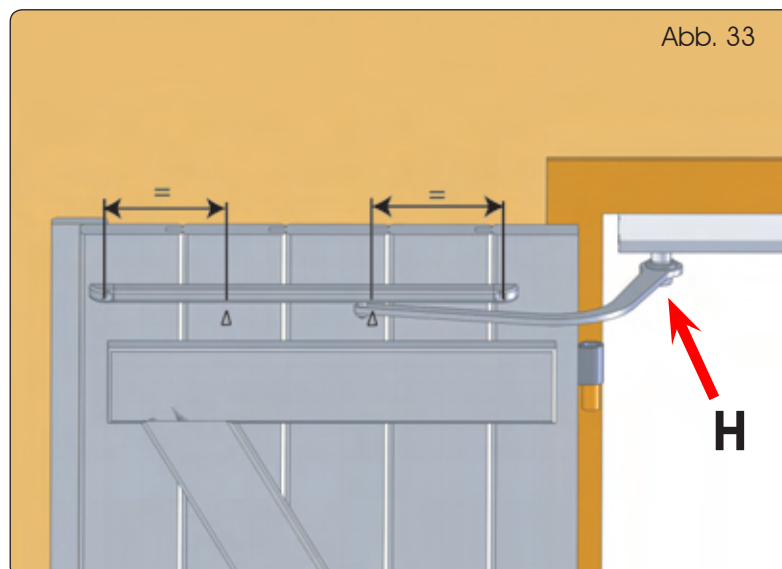
- 1) Fensterladen offen
- 2) Fensterladen geschlossen



## 10.3 Einbau der Führung

Die Buchse in die Führung einsetzen und auf dem offenen Fensterladen positionieren.

- 1) Die Führung auf dem Fensterladen zentrieren und nivellieren.
- 2) Die Abdeckungen einsetzen und mit den Schrauben 5x35 fixieren.
- 3) Nach der Inbetriebnahme (siehe Kapitel 11) einen elektrischen Impuls zum Öffnen der Fensterläden senden und den Motor einige Sekunden lang bei offenen Fensterläden laufen lassen.
- 4) Stellen Sie sicher, dass die Fensterläden sind auch auf der Fassade.
- 5) Die Schrauben 12x20 der Arme gut festziehen (siehe Bez. H Abb. 31 und 33).




## 11 INBETRIEBNAHME

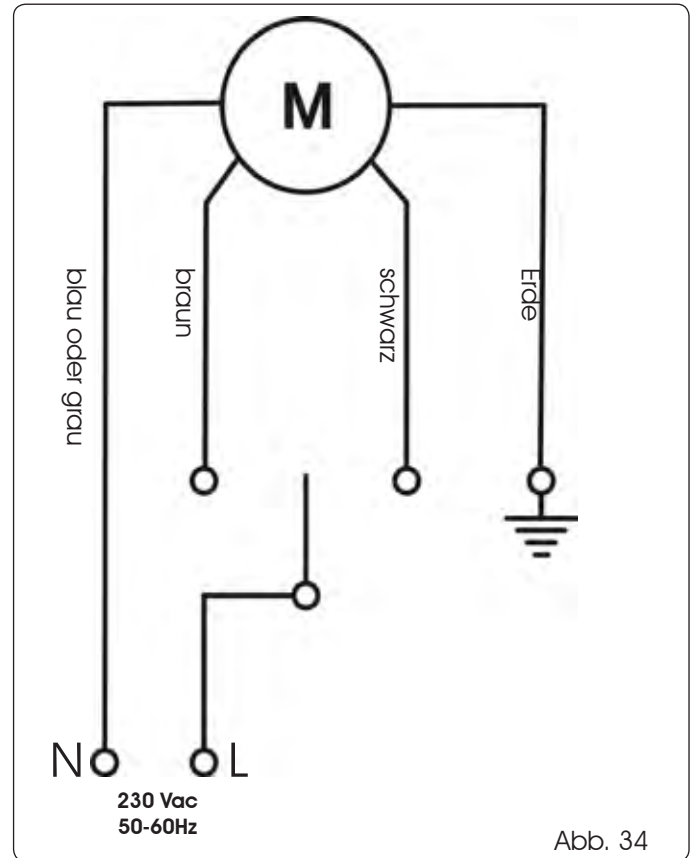
### 11.1 Elektrische Verdrahtung Mod. NIGHT ONE DAY und NIGHT ONE DAY AUTO

Die NIGHT ONE DAY wird über eine Taste gesteuert und funktioniert im Totmannbetrieb (so lange die Taste gedrückt wird, läuft der Motor in die ausgewählte Richtung).

Das Modell NIGHT ONE DAY AUTO wird über einen Schalter bedient und bewirkt das automatische Stillsetzen der Bewegung, sobald ein Hindernis erfasst oder der Anschlag beim Öffnen oder Schließen angefahren wird.

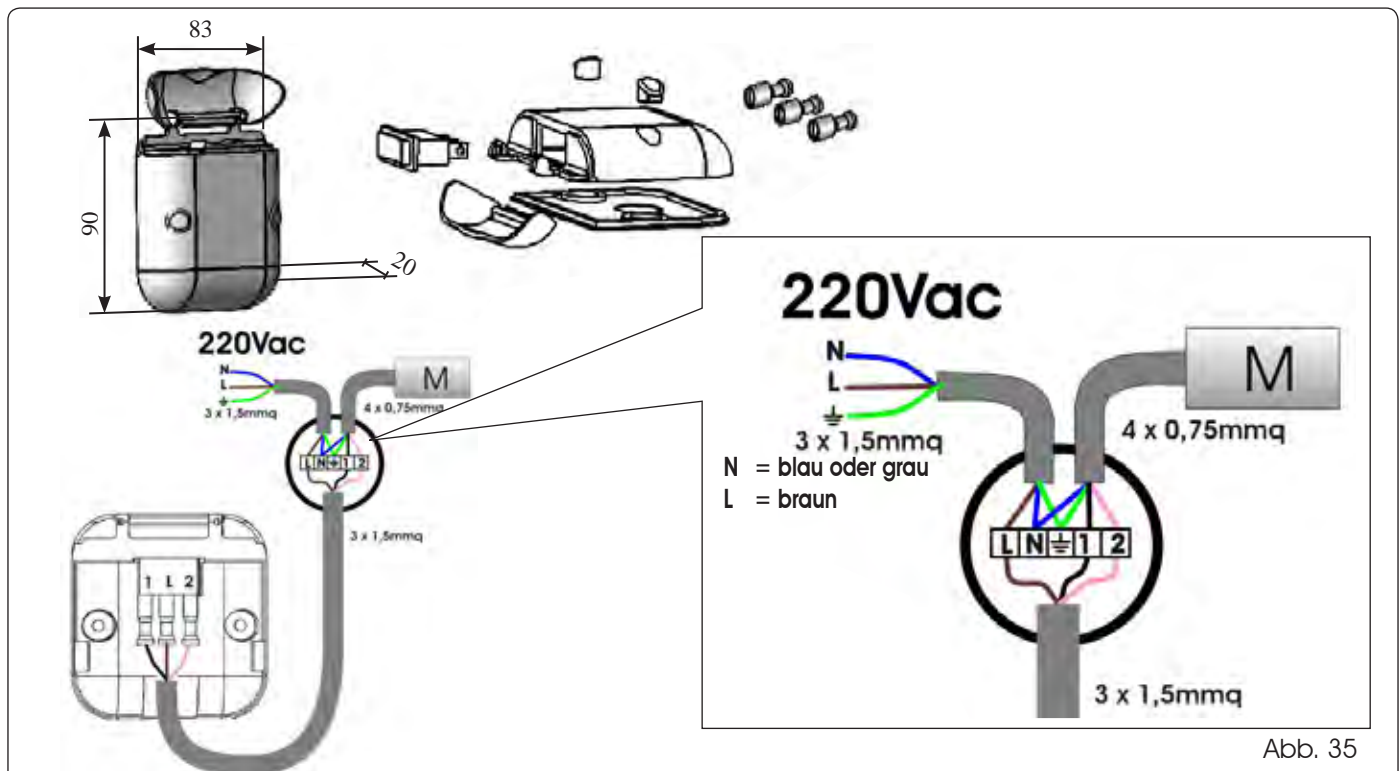
- 1) Das gelbgrüne Kabel an die Erde anschließen.
- 2) Die Kabel entsprechend den Angaben in der Abbildung an die 230V-Stromversorgung anschließen.

 **Je nach vorgenommener Montage die sachgemäße Verdrahtung der Taste überprüfen. Beim Drücken der Taste zum Öffnen müssen sich die Fensterläden öffnen. Ist das nicht der Fall, sind die beiden Phasenleiter des Motors (braunes und schwarzes Kabel) miteinander zu vertauschen.**



### 11.2 Wahlschalter ÖFFNEN/SCHLIESSEN für Mod. NIGHT ONE DAY und NIGHT ONE DAY AUTO

In der Abbildung sind die Abmessungen und die elektrischen Anschlüsse des Wahlschalters ÖFFNEN/SCHLIESSEN des Modells NIGHT ONE DAY und NIGHT ONE DAY AUTO angegeben




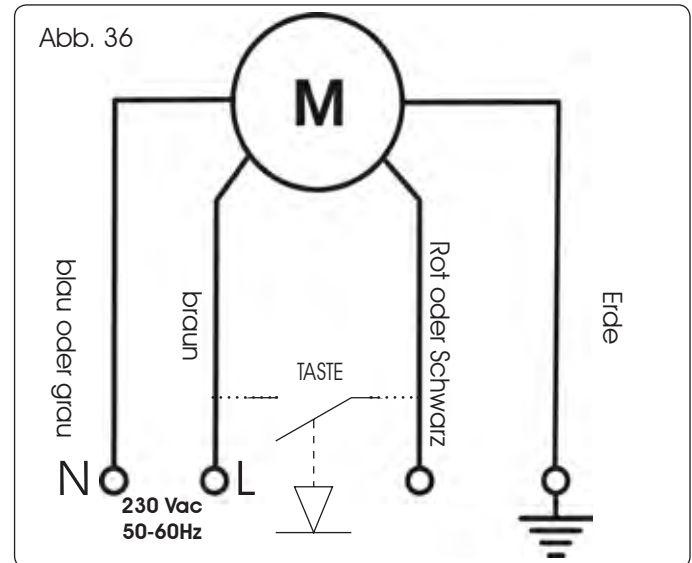
### 11.3 Elektrische Verdrahtung Mod. NIGHT ONE DAY RADIO und NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

Die NIGHT ONE DAY RADIO kann sowohl über Fernbedienung als auch über eine Taste mit Schrittsteuerung bedient werden.

Das Modell NIGHT ONE DAY RADIO AUTO kann sowohl über die Fernbedienung als auch über eine Taste mit Schrittsteuerung bedient werden und bewirkt das automatische Stillsetzen der Bewegung, sobald ein Hindernis erfasst oder der Anschlag beim Öffnen oder Schließen angefahren wird.


- 1) Das gelbgrüne Kabel an die Erde anschließen.
- 2) Das brune und das blaue (oder graue) Kabel an die 230V-Stromversorgung anschließen.

 **Das ROT oder SCHWARZ Kabel nicht anschließen. Dies ist das RESET des Funkempfängers. siehe Abschnitt 11.4.3.**



**NUR ÜBER FERNBEDIENUNG GESTEUERTE AUTOMATION:** Für diese Art der Konfiguration sind der blaue und der braune Draht des Motors an das Stromnetz und der gelbgrüne Draht an die Erdung anzuschließen. **Der ROT oder SCHWARZ Draht muss nicht angeschlossen werden.**

**SOWOHL ÜBER FERNBEDIENUNG ALS AUCH ÜBER TASTE GESTEUERTE AUTOMATION:** Für diese Art der Konfiguration den Motor entsprechend dem Schaltplan in Abb. 36 anschließen.

 **Die Taste verfügt über eine Schrittbetriebssteuerungslogik und sendet bei jedem Tastendruck einen Impuls an den Motor (BEISPIEL: ERSTER IMPULS ÖFFNEN – ZWEITER IMPULS STOPP – DRITTER IMPULS SCHLIESSEN usw.). Nach einem Befehl zum Öffnen oder Schließen läuft der Motor bis zum Ablauf der Timeout-Zeit (etwa 16-18 Sekunden).**



**11.4 Funksteuerung für Mod. NIGHT ONE DAY RADIO und NIGHT ONE DAY RADIO AUTO**

Bei der Fernbedienung bewirkt jeder einzelne Druck der Taste zum Öffnen oder Schließen eine vollständige Bewegung. Zum Anhalten einer Bewegung ist die STOPP-Taste zu drücken, anderenfalls läuft der Motor, bis die Timeout-Zeit abgelaufen ist (etwa 1,6-1,8 Sekunden).

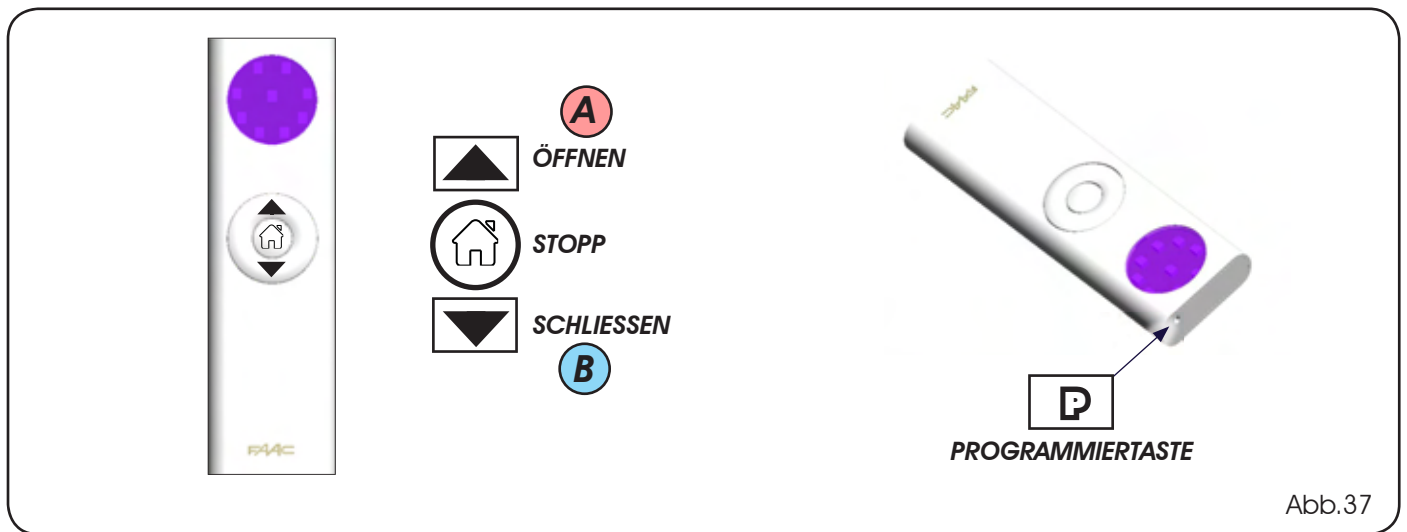


Abb.37

**11.4.1 EINSPEICHERUNG DER ERSTEN FERNBEDIENUNG AUF DEM EMPFÄNGER**

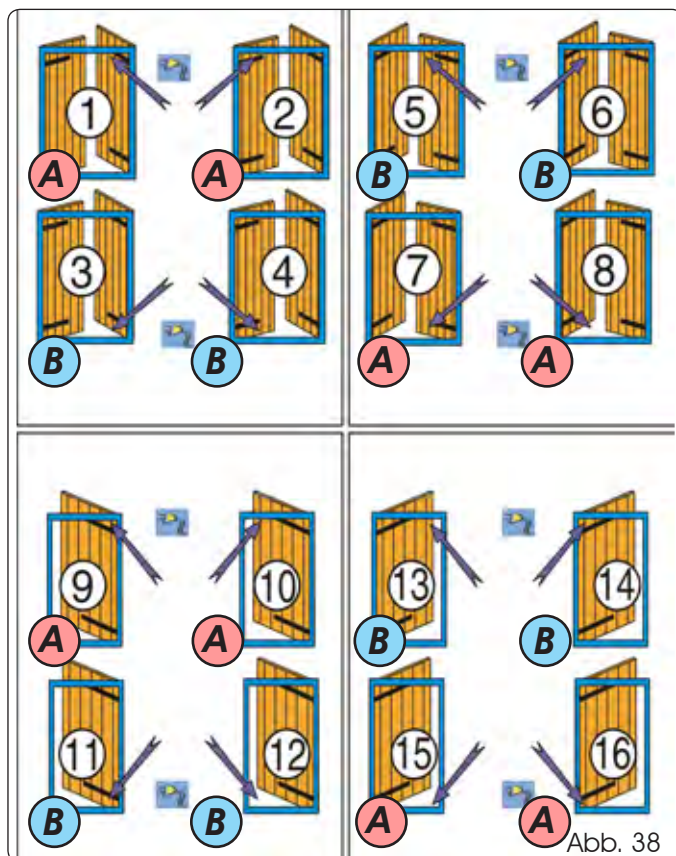


Abb. 38

**IM IM MOTOR INTEGRIERTEN EMPFÄNGER KÖNNEN MAXIMAL 20 FUNKVORRICHTUNGEN EINGESPEICHERT WERDEN (WANDMONTIERTE FERNBEDIENUNGEN, FUNK-WINDMESSER USW.). DIE EINSPEICHERUNG KANN BEI JEDEM MOTORZUSTAND ERFOLGEN.**

Je nach Konfiguration der Installation (Abb. 38) sind die in den nachfolgenden Abschnitten aufgeführten Anweisungen zu beachten.

**TYP A**

- 1) Den Motor mit Strom versorgen.
- 2) Innerhalb von 15 Sekunden die Programmiertaste P und anschließend die Taste ÖFFNEN des Senders drücken.
- 3) Zur Bestätigung der korrekten Programmierung führt der Motor zwei kurze Bewegungen in beide Richtungen aus.
- 4) Einige kurze Befehle für Öffnen, Stopp und Schließen senden, um den einwandfreien Betrieb zu überprüfen.

**TYP B**

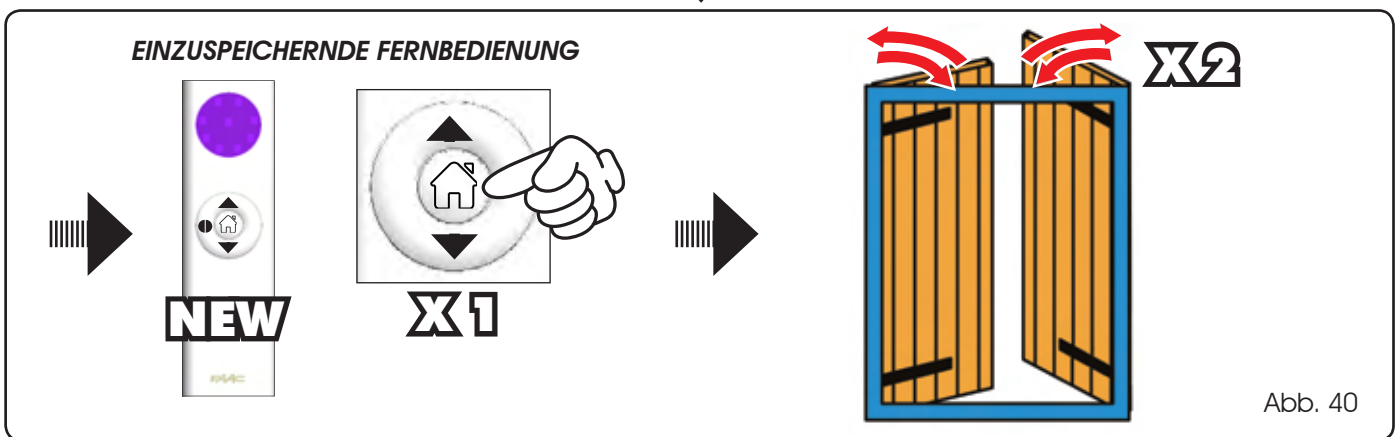
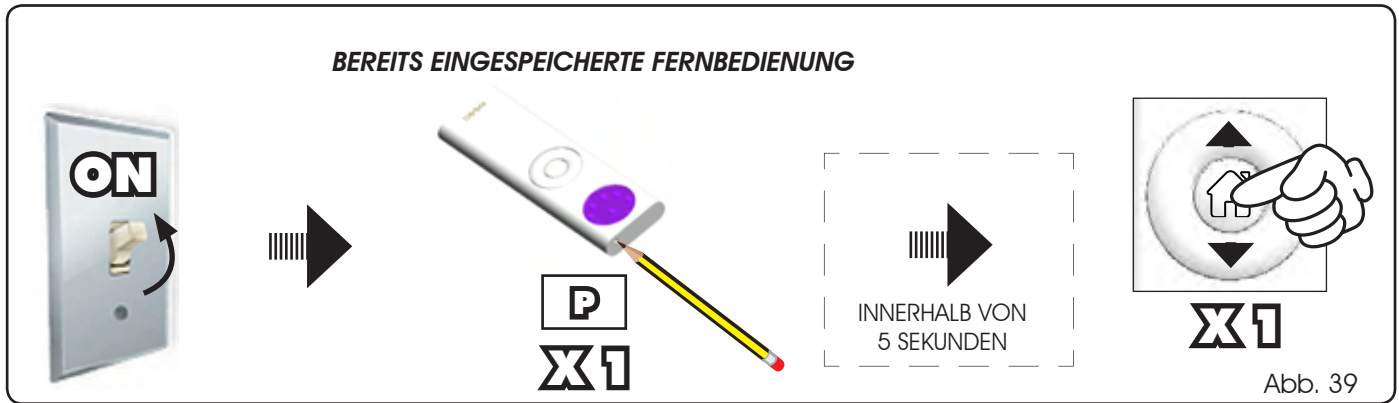
- 1) Den Motor mit Strom versorgen.
- 2) Innerhalb von 15 Sekunden die Programmiertaste P und anschließend die Taste SCHLIESSEN des Senders drücken.
- 3) Zur Bestätigung der korrekten Programmierung führt der Motor zwei kurze Bewegungen in beide Richtungen aus.
- 4) Einige kurze Befehle für Öffnen, Stopp und Schließen senden, um den einwandfreien Betrieb zu überprüfen.

**Wenn die Bewegung der Fensterläden nach Abschluss des Speichervorgangs den gewünschten Tasten nicht entspricht**

- die Fernbedienung löschen (siehe Beschreibung in Abschn. 11.4.3).
- Den Programmiervorgang wiederholen und die andere Taste (ÖFFNEN oder SCHLIESSEN) drücken als die, die beim vorhergehenden Versuch verwendet wurde

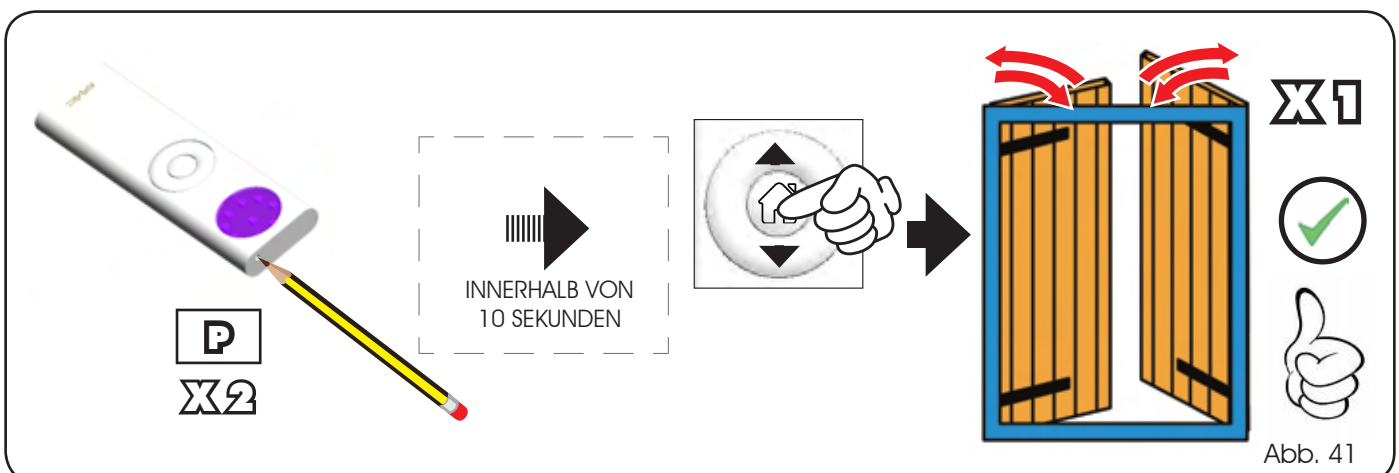
**11.4.2 HINZUFÜGEN VON WEITEREN FERNBEDIENUNGEN**

- 1) Den Motor mit Strom versorgen.
- 2) Auf einer bereits eingespeicherten Fernbedienung die Taste PROGRAMMIERUNG für 2 Sekunden und innerhalb von 5 Sekunden die Taste STOPP drücken.
- 3) Auf der einzuspeichernden Fernbedienung innerhalb von 5 Sekunden STOPP drücken.
- 4) Zur Bestätigung der erfolgten Einspeicherung der Fernbedienung fährt der Motor zwei kurze Bewegungen in beide Richtungen



**11.4.3 LÖSCHEN EINER EINZELNEN FERNBEDIENUNG**

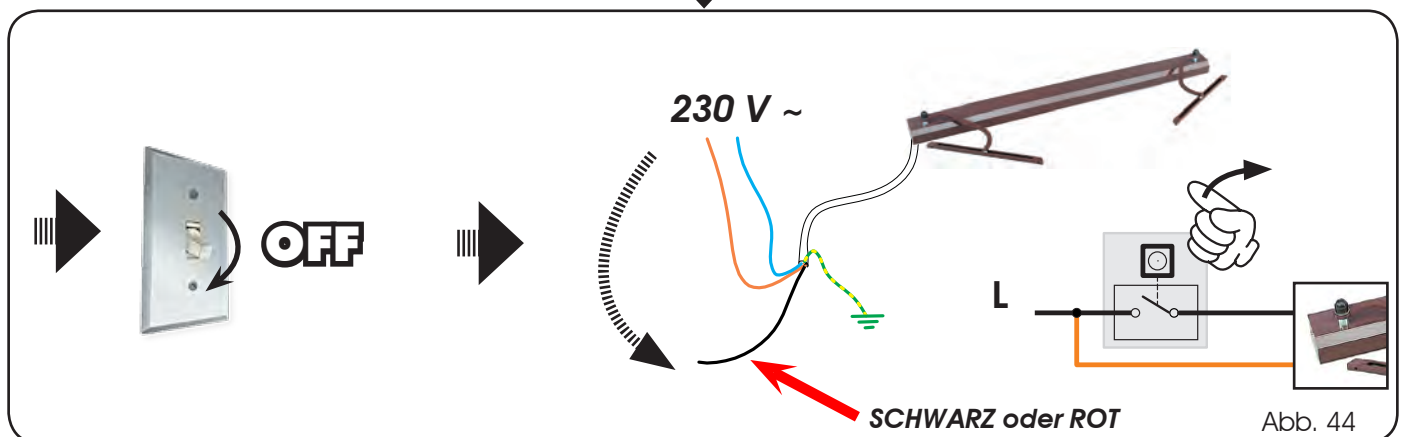
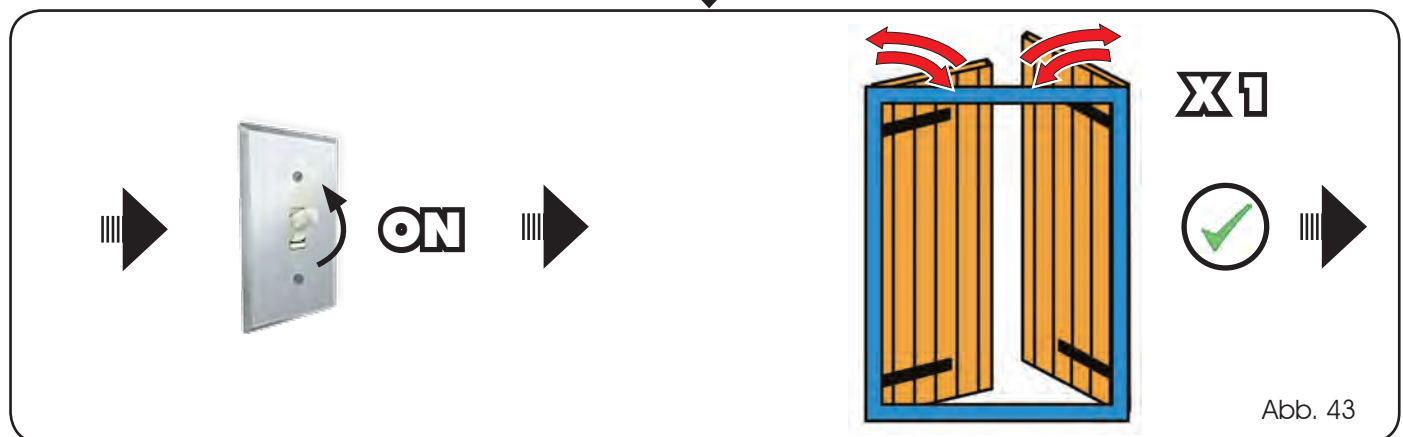
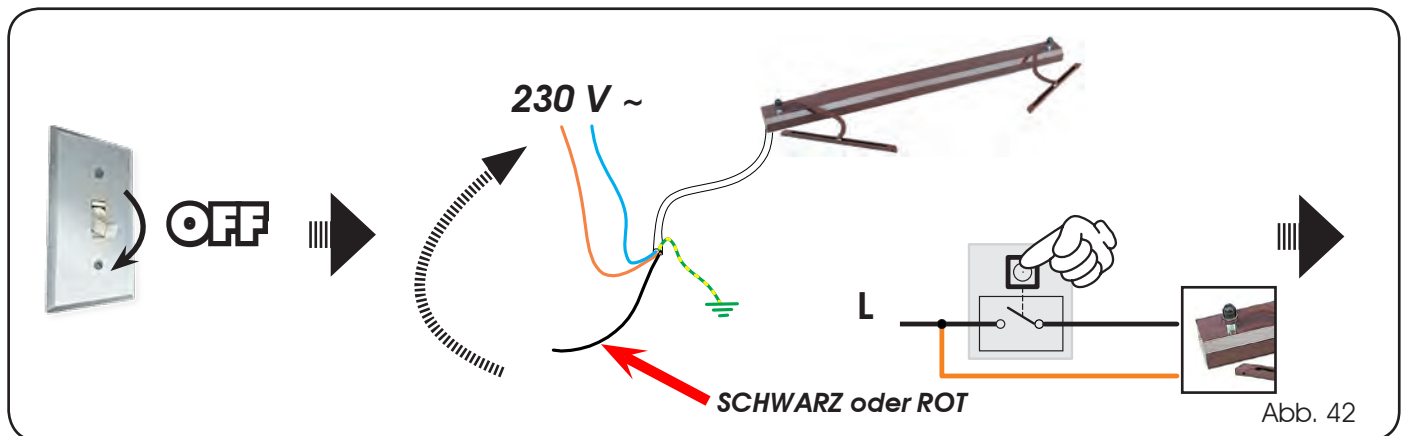
- 1) Die Taste PROGRAMMIERUNG zweimal für zwei Sekunden drücken.
- 2) Innerhalb von 10 Sekunden die Taste STOPP für 2 Sekunden drücken.
- 3) Der Motor bewegt sich kurz in beide Richtungen, wodurch bestätigt wird, dass die Fernbedienung gelöscht wurde.



DEUTSCH



### 11.4.3 VOLLSTÄNDIGES LÖSCHEN DES EMPFÄNGERS

- 1) Die Stromzufuhr zum Motor unterbrechen, 10 Sekunden lang abwarten und den roten oder schwarzen Draht mit dem braunen Draht verbinden. (Wenn eine Taste für den Schrittbetrieb zur Verfügung steht, einfach diese drücken, ohne die Verbindung herzustellen).
- 2) Den Motor nach zirka 10 Sekunden wieder mit Strom versorgen. Dieser bewegt sich für 1 Sekunde in beide Richtungen und bestätigt damit, dass der Speicher vollständig gelöscht wurde.
- 3) Die Stromzufuhr zum Motor erneut unterbrechen. Den roten oder schwarzen Draht mit dem braunen Draht verbinden. (Bei Taste mit Schrittsteuerung die Taste loslassen)



12 WERTEBEREICH DER ARME






 Arm ND1. Tiefe mindestens 150 mm.  
 Arm ND5. Tiefe mindestens 150 mm.

Für eine Tiefe P > 155mm

Maß B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Maß A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														

DEUTSCH

-  Diese Tabelle gilt nicht für alle Fälle. Sie ist für Fensterläden mit einer Stärke von 28 mm und einer Breite von 500 mm gültig.
-  Die Nut könnte auf dem Fensterladen und nicht an der Mauer ausgebildet werden.
-  Bei Läden der „Padovana“ Art einen Gelenkarm verwenden.

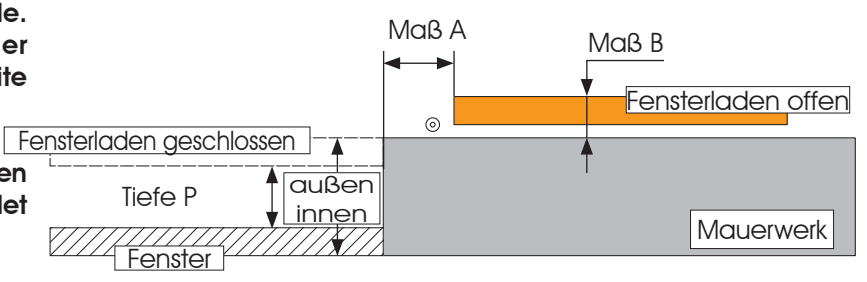
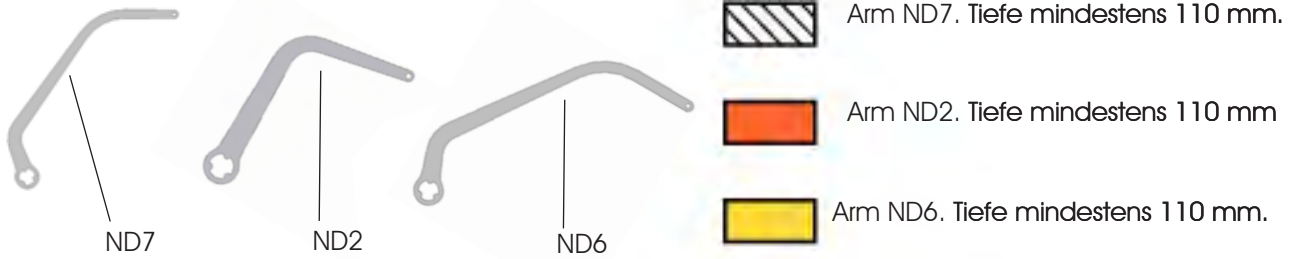


Abb. 45



Für eine Tiefe P > 110mm

Maß B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Maß A														
10		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange							
20		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange							
30														
40				Hatched										
50				Hatched	Hatched									
60				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
70				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
80				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
90				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched
100		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
110		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
120		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
130		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
140		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
150		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
160		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
170		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow
180		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow

DEUTSCH

Diese Tabelle gilt nicht für alle Fälle. Sie ist für Fensterläden mit einer Stärke von 28 mm und einer Breite von 500 mm gültig.

Die Nut könnte auf dem Fensterladen und nicht an der Mauer ausgebildet werden.

Bei Läden der „Padovana“ Art einen Gelenkarm verwenden.

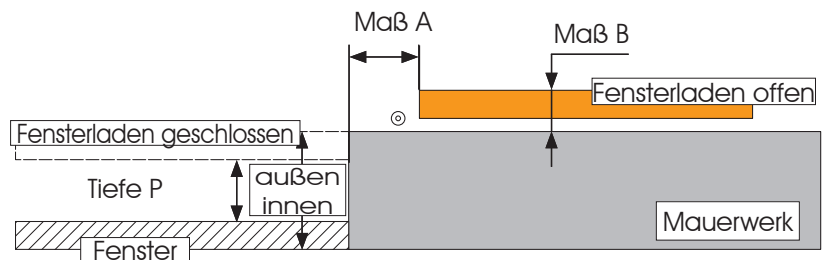
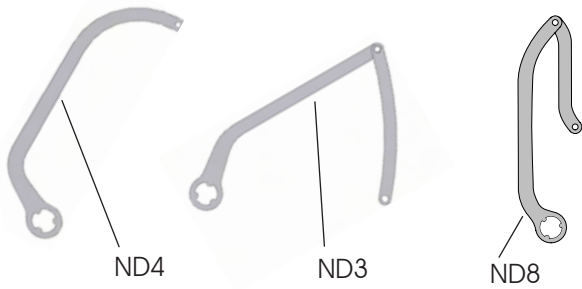


Abb. 46



- Arm ND4. Tiefe mindestens 100 mm. (im Bausatz mitgeliefert)
- Arm ND3 (Verwendung ohne Führung). Tiefe mindestens 110 mm.
- Arm ND8 (Verwendung ohne Führung). Tiefe mindestens 110 mm.

Für eine Tiefe P > 100/110mm

Maß B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Maß A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														
160														
170														
180														

DEUTSCH

Diese Tabelle gilt nicht für alle Fälle. Sie ist für Fensterläden mit einer Stärke von 28 mm und einer Breite von 500 mm gültig.

Die Nut könnte auf dem Fensterladen und nicht an der Mauer ausgebildet werden.

Bei Läden der „Padovana“ Art einen Gelenkarm verwenden.

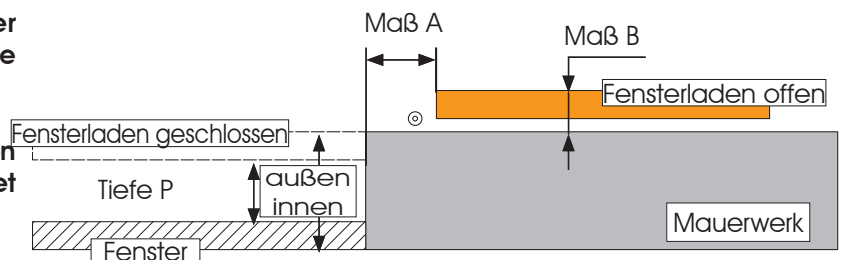


Abb. 47

# Índice

<b>DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</b> .....	2
<b>ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR</b> .....	2
<b>1 HERRAMIENTAS</b> .....	3
<b>2 COMPOSICIÓN DEL KIT</b> .....	3
<b>3 OPERACIONES PRELIMINARES</b> .....	4
3.1 Límites de aplicación .....	4
3.2 Comprobación del funcionamiento de la persiana .....	4
3.3 Trazado de referencia .....	4
3.4 Indicaciones .....	5
<b>4 SELECCIÓN DE LA CONFIGURACIÓN</b> .....	6
<b>5 CONFIGURACIÓN N° 1, 2 Y 3, 4</b> .....	7
5.1 Inserción del eje de transmisión .....	7
5.2 Salida cable .....	8
5.3 Ensamblaje .....	8
5.4 Orificios de fijación .....	9
5.5 Fijación del bastidor .....	9
<b>6 CONFIGURACIÓN N° 5, 6 Y 7, 8</b> .....	10
6.1 Inserción del eje de transmisión .....	10
6.2 Salida cable .....	11
6.3 Ensamblaje .....	11
6.4 Orificios de fijación .....	12
6.5 Fijación del bastidor .....	12
<b>7 CONFIGURACIÓN N° 9, 10 Y 11, 12</b> .....	13
7.1 Preparación del bastidor .....	13
7.2 Salida cable .....	14
7.3 Ensamblaje .....	14
7.4 Orificios de fijación .....	15
7.5 Fijación del bastidor .....	15
<b>8 CONFIGURACIÓN N° 13, 14 Y 15, 16</b> .....	16
8.1 Preparación del bastidor .....	16
8.2 Salida cable .....	17
8.3 Ensamblaje .....	17
8.4 Orificios de fijación .....	18
8.5 Fijación del bastidor .....	18
<b>9 COLOCACIÓN DEL CÁRTER</b> .....	19
9.1 Paso del cable .....	19
9.2 Colocación del cárter .....	19
<b>10 COLOCACIÓN DE LOS BRAZOS</b> .....	20
10.1 Instalación de los brazos .....	20
10.2 Determinación de la carrera del brazo .....	21
10.3 Colocación de la guía .....	21
<b>11 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b> .....	22
11.1 Cableado eléctrico mod. NIGHT ONE DAY y NIGHT ONE DAY AUTO .....	22
11.2 Selector ABRE/CIERRA para mod. NIGHT ONE DAY y NIGHT ONE DAY AUTO .....	22
11.3 Cableado eléctrico mod. NIGHT ONE DAY RADIO y NIGHT ONE DAY RADIO AUTO .....	23
11.4 Radiomando para mod. NIGHT ONE DAY RADIO y NIGHT ONE DAY RADIO AUTO .....	24
<b>12 GAMA BRAZOS</b> .....	27

Lean completamente este manual de instrucciones antes de empezar la instalación del producto.



El símbolo identifica notas importantes para la seguridad de las personas y para la integridad de la automatización.



El símbolo llama la atención sobre las notas relativas a las características o al funcionamiento del producto.

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**Fabricante:** FAAC S.p.A.

**Dirección:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

**Declara que:** El operador mod. Night ONE Day Kit, Night ONE Day Radio Kit, Night ONE Day Auto Kit, Night ONE Day Radio Auto kit

- cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes directivas CEE:
 

2006/95/CE	Directiva Baja Tensión
2004/108/CE	Directiva Compatibilidad Electromagnética
99/05/CE	Directiva RTE

- y se conforma con las normas armonizadas:

- EN 60335-2-103
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
- EN 55014-1, EN 55014-2

Bologna, 01-02-2011

El Administrador Delegado  
A. Marcellan



## ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

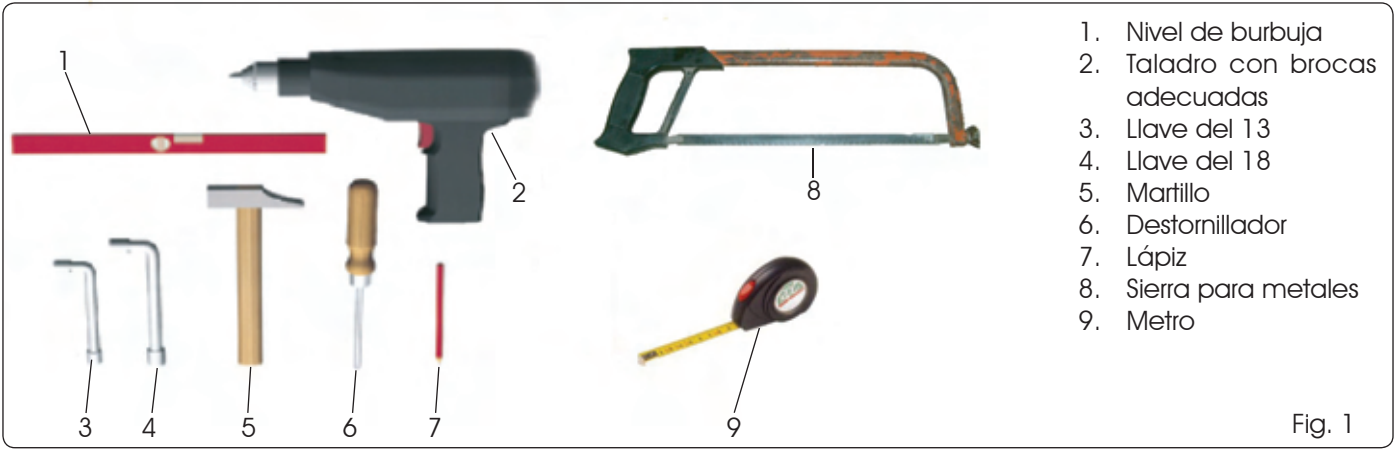
### OBLIGACIONES GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

- 1) **ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.**
- 2) Lean detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
- 3) Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- 4) Guarden las instrucciones para futuras consultas.
- 5) Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
- 6) FAAC declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
- 7) No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- 8) FAAC no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
- 9) Quitar la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
- 10) La instalación debe ser realizada por personal técnico cualificado y siguiendo las normas vigentes
- 11) Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
- 12) Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- 13) Para el uso en exteriores instalen los cables eléctricos en el interior de los conductos de protección específicos.
- 14) Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
- 15) No conecten por ningún motivo varios motores al mismo inversor.
- 16) No conecten dos inversores al mismo motor.
- 17) FAAC declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento del automatismo si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción FAAC.
- 18) Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales FAAC
- 19) No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
- 20) El movimiento del aparato debe realizarse siempre a la vista.
- 21) No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
- 22) Mantengan lejos del alcance los niños los radiomandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que el automatismo pueda ser accionada involuntariamente.
- 23) El usuario no debe por ningún motivo intentar reparar o modificar el producto, debe siempre dirigirse a personal cualificado.
- 24) **Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.**



# Night ONE Day

## 1 HERRAMIENTAS



1. Nivel de burbuja
2. Taladro con brocas adecuadas
3. Llave del 13
4. Llave del 18
5. Martillo
6. Destornillador
7. Lápiz
8. Sierra para metales
9. Metro

Fig. 1

## 2 COMPOSICIÓN DEL KIT

- |   |   |                                   |
|---|---|-----------------------------------|
| 1. Bastidor motor: perfil que contiene el motor   | 9. Telemando multicanal TM XT6 433 (OPCIONAL para Night ONE Day Radio Kit y Night ONE Day Auto Radio Kit) | 17. 2 tirantes (8x80)             |
| 2. Bastidor de reenvío: perfil vacío  | 10. Reloj radio TM XTT 433 (OPCIONAL para Night ONE Day Radio Kit y Night ONE Day Auto Radio Kit)         | 18. 2 tornillos (12x20)           |
| 3. Reenvío rápido (gris) con refuerzo   | 11. 2 guías   | 19. 2 arandelas dentadas          |
| 4. Reenvío lento (amarillo) con refuerzo  | 12. Brazos de transmisión ND4   | 20. 2 arandelas elásticas         |
| 5. Cáster   | 13. 2 tornillos   | 21. 2 anillos de arrastre         |
| 6. Eje de transmisión   | 14. 2 rodillos reversibles  | 22. 4 tornillos para guías (5x35) |
| 7. Mando alámbrico (para NIGHT ONE DAY y NIGHT ONE DAY AUTO)                                | 15. 2 tuercas   | 23. 4 tapones guías               |
| 8. Telemando individual TM XT1 433 (Night ONE Day Radio Kit y Night ONE Day Auto Radio Kit) | 16. 2 tapones para tuerca   | 24. 2 tornillos (6x50)            |
|   |   | 25. 1 pasacables                  |
|   |   | 26. Casquillo de deslizamiento    |
|   |   | 27. Tapones                       |

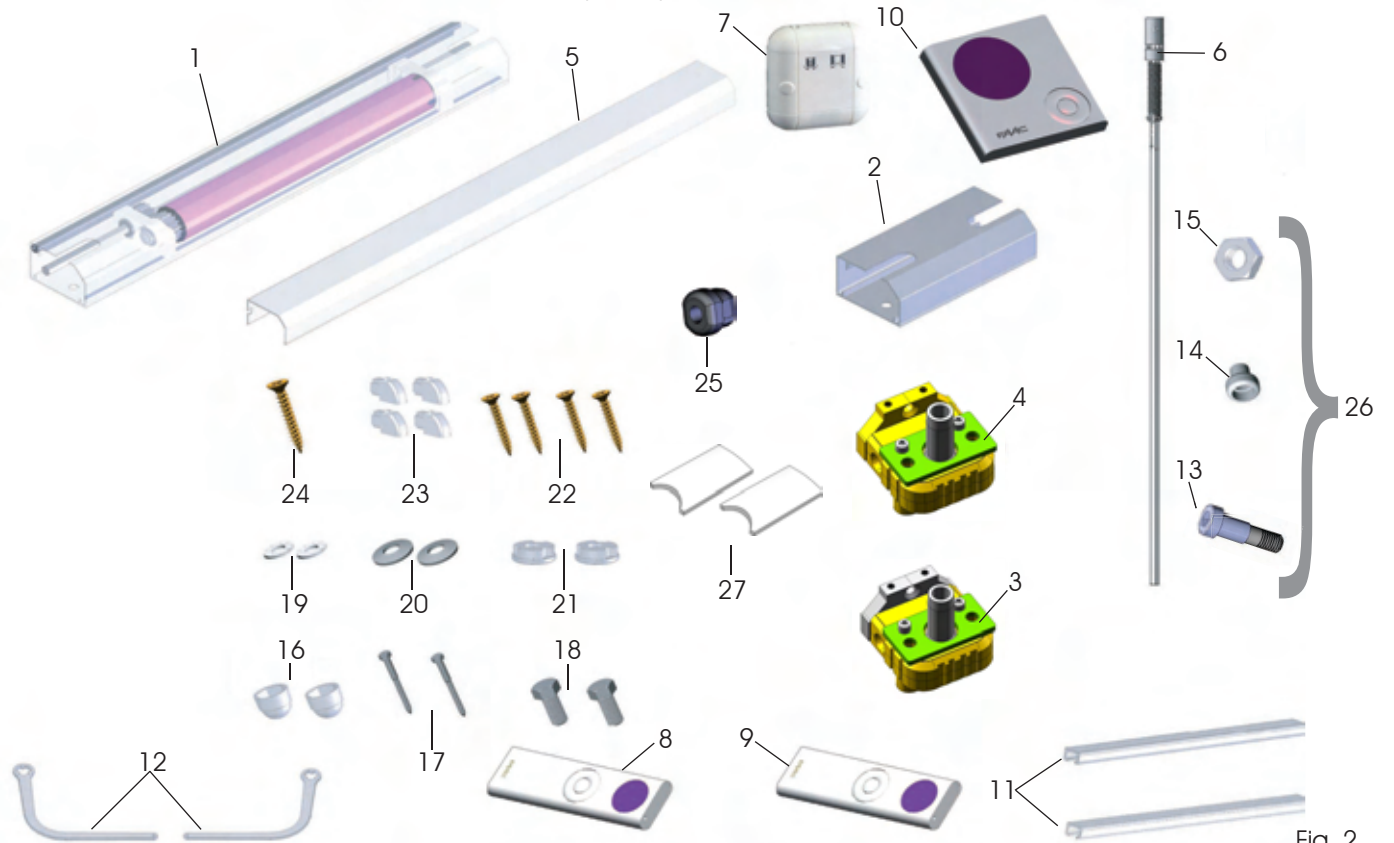


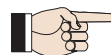
Fig. 2

### 3 OPERACIONES PRELIMINARES

#### 3.1 Límites de aplicación

En la siguiente tabla se indican los límites de aplicación de los diferentes kits.

	1 hoja	2 hojas
NIGHT ONE DAY	600 mm (*) ÷ 1100 mm	780 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY RADIO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY AUTO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1600 mm
NIGHT ONE DAY RADIO AUTO	800 mm (*) ÷ 1300 mm	990 mm (*) ÷ 1600 mm



**(\*) esta medida se obtiene reduciendo la longitud del cárter.**

#### 3.2 Comprobación del funcionamiento de la persiana

Antes de nada, compruebe que la persiana funcione correctamente. Si fuera necesario, lubrique las bisagras y coloque la persiana a nivel. (Fig. 3.1)



Fig. 3.1

#### 3.3 Trazado de referencia

Cierre las persianas y trace desde el interior una línea a 3 mm de la persiana cerrada, en el dintel o en el alféizar, en función del tipo de instalación elegido.

Esta línea delimitará la posición del bastidor. (Fig. 3.2)

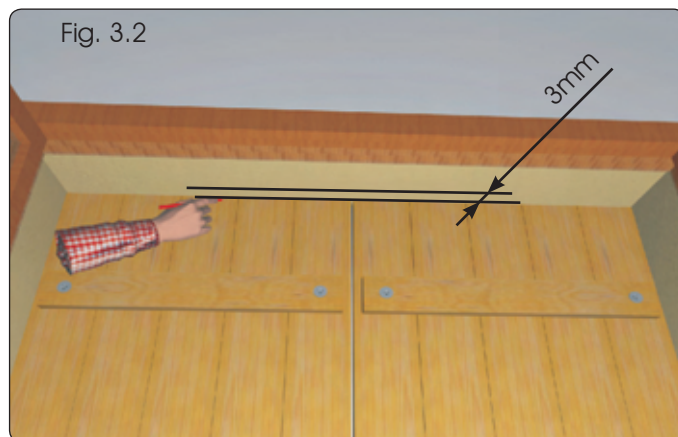
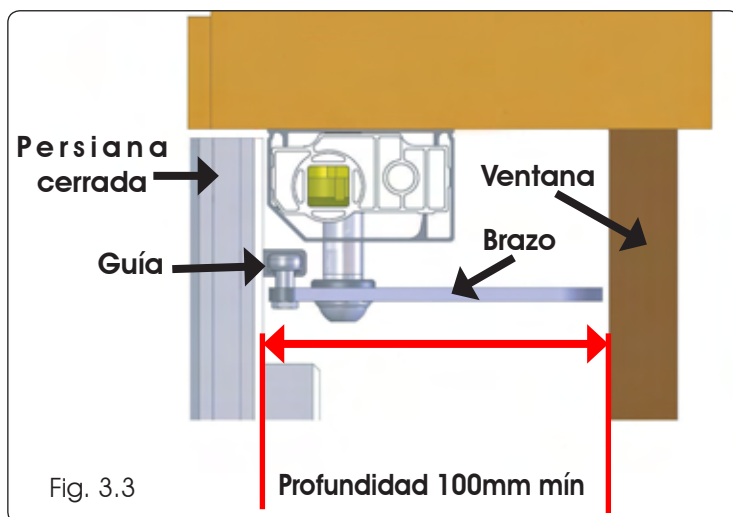


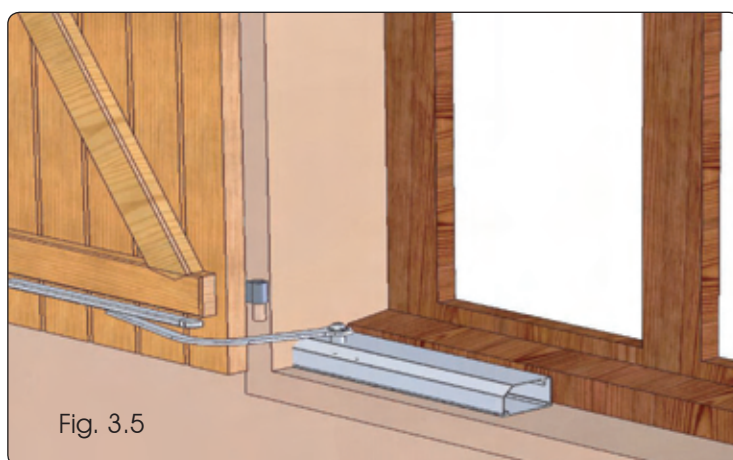
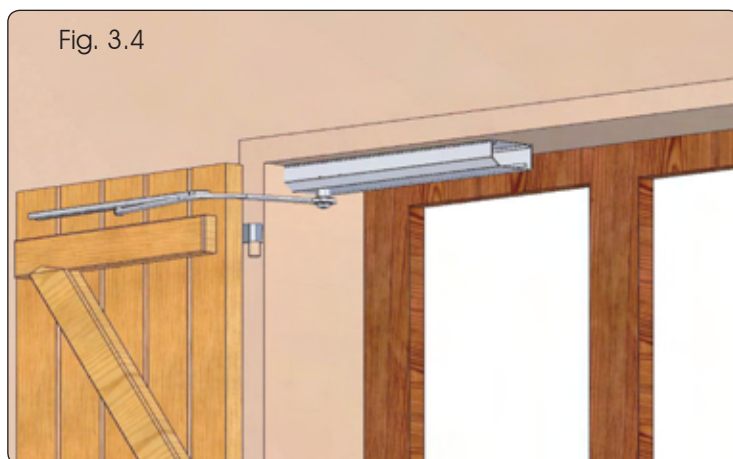
Fig. 3.2

3.4 Indicaciones

Con el brazo ND4 suministrado en el kit la profundidad mínima es de 100 mm. Para brazos diferentes véase el capítulo 12 dedicado a los accesorios suplementarios.



El bastidor debe instalarse con el ángulo biselado dirigido hacia el exterior. (Fig. 3.4 y fig. 3.5)



















ESPAÑOL

## 4 SELECCIÓN DE LA CONFIGURACIÓN

Compruebe el número de la configuración deseada y consulte el correspondiente capítulo.

 El retardo (en cierre) de la persiana siempre está visto desde el interior.

<p>Montaje dintel Retardo derecho Salida cable derecha</p>  <p>1</p>  <p>2</p>  <p>3</p>  <p>4</p> <p>Montaje en apoyo Retardo derecho Salida cable derecha</p> <p>Montaje en apoyo Retardo derecho Salida cable izquierda</p> <p>Véase capítulo 5</p>	<p>Montaje dintel Retardo izquierdo Salida cable derecha.</p>  <p>5</p>  <p>6</p>  <p>7</p>  <p>8</p> <p>Montaje en apoyo Retardo izquierdo Salida cable derecha</p> <p>Montaje en apoyo Retardo izquierdo Salida cable izquierda</p> <p>Véase capítulo 6</p>
<p>Montaje dintel Persiana derecha Salida cable derecha</p>  <p>9</p>  <p>10</p>  <p>11</p>  <p>12</p> <p>Montaje en apoyo Persiana derecha Salida cable derecha</p> <p>Montaje en apoyo Persiana derecha Salida cable izquierda</p> <p>Véase capítulo 7</p>	<p>Montaje dintel Persiana izquierda Salida cable derecha</p>  <p>13</p>  <p>14</p>  <p>15</p>  <p>16</p> <p>Montaje en apoyo Persiana izquierda Salida cable derecha</p> <p>Montaje en apoyo Persiana izquierda Salida cable izquierda</p> <p>Véase capítulo 8</p>

ESPAÑOL

**5 CONFIGURACIÓN N° 1, 2 y 3, 4**

Prepare las piezas como se indica en la fig. 5.

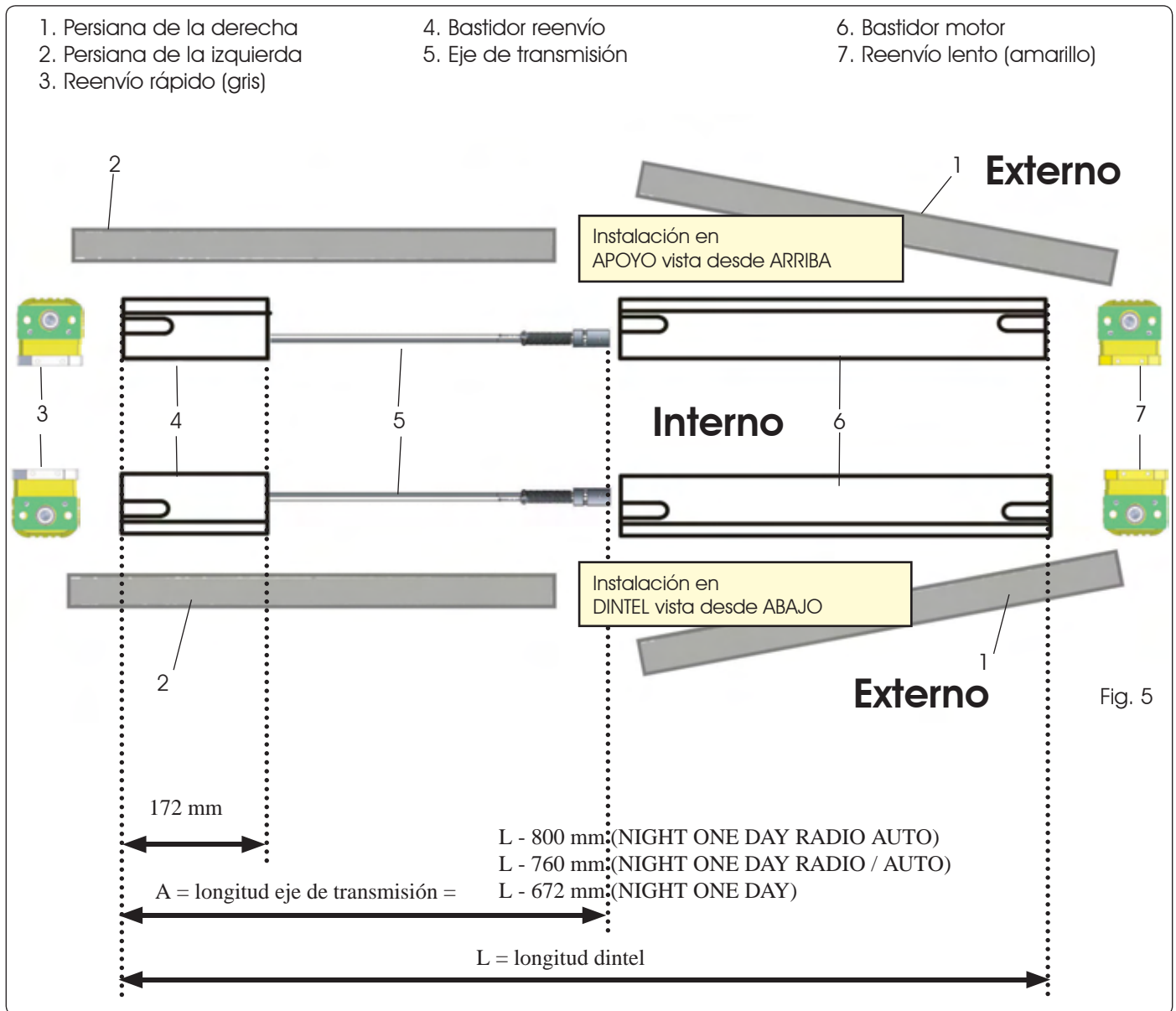
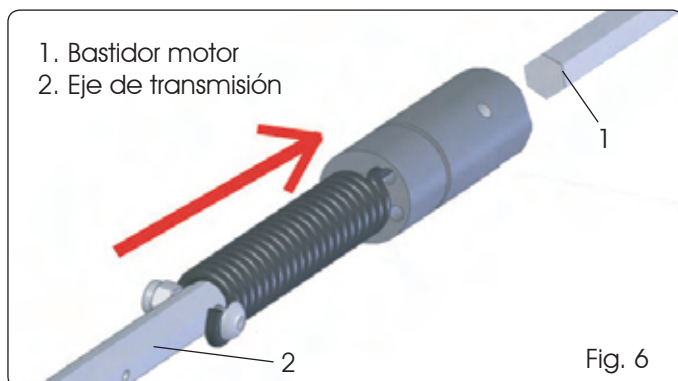


Fig. 5

**5.1 Inserción del eje de transmisión**

Corte y desbarbe el eje de transmisión a una cota A, (Fig. 5 - 6)



## 5.2 Salida cable

Sólo para las configuraciones 2 y 3:

- pase el cable eléctrico por el tubo de PVC (véase la imagen de la Fig. 7).



**ATENCIÓN:** el cable eléctrico no debe estar en contacto con ninguna parte móvil.



**ATENCIÓN:** Es fundamental que el cable esté tendido al máximo.

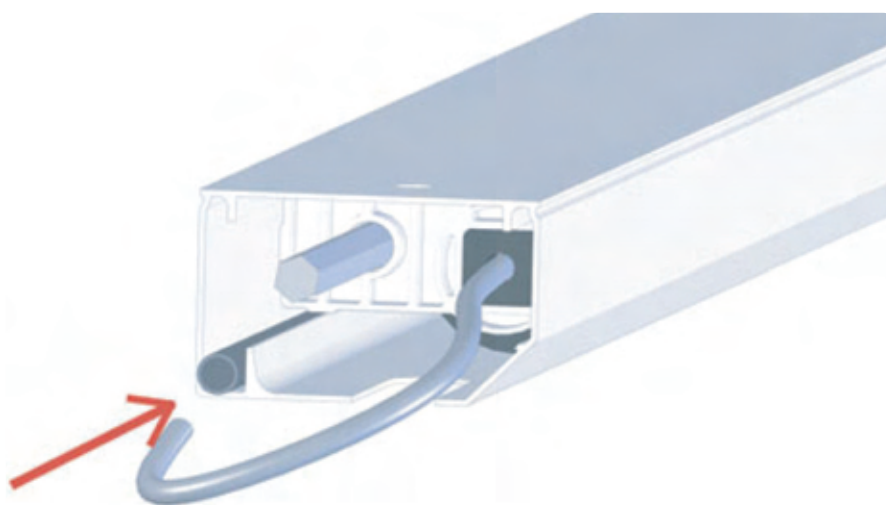
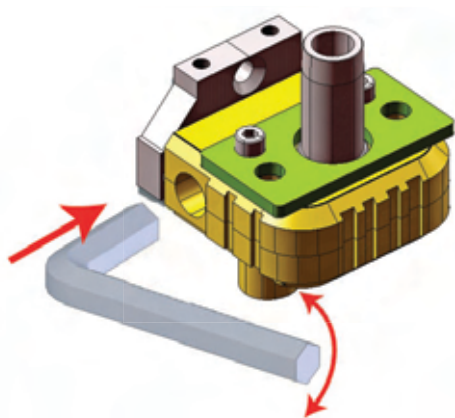


Fig. 7

## 5.3 Ensamblaje

- 1) Introduzca los reenvíos en cada extremo, y asegúrese de que ha montado correctamente el refuerzo.
- 2) En el orificio hexagonal del reenvío introduzca el eje hexagonal de transmisión.
- 3) Inserte el eje en el bastidor motor y apriete fuertemente el tornillo A. (Fig. 8)



Para facilitar la operación gire el hexágono del reenvío con una llave del 10.

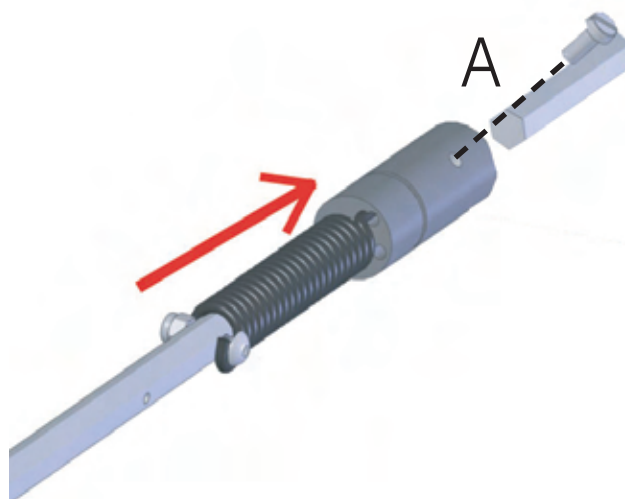


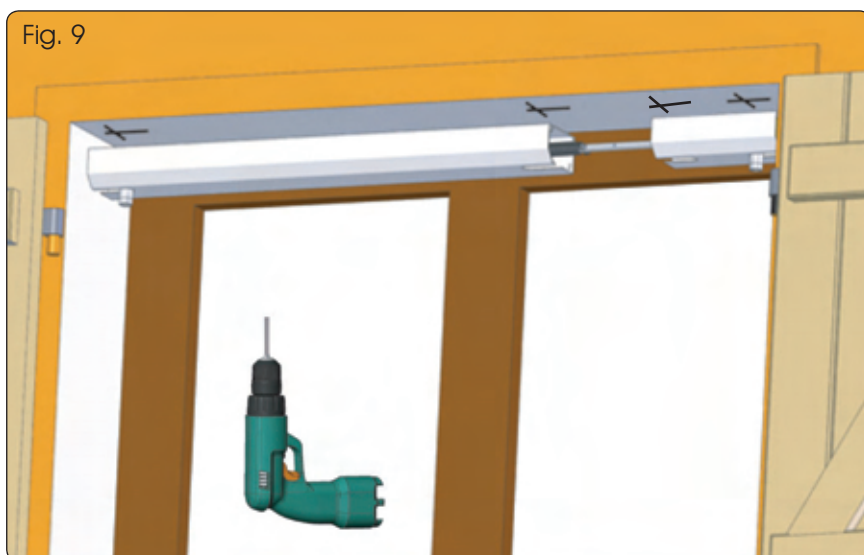
Fig. 8

#### 5.4 Orificios de fijación

- 1) Ensamble las piezas y colóquelas debajo del dintel o apoyadas (en la figura se muestra la instalación en dintel).
- 2) Trace la posición de los orificios de los bastidores y taladre con una broca adecuada.
- 3) Coloque los tacos en los orificios.

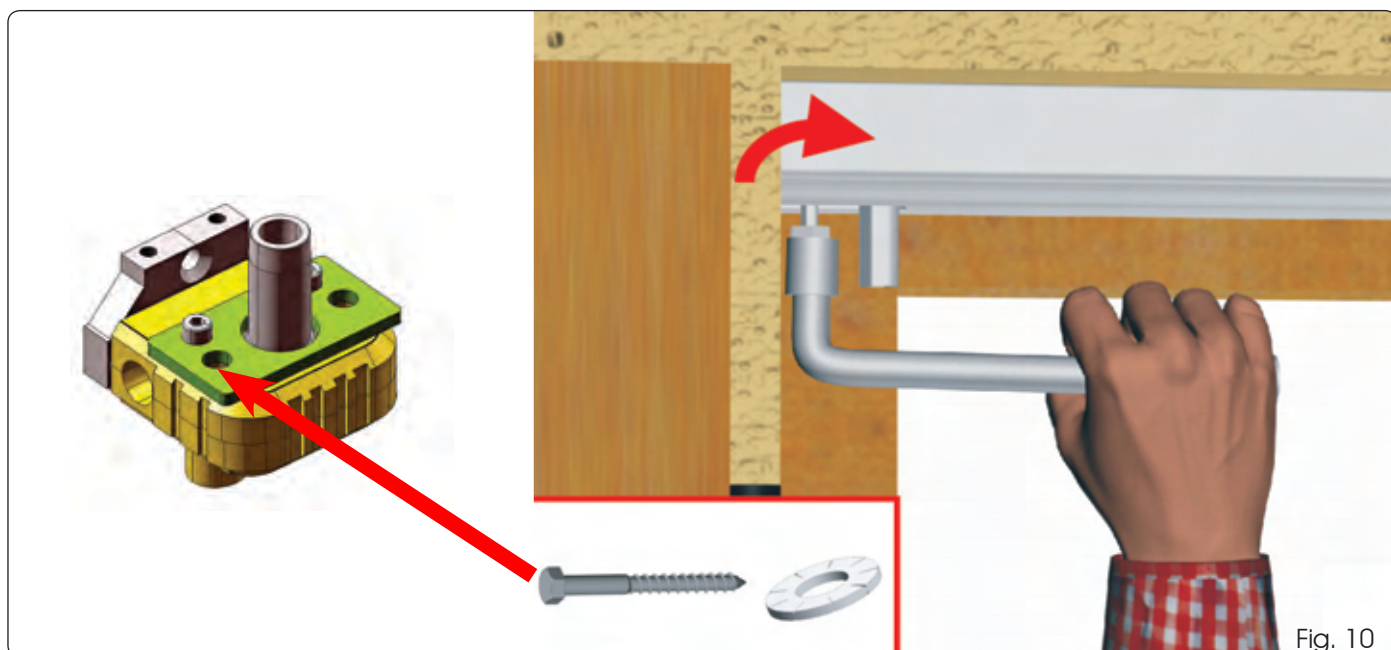


**ATENCIÓN:** La calidad de la fijación es esencial para el correcto funcionamiento del dispositivo.



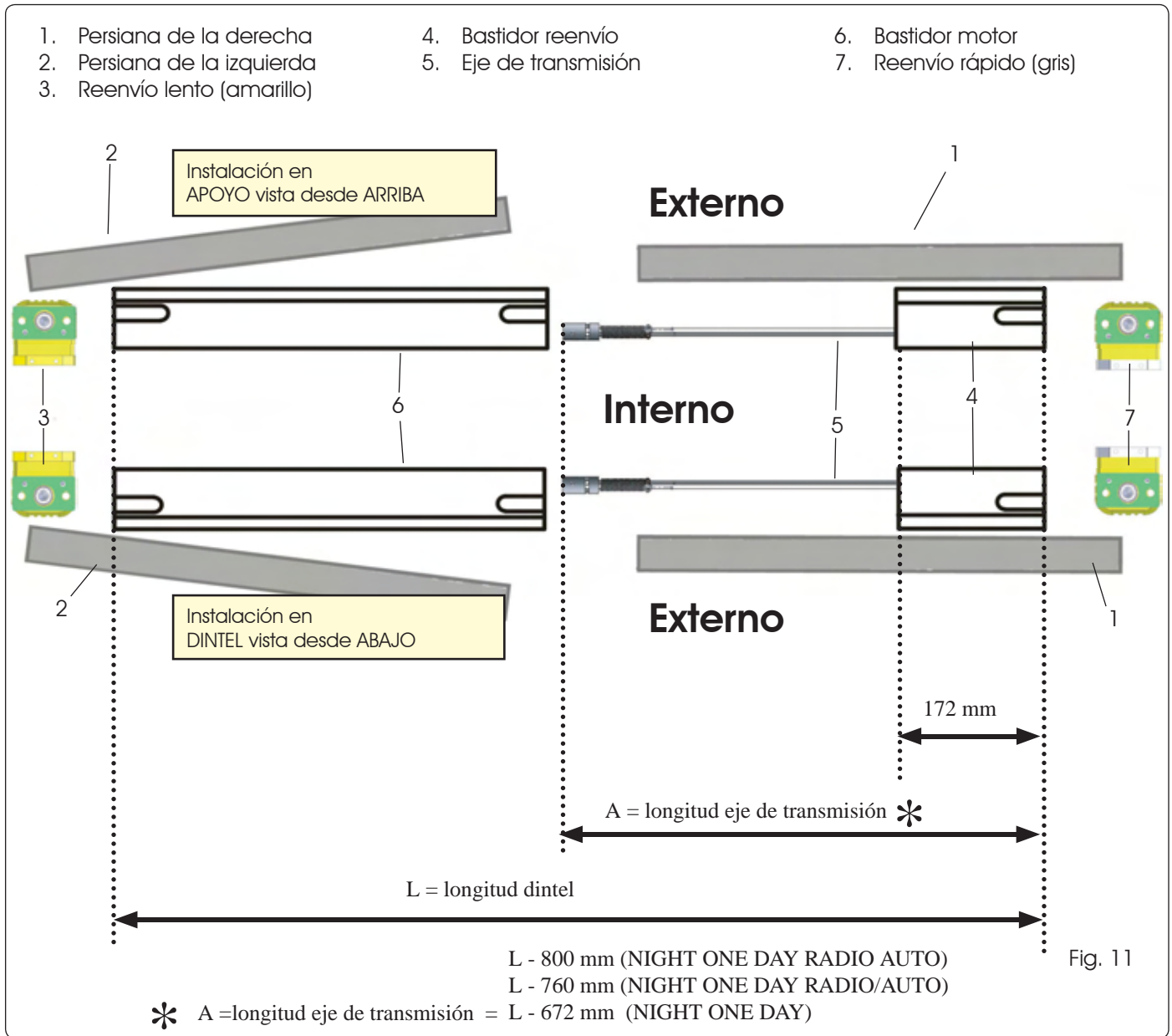
#### 5.5 Fijación del bastidor

- 1) Asegúrese de que los bastidores estén alineados.
- 2) Compruebe con el nivel de burbuja que el dispositivo esté perfectamente horizontal.
- 3) Añada las arandelas dentadas suministradas en dotación y apriete los tirantes con una llave del 13.
- 4) Consulte el capítulo 9



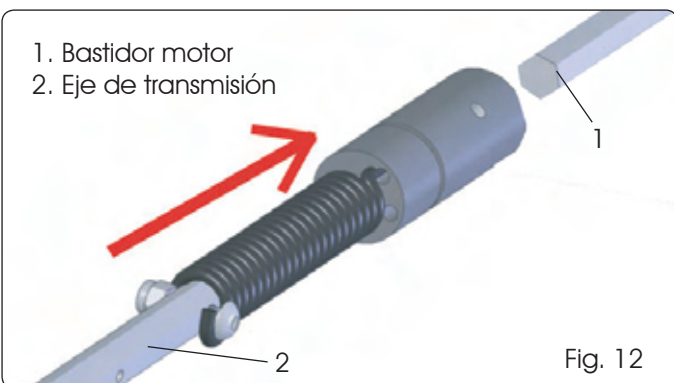
**6 CONFIGURACIÓN N° 5, 6 y 7, 8**

Prepare las piezas como se indica en la fig. 11.



**6.1 Inserción del eje de transmisión**

Corte y desbarbe el eje de transmisión a una cota A, (Fig. 11-12)





## 6.2 Salida cable

Sólo para las configuraciones 6 y 7:

- pase el cable eléctrico por el tubo de PVC (véase la imagen de la Fig. 13).



**ATENCIÓN:** el cable eléctrico no debe estar en contacto con ninguna parte móvil.



**ATENCIÓN:** Es fundamental que el cable esté tendido al máximo.

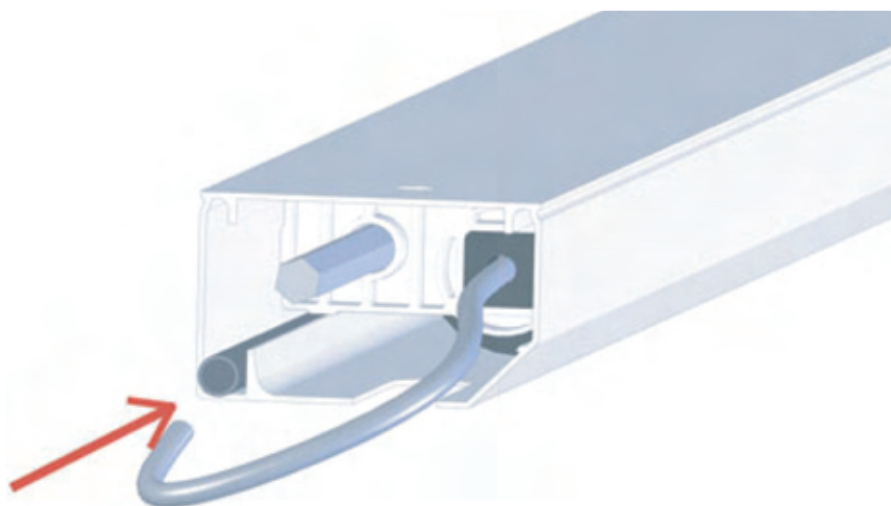
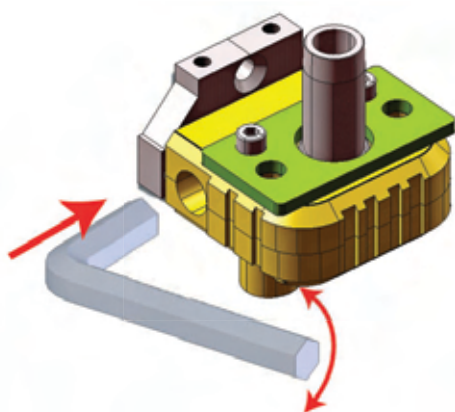


Fig. 13

## 6.3 Ensamblaje

- 1) Introduzca los reenvíos en cada extremo, y asegúrese de que ha montado correctamente el refuerzo.
- 2) En el orificio hexagonal del reenvío introduzca el eje hexagonal de transmisión.
- 3) Inserte el eje en el bastidor motor y apriete fuertemente el tornillo A. (Fig. 14)



Para facilitar la operación gire el hexágono del reenvío con una llave del 10.

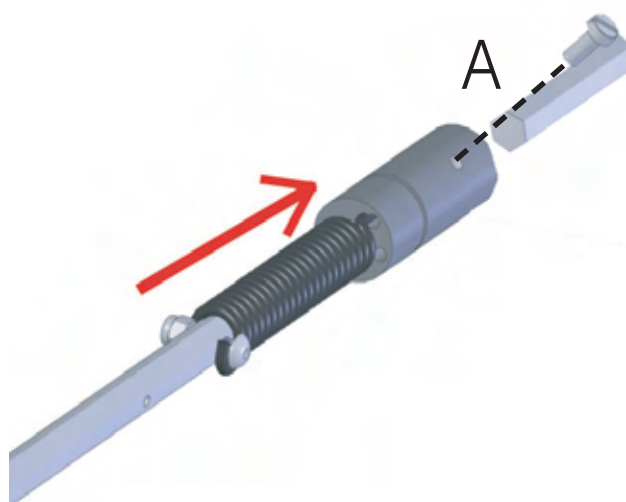


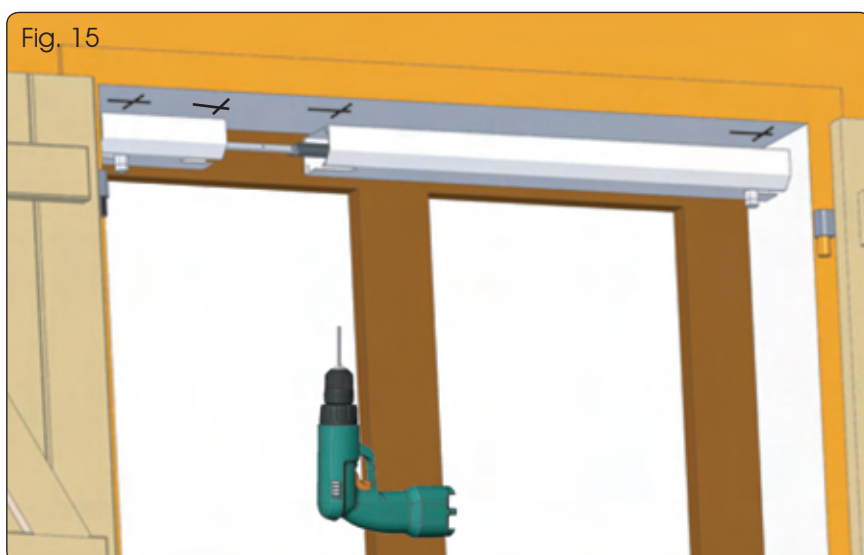
Fig. 14

#### 6.4 Orificios de fijación

- 1) Ensamble las piezas y colóquelas debajo del dintel o apoyadas (en la figura se muestra la instalación en dintel).
- 2) Trace la posición de los orificios de los bastidores y taladre con una broca adecuada.
- 3) Coloque los tacos en los orificios.

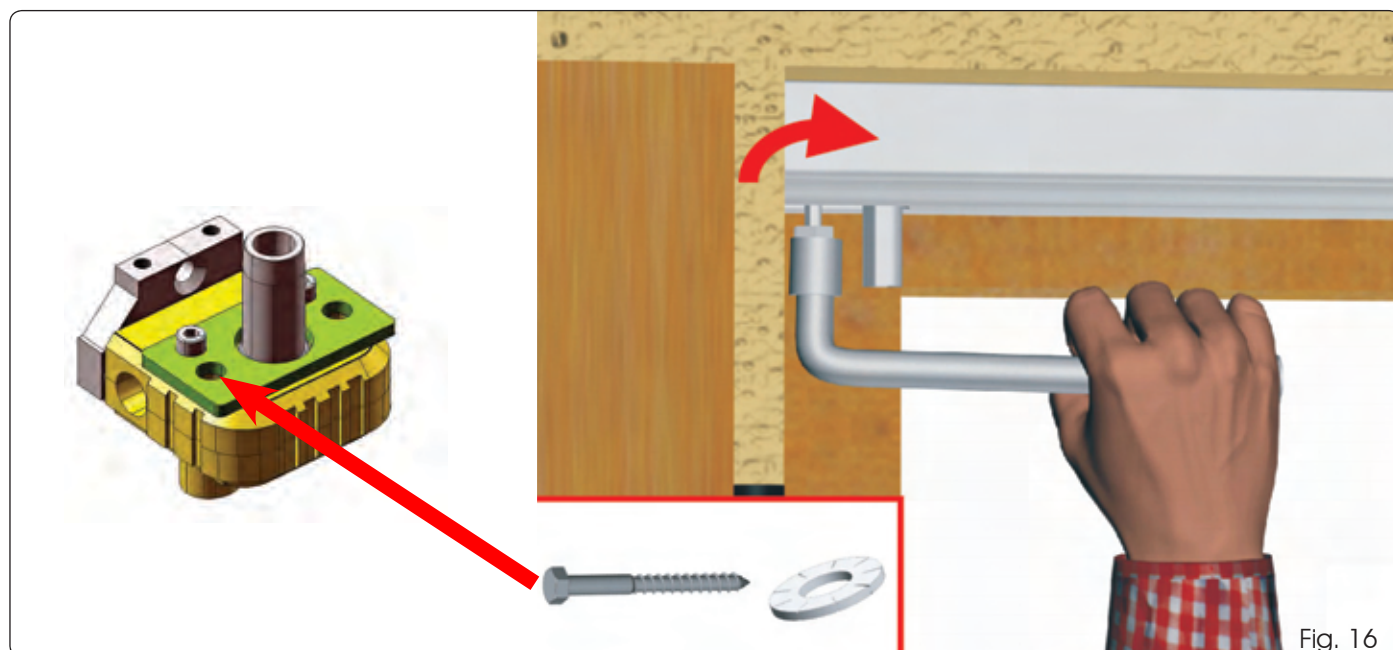


**ATENCIÓN:** La calidad de la fijación es esencial para el correcto funcionamiento del dispositivo.



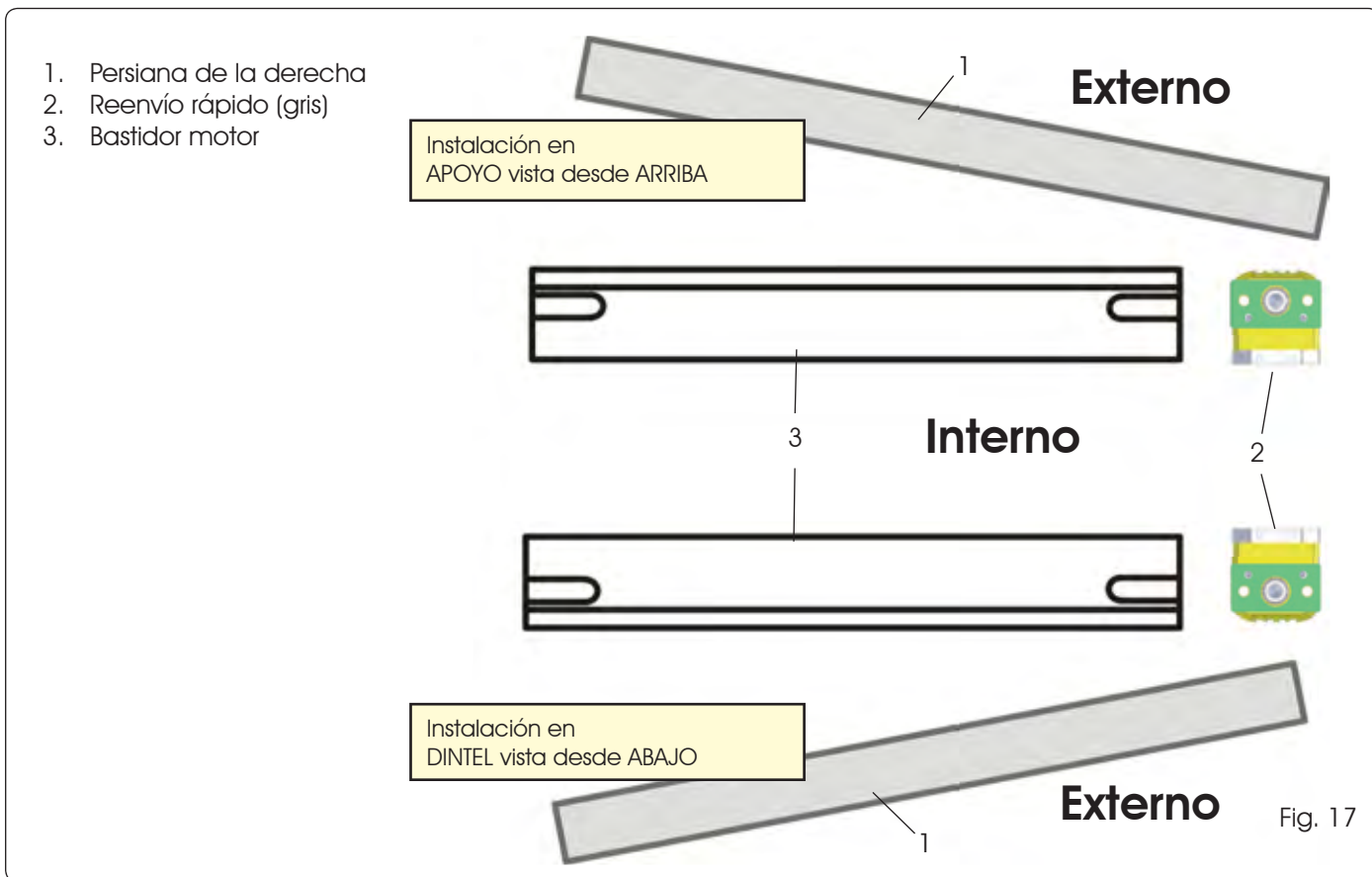
#### 6.5 Fijación del bastidor

- 1) Asegúrese de que los bastidores estén alineados.
- 2) Compruebe con el nivel de burbuja que el dispositivo esté perfectamente horizontal.
- 3) Añada las arandelas dentadas suministradas en dotación y apriete los tirantes con una llave del 13.
- 4) Consulte el capítulo 9



**7 CONFIGURACIÓN N° 9, 10 y 11, 12**

Prepare las piezas como se indica en la fig. 17.



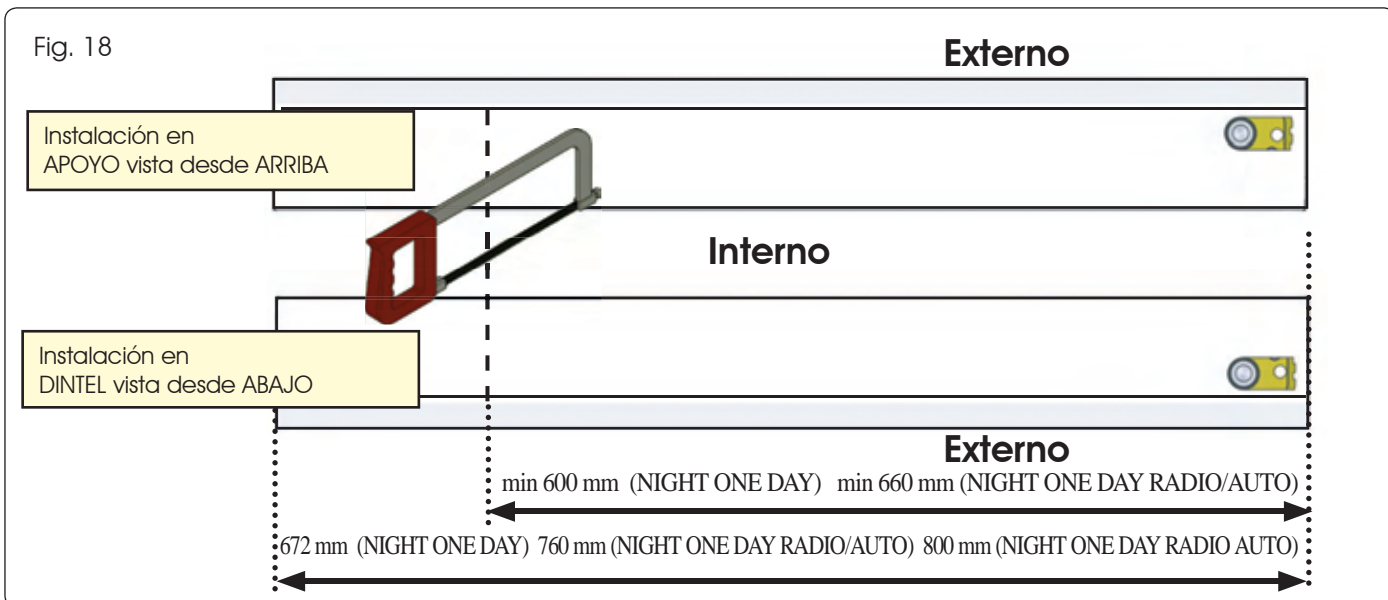
**7.1 Preparación del bastidor**



Para las ventanas de anchura comprendida entre 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), 660 ÷ 760 mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), corte el bastidor como se indica en la fig. 18



**ATENCIÓN:** Proteja el cable durante esta operación



## 7.2 Salida cable

Sólo para las configuraciones 10 y 11:

- pase el cable eléctrico por el tubo de PVC (véase la imagen de la Fig. 19).



**ATENCIÓN:** el cable eléctrico no debe estar en contacto con ninguna parte móvil.



**ATENCIÓN:** Es fundamental que el cable esté tendido al máximo.

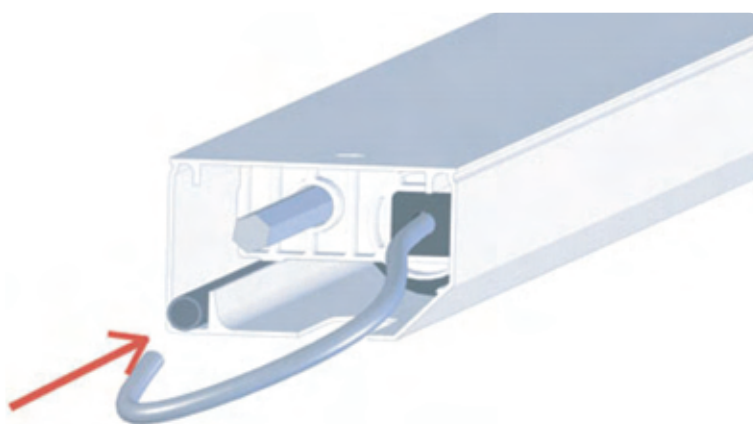


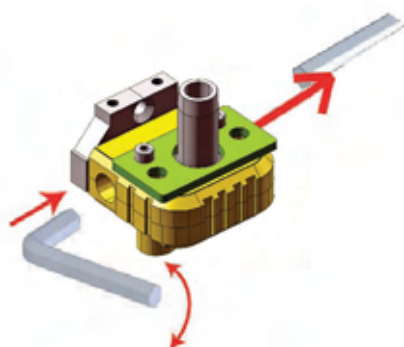
Fig. 19

## 7.3 Ensamblaje

- 1) Introduzca el reenvío a la derecha, y asegúrese de que ha montado correctamente el refuerzo.
- 2) Coloque el bastidor en posición.

- A. Bastidor motor  
B. Reenvío rápido (gris).

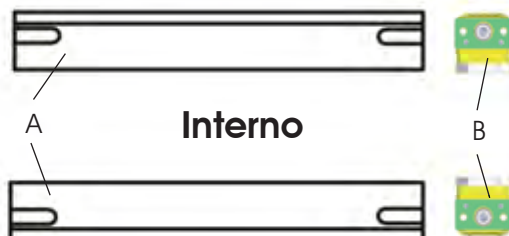
Para facilitar la operación gire el hexágono del reenvío con una llave del 10.



Externo



Interno



Externo



Fig. 20

#### 7.4 Orificios de fijación

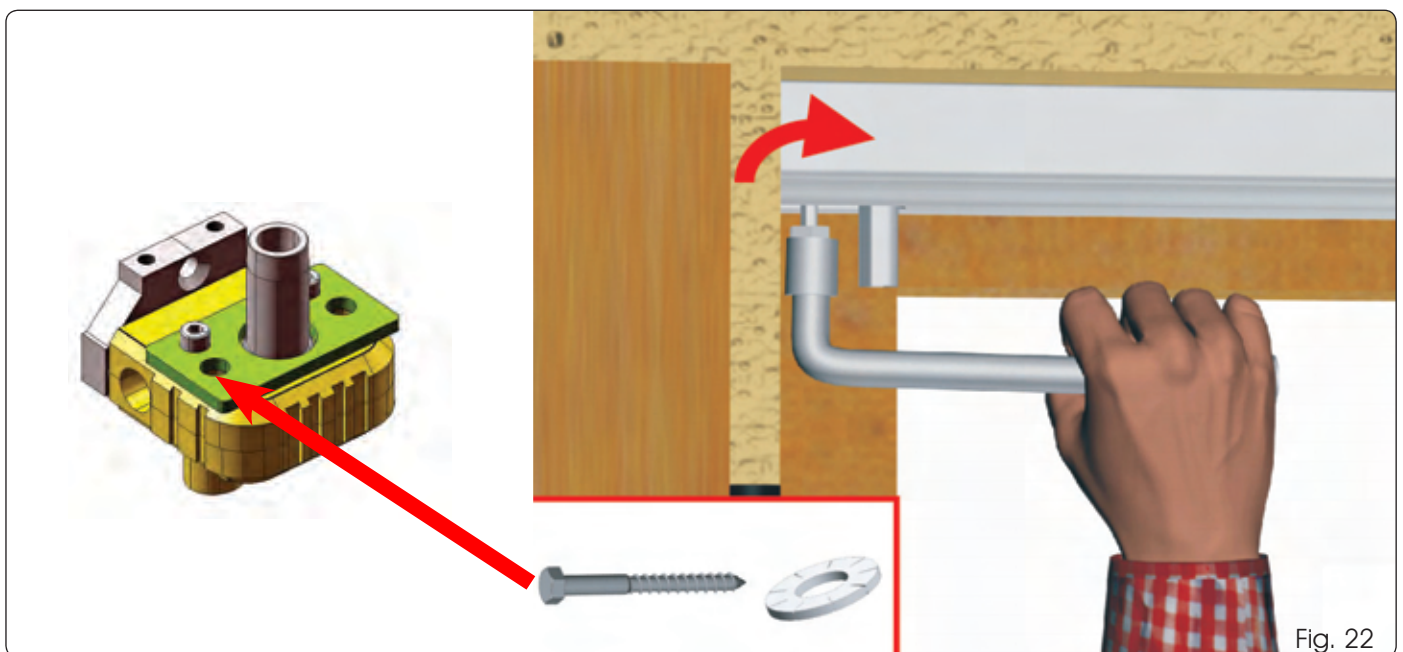
- 1) Ensamble las piezas y colóquelas debajo del dintel o apoyadas (en la figura se muestra la instalación en dintel).
- 2) Trace la posición de los orificios del bastidor y taladre con una broca adecuada.
- 3) Coloque los tacos en los orificios

**ATENCIÓN:** La calidad de la fijación es esencial para el correcto funcionamiento del dispositivo.



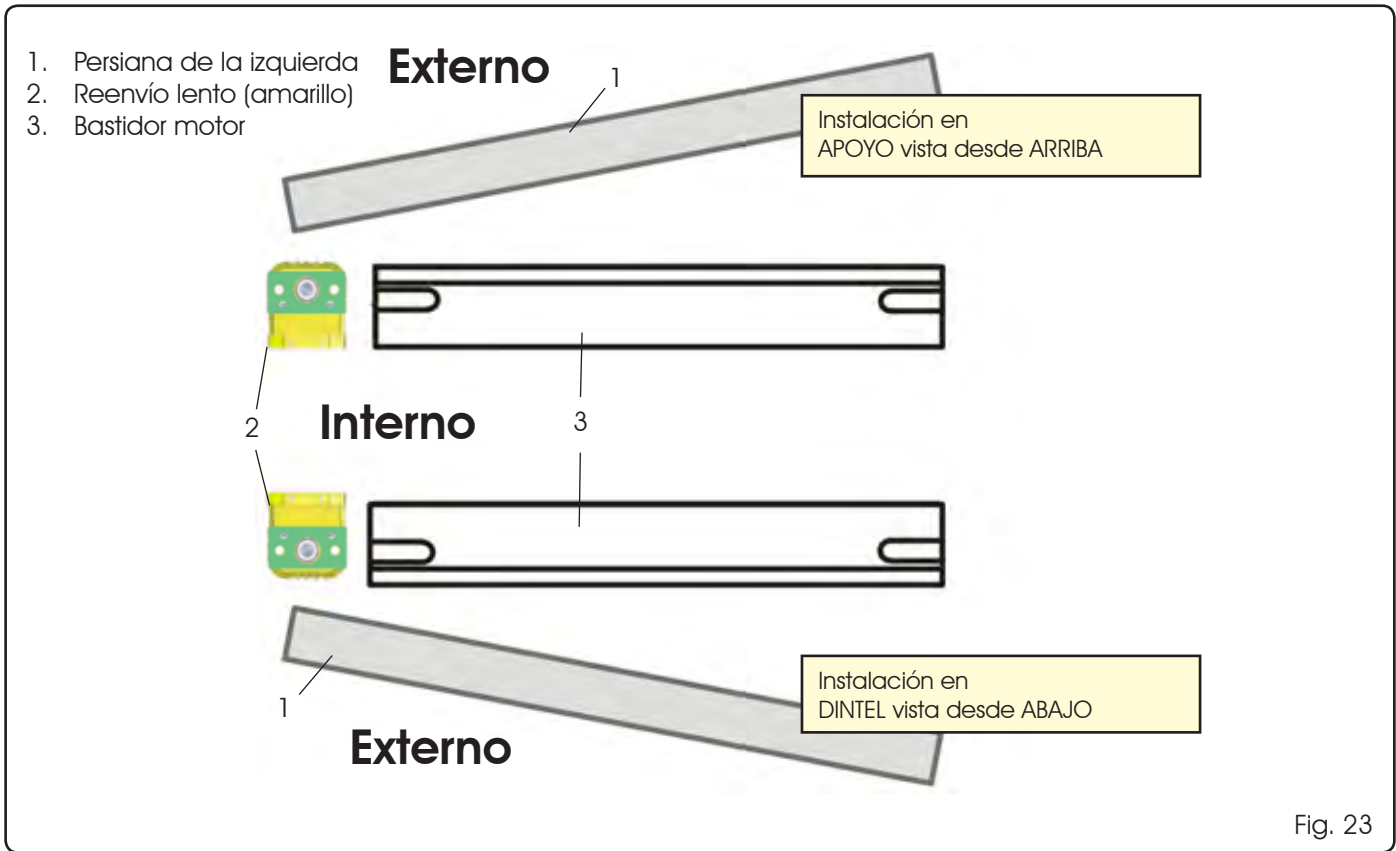
#### 7.5 Fijación del bastidor

- 1) Compruebe con el nivel de burbuja que el dispositivo esté perfectamente horizontal.
- 2) Añada las arandelas dentadas suministradas en dotación y apriete los tirantes con una llave del 13.
- 3) Consulte el capítulo 9



**8 CONFIGURACIÓN N° 13, 14 y 15, 16**

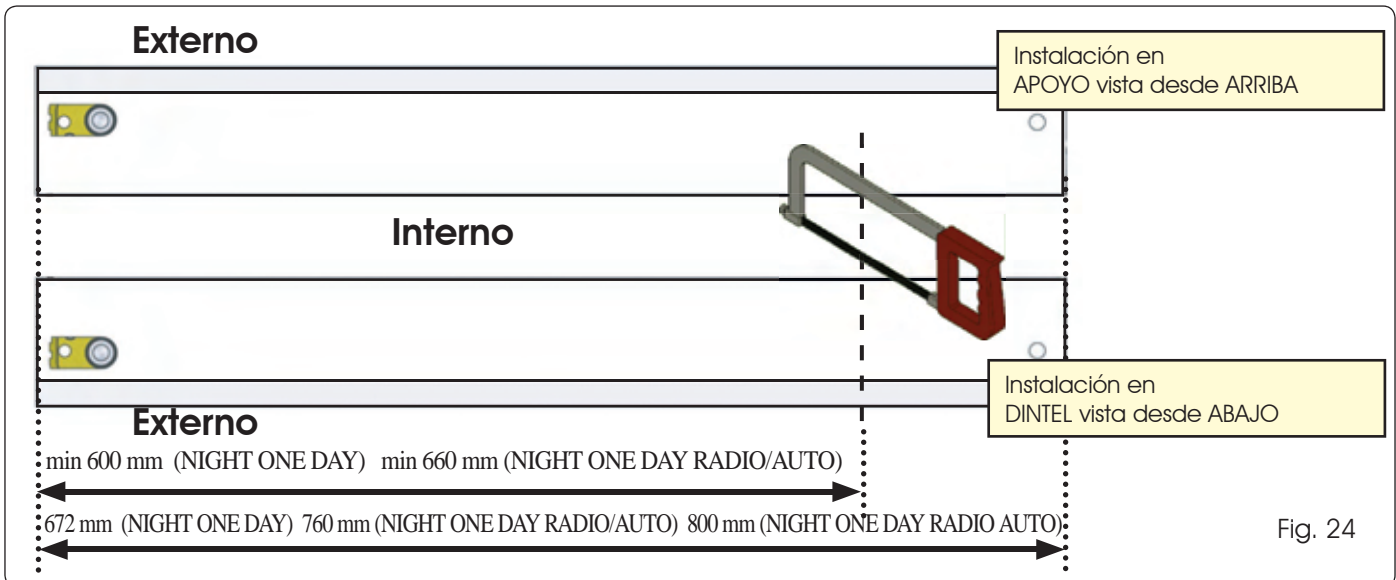
Prepare las piezas como se indica en la fig. 23.



**8.1 Preparación del bastidor**

Para las ventanas de anchura comprendida entre 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY), 660 ÷ 760mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), corte el bastidor como se indica en la fig. 24

**ATENCIÓN:** Proteja el cable durante esta operación



ESPAÑOL

**8.2 Salida cable**

Sólo para las configuraciones 14 y 15:

- pase el cable eléctrico por el tubo de PVC (véase la imagen de la Fig. 25).

**⚠ ATENCIÓN:** el cable eléctrico no debe estar en contacto con ninguna parte móvil.

**⚠ ATENCIÓN:** Es fundamental que el cable esté tendido al máximo.

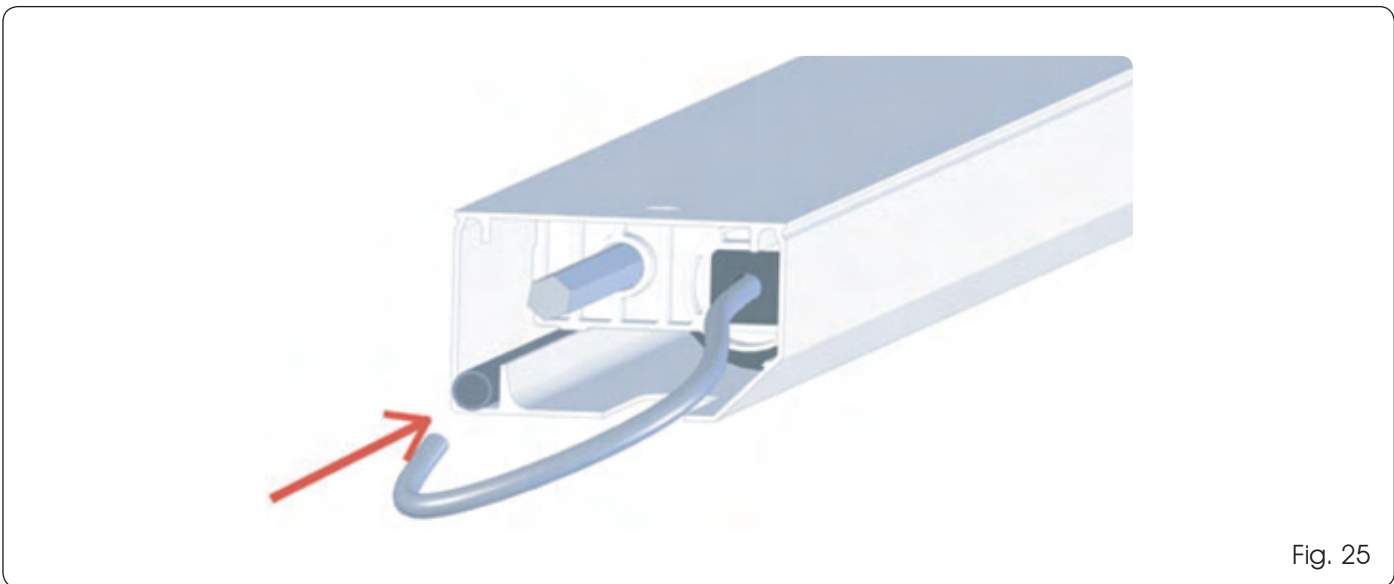


Fig. 25

**8.3 Ensamblaje**

- 1) Introduzca el reenvío a la izquierda, y asegúrese de que ha montado correctamente el refuerzo.
- 2) Coloque el bastidor en posición.

- A. Bastidor motor
- B. Reenvío lento (amarillo)

Para facilitar la operación gire el hexágono del reenvío con una llave del 10.

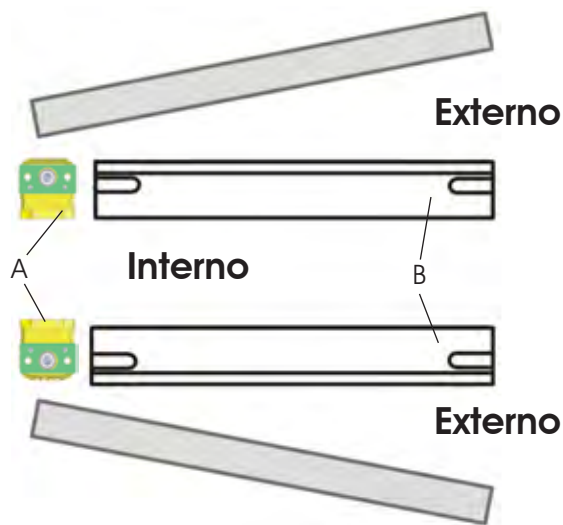
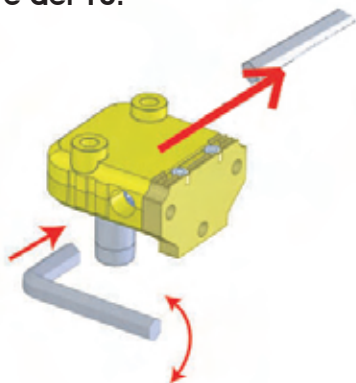


Fig. 26

#### 8.4 Orificios de fijación

- 1) Ensamble las piezas y colóquelas debajo del dintel o apoyadas (en la figura se muestra la instalación en dintel).
- 2) Trace la posición de los orificios de los bastidores y taladre con una broca adecuada.
- 3) Coloque los tacos en los orificios.



**ATENCIÓN:** La calidad de la fijación es esencial para el correcto funcionamiento del dispositivo.



Fig. 27

#### 8.5 Fijación del bastidor

- 1) Compruebe con el nivel de burbuja que el dispositivo esté perfectamente horizontal.
- 2) Añada las arandelas dentadas suministradas en dotación y apriete los tirantes con una llave del 13.
- 3) Consulte el capítulo 9

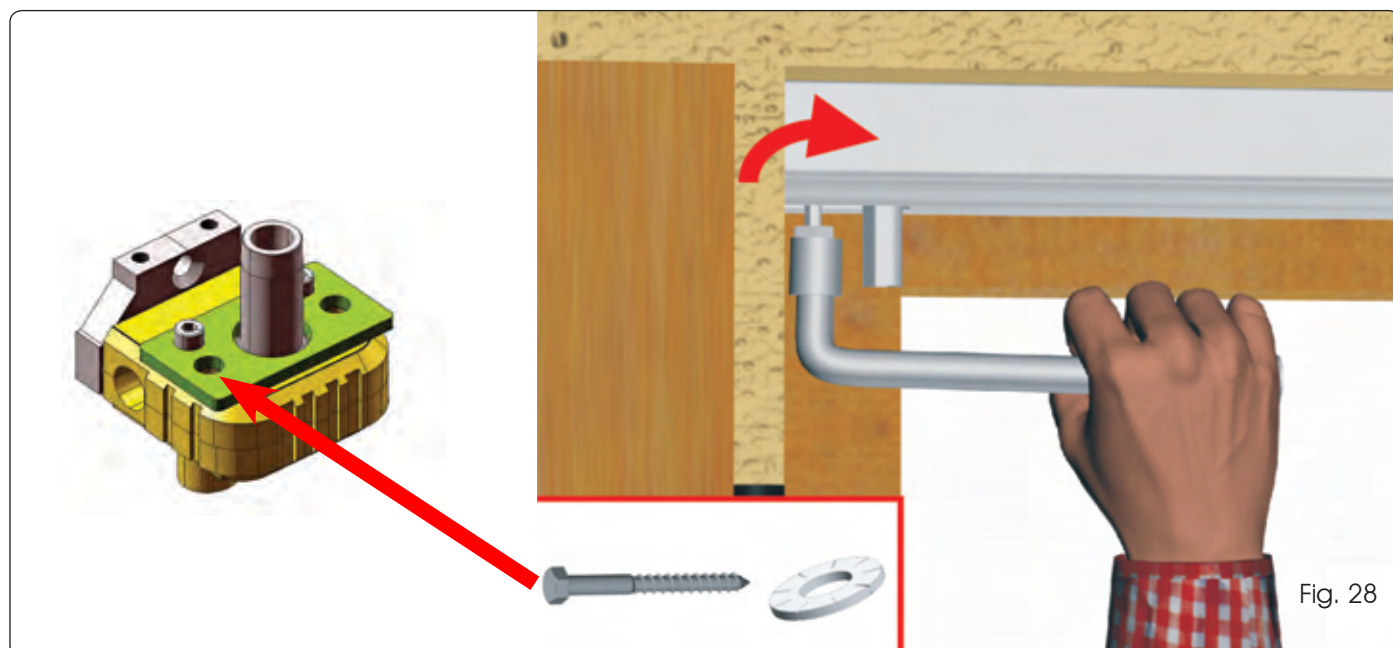


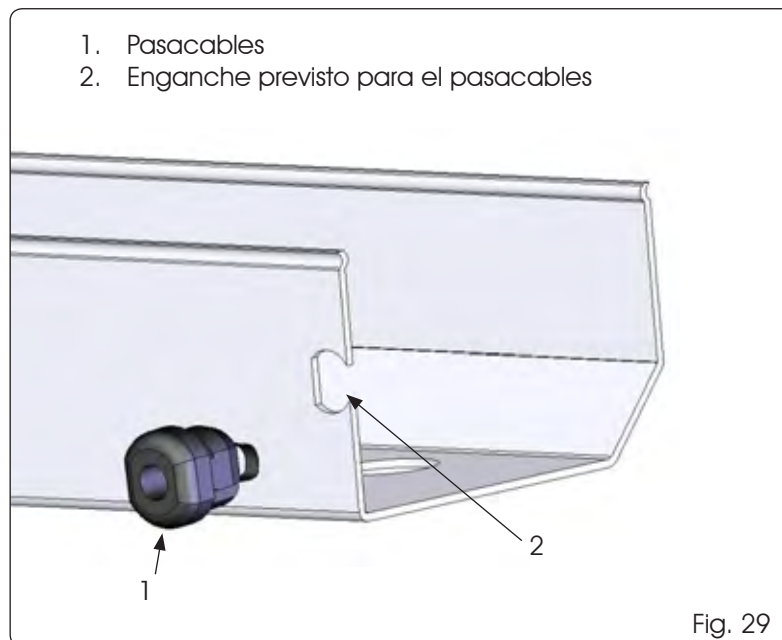
Fig. 28



## 9 COLOCACIÓN DEL CÁRTER

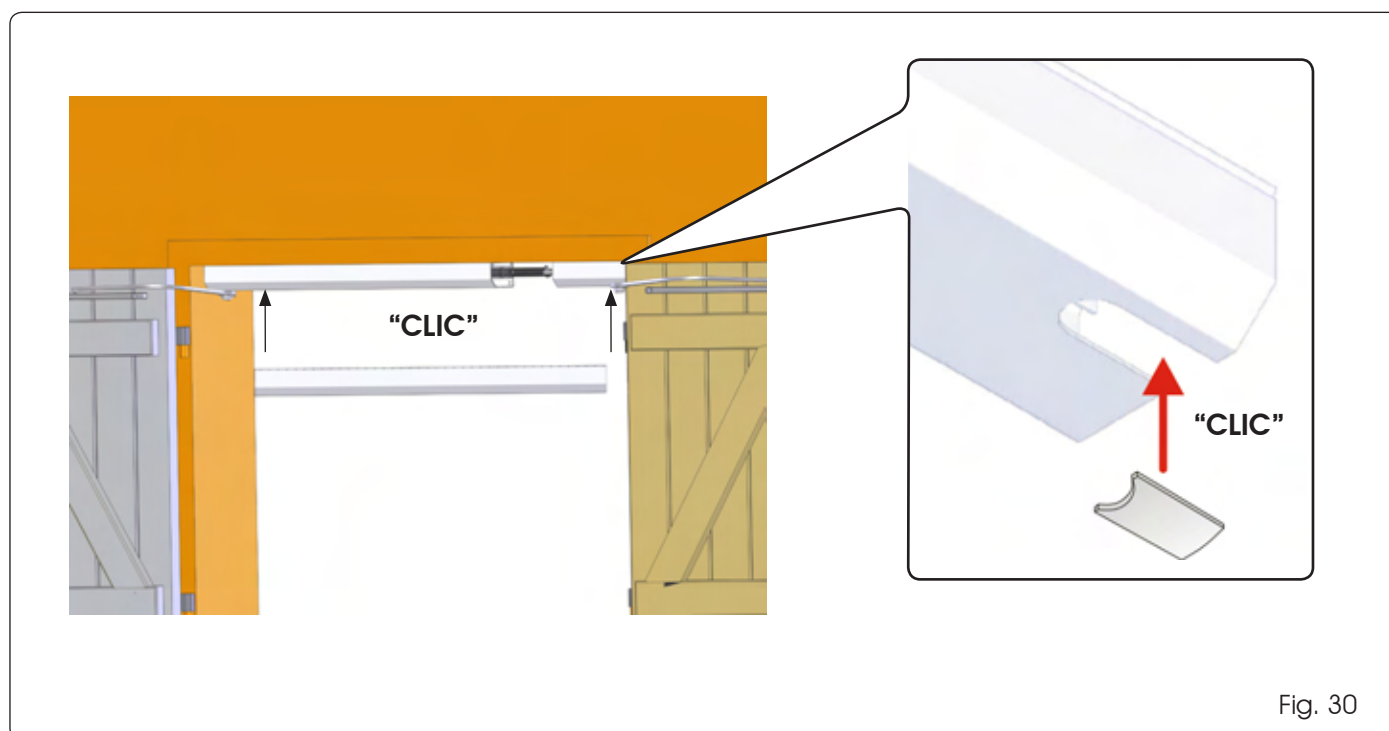
### 9.1 Paso del cable

- 1) Pase el cable por el pasacables.
- 2) Introduzca el pasacables en el enganche previsto en el bastidor, en coincidencia con la salida del cable.



### 9.2 Colocación del cárter

- 1) Coloque el cárter y los lados de cobertura en los bastidores.
- 2) Empújelos verticalmente hasta oír un "clik".



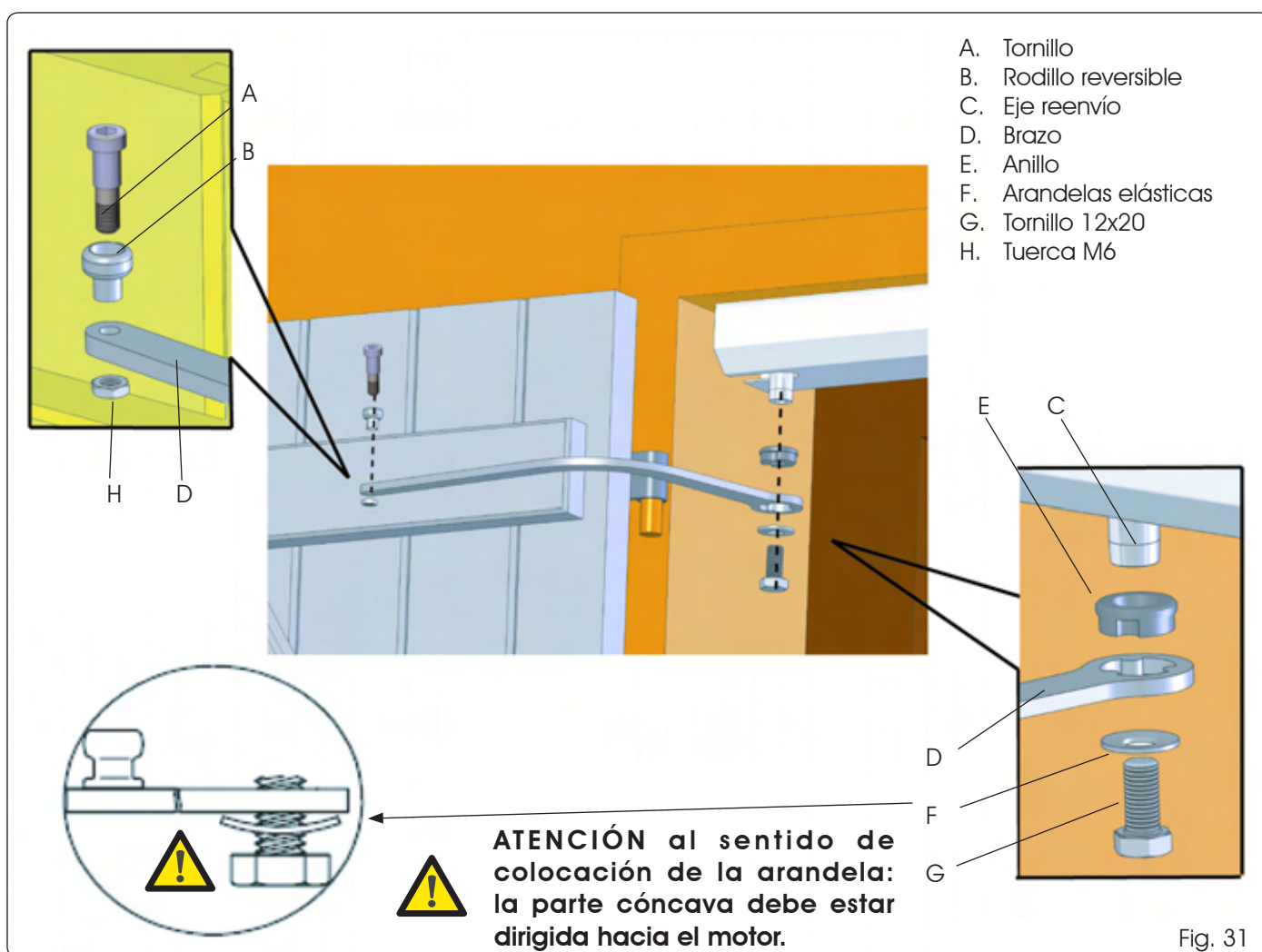
## 10 COLOCACIÓN DE LOS BRAZOS

### 10.1 Instalación de los brazos

- 1) Para fijar el brazo en el motor, ensamble, por este orden: Anillo (F) + brazo (E) + arandela elástica (G) + tornillo (H).

#### **Atornille sin bloquear**

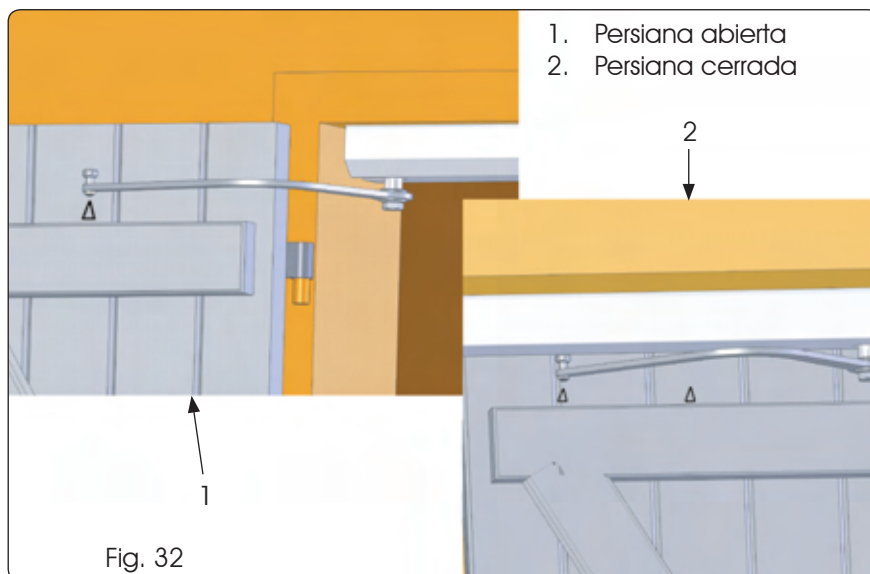
- 2) Para fijar el casquillo en el extremo del brazo, ensamble, por este orden: Distanciador (C) + rodillo reversible (B) + tornillo (A) + tuerca (I). Apriete y bloquee el casquillo.



## 10.2 Determinación de la carrera del brazo

Marque la posición en la persiana del distanciador del brazo:

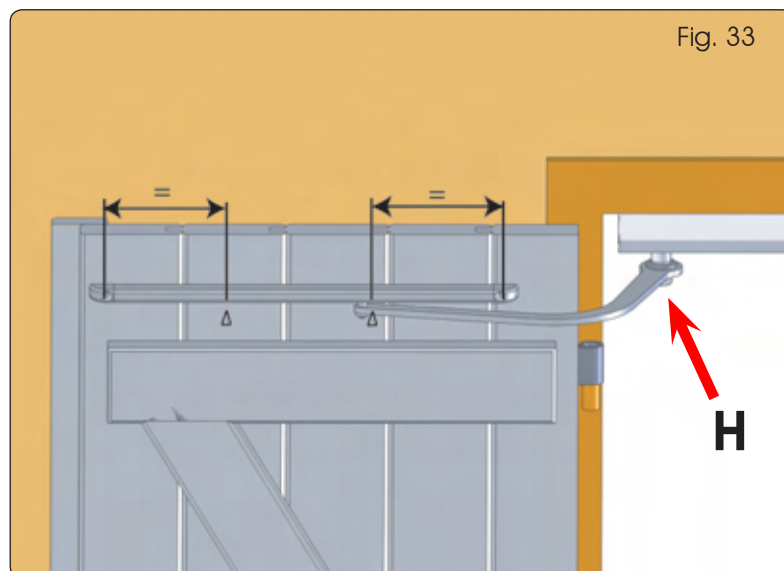
- 1) Persiana abierta
- 2) Persiana cerrada



## 10.3 Colocación de la guía

Introduzca el casquillo en la guía y colóquela en la persiana abierta.

- 1) Centre la guía en la persiana y nivélela.
- 2) Encastre los tapones y fije con los tornillos 5x35.
- 3) Después de haber puesto en funcionamiento (véase el capítulo 11) mande eléctricamente una apertura de las persianas y deje trabajar el motor durante algunos segundos con las persianas abiertas.
- 4) Asegúrese de que las persianas están bien poner en la fachada.
- 5) Apriete fuertemente los tornillos 12x20 de los brazos (véase ref. H fig. 31 y 33).




## 11 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### 11.1 Cableado eléctrico mod. NIGHT ONE DAY y NIGHT ONE DAY AUTO

NIGHT ONE DAY se dirige con un pulsador y funciona con lógica del tipo "hombre presente" (mientras el pulsador permanece presionado, el motor se mueve en la dirección seleccionada).

El NIGHT ONE DAY AUTO es dirigido desde un interruptor y detiene automáticamente el movimiento tan pronto como se encuentra con un obstáculo o con el tope de parada en apertura o cierre.

- 1) Conecte el cable amarillo verde a tierra.
- 2) Conecte a 230V los cables tal y como se indica en la figura.

 **Compruebe, en función de la instalación efectuada, el correcto cableado del pulsador. Presionando la tecla de apertura las persianas se tienen que abrir, de no ser así hay que invertir entre sí las dos fases del motor (cables marrón y negro).**

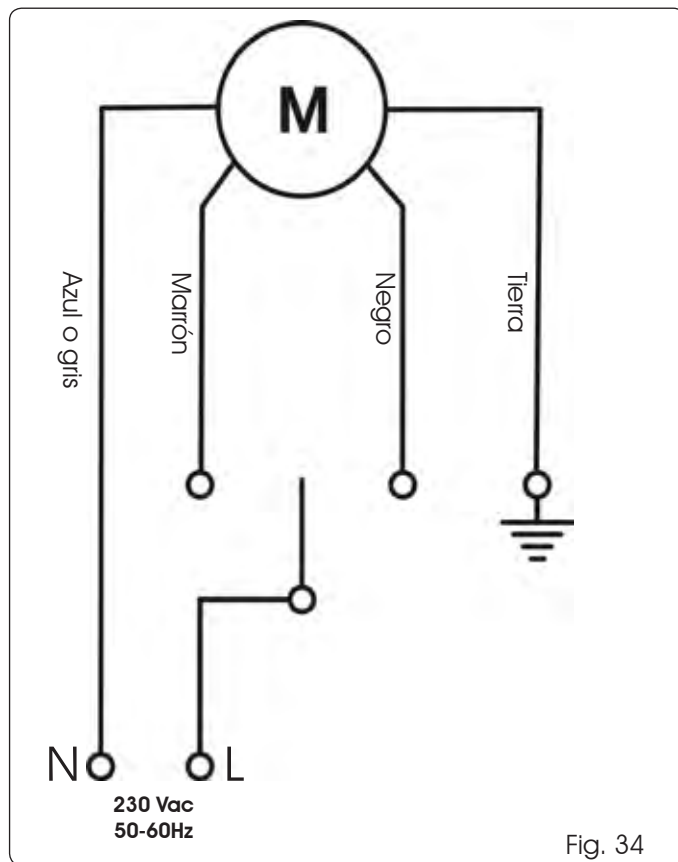


Fig. 34

### 11.2 Selector ABRE/CIERRA para mod. NIGHT ONE DAY y NIGHT ONE DAY AUTO

En la figura se indican las dimensiones y las conexiones eléctricas del selector ABRE/CIERRA del mod. NIGHT ONE DAY y NIGHT ONE DAY AUTO

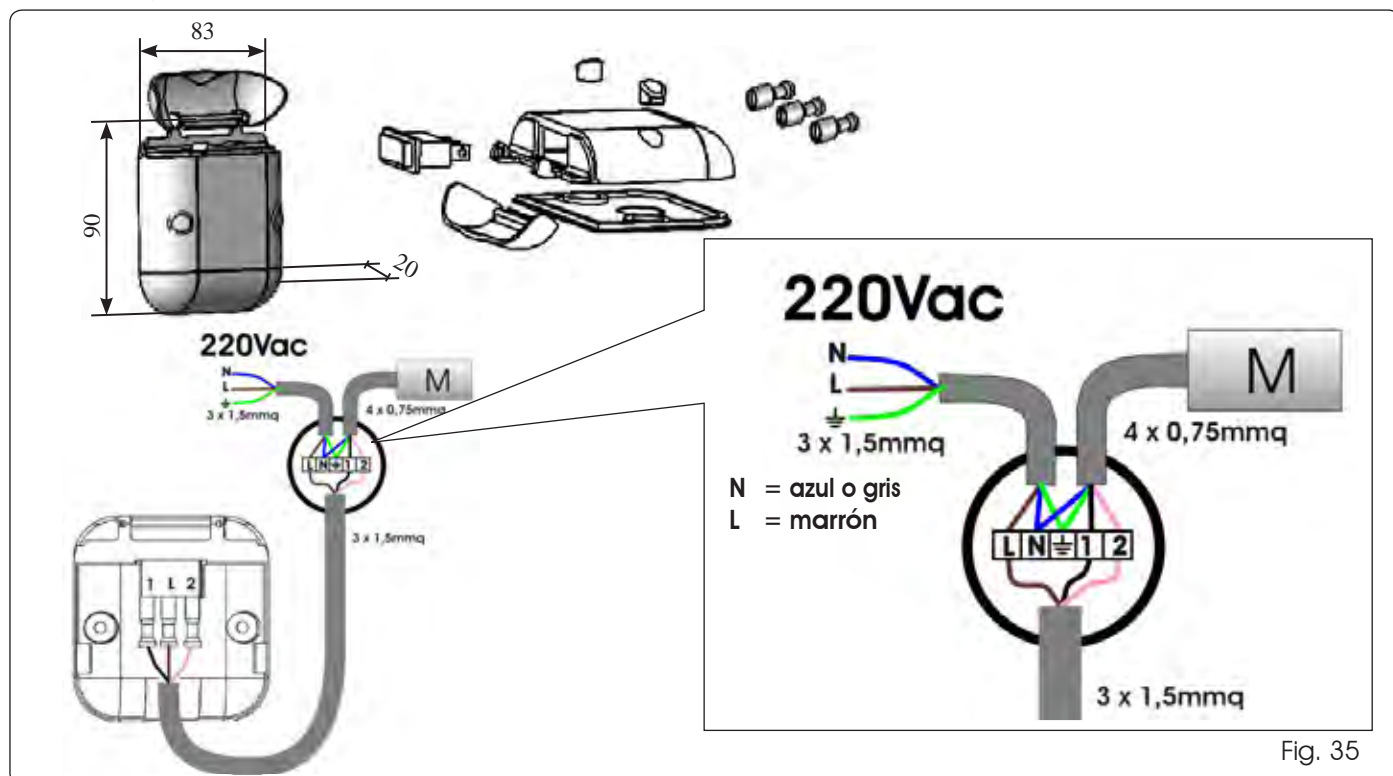



Fig. 35

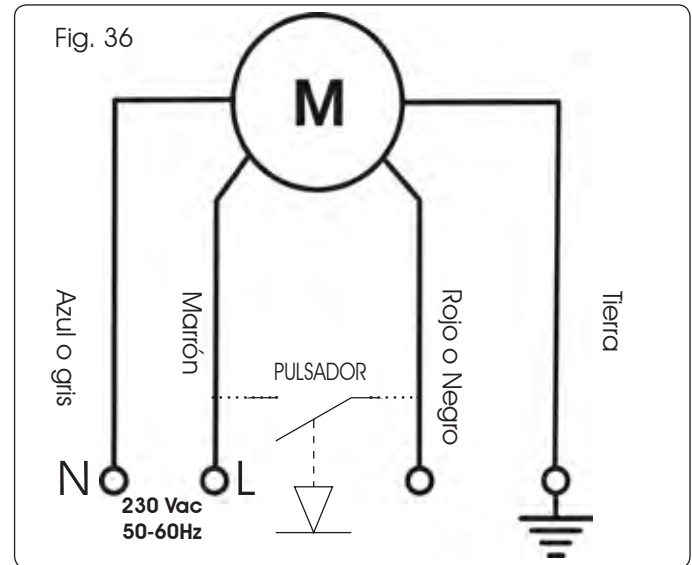
### 11.3 Cableado eléctrico mod. NIGHT ONE DAY RADIO y NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

NIGHT ONE DAY RADIO puede dirigirse tanto desde el telemando como a través un pulsador con lógica paso-paso.

El NIGHT ONE DAY RADIO AUTO puede ser dirigido tanto desde el telemando como desde un pulsador con lógica paso-paso, y detiene automáticamente el movimiento tan pronto como se encuentra con un obstáculo o con el tope de parada en apertura o cierre.


- 1) Conecte el cable amarillo verde a tierra.
- 2) Conecte a 230V los cables marrón y azul (o gris).

 **No conecte el cable ROJO o NEGRO. Este es el RESET del receptor radio. Véase párr. 11.4.3.**



**AUTOMATISMO DIRIGIDO SÓLO DESDE EL TELEMANDO:** Para realizar este tipo de configuración, conecte el hilo azul y el hilo marrón del motor a la línea de alimentación de red, y el hilo amarillo-verde a tierra. **El hilo ROJO o NEGRO no debe conectarse.**

**AUTOMATISMO DIRIGIDO TANTO DESDE EL TELEMANDO COMO DESDE EL PULSADOR:** Para utilizar este tipo de configuración, conecte el motor como se muestra en el esquema de la figura 36.

 **El pulsador tiene una lógica "paso-paso", cada vez que se presiona la tecla manda un impulso al motor (EJEMPLO: PRIMER IMPULSO APERTURA-SEGUNDO IMPULSO STOP-TERCER IMPULSO CIERRE-etc.). Después de un mando de apertura o cierre, el motor está activo hasta que se agote el time-out (unos 16-18 seg.).**

**11.4 Radiomando para mod. NIGHT ONE DAY RADIO y NIGHT ONE DAY RADIO AUTO**

En el telemando, cada vez que se presiona la tecla de apertura o cierre, éste manda un movimiento completo. Para detener una maniobra hay que presionar el pulsador de STOP, ya que de otro modo el motor permanece activo hasta que se agota el time-out (unos 16-18 seg.).

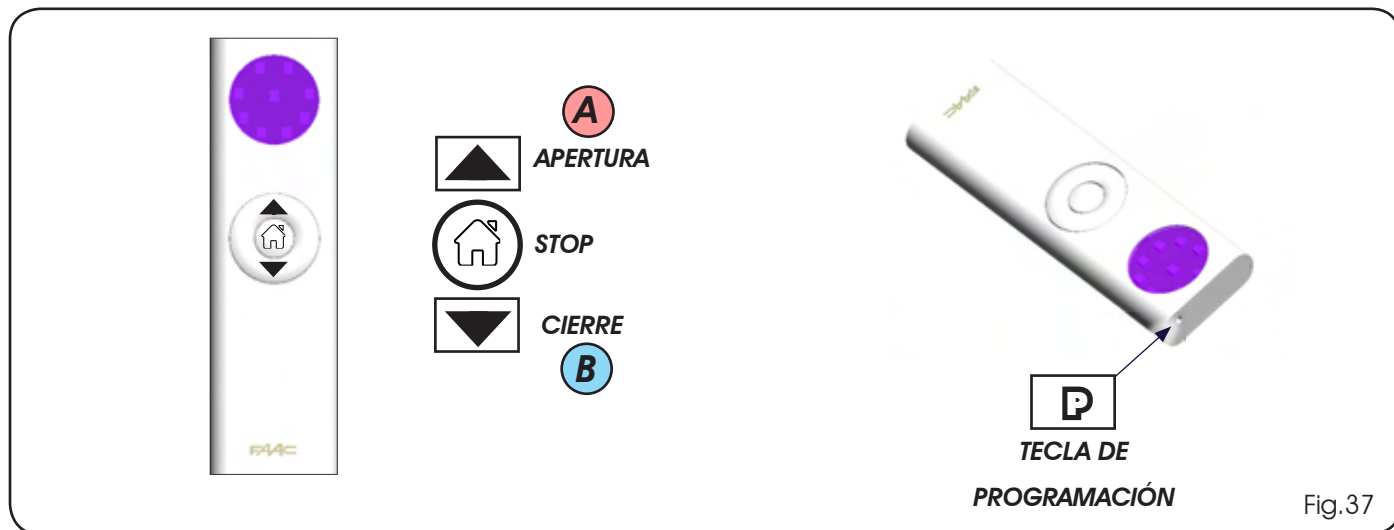


Fig.37

**11.4.1 MEMORIZACIÓN DEL PRIMER TELEMANDO EN EL RECEPTOR**

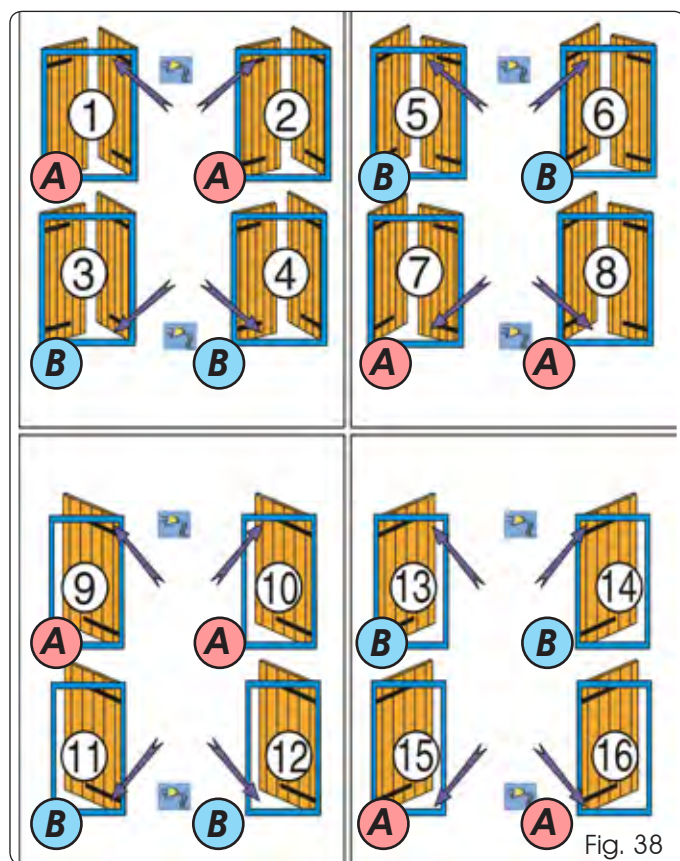


Fig. 38

**EN EL RECEPTOR INTERNO AL MOTOR PUEDEN MEMORIZARSE AL MÁXIMO 20 DISPOSITIVOS RADIO (TELEMANDOS DE PARED, ANEMÓMETROS RADIO, ETC.). LA MEMORIZACIÓN PUEDE REALIZARSE EN CUALQUIER ESTADO DEL MOTOR.**

En función del tipo de configuración de su instalación (Fig. 38) siga las instrucciones indicadas en los siguientes párrafos.

**TIPO A**

- 1) Alimente el motor.
- 2) Presione antes de que transcurran 15 segundos la tecla P de programación y seguidamente la tecla APERTURA del transmisor.
- 3) Para confirmar la correcta programación, el motor realizará dos breves movimientos en ambas direcciones.
- 4) Realice algunas breves maniobras de apertura, stop y cierre para comprobar que el funcionamiento sea correcto

**TIPO B**

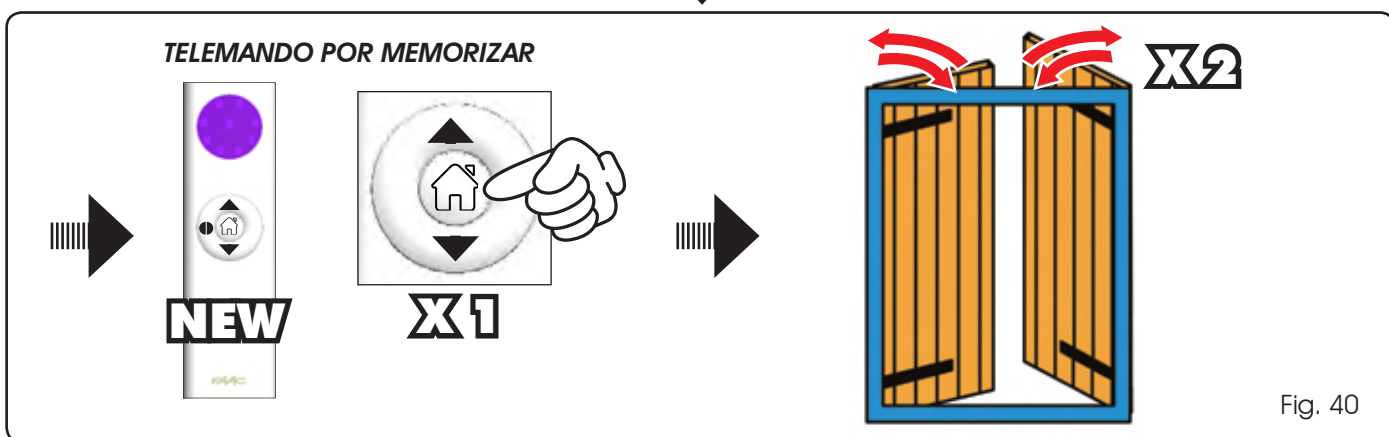
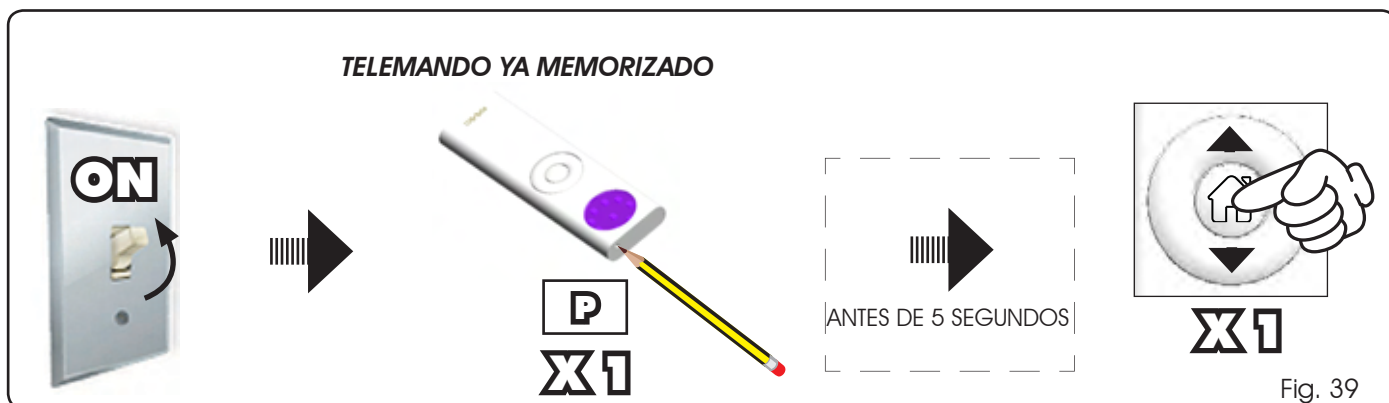
- 1) Alimente el motor.
- 2) Presione antes de que transcurran 15 segundos la tecla P de programación y seguidamente la tecla CIERRE del transmisor.
- 3) Para confirmar la correcta programación, el motor realizará dos breves movimientos en ambas direcciones.
- 4) Realice algunas breves maniobras de apertura, stop y cierre para comprobar que el funcionamiento sea correcto

**Cuando termina el procedimiento de memorización, si el movimiento de las persianas no coincide con las teclas deseadas del telemando:**

- borre el telemando (como se describe en la sección 11.4.3)
- repita el procedimiento de programación presionando la tecla opuesta (APERTURA o CIERRE) a la utilizada en el anterior intento

**11.4.2 CÓMO AÑADIR OTROS TELEMANDOS**

- 1) Dé alimentación al motor.
- 2) En un telemando ya memorizado presione durante 2 segundos la tecla de PROGRAMACIÓN, y antes de que transcurran 5 segundos presione durante 2 segundos la tecla de STOP.
- 3) Presione en el telemando que se quiere memorizar, antes de que transcurran 5 segundos, la tecla de STOP.
- 4) Para confirmar que el telemando se ha memorizado, el motor realizará dos breves movimientos en ambos sentidos



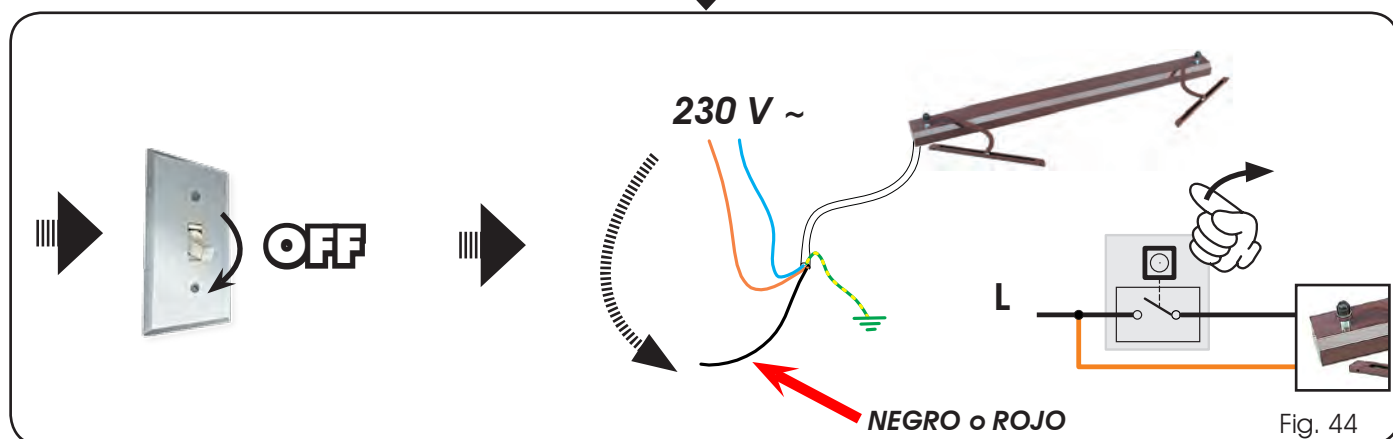
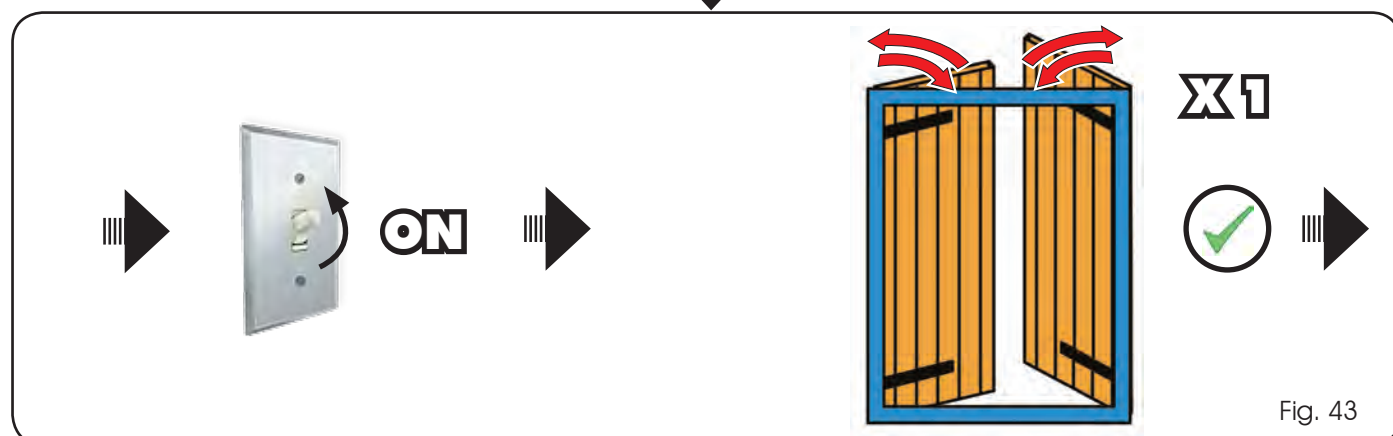
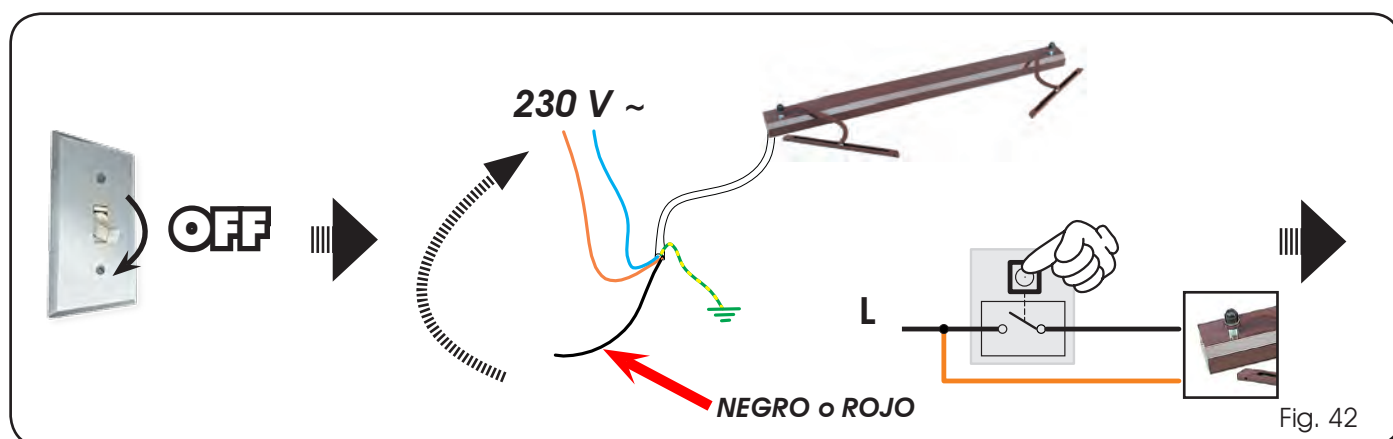
**11.4.3 BORRADO DE UN TELEMANDO**

- 1) Presione dos veces la tecla de PROGRAMACIÓN durante 2 segundos.
- 2) Antes de que transcurran 10 segundos presione la tecla de STOP durante 2 segundos.
- 3) El motor efectuará un breve movimiento en ambos sentidos para confirmar que el telemando se ha borrado correctamente



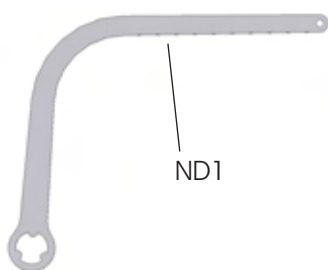
## 11.4.3 BORRADO TOTAL DEL RECEPTOR

- 1) Quite la alimentación al motor, espere 10 segundos y seguidamente conecte el hilo rojo con el hilo marrón. (Si se dispone de un pulsador "paso-paso" basta mantenerlo presionado sin efectuar la conexión.)
- 2) Alimente el motor transcurridos unos 10 segundos, el motor se mueve en ambas direcciones durante 1 segundo para indicar que la memoria se ha borrado completamente.
- 3) Quite de nuevo la alimentación al motor. Desconecte el hilo rojo o negro del hilo marrón. (Suelte el pulsador si se dispone del pulsador "paso-paso").

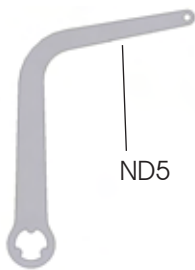




12 GAMA BRAZOS



ND1



ND5



Brazo ND1. Profundidad mín. 150 mm.



Brazo ND5. Profundidad mín. 150 mm.

Para una profundidad P > de 155mm

Cota B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Cota A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														



Esta tabla no se adapta a todos los casos. Es válida para las persianas de 28 mm de espesor y 500 mm de anchura.



La acanaladura podría realizarse en la persiana en vez que en la pared.



Para persianas del tipo "padovana" use un brazo articulado.

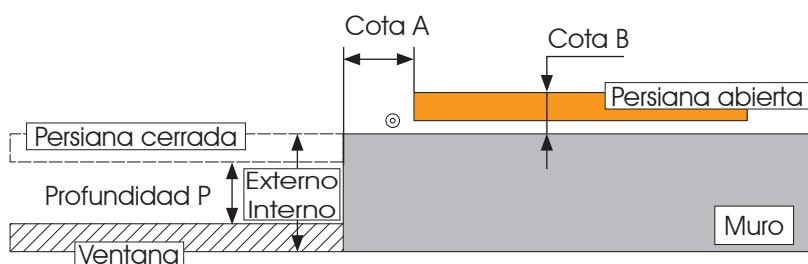
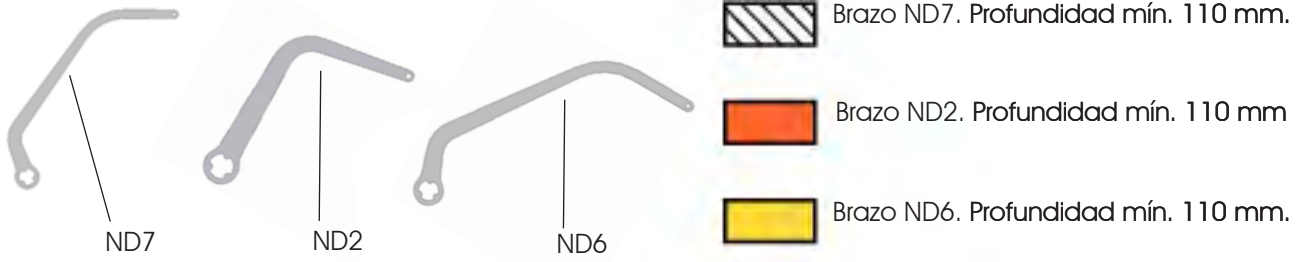


Fig. 45



Para una profundidad P > de 110mm

Cota B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Cota A														
10		Brazo ND2												
20		Brazo ND2												
30														
40				Brazo ND7										
50				Brazo ND7										
60				Brazo ND7		Brazo ND6								
70				Brazo ND7		Brazo ND6								
80				Brazo ND7		Brazo ND6								
90				Brazo ND7		Brazo ND6								
100		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6								
110		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
120		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
130		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
140		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
150		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
160		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
170		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						
180		Brazo ND6		Brazo ND7		Brazo ND6		Brazo ND6						

ESPAÑOL

Esta tabla no se adapta a todos los casos. Es válida para las persianas de 28 mm de espesor y 500 mm de anchura.

La acanaladura podría realizarse en la persiana en vez que en la pared.

Para persianas del tipo "padovana" use un brazo articulado.

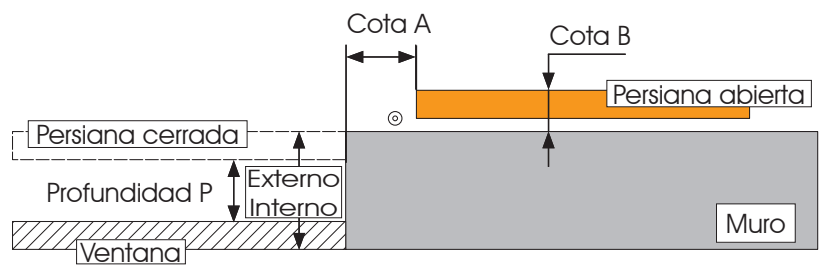
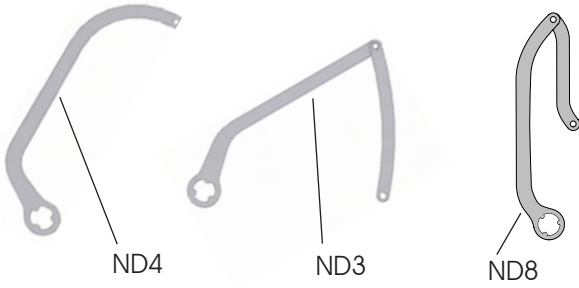






Fig. 46



-  Brazo ND4. Profundidad mín. 100 mm. (Suministrado en el kit)
-  Brazo ND3 (uso sin guía). Profundidad mín. 110 mm.
-  Brazo ND8 (uso sin guía). Profundidad mín. 110 mm.

Para una profundidad P > de 100/110mm

Cota B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Cota A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														
160														
170														
180														

 Esta tabla no se adapta a todos los casos. Es válida para las persianas de 28 mm de espesor y 500 mm de anchura.

 La acanaladura podría realizarse en la persiana en vez que en la pared.

 Para persianas del tipo "padovana" use un brazo articulado.

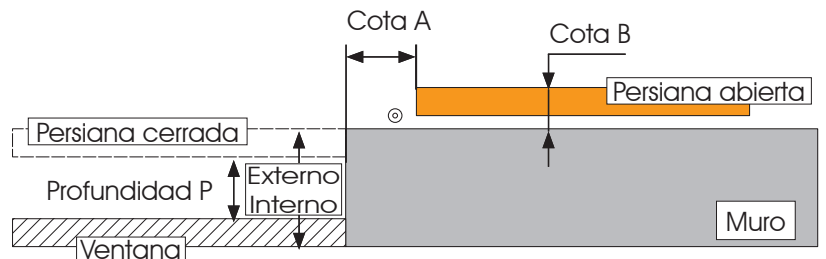


Fig. 47

## Inhoudsopgave

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR.....	2
CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING.....	2
1 GEREEDSCHAPPEN.....	3
2 SAMENSTELLING VAN DE KIT.....	3
3 VOORBEREIDENDE HANDELINGEN.....	4
3.1 Toepassingslimieten.....	4
3.2 Controle werking luik.....	4
3.3 Aftekenen referentiepunten.....	4
3.4 Aanwijzingen.....	5
4 KEUZE CONFIGURATIE.....	6
5 CONFIGURATIE N° 1, 2 EN 3, 4.....	7
5.1 Plaatsing transmissieas.....	7
5.2 Uitgang kabel.....	8
5.3 Assemblage.....	8
5.4 Bevestigingsgaten.....	9
5.5 Bevestiging van het frame.....	9
6 CONFIGURATIE N° 5, 6 EN 7, 8.....	10
6.1 Plaatsing transmissieas.....	10
6.2 Uitgang kabel.....	11
6.3 Assemblage.....	11
6.4 Bevestigingsgaten.....	12
6.5 Bevestiging van het frame.....	12
7 CONFIGURATIE N° 9, 10 EN 11, 12.....	13
7.1 Voorbereiding frame.....	13
7.2 Uitgang kabel.....	14
7.3 Assemblage.....	14
7.4 Bevestigingsgaten.....	15
7.5 Bevestiging van het frame.....	15
8 CONFIGURATIE N° 13, 14 EN 15, 16.....	16
8.1 Voorbereiding frame.....	16
8.2 Uitgang kabel.....	17
8.3 Assemblage.....	17
8.4 Bevestigingsgaten.....	18
8.5 Bevestiging van het frame.....	18
9 PLAATSING VAN DE KAP.....	19
9.1 Kabeldoorvoer.....	19
9.2 Plaatsing van de kap.....	19
10 PLAATSING VAN DE ARMEN.....	20
10.1 Installatie van de armen.....	20
10.2 Bepaling van de slag van de arm.....	21
10.3 Plaatsing van de rail.....	21
11 INBEDRIJFSTELLING.....	22
11.1 Elektrische bekabeling mod. NIGHT ONE DAY en NIGHT ONE DAY AUTO.....	22
11.2 Schakelaar OPENEN/SLUITEN voor mod. NIGHT ONE DAY en NIGHT ONE DAY AUTO.....	22
11.3 Elektrische bekabeling mod. NIGHT ONE DAY RADIO en NIGHT ONE DAY RADIO AUTO.....	23
11.4 Radioafstandsbediening voor mod. NIGHT ONE DAY RADIO en NIGHT ONE DAY AUTO RADIO.....	24
12 ASSORTIMENT ARMEN.....	27

Lees deze instructiehandleiding helemaal door alvorens het product te installeren.



Het symbool is een aanduiding van opmerkingen die belangrijk zijn voor de veiligheid van personen en voor een goede automatische werking.



Het symbool vestigt de aandacht op opmerkingen over de eigenschappen of de werking van het product.

## CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**Fabrikant:** FAAC S.p.A.

**Adres:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIË

**Verklaart dat:** De apparatuur mod. Night ONE Day Kit, Night ONE Day Radio Kit, Night ONE Day Auto Kit, Night ONE Day Radio Auto kit

- voldoet aan de fundamentele veiligheidsvereisten van de volgende andere EEG-richtlijnen:
 

2006/95/EG	Laagspanningsrichtlijn
2004/108/EG	Richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit
99/05/EG	R&TTE-richtlijn
- is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde normen:
  - EN 60335-2-103
  - EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
  - EN 55014-1, EN 55014-2

Bologna, 01-02-2011

De Algemeen Directeur  
A. Marcellan



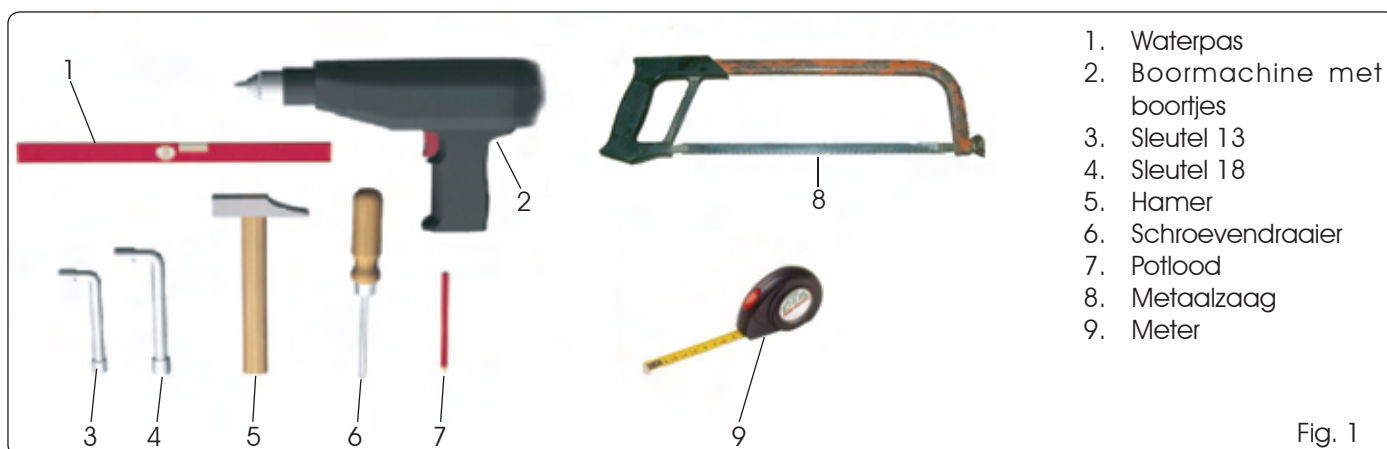
## WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 1) **LET OP! Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**
- 2) Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- 3) De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- 4) Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- 5) Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- 6) FAAC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- 7) Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving; de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- 8) FAAC is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- 9) Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
- 10) De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, en volgens de geldende voorschriften.
- 11) Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpole schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpole onderbreking.
- 12) Controleer of er bovenstreams van de installatie een differentieelschakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- 13) Voor gebruik buiten moeten de elektriciteitskabels in speciale beschermbuizen worden geïnstalleerd.
- 14) Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
- 15) Het is beslist niet toegestaan meerdere motoren aan te sluiten op dezelfde wisselschakelaar.
- 16) Sluit nooit twee wisselschakelaars aan op dezelfde motor.
- 17) FAAC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door FAAC zijn geproduceerd.
- 18) Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele FAAC-onderdelen.
- 19) Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- 20) Het apparaat mag uitsluitend worden bediend terwijl men er zicht op heeft.
- 21) Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- 22) Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
- 23) De gebruiker mag geen pogingen tot reparatie doen of directe ingrepen plegen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd personeel.
- 24) **Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan**

# Night ONE Day

## 1 GEREEDSCHAPPEN



1. Waterpas
2. Boormachine met boortjes
3. Sleutel 13
4. Sleutel 18
5. Hamer
6. Schroevendraaier
7. Potlood
8. Metaalzaag
9. Meter

Fig. 1

## 2 SAMENSTELLING VAN DE KIT

- |  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| 1. Frame motor: profiel inclusief de motor   | kanalen TM XT6 433 (optional voor Night ONE Day Radio Kit en Night ONE Day Auto Radio Kit)                 | 17. N. 2 trekschroeven (8x80)        |
| 2. Frame overbrenging: leeg profiel  | 10. Radiografische klok TM XTT 433 (optional voor Night ONE Day Radio Kit en Night ONE Day Auto Radio Kit) | 18. N. 2 schroeven (12x20)           |
| 3. Snelle overbrenging (grijs) met versterking   | 11. N. 2 rails   | 19. N. 2 getande ringen              |
| 4. Langzame overbrenging (geel) met versterking  | 12. Transmissiearmen ND4   | 20. N. 2 elastische ringen           |
| 5. Kap   | 13. N. 2 schroeven   | 21. N. 2 meeneemringen               |
| 6. Transmissieas   | 14. N. 2 omkeerbare rollen   | 22. N. 4 schroeven voor rails (5x35) |
| 7. Drukknop met draadverbinding (voor NIGHT ONE DAY en NIGHT ONE DAY AUTO)                             | 15. N. 2 moeren  | 23. N. 4 doppen voor rails           |
| 8. Persoonlijke afstandsbediening TM XT1 433 (Night ONE Day Radio Kit en Night ONE Day Auto Radio Kit) | 16. N. 2 moerdoppen  | 24. N. 2 schroeven (6x50)            |
| 9. Afstandsbediening met meerdere  |  | 25. N. 1 Kabeldoorvoer               |
|  |  | 26. Glijbus                          |
|  |  | 27. Bedekkingsdoppen                 |

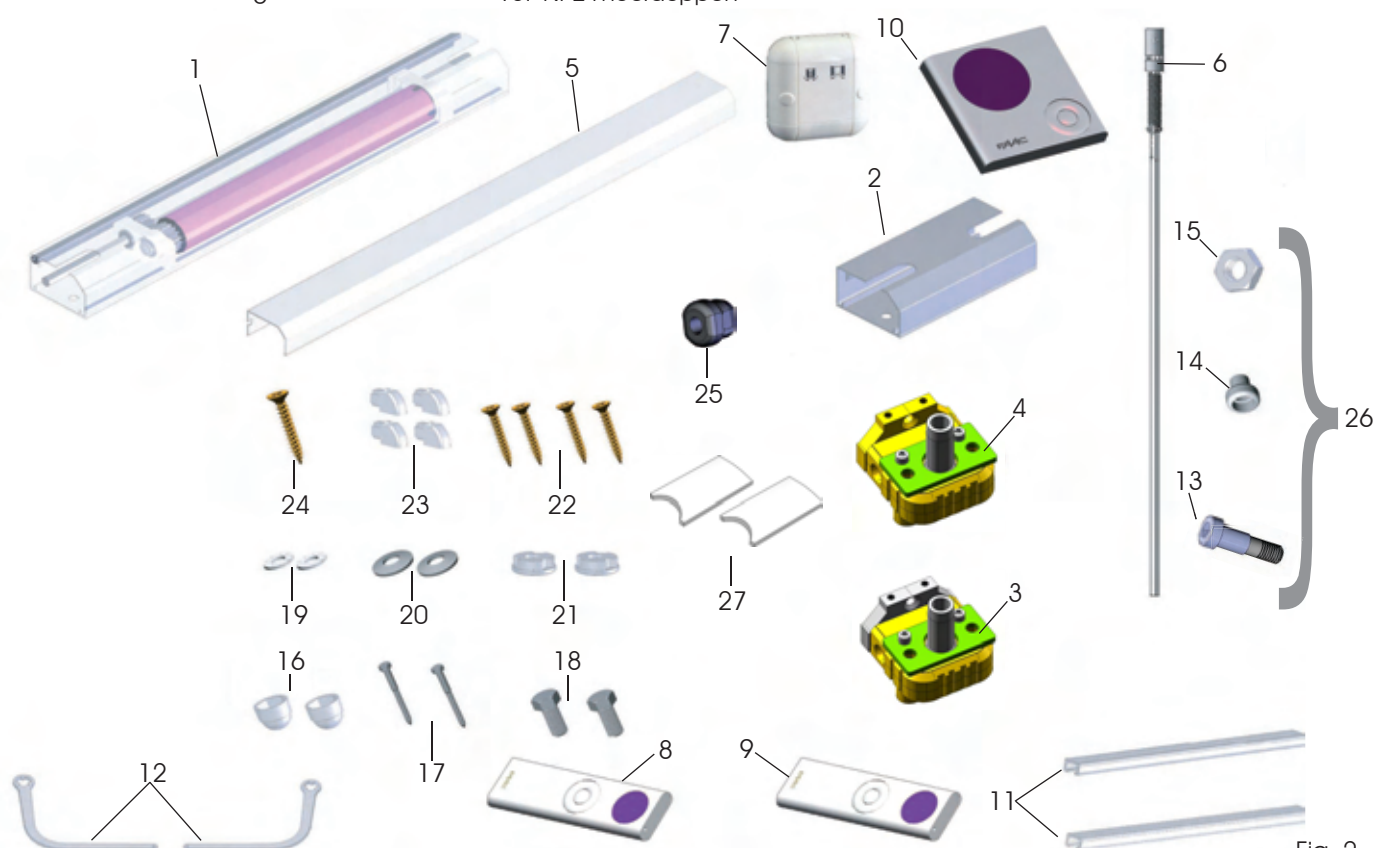


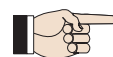
Fig. 2

### 3 VOORBEREIDENDE HANDELINGEN

#### 3.1 Toepassingslimieten

In de volgende tabel zijn de toepassingslimieten van de verschillende kits weergegeven.

	enkel luik	dubbel luik
NIGHT ONE DAY	600 mm (*) ÷ 1100 mm	780 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY RADIO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1400 mm
NIGHT ONE DAY AUTO	660 mm (*) ÷ 1300 mm	860 mm (*) ÷ 1600 mm
NIGHT ONE DAY RADIO AUTO	800 mm (*) ÷ 1300 mm	990 mm (*) ÷ 1600 mm



(\*) deze maat wordt verkregen door de lengte van de carter in te korten

#### 3.2 Controle werking luik

Controleer in de eerste plaats of het luik goed open en dicht gaat. Smeer, indien nodig, de scharnieren en maak het luik waterpas. (Fig. 3.1)



Fig. 3.1

#### 3.3 Aftekenen referentiepunten

Sluit de luiken, trek aan de binnenkant een lijn op 3 mm van het gesloten luik op de architraaf of op de vensterbank, afhankelijk van de gekozen installatie.

Deze lijn begrenst de positie van het frame. (Fig. 3.2)

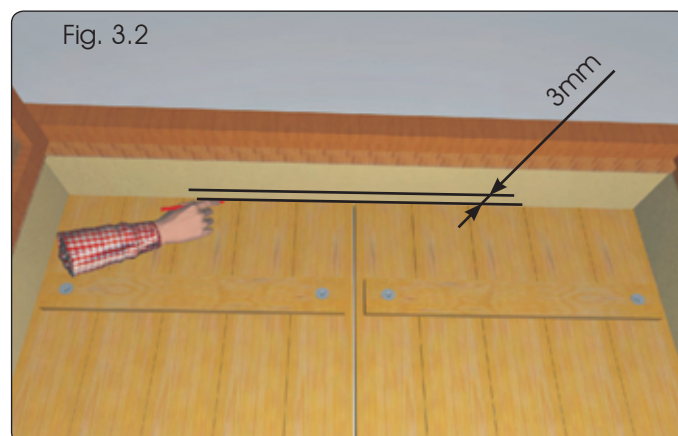
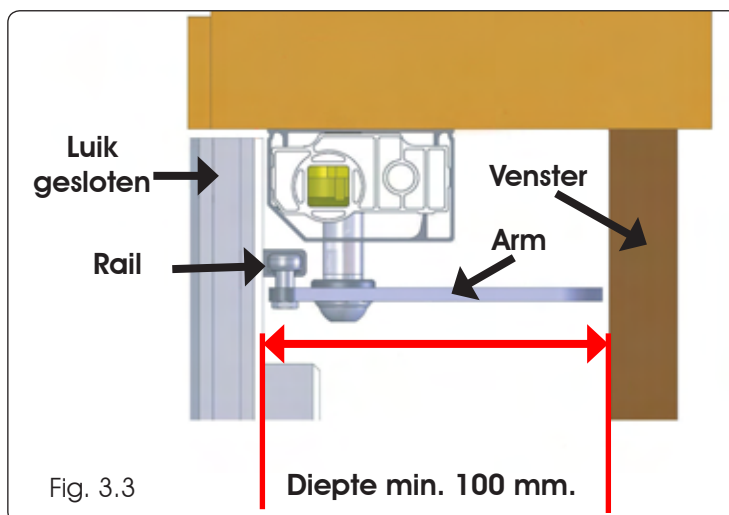


Fig. 3.2

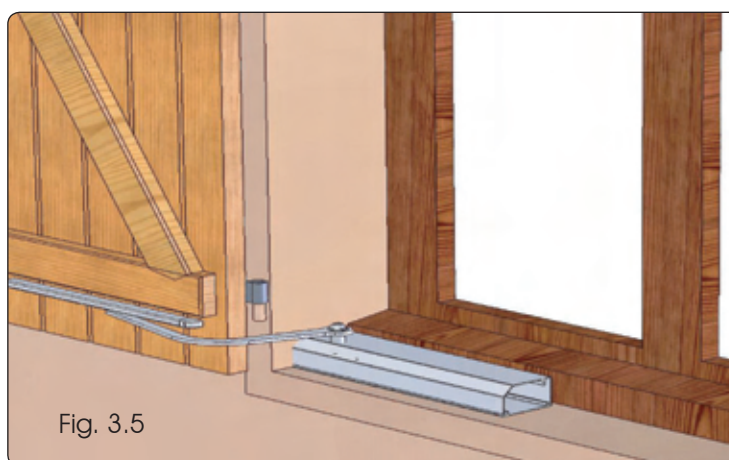
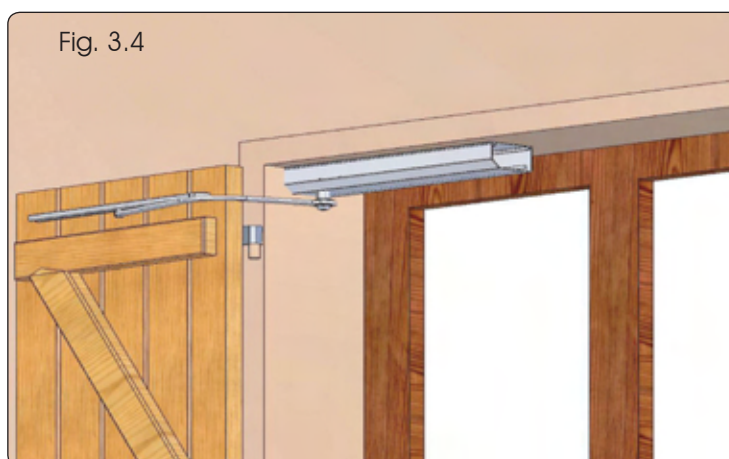
3mm

## 3.4 Aanwijzingen

Met de bij de kit geleverde arm ND4 is de diepte minimaal 100 mm. Voor andere armen, zie hoofdstuk 12 over aanvullende accessoires.



Het frame moet worden geïnstalleerd met de afgeronde hek naar buiten.  
(Fig. 3.4 en Fig. 3.5)













**4 KEUZE CONFIGURATIE**

Controleer het nummer van de configuratie van uw wens, en ga naar de betreffende hoofdstuk.

 **De vertraging (bij het sluiten) van het luik is altijd van binnen uit gezien.**

<p>Montage architraaf Vertraging rechts Uitgang kabel rechts</p>   <p>Montage op de vensterbank Vertraging rechts Uitgang kabel rechts</p> <p>Montage op de vensterbank Vertraging rechts Uitgang kabel links</p> <p>Zie hoofdstuk 5</p>	<p>Montage architraaf Vertraging links Uitgang kabel rechts.</p>   <p>Montage op de vensterbank Vertraging links Uitgang kabel rechts</p> <p>Montage op de vensterbank Vertraging links Uitgang kabel links</p> <p>Zie hoofdstuk 6</p>
<p>Montage architraaf Luik rechts Uitgang kabel rechts</p>   <p>Montage op de vensterbank Luik rechts Uitgang kabel rechts</p> <p>Montage op de vensterbank Luik rechts Uitgang kabel links</p> <p>Zie hoofdstuk 7</p>	<p>Montage architraaf Luik links Uitgang kabel rechts</p>   <p>Montage op de vensterbank Luik links Uitgang kabel rechts</p> <p>Montage op de vensterbank Luik links Uitgang kabel links</p> <p>Zie hoofdstuk 8</p>

**5 CONFIGURATIE N° 1, 2 en 3, 4**

Leg de onderdelen gereed zoals in fig. 5.

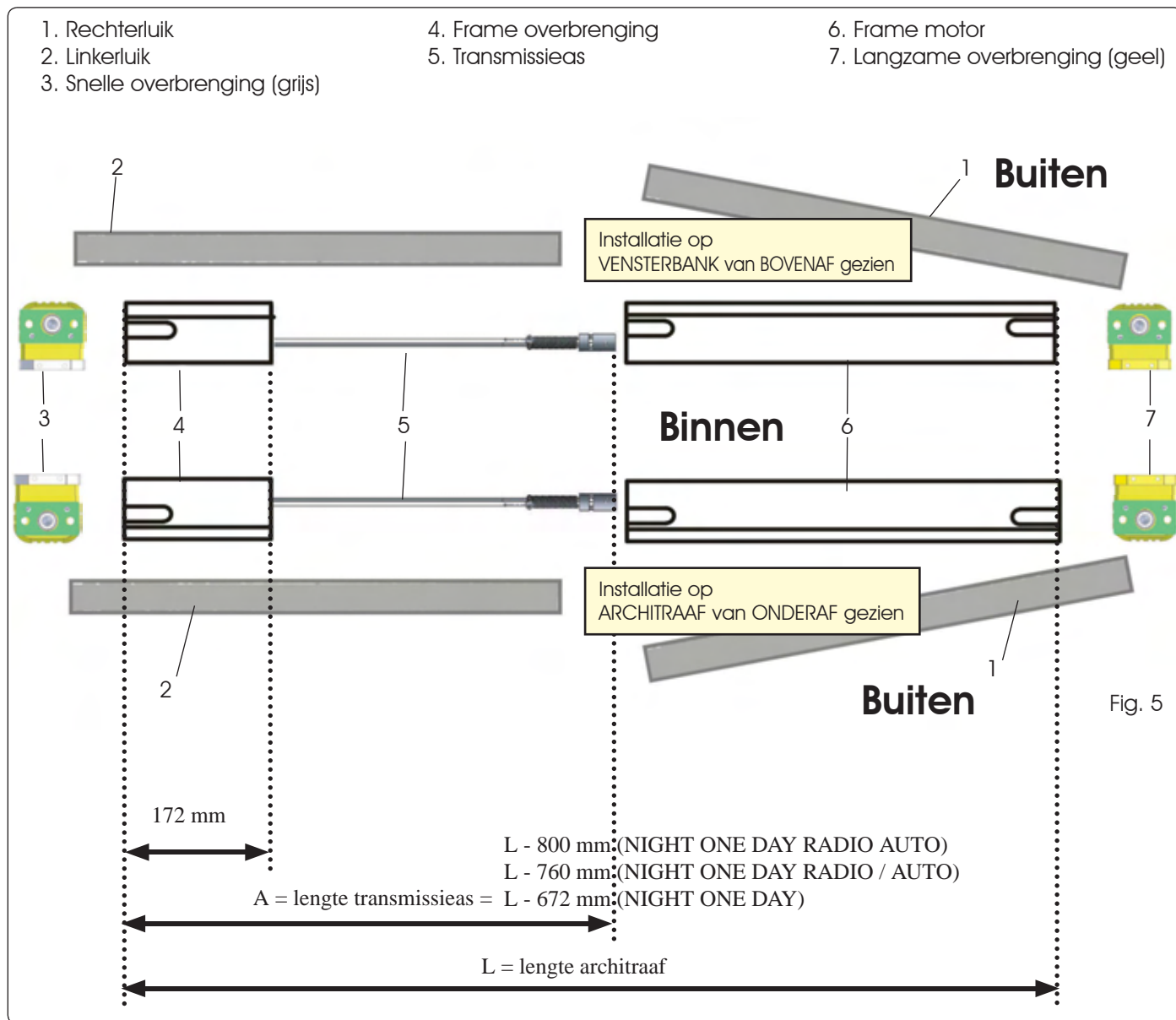


Fig. 5

**5.1 Plaatsing transmissieas**

Zaag de transmissieas af op punt A en verwijder de bramen, (Fig. 5-6)

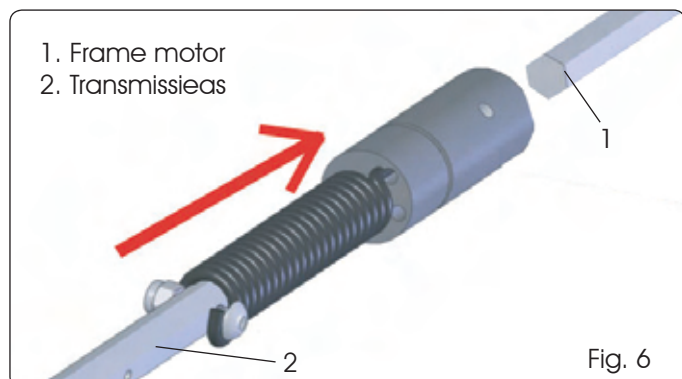


Fig. 6

## 5.2 Uitgang kabel

Alleen bij de uitvoeringen 2 en 3:

- haal de elektriciteitskabel door de speciale pvc-buis (zie afbeelding Fig. 7).



**LET OP:** de elektriciteitskabel mag nergens tegen bewegende delen komen.



**LET OP:** Het is essentieel dat de kabel maximaal gespannen wordt gehouden.

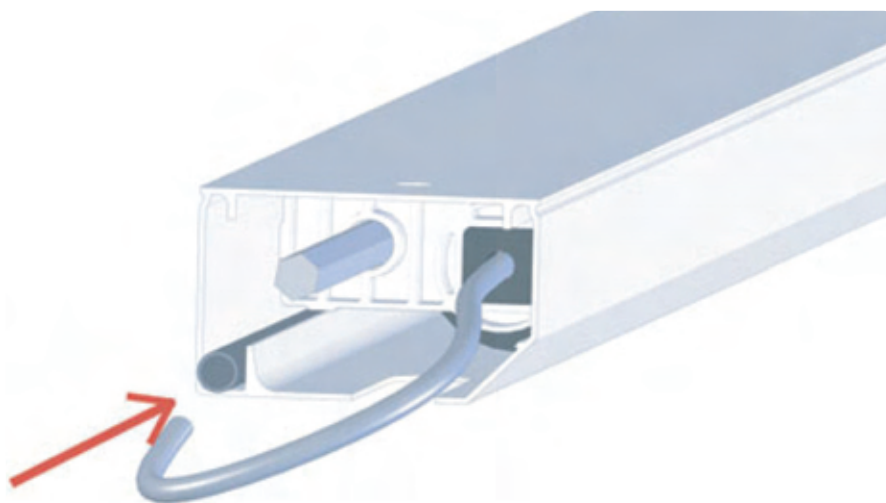
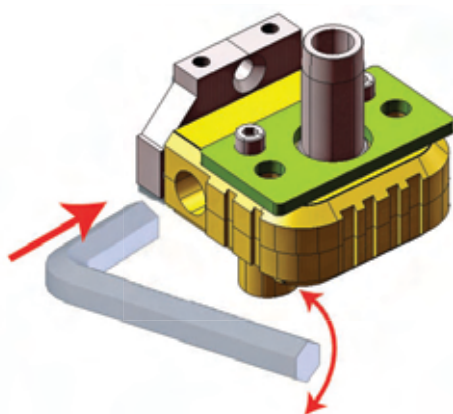


Fig. 7

## 5.3 Assemblage

- 1) Zet de overbrengingen op ieder uiteinde, en controleer of de versterking correct is gemonteerd.
- 2) Zet de achthoekige transmissieas in het achthoekige gat van de overbrenging.
- 3) Zet de as in het motorframe en draai de schroef A goed vast. (Fig. 8)



Gebruik, om de achthoekige as van de overbrenging beter te kunnen draaien, een sleutel maat 10.

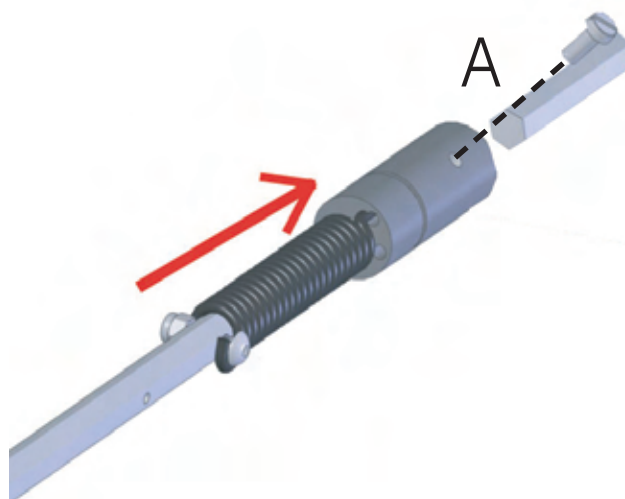


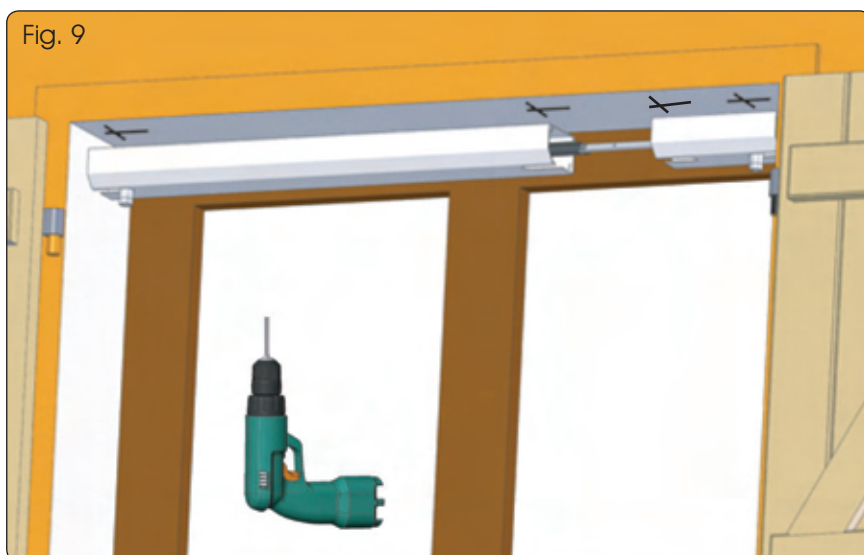
Fig. 8

#### 5.4 Bevestigingsgaten

- 1) Assembleer de onderdelen en zet ze onder de architraaf of op de vensterbank (in de afbeelding installatie op de architraaf)
- 2) Markeer de gaten van het frame, en boor de gaten met een boortje met een geschikte doorsnede.
- 3) Zet de pluggen in de gaten.

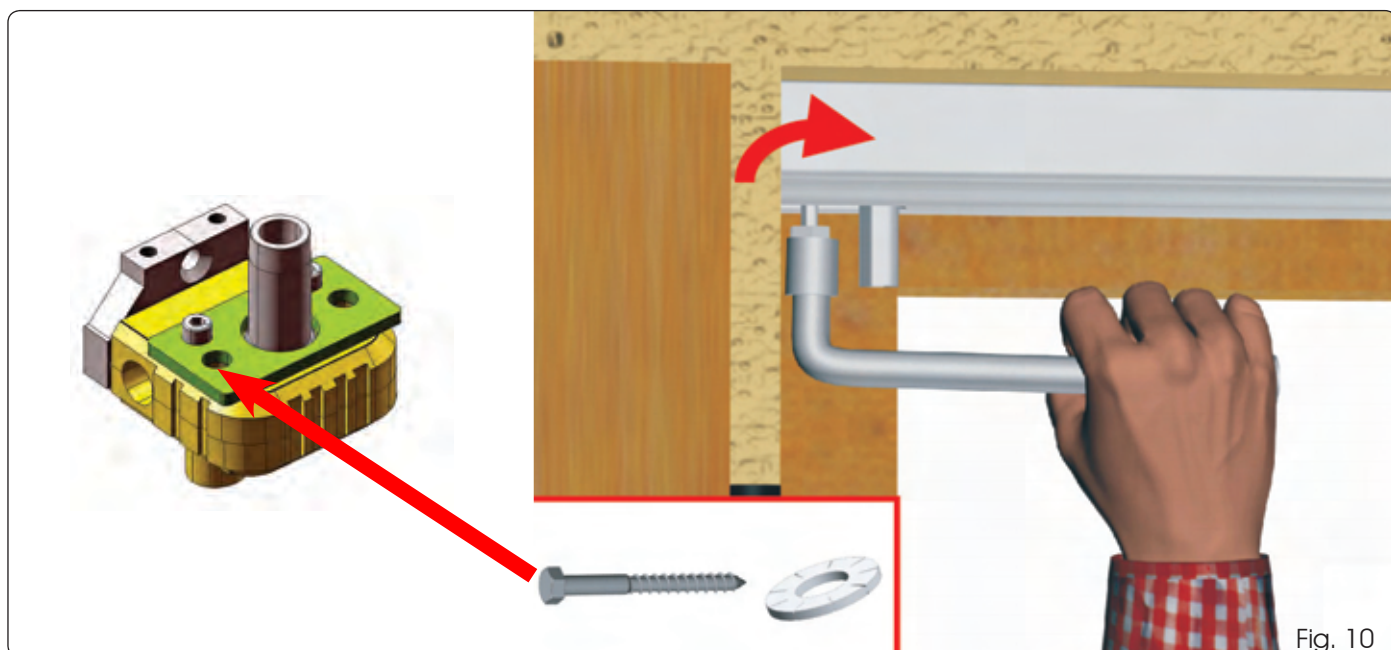


**LET OP:** Een goede bevestiging is essentieel voor de goede werking van de voorziening.



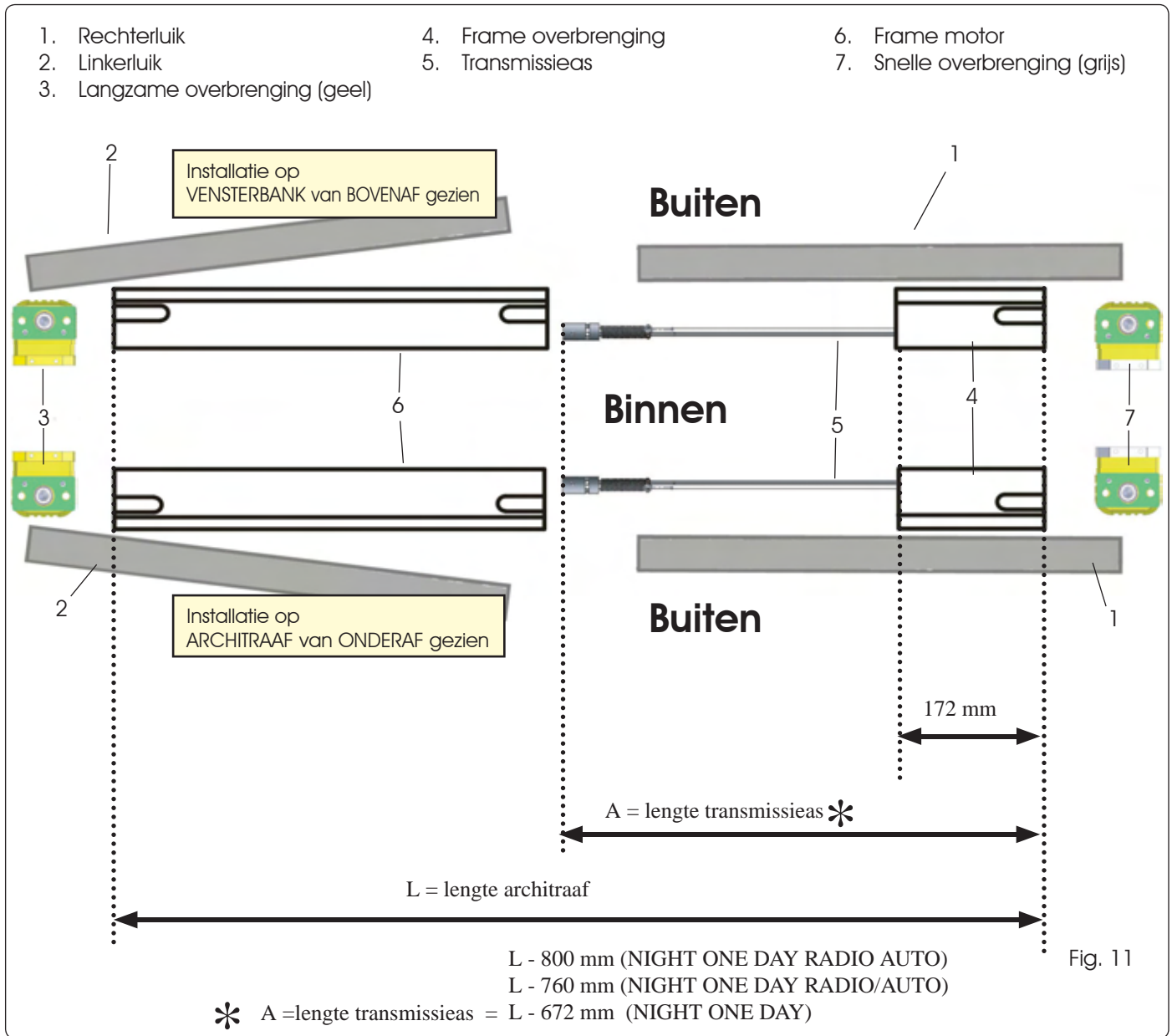
#### 5.5 Bevestiging van het frame

- 1) Zorg ervoor dat de frames op één lijn zitten.
- 2) Controleer met een waterpas of de voorziening horizontaal is.
- 3) Zet de bijgeleverde getande ringen ertussen en draai de trekschroeven vast met een sleutel maat 13.
- 4) Ga naar hoofdstuk 9



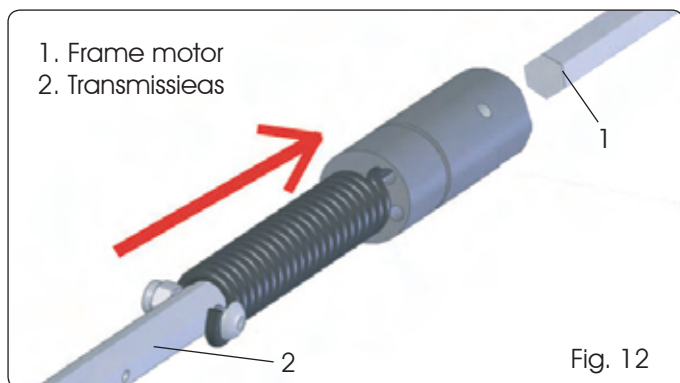
**6 CONFIGURATIE N° 5, 6 en 7, 8**

Leg de onderdelen gereed zoals in fig. 11.



**6.1 Plaatsing transmissieas**

Zaag de transmissieas af op punt A en verwijder de bramen (Fig. 11-12).



## 6.2 Uitgang kabel

Alleen bij de uitvoeringen 6 en 7:

- haal de elektriciteitskabel door de speciale pvc-buis (zie afbeelding Fig. 13).



**LET OP:** de elektriciteitskabel mag nergens tegen bewegende delen komen.



**LET OP:** Het is essentieel dat de kabel maximaal gespannen wordt gehouden.

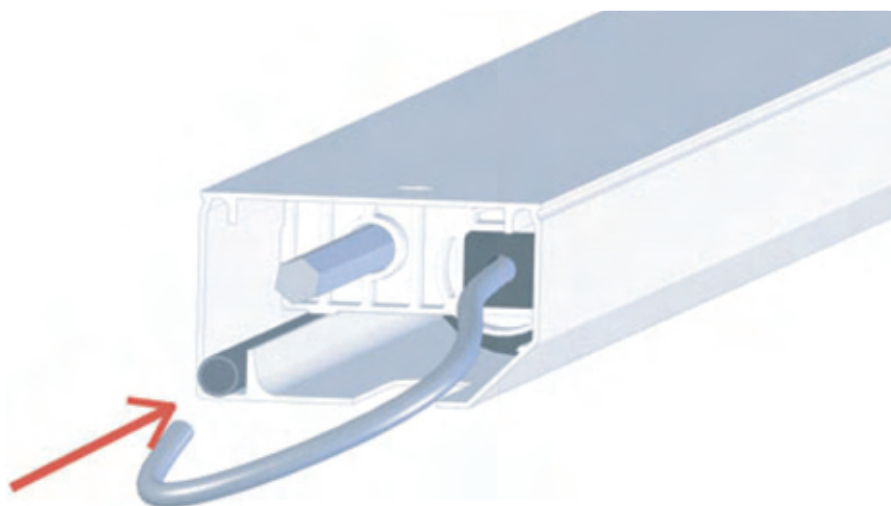
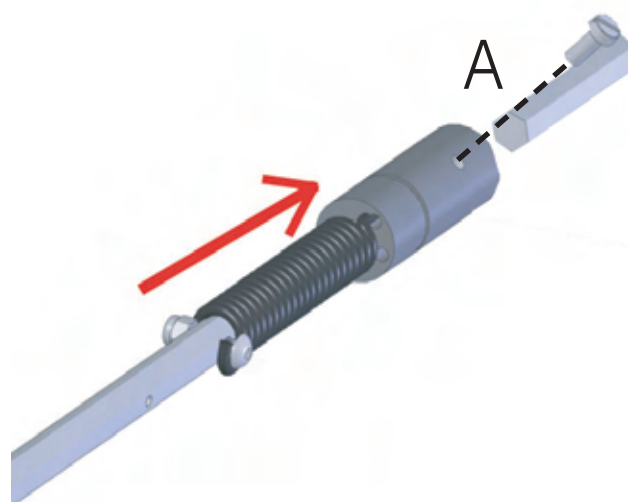
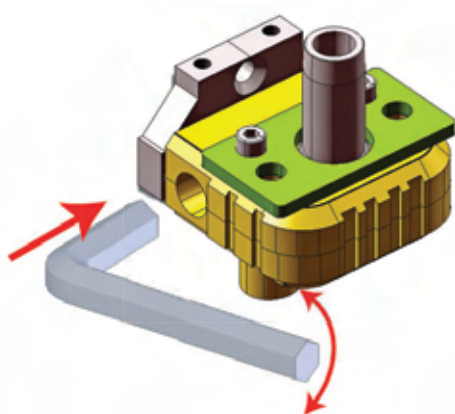


Fig. 13

## 6.3 Assemblage

- 1) Zet de overbrengingen op ieder uiteinde, en controleer of de versterking correct is gemonteerd.
- 2) Zet de achthoekige transmissieas in het achthoekige gat van de overbrenging.
- 3) Zet de as in het motorframe en draai de schroef A goed vast. (Fig. 14)



Gebruik, om de achthoekige as van de overbrenging beter te kunnen draaien, een sleutel maat 10.

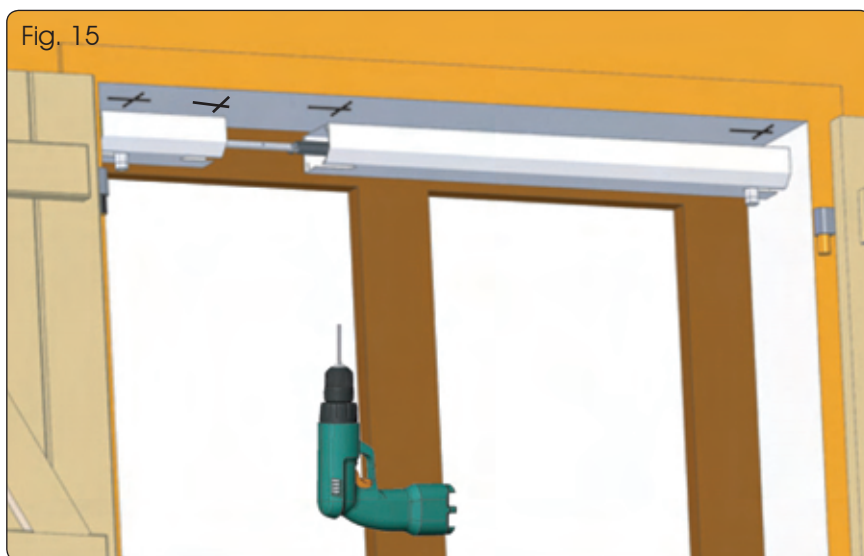
Fig. 14

### 6.4 Bevestigingsgaten

- 1) Assembleer de onderdelen en zet ze onder de architraaf of op de vensterbank (in de afbeelding installatie op de architraaf)
- 2) Markeer de gaten van het frame, en boor de gaten met een boortje met een geschikte doorsnede.
- 3) Zet de pluggen in de gaten.

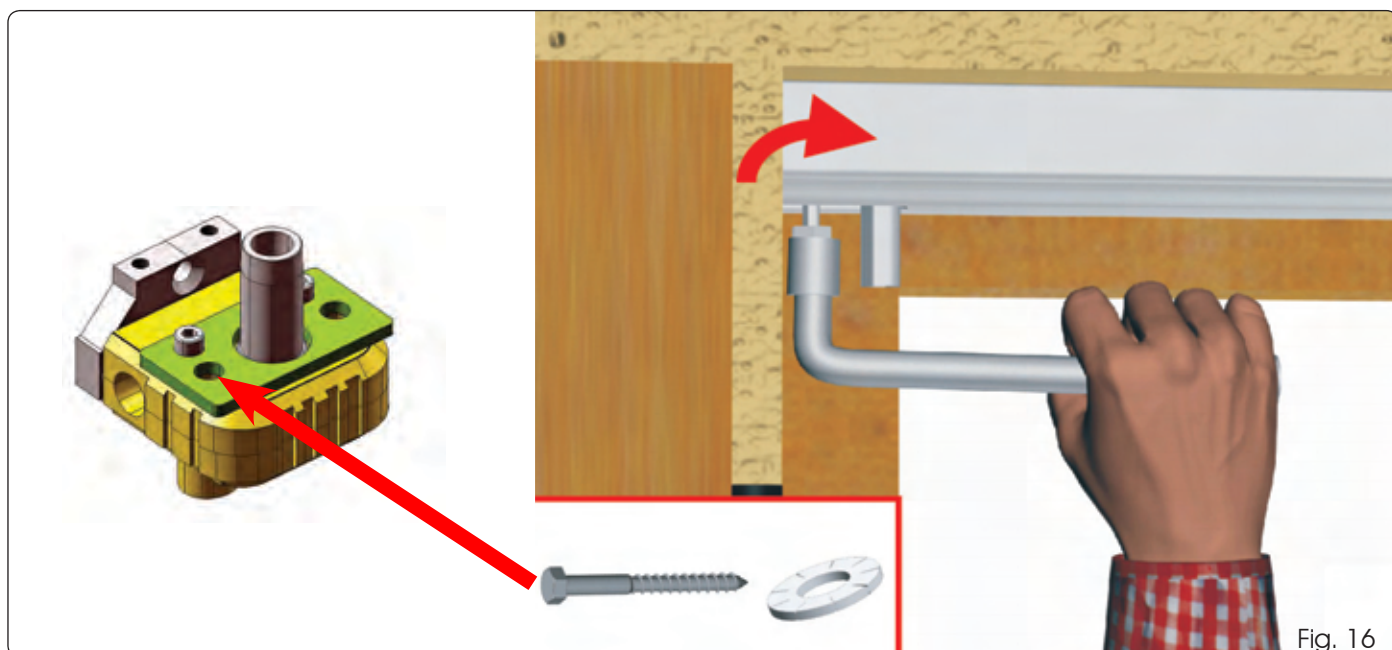


**LET OP: Een goede bevestiging is essentieel voor de goede werking van de voorziening.**



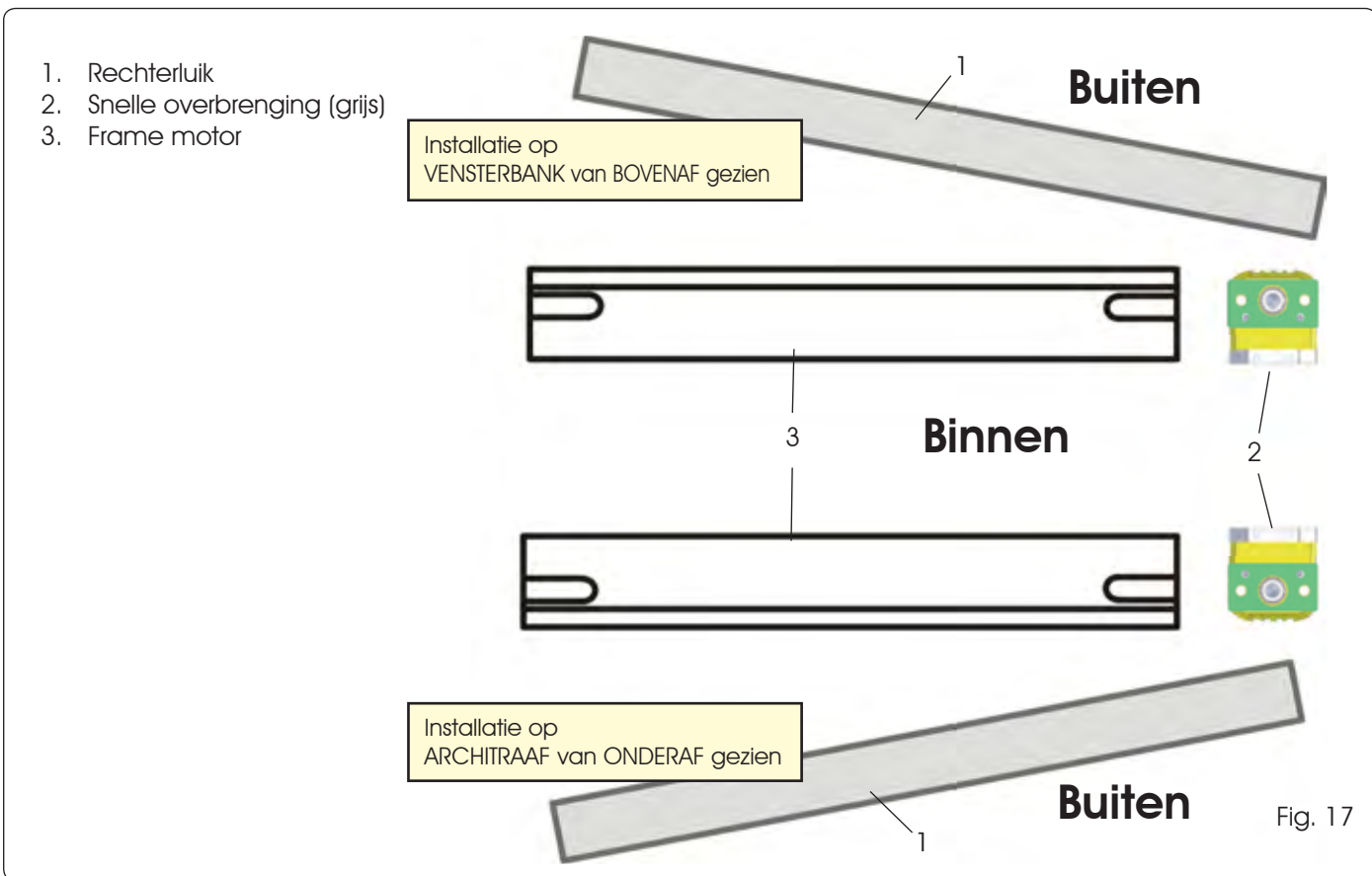
### 6.5 Bevestiging van het frame

- 1) Zorg ervoor dat de frames op één lijn zitten.
- 2) Controleer met een waterpas of de voorziening horizontaal is.
- 3) Zet de bijgeleverde getande ringen ertussen en draai de trekschroeven vast met een sleutel maat 13.
- 4) Ga naar hoofdstuk 9



**7 CONFIGURATIE N° 9, 10 en 11, 12**

Leg de onderdelen gereed zoals in fig. 17.



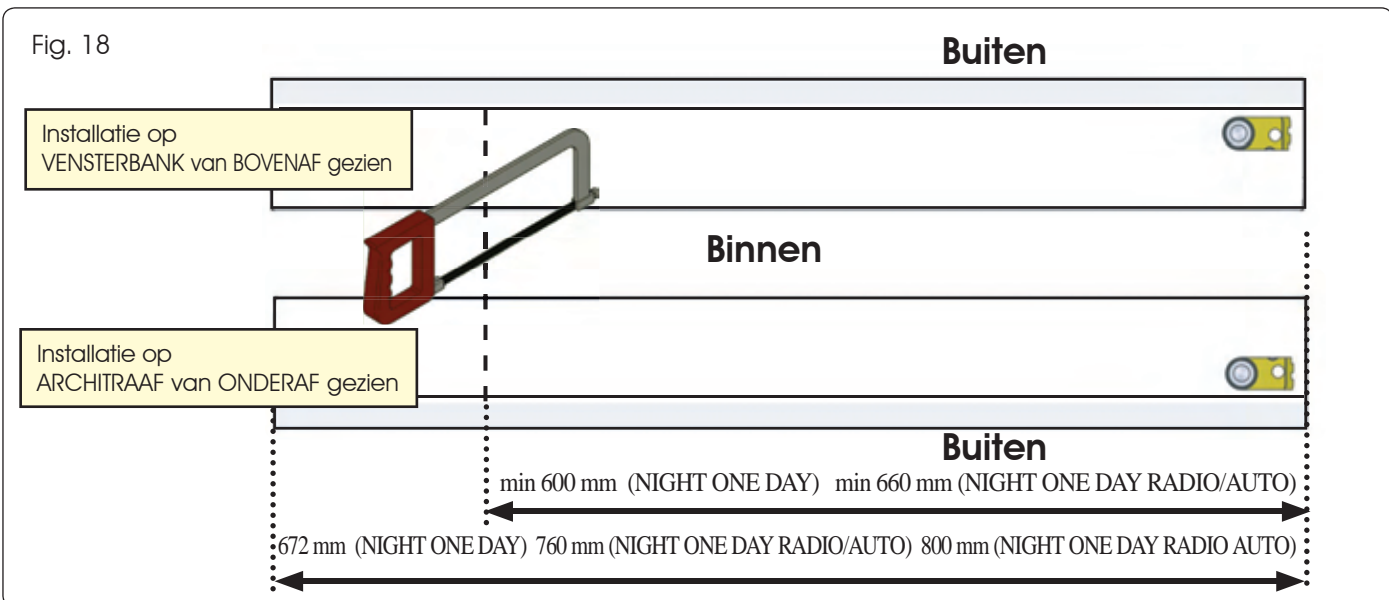
**7.1 Voorbereiding frame**



In geval van vensters met een breedte tussen de 600 ÷ 672 mm (NIGHT ONE DAY) en 660 ÷ 760 mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), moet het frame worden gezaagd zoals in fig. 18



**LET OP: Bescherm de kabel tijdens deze handeling**





## 7.2 Uitgang kabel

Alleen bij de uitvoeringen 10 en 11:

- haal de elektriciteitskabel door de speciale pvc-buis (zie afbeelding Fig. 19).



**LET OP:** de elektriciteitskabel mag nergens tegen bewegende delen komen.



**LET OP:** Het is essentieel dat de kabel maximaal gespannen wordt gehouden.

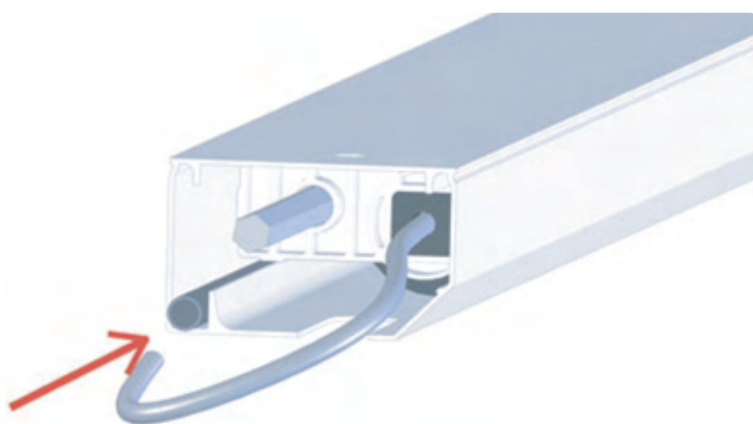


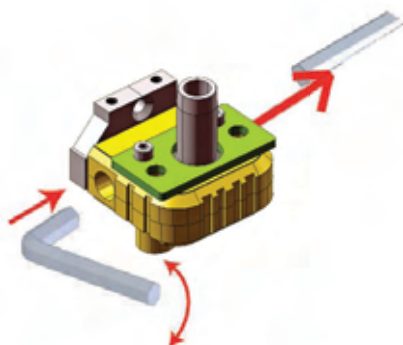
Fig. 19

## 7.3 Assemblage

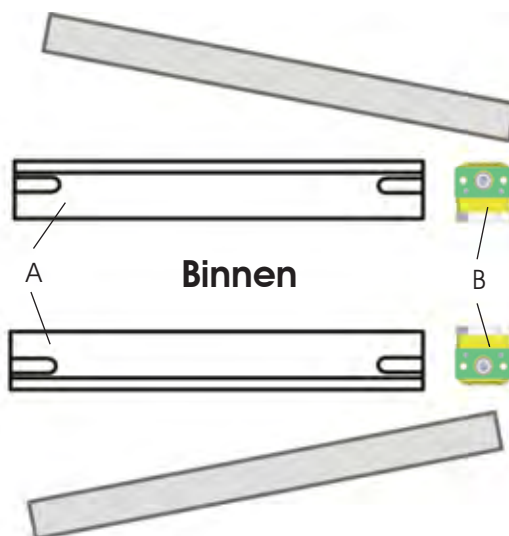
- Zet de overbrenging er aan de rechterkant in, en controleer of de versterking correct is gemonteerd.
- Zet het frame op zijn plaats.

- A. Frame motor.  
B. Snelle overbrenging (grijs).

**Gebruik, om de achthoekige as van de overbrenging beter te kunnen draaien, een sleutel maat 10.**



Buiten



Buiten

Fig. 20

#### 7.4 Bevestigingsgaten

- 1) Assembleer de onderdelen en zet ze onder de architraaf of op de vensterbank (in de afbeelding installatie op de architraaf).
- 2) Markeer de gaten van het frame, en boor de gaten met een boortje met een geschikte doorsnede.
- 3) Zet de pluggen in de gaten.

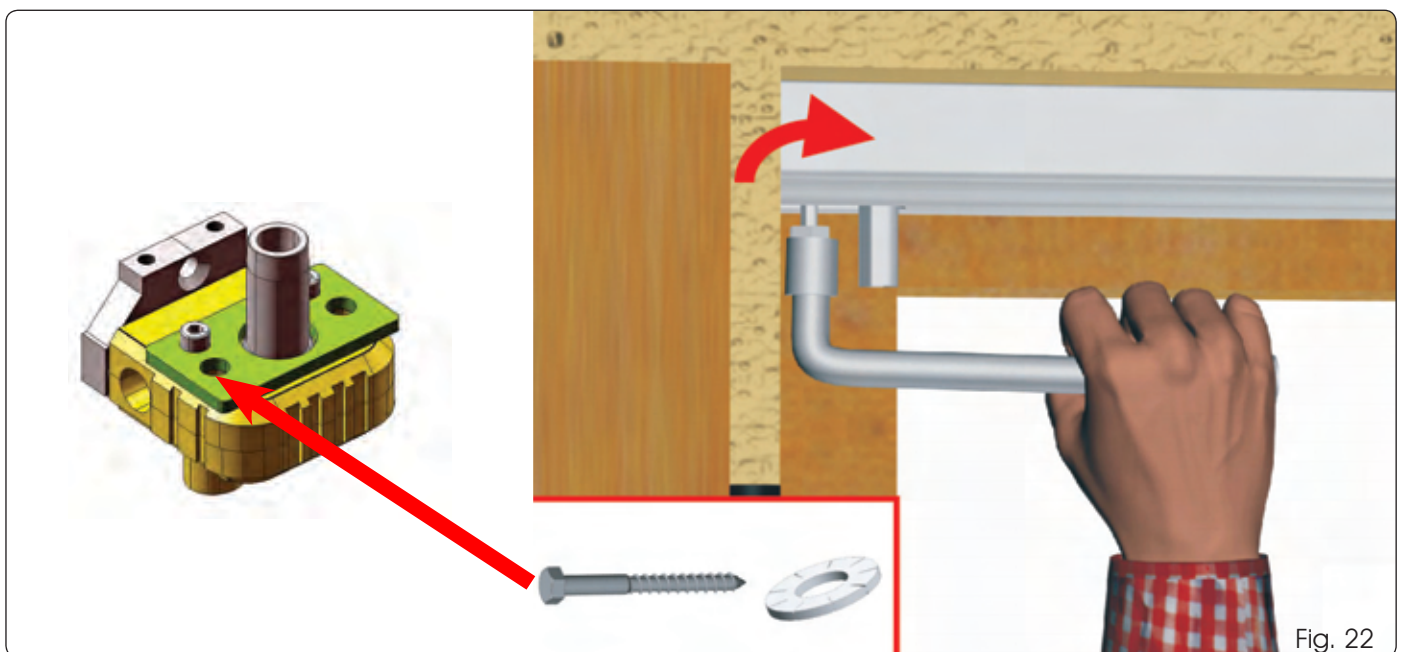


**LET OP:** Een goede bevestiging is essentieel voor de goede werking van de voorziening.



#### 7.5 Bevestiging van het frame

- 1) Controleer met een waterpas of de voorziening horizontaal is.
- 2) Zet de bijgeleverde getande ringen ertussen en draai de trekschroeven vast met een sleutel maat 13.
- 3) Ga naar hoofdstuk 9



**8 CONFIGURATIE N° 13, 14 en 15, 16**

Leg de onderdelen gereed zoals in fig. 23.

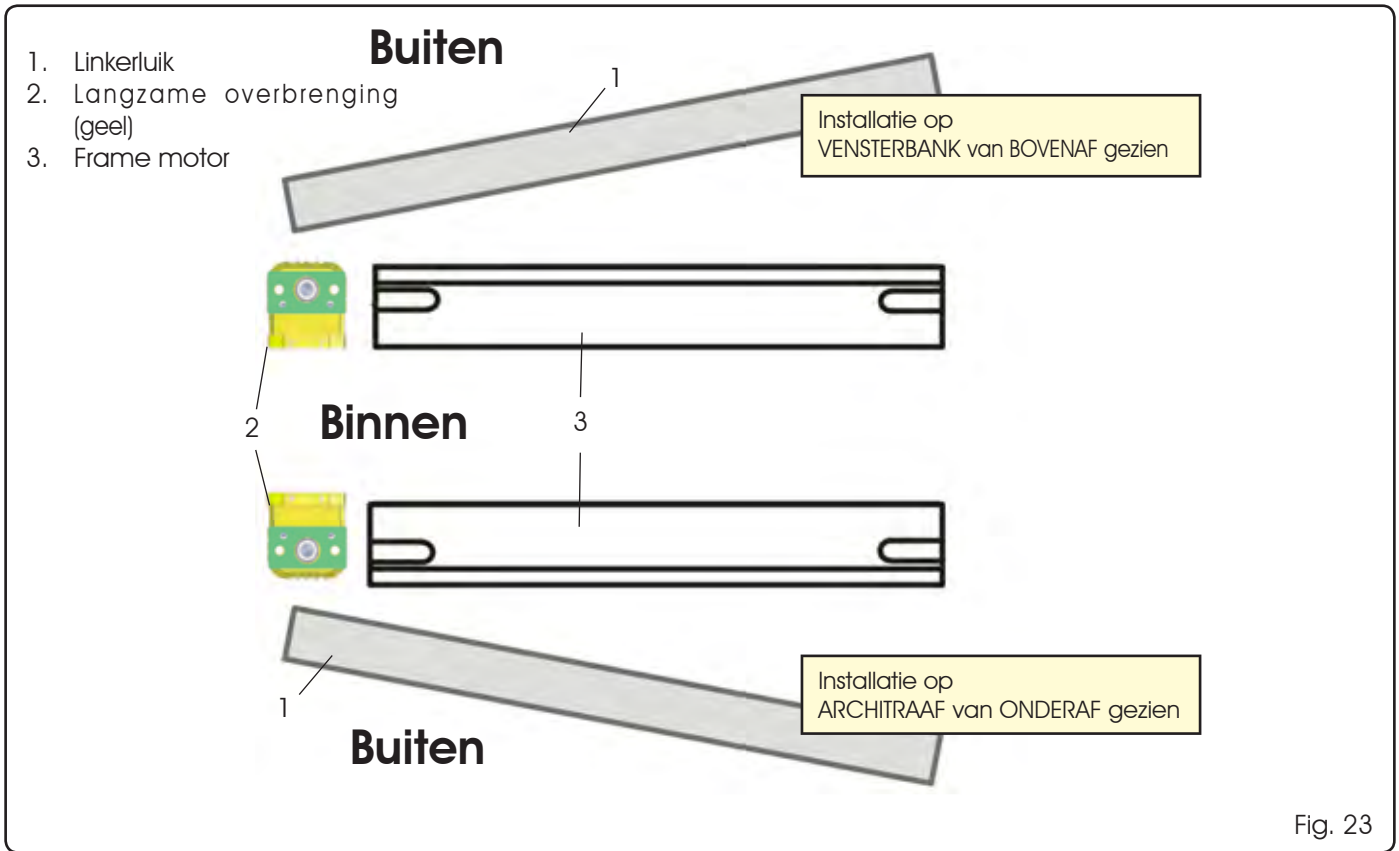


Fig. 23

**8.1 Voorbereiding frame**

 In geval van vensters met een breedte tussen de 600÷672 mm (NIGHT ONE DAY), 660÷760 mm (NIGHT ONE DAY RADIO/AUTO), moet het frame worden gezaagd zoals in fig. 24

 **LET OP:** Bescherm de kabel tijdens deze handeling

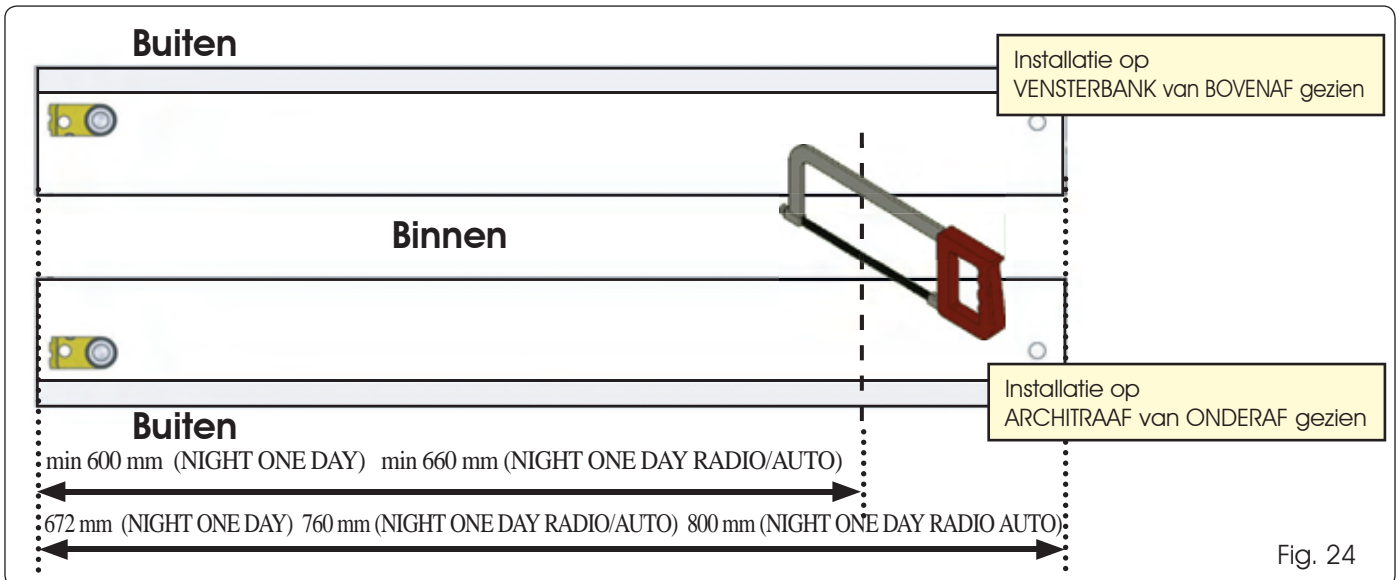


Fig. 24

## 8.2 Uitgang kabel

Alleen bij de uitvoeringen 14 en 15:

- haal de elektriciteitskabel door de speciale pvc-buis (zie afbeelding Fig. 25).



**LET OP:** de elektriciteitskabel mag nergens tegen bewegende delen komen.



**LET OP:** Het is essentieel dat de kabel maximaal gespannen wordt gehouden.

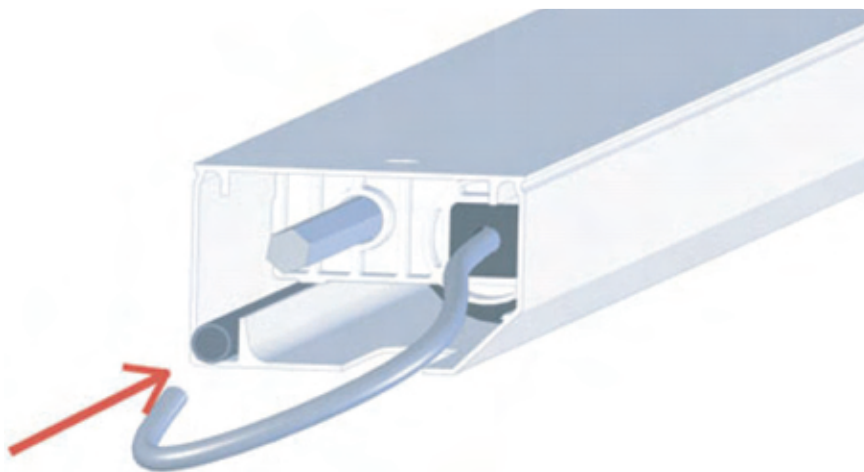


Fig. 25

## 8.3 Assemblage

- Zet de overbrenging er aan de linkerkant erin, en controleer of de versterking correct is gemonteerd.
- Zet het frame op zijn plaats.

- A. Frame motor.  
B. Langzame overbrenging (geel).

Gebruik, om de achthoekige as van de overbrenging beter te kunnen draaien, een sleutel maat 10.

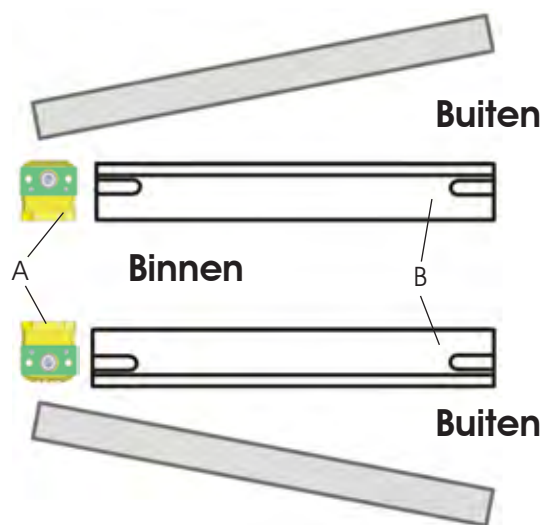
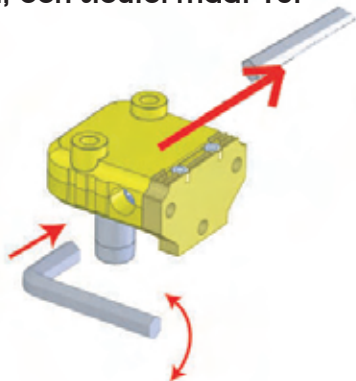


Fig. 26

#### 8.4 Bevestigingsgaten

- 1) Assembleer de onderdelen en zet ze onder de architraaf of op de vensterbank (in de afbeelding installatie op de architraaf).
- 2) Markeer de gaten van het frame, en boor de gaten met een boortje met een geschikte doorsnede.
- 3) Zet de pluggen in de gaten.

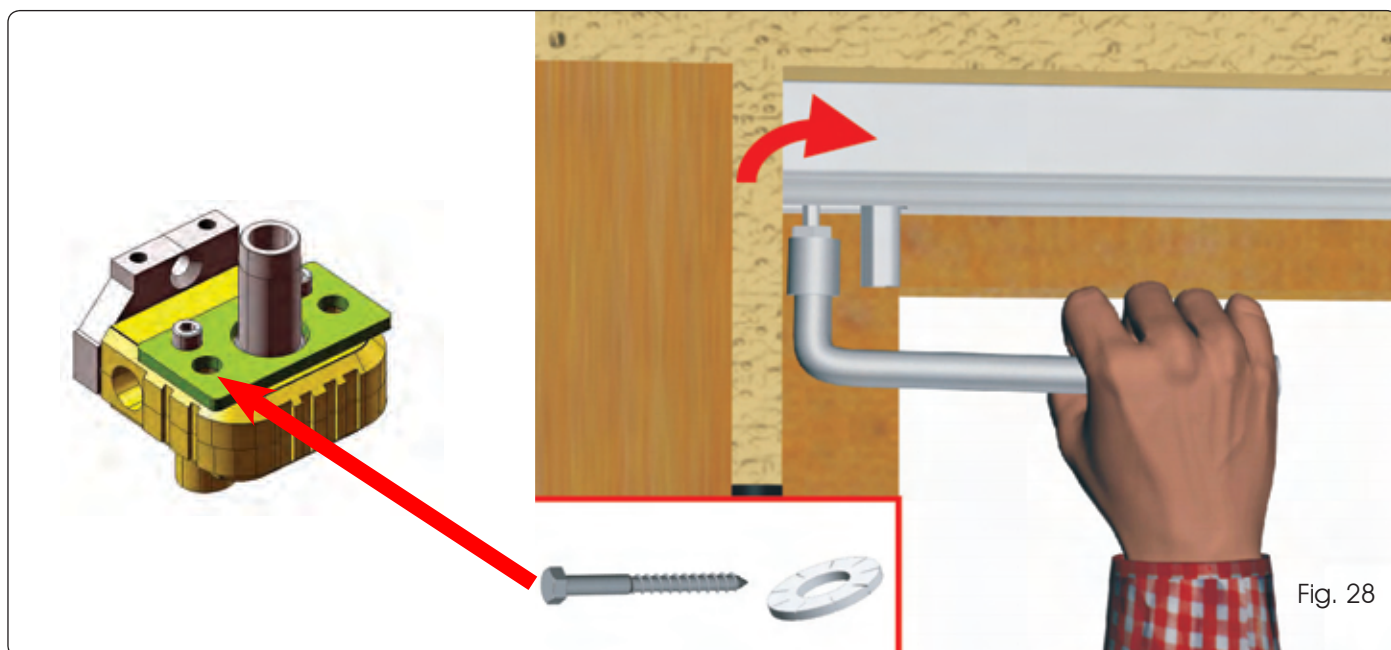


**LET OP:** Een goede bevestiging is essentieel voor de goede werking van de voorziening.



#### 8.5 Bevestiging van het frame

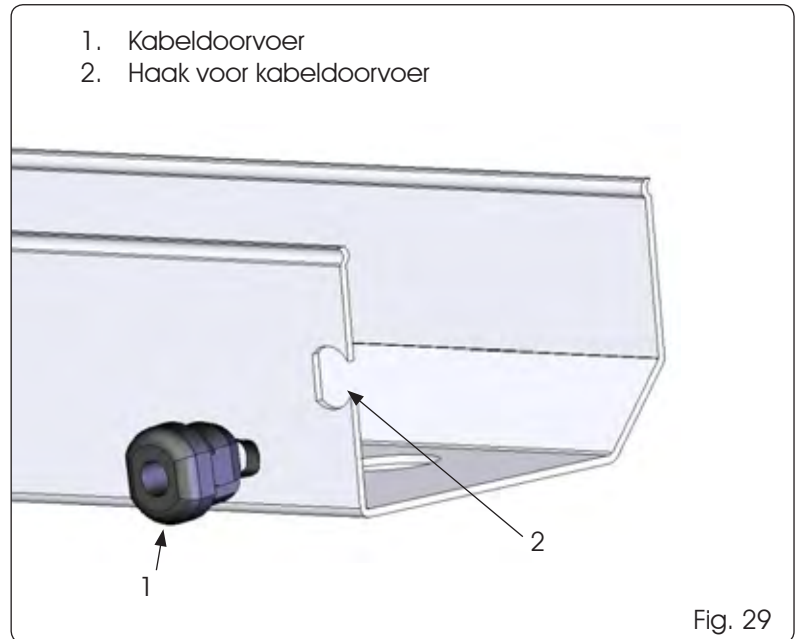
- 1) Controleer met een waterpas of de voorziening horizontaal is.
- 2) Zet de bijgeleverde getande ringen ertussen en draai de trekschroeven vast met een sleutel maat 13.
- 3) Ga naar hoofdstuk 9



## 9 PLAATSING VAN DE KAP

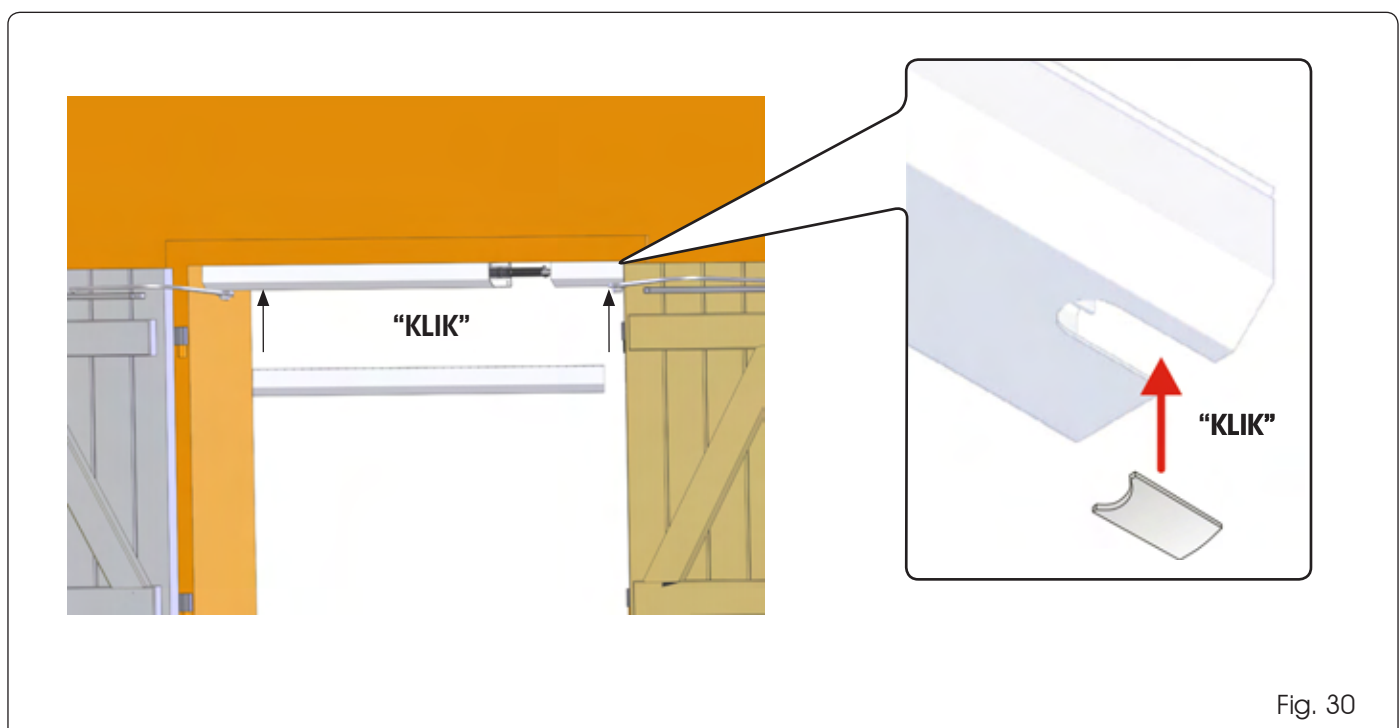
### 9.1 Kabeldoorvoer

- 1) Haal de kabel door de kabeldoorvoer.
- 2) Plaats de kabeldoorvoer in de speciale haak in het frame op de plaats waar de kabel eruit komt.



### 9.2 Plaatsing van de kap

- 1) Plaats de kap en de zijplaatjes op de frames.
- 2) Druk er in verticale richting tegen tot u "klik" hoort.



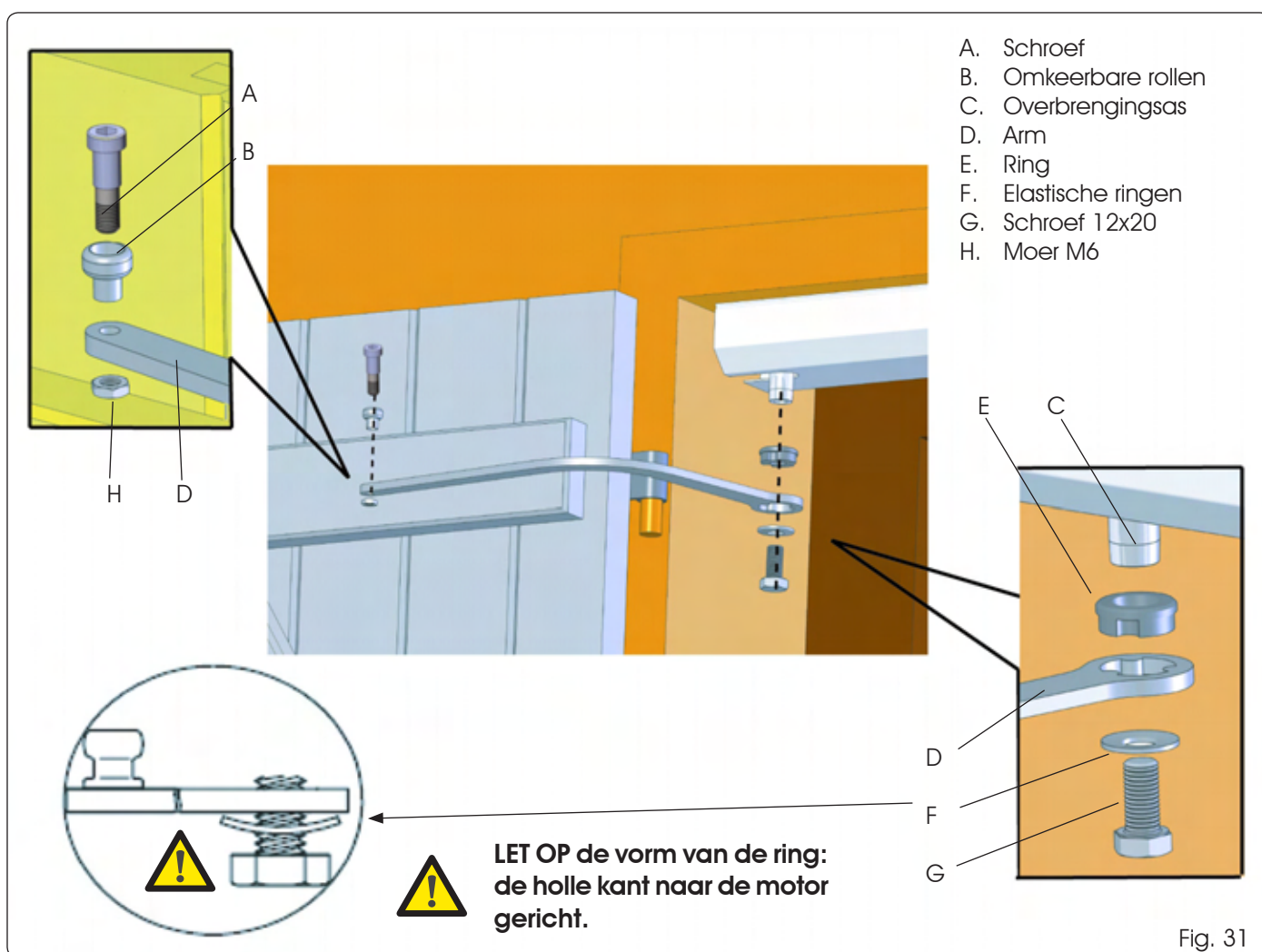
## 10 PLAATSING VAN DE ARMEN

### 10.1 Installatie van de armen

- 1) Om de arm op de motor te bevestigen, moeten achtereenvolgens worden geassembleerd: Ring (F) + arm (E) + elastische ring (G) + schroef (H).

#### Aanschroeven zonder vast te zetten

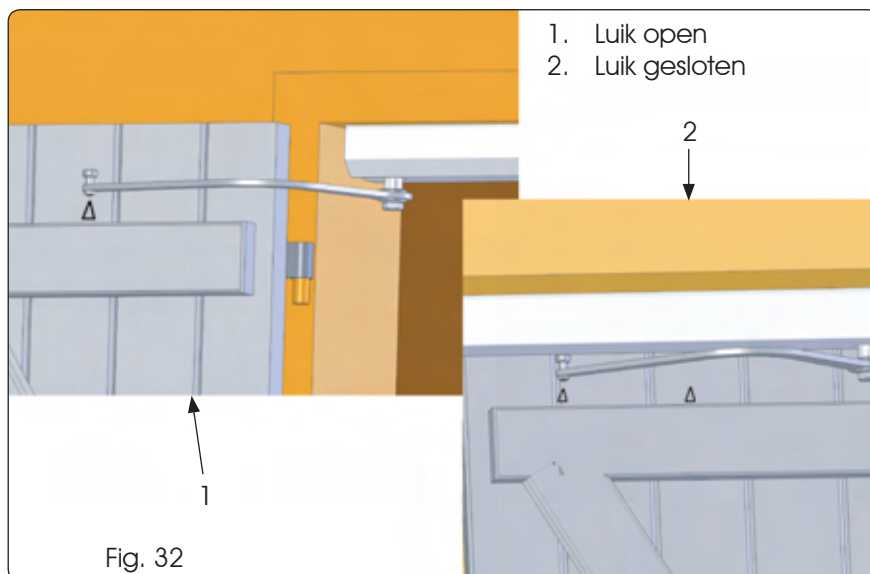
- 2) Om de bus aan het uiteinde van de arm te bevestigen, moeten achtereenvolgens worden geassembleerd: Afstandstuk (C) + omkeerbare rollen (B) + schroef (A) + moer (I). Draai de bus goed vast.



## 10.2 Bepaling van de slag van de arm

Markeer de positie op het luik van het afstandsstuk van de arm:

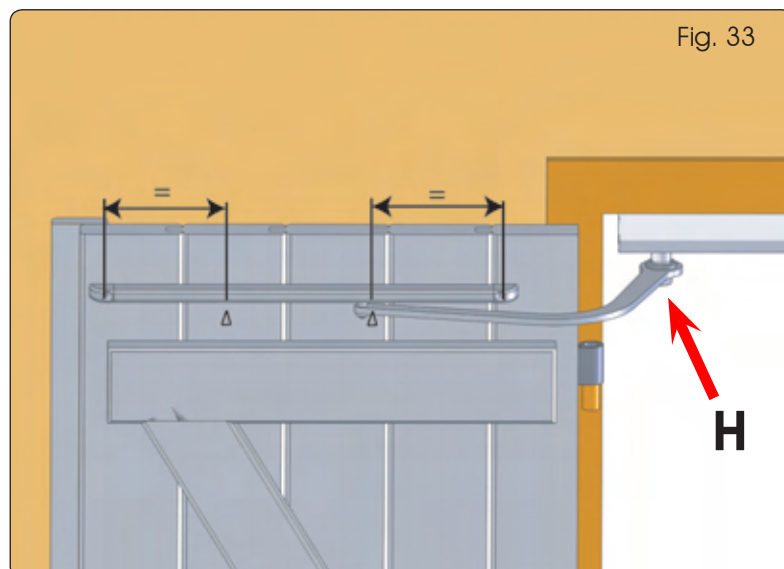
- 1) Luik open
- 2) Luik gesloten



## 10.3 Plaatsing van de rail

Plaats de bus in de rail, en zet hem op het open luik.

- 1) Zet de rail midden op het luik en maak hem waterpas.
- 2) Zet de dopjes erin en zet ze vast met de schroeven 5x35.
- 3) Geef, na het geheel in bedrijf te hebben gesteld (zie hoofdstuk 11) een elektrisch commando voor het openen van de luiken, en laat de motor een aantal seconden draaien met de luiken open.
- 4) Zorg ervoor dat de rolluiken zijn goed op de gevel.
- 5) Draai de schroeven 12x20 van de armen goed vast (zie ref. H fig. 31 en 33).






## 11 INBEDRIJFSTELLING

### 11.1 Elektrische bekabeling mod. NIGHT ONE DAY en NIGHT ONE DAY AUTO

De NIGHT ONE DAY wordt bediend door een drukknop, en hij werkt volgens de logica "dead man" (zolang de knop ingedrukt wordt gehouden beweegt de motor in de gekozen richting).

De NIGHT ONE DAY AUTO wordt bediend door een schakelaar, en stopt de beweging automatisch zodra een obstakel of de eindaanslag voor het openen of sluiten wordt geraakt.

- 1) Sluit de groen-gele kabel op de aarding aan.
- 2) Sluit de kabels aan op 230V, zoals aangegeven in de afbeelding.

 **Controleer, afhankelijk van welke installatie is uitgevoerd, of de drukknop correct is aangesloten. Als op de openingsknop wordt gedrukt, moeten de luiken opengaan; als dat niet het geval is, moeten de twee fasen van de motor (bruine en zwarte kabel) worden omgedraaid.**

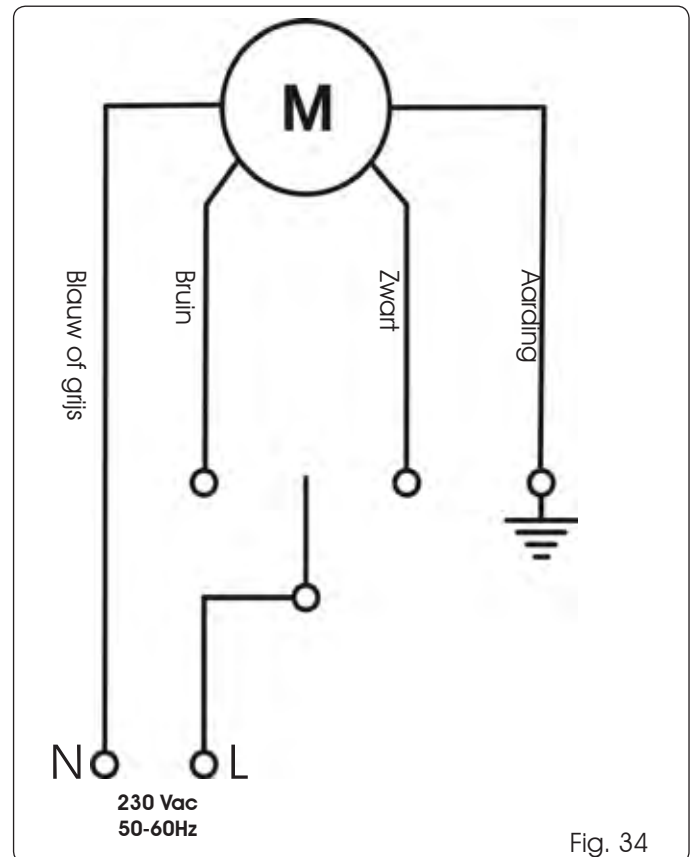


Fig. 34

### 11.2 Schakelaar OPENEN/SLUITEN voor mod. NIGHT ONE DAY en NIGHT ONE DAY AUTO

In de afbeelding zijn de afmetingen en de elektriciteitsaansluitingen weergegeven van de schakelaar OPENEN/SLUITEN van mod. NIGHT ONE DAY en NIGHT ONE DAY AUTO

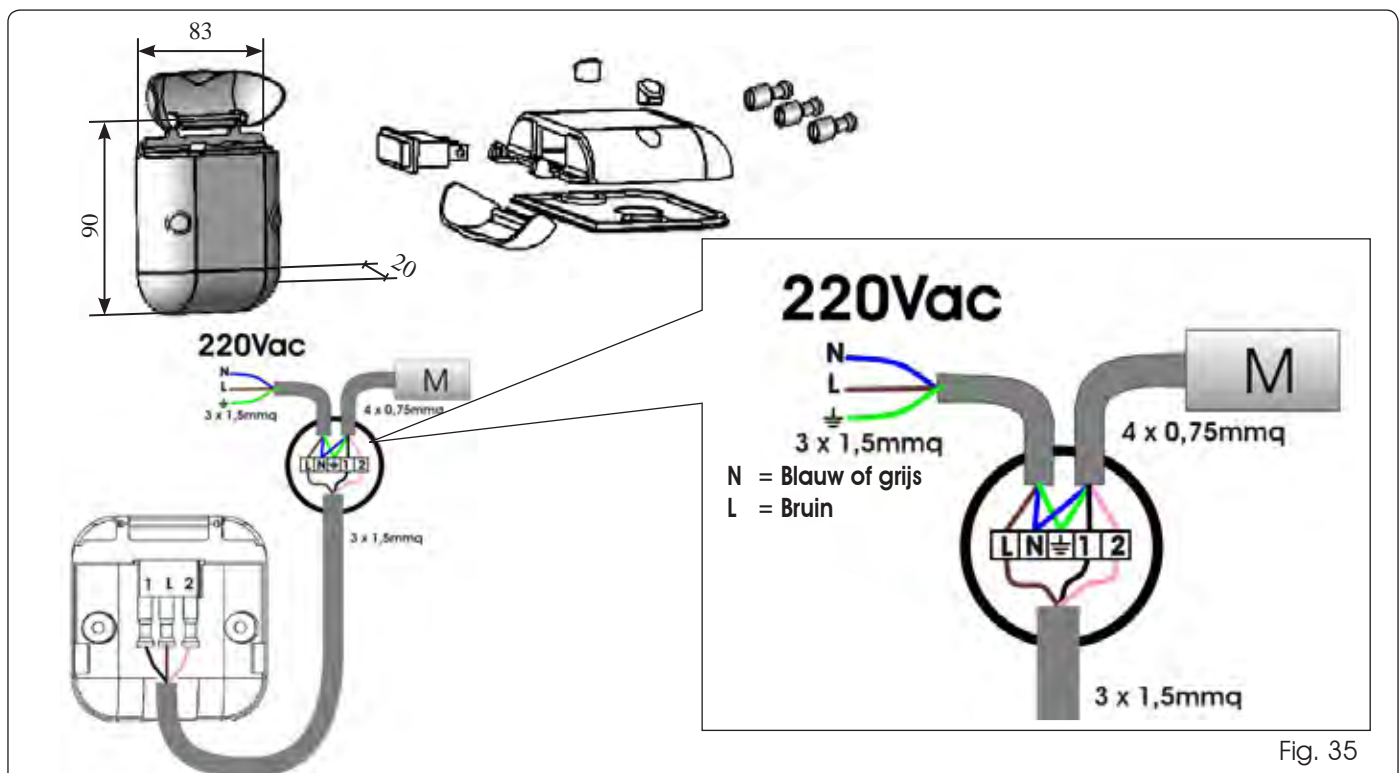


Fig. 35

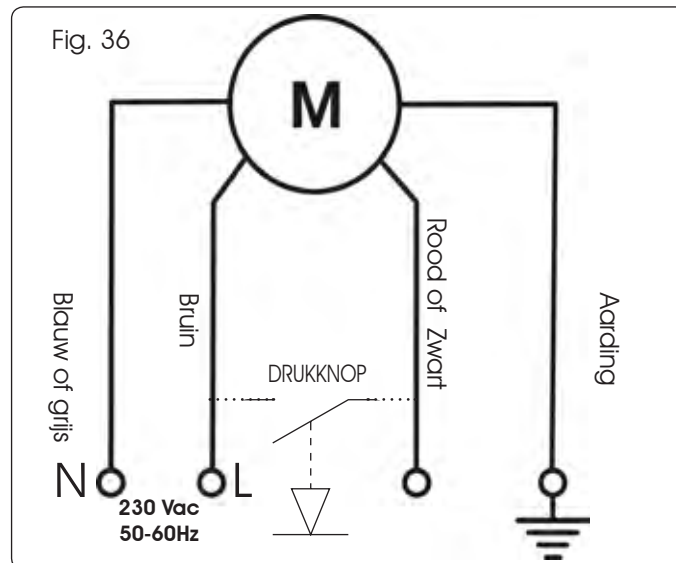
### 11.3 Elektrische bekabeling mod. NIGHT ONE DAY RADIO en NIGHT ONE DAY RADIO AUTO

De NIGHT ONE DAY RADIO kan zowel door een afstandsbediening als door een drukknop met de logica "stap-voor-stap" worden bediend.

De NIGHT ONE DAY RADIO AUTO kan door zowel een afstandsbediening als een drukknop met logica "stap voor stap" worden bediend, en stopt de beweging automatisch zodra een obstakel of de eindaanslag voor het openen of sluiten wordt geraakt.

- 1) Sluit de groen-gele kabel op de aarding aan.
- 2) Sluit de bruine en blauwe (of grijze) kabels aan op 230V.

 **De ROOD of ZWART kabel moet niet worden aangesloten. Dit is de RESET van de radio-ontvanger. Zie par. 11.4.3.**



**AUTOMATISCH SYSTEEM BEDIEND DOOR ALLEEN AFSTANDSBEDIENING:** Als u dit type configuratie wilt aanleggen, moet u de blauwe en de bruine draad van de motor op de netvoeding, en de geel-groene draad op de aarding aansluiten. **De ROOD of ZWART draad moet niet worden aangesloten.**

**AUTOMATISCH SYSTEEM BEDIEND DOOR ZOWEL AFSTANDSBEDIENING ALS DRUKKNOP:** Als u dit type configuratie wilt gebruiken, sluit dan de motor aan zoals in het schema in figuur 36.

 **De drukknop werkt met de logica "stap-voor-stap", iedere keer dat hij wordt ingedrukt wordt een impuls naar de motor gestuurd (BIJVOORBEELD: EERSTE IMPULS OPENING-TWEEDE IMPULS STOP-DERDE IMPULS SLUITEN-enz.). Na een openings- of sluitingsimpuls draait de motor tot de time-out is verstreken (ongeveer 16-18 sec.).**

### 11.4 Radioafstandsbediening voor mod. NIGHT ONE DAY RADIO en NIGHT ONE DAY AUTO RADIO

Iedere keer dat op de afstandsbediening de knop voor het openen of sluiten wordt ingedrukt, wordt een commando voor een volledige beweging gegeven.

Om een manoeuvre te stoppen moet op de STOP-knop worden gedrukt, anders draait de motor tot de time-out is verstreken (ongeveer 16-18 sec.).

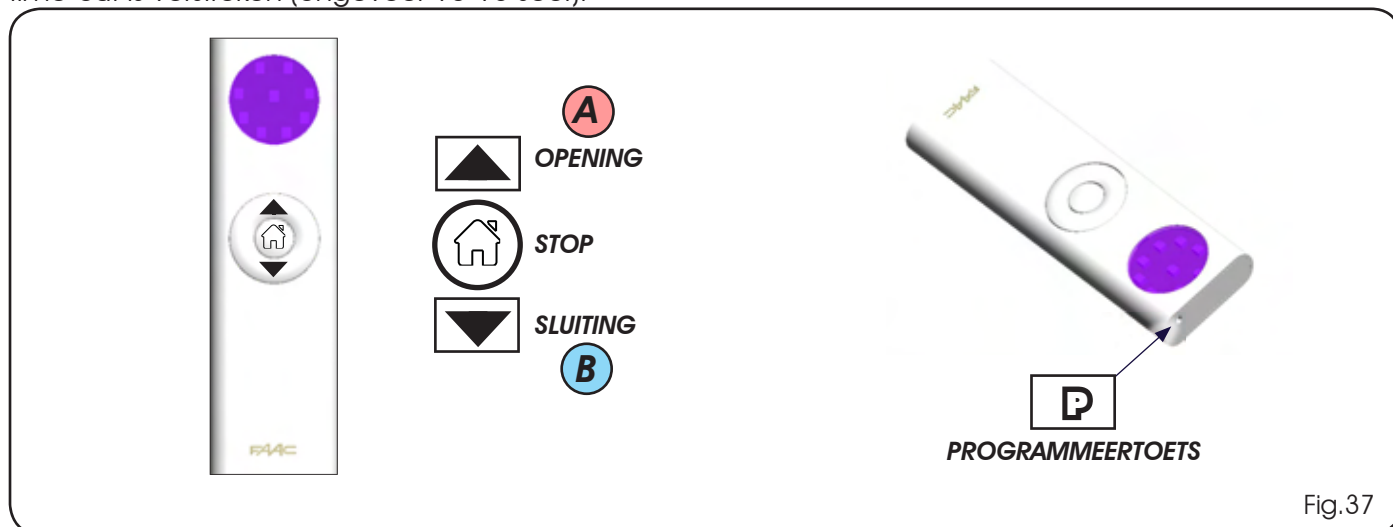


Fig.37

#### 11.4.1 GEHEUGENOPSLAG EERSTE AFSTANDSBEDIENING IN DE ONTVANGER

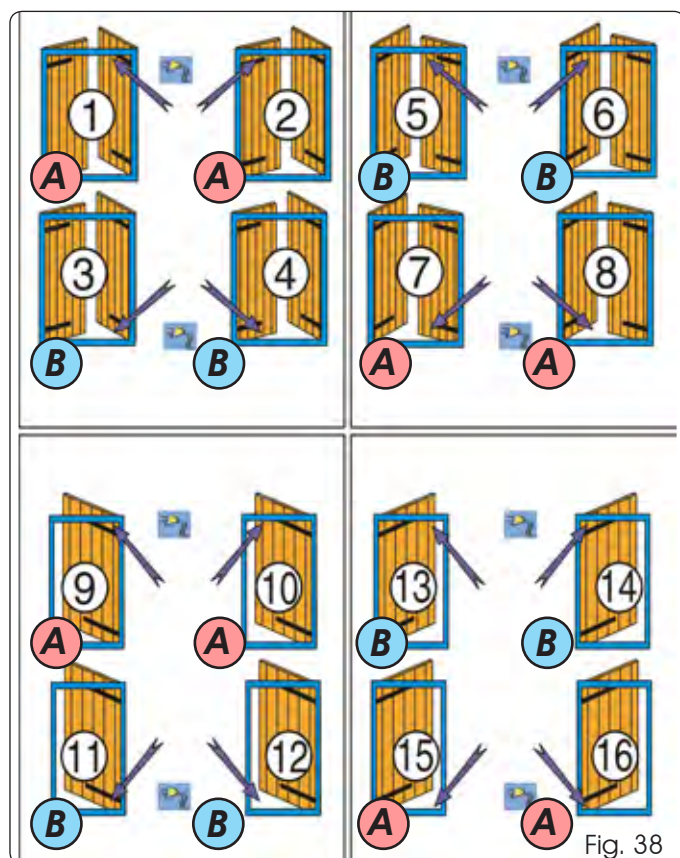


Fig. 38

**IN DE ONTVANGER IN DE MOTOR KUNNEN MAXIMAAL 20 RADIO-INRICHTINGEN WORDEN OPGESLAGEN (AFSTANDSBEDIENINGEN AAN DE WAND, RADIO-WINDMETER ENZ.). GEHEUGENOPSLAG KAN IN IEDERE TOESTAND VAN DE MOTOR PLAATSVINDEN.**

Volg de instructies die bij het type configuratie van uw installatie horen (Fig. 38).

#### TYPE A

- 1) Schakel de voeding naar de motor in.
- 2) Druk binnen 15 seconden op de programmeertoets P en vervolgens op de toets OPENEN van de zender.
- 3) Om de correcte programmering te bevestigen voert de motor twee korte bewegingen in beide richtingen uit.
- 4) Voer een aantal korte openings-, stop-, en sluitingsmanoeuvres uit om te controleren of de installatie goed werkt

#### TYPE B

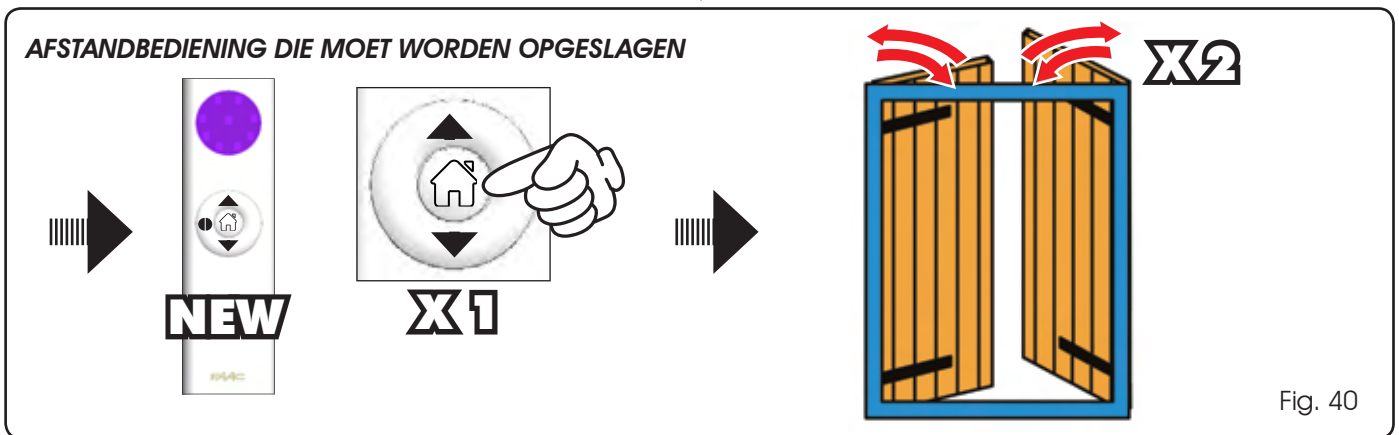
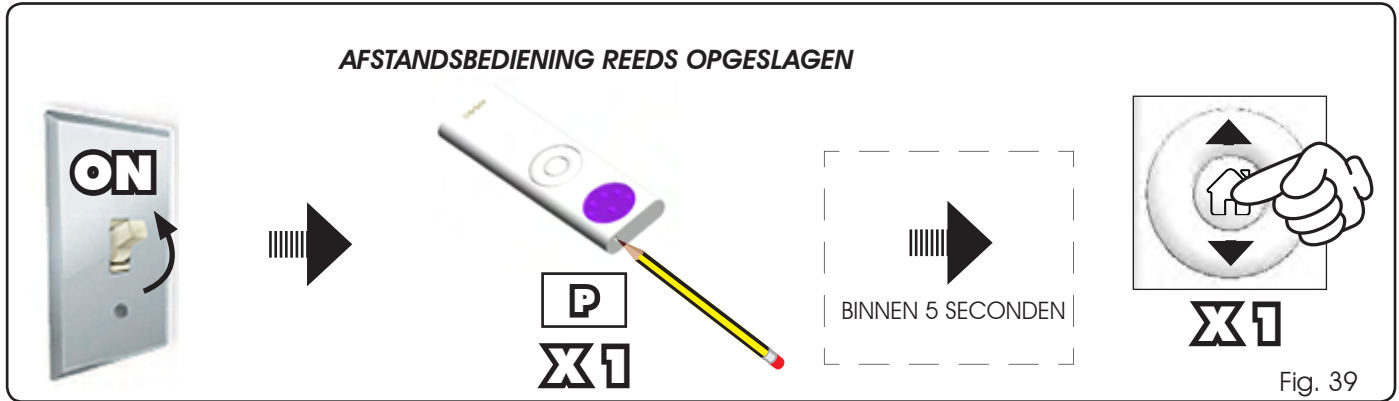
- 1) Schakel de voeding naar de motor in.
- 2) Druk binnen 15 seconden op de programmeertoets P en vervolgens op de toets SLUITEN van de zender.
- 3) Om de correcte programmering te bevestigen voert de motor twee korte bewegingen in beide richtingen uit.
- 4) Voer een aantal korte openings-, stop-, en sluitingsmanoeuvres uit om te controleren of de installatie goed werkt

**Als de beweging van de luiken na de geheugenopslag niet met de gewenste toetsen van de afstandsbediening**

- overeenkomt, wis dan de afstandsbediening (zoals beschreven in paragraaf 11.4.3)
- herhaal de programmeerprocedure door op de andere toets (OPENEN of SLUITEN) ten opzichte van die van de eerdere poging te drukken

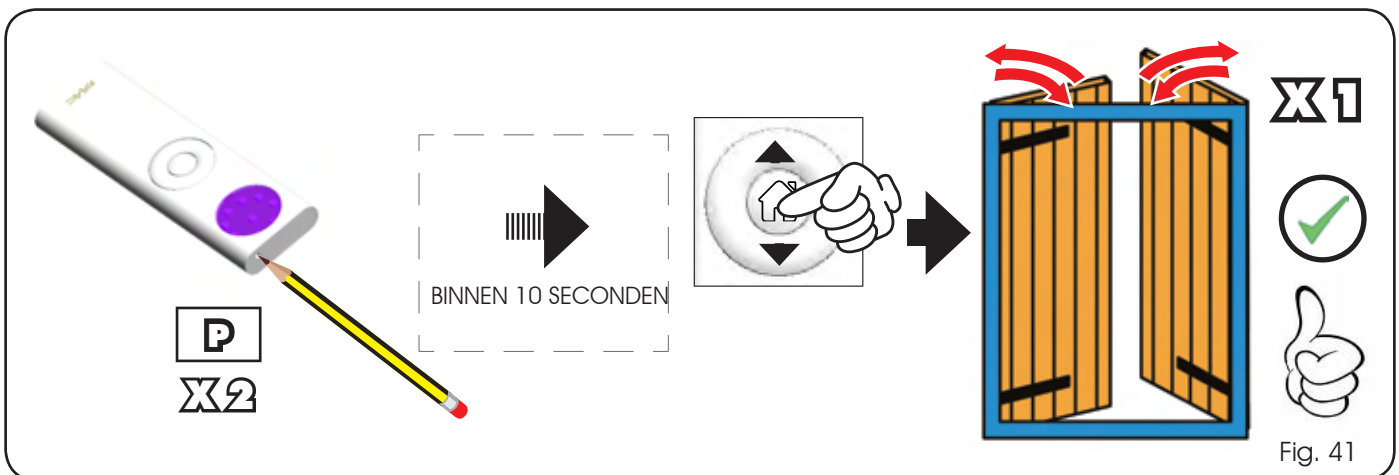
**11.4.2 TOEVOEGING VAN ANDERE AFSTANDBEDIENINGEN**

- 1) Schakel de voeding naar de motor in.
- 2) Druk op een reeds opgeslagen afstandsbediening 2 seconden op de toets PROGRAMMERING, en druk binnen 5 seconden 2 seconden op de toets STOP.
- 3) Druk op de afstandsbediening die moet worden opgeslagen binnen 5 seconden op STOP.
- 4) Om te bevestiging dat de afstandsbediening is opgeslagen moet de motor twee korte bewegingen in beide richtingen uitvoeren



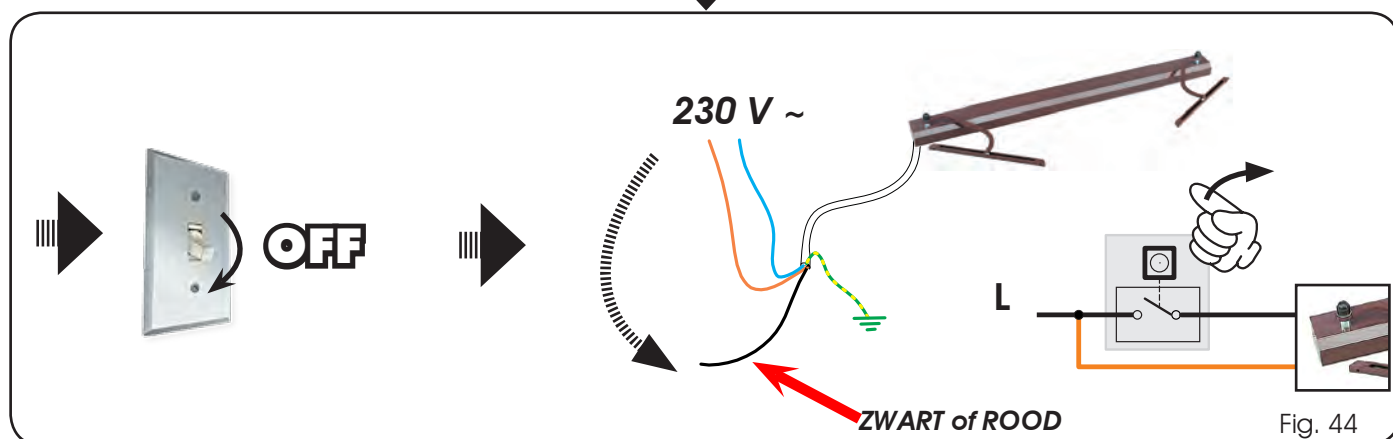
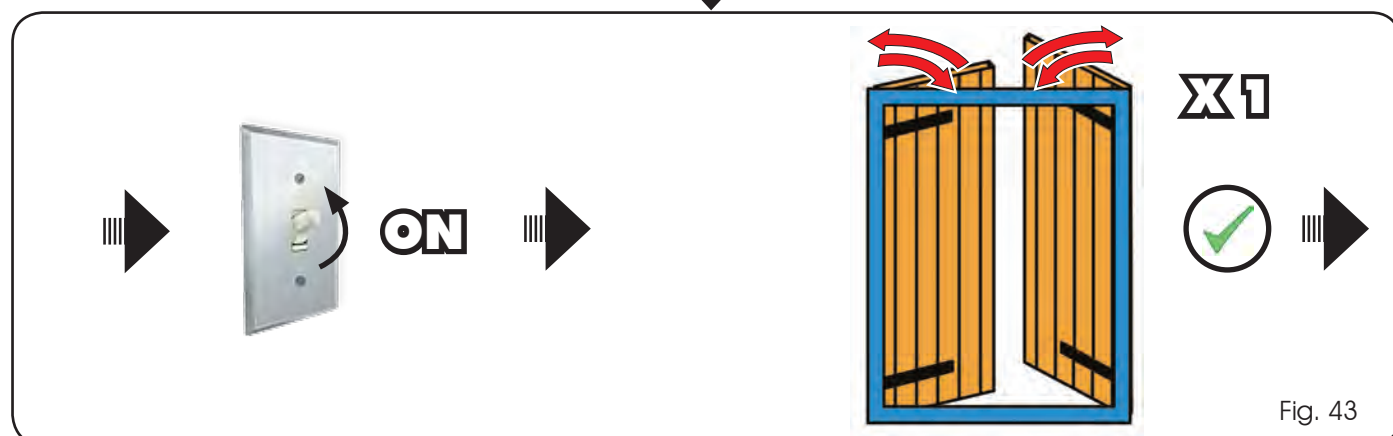
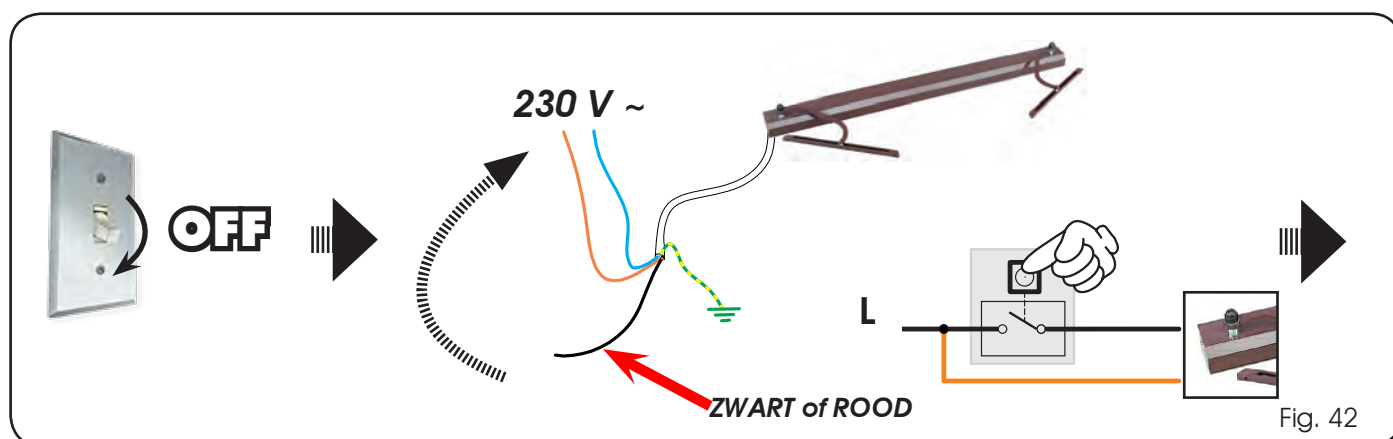
**11.4.3 EEN AFSTANDBEDIENING WISSEN**

- 1) Druk de toets PROGRAMMERING twee keer 2 seconden in.
- 2) Druk de toets STOP binnen 10 seconden 2 seconden in.
- 3) De motor zal twee bewegingen in beide richtingen uitvoeren, om te bevestigen dat de afstandsbediening is gewist

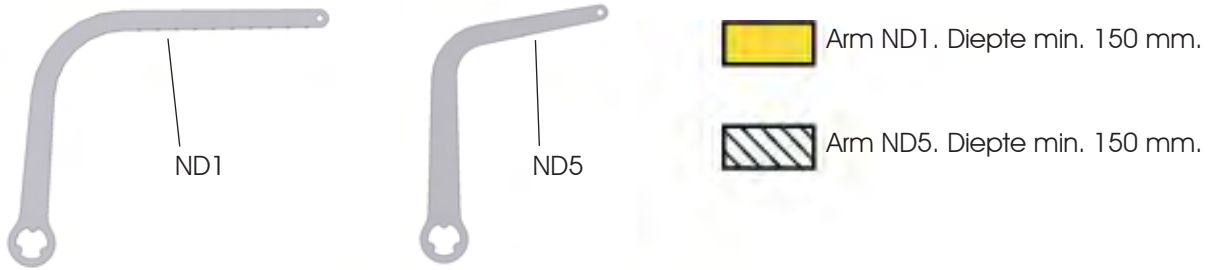


## 11.4.3 ONTVANGER VOLLEDIG WISSEN

- 1) Schakel de voeding naar de motor uit, wacht 10 seconden, en verbind de rode of zwarte draad met de bruine draad. (Als er een knop "stap voor stap" is, hoeft enkel deze te worden ingedrukt, zonder draden te verbinden.)
- 2) Schakel na ongeveer 10 seconden de voeding naar de motor in, de motor beweegt 1 seconde in beide richtingen, waarmee wordt aangegeven dat het geheugen volledig is gewist.
- 3) Schakel de voeding naar de motor weer uit. Haal de rode of zwarte draad van de bruine draad los. (In geval van een knop "stap voor stap", laat deze los)



12 ASSORTIMENT ARMEN



Voor een diepte P > 155mm

Waarde B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Waarde A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														

- Deze tabel is niet van toepassing op alle mogelijkheden. Hij geldt voor luiken met een dikte van 28 mm en een breedte van 500 mm.
- De groef kan worden aangebracht in het luik in plaats van in de muur.
- Gebruik bij luiken "alla padovana" (dubbelgescharnierde, naar buiten openslaande luiken) een gescharnierde arm

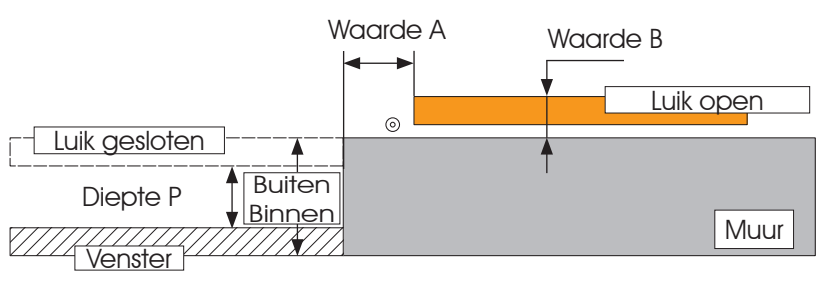


Fig. 45



Voor een diepte P > 110mm

Waarde B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Waarde A														
10		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange							
20		Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange							
30														
40				Hatched	Hatched									
50				Hatched	Hatched									
60				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
70				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
80				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
90				Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	Hatched	
100		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
110		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
120		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
130		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
140		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
150		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
160		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
170		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	
180		Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	

Deze tabel is niet van toepassing op alle mogelijkheden. Hij geldt voor luiken met een dikte van 28 mm en een breedte van 500 mm.

De groef kan worden aangebracht in het luik in plaats van in de muur.

Gebruik bij luiken "alla padovana" (dubbelgescharnierde, naar buiten openslaande luiken) een gescharnierde arm

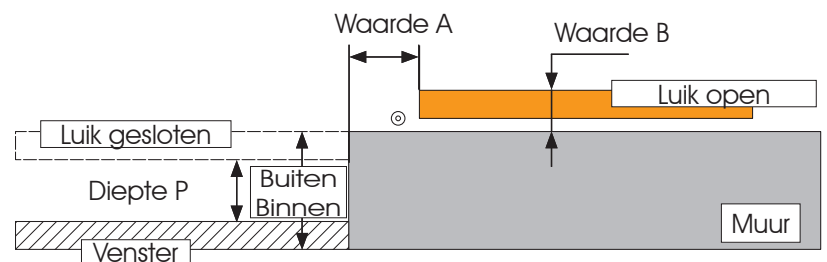
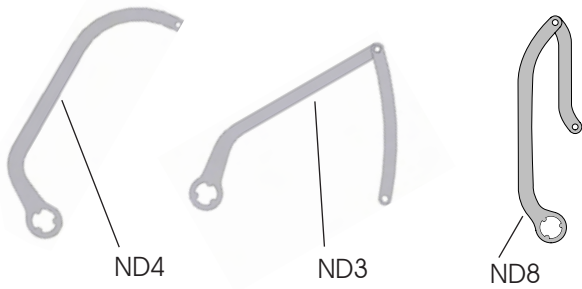


Fig. 46



- Arm ND4. Diepte min. 100 mm. (Bij de kit geleverd)
- Arm ND3 (Gebruik zonder rail). Diepte min. 110 mm.
- Arm ND8 (Gebruik zonder rail). Diepte min. 110 mm.

Voor een diepte P > 100/110mm

Waarde B	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Waarde A														
10														
20														
30														
40														
50														
60														
70														
80														
90														
100														
110														
120														
130														
140														
150														
160														
170														
180														

- Deze tabel is niet van toepassing op alle mogelijkheden. Hij geldt voor luiken met een dikte van 28 mm en een breedte van 500 mm.
- De groef kan worden aangebracht in het luik in plaats van in de muur.
- Gebruik bij luiken "alla padovana" (dubbelgescharnierde, naar buiten openslaande luiken) een gescharnierde arm

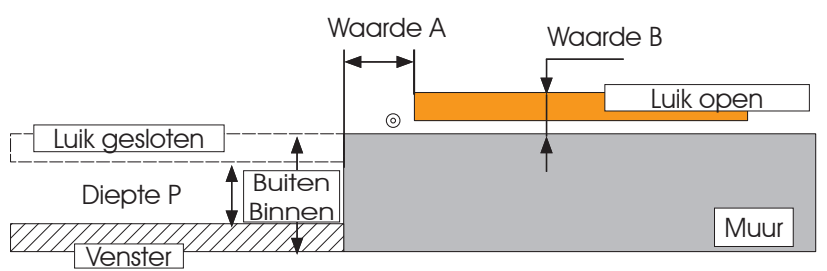


Fig. 47





Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

---

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

---

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

---

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

---

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

---

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

---



**FAAC**

**FAAC S.p.A.**  
Via Calari, 10  
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA  
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518  
[www.faacgroup.com](http://www.faacgroup.com)